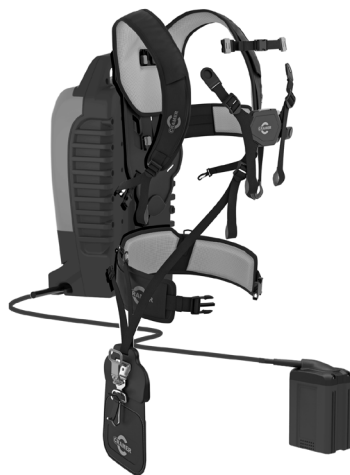




# 2903586/2903686 (82VH860/82V860)

EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | RU | FI | SV | NO | DA | PL | CS | SK | SL | HR | EL | AR |  
TR | LT | LV | ET |





## Product Overview


Your machine has been engineered and manufactured to high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of trouble-free performance.


## Know Your Battery

<b>1</b> Battery	<b>7</b> Carrying Handle*
<b>2</b> Light Emitting Diodes (LED)	<b>8</b> Shoulder Straps*
<b>3</b> Fault LED Indicator	<b>9</b> Hip/Waist Belt*
<b>4</b> Bluetooth LED Indicator	<b>10</b> Trimmer support plate*
<b>5</b> Power LED Indicator	<b>11</b> Cable
<b>6</b> Battery capacity indication button (BCI)	<b>12</b> Adapter

\* 2903686(82V860) does not include the parts listed above.

## Safety Precautions

 Carefully read all the safety warnings and instructions in this manual before operating these machines. Save this operator's manual for future reference.

 These machines conform to CE safety standards and directives concerning electromagnetic compatibility, machines and low voltage.



### WARNING!

**Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

For the proper use, maintenance and storage of this battery, it is crucially important that you read and understand the instructions given in this manual.

To avoid serious injury, risk of fire, explosion and danger of electric shock or electrocution:

- If the battery pack case is cracked or damaged, DO NOT insert into the charger. Replace with a new battery pack.
- Do not allow the battery pack or charger to overheat. If they are warm, allow them to cool down. Recharge only at room temperature
- Do not place the battery pack in the sun or in a warm

environment. Keep at normal room temperature.

- Keep for storage in shady, cool and dry condition, if the battery is not charged for a long time; charge the battery for 2 hours every 2 months.
- Please check prior use, if output voltage and current of the battery charger is suitable for the charging battery pack.
- Do not expose the battery to salt water, battery should be stored in a cool and dry location and should place the battery in cool and dry environment.
- Do not knock, strike or step on the battery.
- Do not solder directly onto the battery and pierce the battery with nails or other edge tools.
- Do not dismantle, open or shred secondary cells or battery pack.
- Do not expose cells or battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit a cell or a battery pack. Do not store cells or battery pack haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not remove a cell or battery from its original battery pack enclosure required for use.
- Do not subject cells or battery pack to mechanical shock.
- In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the

affected area with copious amounts of water and seek medical advice.

- Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment. Please use the specified charger model: 82C2 / 82C1G / 82C6.
- Observe the plus (+) and minus (–) marks on the cell, battery and equipment and ensure correct use.
- Do not use any cell or battery pack which is not designed for use with the equipment.
- Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- Keep cells and battery pack out of the reach of children.
- Seek medical advice immediately if a cell or a battery pack has been swallowed.
- Always purchase the correct cell or battery for the equipment.
- Keep cells and battery pack clean and dry.
- Wipe the cell or battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- Secondary cells and battery pack need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.
- Do not leave a battery pack on prolonged charge when not in use.
- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or battery pack several times to obtain

maximum performance.

- Retain the original product literature for future reference.
- Use only the cell or battery pack in the application for which it was intended.
- When possible, remove the battery pack from the equipment when not in use.
- Dispose of properly.. Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.
- **SAVE THESE INSTRUCTIONS - DANGER: TO REDUCE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.**

## Notes on Cable

- Check the adapter and its cable and plug for signs of damage. Never use a damaged adapter, cable or plug.
- Make sure the insulation of the cable and plug is in good condition.
- Straighten a twisted cable before use.
- Position the cable so that it cannot be reached or damaged by the cutting or working attachment of the power tool being used.
- Do not chafe, squash, jerk or damage the cable. Protect it from heat, oil and sharp edges.
- Do not use the cable for any other purpose. Do not use the cable for carrying or hanging up the battery or power tool. Do not tug

the cable.

- Position the cable so that it does not endanger others. If mishandled there is a risk of tripping or stumbling.

## Notes on Operation

Disconnect battery from the power tool:

- when carrying out tests and adjustments or cleaning
- before working on the power tool's cutting or working attachment
- before leaving the machine unattended
- when transporting
- storing the machine
- before performing repairs and maintenance work
- in the event of a malfunction or in an emergency

This avoids the risk of accidental startup.

## Disposal



**Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your product needs replacement, or if it is no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.**



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.



At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.



## WARNING!

**If the battery pack cracks or breaks, with or without leaks, do not recharge it and do not use. Dispose of it and replace with a new battery pack. DO NOT ATTEMPT TO REPAIR IT!**

To avoid injury and risk of fire, explosion, or electric shock, and to avoid damage to the environment:

- Cover the battery's terminals with heavy-duty adhesive tape.
- DO NOT attempt to remove or destroy any of the battery pack components.
- DO NOT attempt to open the battery pack.
- If a leak develops, the released electrolytes are corrosive and toxic. DO NOT get the solution in the eyes or on skin, and do not swallow it.

- DO NOT place these batteries in your regular household trash.
- DO NOT incinerate.
- DO NOT place them where they will become part of any waste landfill or municipal solid waste stream.
- Take them to a certified recycling or disposal centre.

## Symbol

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

# Operation

## Transporting the Battery

- Disconnect the battery from the power tool – even when carrying it for short distances. This avoids the risk of accidental startup.
- Carry the battery by the handle or on your back. In vehicles: Properly secure the battery to prevent turnover and damage.



### WARNING!

**Special precautions must be taken when transporting a damaged or malfunctioning battery. To reduce the risk of accidents, always contact your CRAMER servicing dealer before transporting such a battery.**

## Connecting the Adapter

see figure 4.

1. Insert the plug (1) of one side into the socket (2) of the battery – line up the lugs on the plug with the slots in the socket.
2. Push the plug into the socket until it stops, then turn it clockwise until the plug's latch (3) engages.
3. Fit cable (4) into the cable duct (5) and wind through the housing – see also “Positioning the Cable”.

NOTE: The other side of the cable is fixed on the adapter.

## Positioning the Cable

see figure 4.

1. The cable can be fitted in different cable ducts depending on whether the power tool is being operated next to or behind the user.
2. Fit the cable in one of the lateral cable ducts and push it into place.
3. Always use the cable outlets at the side on which the power tool is held and controlled.
4. If the cable is too long, attach it to the retainer on the bag.



### WARNING!

**To reduce the risk of accidents, never lay the cable diagonally – it may snag on objects.**

## Before Starting Work

Check that the battery is in good condition.

- Check condition of housing parts.
- Check condition of straps.
- Make sure cable, plug and adapter are not damaged.
- Depress push button to activate the LED display.
- When push button, acoustic signal should beep.

Do not continue using the battery if parts of housing or straps are worn, cracked or broken – contact CRAMER servicing dealer.

To reduce the risk of personal injury, use the battery only if it is in good working order.

Do not use the battery if any of its components are damaged.

For emergencies: Practice quickly opening the fastener on the waist belt, loosening the shoulder straps and setting down the battery. To avoid damage, do not throw the battery to the ground when practicing.

## During Operation



### WARNING!

**The battery is equipped with a visual and acoustic signal. Your ability to hear the acoustic signal may be reduced when wearing hearing protection.**

The battery is carried as a backpack.

## Install the Harness

see figure 7.

To get a digital version of the user manual or to get more product information, scan the QR code (1) at the backside of the harness.

At the backside of the backplate (3), the height of shoulder straps can be adjusted for customized fit.

see figure 8 .

- 1.The backplate is fastened to the hip belt through the pocket in the back.
- 2.The shoulder straps are attached to the D-rings at the back of the hip

belt.

see figure 6.

1.Loose strap end and the adapter can be placed in the pouch.

2.Battery pockets (with or without connector) and first aid kit pocket can be attached to the hip belt.

see figure 11.

Insert the backpack battery in the backplate – the battery slides into the compartment – press it down carefully until it snaps into position. The battery and power tool are now connected together.

The backplate makes it possible to carry a backpack attachment to hold items needed for work, or a backpack battery.

## Putting on the Shoulder Straps

see figure 9.

1. An optional chest buckle can be added for extra support. It can be stored in the pocket on the left shoulder strap.

2. Adjust the fitting by pulling the loops at the end of the shoulder straps.

see figure 10.

Attach the trimmer pack to the shoulder straps with the buckles under the plackets and with the hook to the D-ring at the back of the hip belt and buckle for the side support strap.

## Acoustic Signal

The battery emits acoustic signals.

A.Short beep



This signal is activated by pressing the button on the battery. Meaning: Acoustic signal works as it should.

B. Short beep once every 10 sec

Meaning: The battery is less than 20% capacity.

C. Short beep once every 0.5 sec

Meaning: Malfunction in battery.

## Disconnecting Battery to Power Tool

see figure 7.

Switch off the power tool – see also instruction manual of the power tool being used.

- Depress locking levers (2) to unlock the adapter.
- Take the adapter out of the power tool.

The battery and power tool are now disconnected.

## Removing Harness

- Open the quick-release fasteners on the waist belt and chest strap.
- Loosen the harness straps by lifting the sliding adjusters and then take off the battery.

## LED On Battery

see figure 2.

The LEDs show the battery's capacity & any problem with the battery or the power tool being used.

Press button to activate the LEDs – the display goes off automatically after 15 seconds. The acoustic signal must sound briefly when the button is pressed (to confirm function) – see also “Acoustic Signal”.

## During Operation

LED will indicate the battery capacity.

## If the LED glow continuously / flash

When the pack goes wrong, it will show different fault codes.

- E0 – BMS fault
- E1 – Over-current (discharging)/(charging)
- E2 – Communication fault (with charger or external tools)
- E3 – Over-voltage of cell
- E4 – Low-voltage of cell
- E5 – Bad consistency of cell
- E6 – External tools abstract electricity
- HI – Over temperature of battery
- Lo – Low temperature of battery

## Charging the Battery

NOTE: The battery is not shipped fully charged. It is recommended to fully charge before use to ensure that maximum run time can be achieved.

see figure 5.

1. Plug the charger into an AC power outlet.

2. Connect the battery with the adapter, then insert the adapter (1) into the charger (2).

## LED On Battery

Press the battery capacity indicator (BCI) button. The Power LED Indicator lights will illuminate according to the batteries capacity level and the Bluetooth LED Indicator light will indicate bluetooth function. The Fault LED Indicator light will present faults.

The words showing the current battery capacity will be blinking.

NOTE: After press the BCI button, the bluetooth light will flash blue about 30 seconds. If the battery pack has been connected with the app, the blue light will stay on. In parallel to activating the battery, make sure to activate bluetooth on your smart phone. If the connect time is more than 15 seconds, please repress the BCI button to activate the battery again and make sure the smart phone is ready to connect.

## LED On Charger

see figure 3.

These are diagnostic chargers. The Charger LED Light (1) will illuminate in specific order to communicate the current battery status. They are as follows:

LED STATUS	DESCRIPTION
Blinking Green	Charging

Solid Green	Fully Charged
Solid Red	Over Temperature
Blinking Red	Charging Fault

The charge time is dependent on a number of factors, including battery condition, ambient temperature, etc., and may therefore vary from the charge time in the “specifications”

The battery warms up during operation. If a warm battery is inserted in the charger, it may be necessary to cool it down before charging. The charging process begins only after the battery has cooled down. The time required for cooling may prolong the charge time.

## ✦ Connecting Your Battery With GreenFleet app

The App is designed to bring extra value to you as a user. Down load the app and explore how GreenF The APP is governed by separate terms and conditions available for viewing through the mobile application. Download the application at:



# Maintenance



## WARNING!

**Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum based products, penetrating oils, etc. come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.**



## WARNING!

**To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.**

## Storage

Do not place the battery pack in the sun or in a warm or cold environment. Keep at normal room temperature with dry conditions.

If the battery will not be used for 2 months or more, please store the battery in a room temperature environment. Please half charge before storage and charge the battery for 2 hours every 2 months.

Disconnect the battery from the power tool or charger.

When the battery is not in use, put it in a safe place so that it does not endanger others. Secure it against unauthorized use.

Store the battery out of the reach of children.

Store indoors in a dry and safe location. Protect it from dirt and damage.

To ensure maximum battery life: Store with a charge of about 40%.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Do not store spare batteries unused for extended periods of time. If you have multiple batteries be sure to use them in rotation.

## The recommended ambient temperature range:

ITEM	TEMPERATURE
Battery Charging Temperature range	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Charger Operation Temperature range	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Battery storage Temperature range	1 year: 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 month: 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 month: 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Battery Discharging Temperature range	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

# Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Power tool does not start after switch-on.	No electrical contact between power tool and battery.	Remove adapter, check contacts and refit adapter.
	Battery has low charge (beep once per 10 sec).	Charge the battery.
	Battery too hot / too cold (LED indicate HI or LO & beep continuously).	Allow battery to cool down to temperatures of about 10-40°C (50-104°F). Allow battery to warm up slowly.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
	Malfunction in battery (LED will indicate Malfunction code such as E0,E1, E2,E3,E4,E5,E6).	Disconnect battery from power tool, take it off your back, observe battery and contact your CRAMER servicing dealer immediately. If the battery emits fumes, heats up, smells, makes noises or shows signs of deformation, disconnect it from the power tool, take it off your back, put it down and immediately move a safe distance away. Keep children and animals away from the work area. Keep battery away from combustible materials.
	Electromagnetic problem or malfunction in machine.	Take the adapter out of the power tool and refit it. Switch on the power tool – if it still doesn't work, the power tool has a malfunction and must be checked by a CRAMER servicing dealer.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Power tool shuts down during operation.	Moisture in power tool and/or battery.	Allow power tool battery to dry.
	Battery or machine's electronics are too hot.	Take the adapter out of the power tool; allow the battery and power tool to cool down.
	Electrical or electromagnetic malfunction.	Remove the adapter and refit it again.
	Malfunction in battery (LED will indicate Malfunction code such as E0,E1,E2,E3, E4,E5,E6).	Disconnect battery from power tool, take it off your back, observe battery and contact your CRAMER servicing dealer immediately. If the battery emits fumes, heats up, smells, makes noises or shows signs of deformation, disconnect it from the power tool, take it off your back, put it down and immediately move a safe distance away. Keep children and animals away from the work area. Keep battery away from combustible materials.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Running time is too short.	Battery not fully charged.	Charge the battery.
	Useful life of battery has been reached or exceeded.	Have battery checked and replaced by CRAMER servicing dealer.
LED indicates (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) & beep once per 2 sec.	Malfunction in battery.	Disconnect battery from power tool, take it off your back, observe battery and contact your CRAMER servicing dealer immediately. If the battery emits fumes, heats up, smells, makes noises or shows signs of deformation, disconnect it from the power tool, take it off your back, put it down and immediately move a safe distance away. Keep children and animals away from the work area. Keep battery away from combustible materials.
		LED indicates LO & beep once per 10 sec.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Adapter jams when being inserted in power tool / charger.	Guides dirty.	Carefully clean the guides.
Battery is not being charged even though LED on charger blinks green.	Battery too hot / too cold (LED indicate HI or LO & beep continuously).	Allow battery to cool down to temperatures of about 10-40°C (50-104°F). Allow battery to warm up slowly. Operate charger only in closed, dry rooms at ambient temperatures of 10-40°C (50-104°F).
LED on charger flashes red.	No electrical contact between charger and battery.	Remove the adapter and refit it again.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
	Malfunction in battery (the status LED blinks RED).	When the battery is inserted into the charger and the status LED blinks RED, remove the battery from the charger for 1 minute, then reinsert. If the status LED blinks GREEN, then the battery is properly charging. If the status LED is still blinking RED, remove the battery and unplug the charger for 1 minute. After 1 minute, plug in the charger and reinsert the battery. If the status LED blinks GREEN, then the battery is properly charging. If the status LED is still blinking RED, the battery is defective and needs to be replaced.
LED on charger flashes red.	Malfunction in charger.	Check the current at the power outlet with another tool. Make sure that the outlet is not turned off.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
		Check that the charger contacts have not been shorted by debris or foreign material.
		If the air temperature is above 100°F or below 45°F, move the charger and battery pack to a room temperature location.
		Have charger checked by CRAMER servicing dealer.

PROPERTY	VALUE
RF frequency range	2.400 - 2.4835 GHz
Model	82V860
Battery	72V 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Voltage per cell	3.6V
Number of cells	80
Charge time	240 min. (use 82C2 / 82C1G / 82C6 Charger)
RF output power	MAX +4 dBm
RF frequency range	2.400 - 2.4835 GHz

## Technical Data

PROPERTY	VALUE
Model	82VH860
Battery	72V 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Voltage per cell	3.6V
Number of cells	80
Charge time	240 min. (use 82C2 / 82C1G / 82C6 Charger)
RF output power	MAX +4 dBm

# Produktüberblick

Das Gerät wurde speziell im Hinblick auf hohe Zuverlässigkeit, einfache Bedienung und die Sicherheit des Bedieners entwickelt und hergestellt. Durch korrekte Pflege können Sie eine verlässliche Leistung und problemfreien Betrieb über viele Jahre sicherstellen.

## Lernen Sie Ihren Akku kennen

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| <b>1</b> Akku                                 | <b>7</b> Tragegriff*           |
| <b>2</b> Lichtemittierende Dioden (LED)       | <b>8</b> Schultergurt*         |
| <b>3</b> LED-Anzeige Störungen                | <b>9</b> Hüft-/Bauchgurt*      |
| <b>4</b> LED-Anzeige Bluetooth                | <b>10</b> Trimmer-Stützplatte* |
| <b>5</b> LED-Anzeigen Spannung                | <b>11</b> Kabel                |
| <b>6</b> Anzeigetaste für Akkukapazität (BCI) | <b>12</b> Adapter              |

\* 2903686(82V860) umfasst nicht die oben aufgeführten Teile.

# Sicherheitsvorkehrungen



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung, bevor Sie diese Geräte benutzen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf.



Diese Geräte erfüllen die CE-Sicherheitsstandards und Richtlinien über die elektromagnetische Verträglichkeit, Geräte und Niederspannung.



## WARNUNG!

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.**

Für die richtigen Benutzung und Lagerung dieses Akkus ist es von entscheidender Wichtigkeit, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

Zur Vermeidung schwerer Verletzungen, Feuer, Explosionen und Stromschlag:

- Stecken Sie den Akkupack NICHT in das Ladegerät, wenn er gerissen oder beschädigt ist. Mit einem neuen Akkupack ersetzen.
- Lassen Sie den Akkupack oder das Ladegerät nicht überhitzen. Wenn Sie warm sind, lassen Sie sie abkühlen. Nur bei



Zimmertemperatur aufladen.

- Setzen Sie den Akkupack nicht der Sonne oder warmer Umgebung aus. Bei normaler Zimmertemperatur halten.
- Akku vor Sonneneinstrahlung geschützt, kühl und trocken aufbewahren, falls er längere Zeit nicht geladen wird. Akku alle 2 Monate 2 Stunden lang laden.
- Setzen Sie den Akku nicht Wasser oder Salzwasser aus, der Akku sollte an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden.
- Den Akku nicht in die Nähe von Salzwasser bringen. Zur Aufbewahrung und Lagerung des Akkus einen kühlen und trockenen Ort auswählen.
- Stoßen oder schlagen Sie den Akku nicht, oder stellen sich darauf.
- Löten Sie nichts an den Akku oder durchbohren den Akku mit Nägeln oder anderem spitzen Werkzeug.
- Zellen oder Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder schreddern.
- Zellen oder Akkupack nicht in die Nähe von Hitze oder Feuer bringen. Nicht in direkter Sonneneinstrahlung lagern.
- Zellen oder Akkupack nicht kurzschließen. Zellen oder Akkupack nicht willkürlich in einer Schachtel oder einer Schublade aufbewahren, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder von anderen Metallgegenständen kurzgeschlossen werden können.
- Zellen oder Akku nicht aus dem für den Gebrauch erforderlichen vorgesehenen Akkupackgehäuse herausnehmen.
- Zellen oder Akkupack keinen mechanischen Belastungen

aussetzen.

- Sollte eine Zelle auslaufen, darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Bei Berührung mit der Flüssigkeit ist die betroffene Stelle mit viel Wasser zu spülen und ein Arzt aufzusuchen.
- Verwenden Sie lediglich das speziell für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehene Ladegerät. Bitte verwenden Sie das genannte Ladegerätmodell: 82C2 / 82C1G / 82C6
- Beachten Sie die Plus- (+) und Minuszeichen (–) auf den Zellen, dem Akku und dem Gerät und vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig eingesetzt wird.
- Verwenden Sie keine Zellen oder Akkupacks, die nicht für das Gerät entwickelt wurden.
- Mischen Sie in einem Gerät keine Zellen unterschiedlicher Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen.
- Zellen und Akkupacks dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Bei Verschlucken einer Zelle oder eines Akkupacks ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen.
- Kaufen Sie immer die richtigen Zellen oder Akkus für das Gerät.
- Halten Sie Zellen und Akkupacks sauber und trocken.
- Verschmutzte Klemmen von Zellen oder Akkupacks sind mit einem sauberen trockenen Lappen zu reinigen.
- Zellen und Akkupacks müssen vor Gebrauch aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das richtige Ladegerät und richten Sie

sich nach den Ladeanweisungen des Herstellers oder der Geräteanleitung.

- Lassen Sie einen Akkupack bei Nichtgebrauch nicht längere Zeit im Ladegerät.
- Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, die Zellen oder den Akkupack mehrmals aufzuladen und zu entladen, bis die Höchstleistung wieder erreicht wird.
- Bewahren Sie die Original-Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie die Zelle oder den Akkupack nur in dem vorgesehenen Gerät.
- Nehmen Sie den Akkupack, sofern möglich, aus dem Gerät, wenn dieses nicht verwendet wird.
- Entsorgen Sie den Akku fachgerecht. Geben Sie Altbatterien bei der entsprechenden Sammel- oder Recyclingstelle Ihrer Gemeinde ab.
- **HEBEN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF - GEFAHR R: BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN, UM DIE GEFAHR VON FEUER ODER STROMSCHLAG ZU VERRINGERN.**

## Hinweise für Kabel

- Überprüfen Sie den Adapter und das Kabel und den Stecker auf Zeichen von Beschädigung. Benutzen Sie niemals einen beschädigten Adapter, Kabel oder Stecker.
- Stellen Sie sicher, dass die Isolierung des Kabels und Steckers in gutem Zustand ist.

- Richten Sie ein verdrehtes Kabel aus, bevor Sie es benutzen.
- Platzieren Sie das Kabel so, dass es nicht von dem Schneidoder Arbeitsaufsatz erreicht oder beschädigt werden kann, wenn das Elektrowerkzeug benutzt wird.
- Scheuern, quetschen, reißen oder beschädigen Sie das Kabel nicht. Schützen Sie es vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für irgendeinen anderen Zweck. Benutzen Sie das Kabel nicht zum Tragen oder Aufhängen des Akkus oder Elektrowerkzeugs. Ziehen Sie nicht an dem Kabel.
- Platzieren Sie das Kabel so, dass es andere nicht gefährdet. Wenn es falsch eingesetzt wird, kann es eine Stolpergefahr bedeuten.

## Hinweise für den Betrieb

Trennen Sie den Akku von dem Elektrowerkzeug:

- wenn Sie Tests oder Einstellungen durchführen oder das Gerät reinigen,
- bevor Sie an dem Schneidwerkzeug oder Arbeitsaufsatz arbeiten,
- bevor Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen,
- beim Transport,
- beim Lagern der Maschine,
- bevor sie Reparaturen und Wartungsarbeiten durchführen,
- im Fall einer Fehlfunktion oder eines Notfalls.

Dadurch wird die Gefahr versehentlichen Startens vermieden.

# Entsorgung



Getrennte Sammlung Dieses Produkt darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Wenn Sie eines Tages erfahren, dass Ihr Werkzeug ersetzt werden muss oder es nicht weiter von Nutzen für Sie ist, entsorgen Sie es nicht im Hausabfall. Führen Sie dieses Produkt einer getrennten Sammlung zu.



Die getrennte Sammlung gebrauchter Produkte und Verpackungen erlaubt die Wiederverwertung von Materialien. Die Wiederverwendung von Materialien hilft Umweltverschmutzung zu verhindern und reduziert den Bedarf an Rohmaterialien.



At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.



## WARNING!

**Wenn der Akkupack reißt oder zerbricht, mit oder ohne Leckage, laden Sie ihn nicht auf und benutzen ihn nicht. Entsorgen Sie es und ersetzen es mit einem neuen Akkupack. VERSUCHEN SIE NICHT IHN ZU REPARIEREN!**




Umweltschäden:

- Decken Sie die Kontakte des Akkus mit dickem Klebeband ab.
- Versuchen Sie NICHT Teile des Akkupacks zu entfernen oder zu zerstören.
- Versuchen Sie NICHT den Akkupack zu öffnen.
- Wenn ein Leck auftritt, können die austretenden Elektrolyte ätzend und giftig sein. Lassen Sie die Lösung NICHT in Ihre Augen oder auf Ihre Haut gelangen und schlucken Sie sie nicht.
- Geben Sie diese Akkus NICHT in den normalen Haushaltsabfall.
- NICHT verbrennen.
- NICHT dort platzieren, wo sie in eine Mülldeponie oder die Entsorgung von Haushaltsabfall gelangen können.
- Bringen Sie sie zu einem zugelassenen Recycling- oder Entsorgungszentrum.

## Símbolo

Die folgenden Signalwörter und Bedeutungen sollen den mit diesem Produkt verbundenen Risikograd veranschaulichen.

Zur Vermeidung von Feuer, Explosion oder Stromschlag und

SÍMBOLO	SIGNAL	BEDEUTUNG
	GEFAHR	Bezeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.
	WARNUNG	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zu kleineren und mittleren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG	(ohne Sicherheitswarnsymbol) Bezeichnet eine Situation, die zu Sachschaden führen kann.

## BETRIEB

### TRANSPORT DES AKKUS

- Trennen Sie den Akku von dem Elektrowerkzeug – sogar, wenn Sie es nur eine kurze Entfernung tragen. Dadurch wird die Gefahr versehentlichen Startens vermieden.

- Tragen Sie den Akku an dem Griff oder auf Ihrem Rücken. In Fahrzeugen: Sichern Sie den Akku richtig, um Umkippen und Schäden zu vermeiden.



### WARNUNG!

**Besondere Vorsichtsmaßnahmen müssen vorgenommen werden, wenn ein beschädigter oder nicht funktionierender Akku transportiert wird. Um die Gefahr eines Unfalls zu verringern, kontaktieren Sie immer Ihren CRAMER Kundendienst, bevor Sie so einen Akku transportieren.**

### ANSCHLUSS DES ADAPTERS

Siehe Abb. 4.

- Schieben Sie den Stecker (1) in die Buchse (2) des Akkus - richten Sie die Lasche des Steckers mit den Schlitzen der Buchse aus.
- Schieben Sie den Stecker bis zum Anschlag in die Buchse, dann im Uhrzeigersinn drehen, bis der Stecker (3) hörbar einrastet.
- Schieben Sie das Kabel (4) in die Kabelführung (5) und wickeln sie es durch das Gehäuse - siehe auch "Position des Kabels".

HINWEIS: Das andere Ende des Kabels ist fest mit dem Adapter verbunden.

### POSITION DES KABELS

Siehe Abb. 4.

- Das Kabel kann mit verschiedenen Kabelführungen ausgestattet sein, nachdem welches Elektrowerkzeug neben oder hinter dem Benutzer

betrieben wird.

2. Setzen Sie das Kabel in eine der seitlichen Kabelführungen und drücken es an Ort und Stelle.

3. Verwenden Sie immer die Kabelausgänge an der Seite wo das Elektrowerkzeug gehalten und kontrolliert wird.

4. Wenn das Kabel zu lang ist, befestigen Sie es an der Halterung des Beutels.



### WARNUNG!

**Verlegen Sie das Kabel niemals schräg, um die Gefahr von Unfällen zu vermeiden - es kann sich an Gegenständen verhaken.**

## BEVOR SIE MIT DER ARBEIT BEGINNEN

Überprüfen Sie, dass der Akku in gutem Zustand ist.

- Überprüfen Sie den Zustand der Gehäuseteile.
- Überprüfen Sie den Zustand der Gurte.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel, der Stecker und der Adapter nicht beschädigt sind.
- Drücken Sie den Knopf, um die LED Anzeige zu aktivieren.
- Wenn Sie den Knopf drücken, sollte ein Signalton zu hören sein.

Fahren Sie nicht mit der Benutzung des Akkus fort, wenn Teile des Gehäuses oder der Gurte abgenutzt, gerissen oder beschädigt sind - kontaktieren Sie Ihren CRAMER Kundendienst.

Um Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie den Akku nur, wenn er funktionsfähig ist.

Benutzen Sie den Akku nicht, wenn irgendwelche Teile beschädigt sind.

Für Notfälle: Üben Sie das schnelle Öffnen des Verschlusses an dem Hüftgurt, Lockern der Schultergurte und ablegen des Akkupacks. Werfen Sie bei der Übung den Akku nicht auf den Boden, um Schäden zu vermeiden.

## WÄHREND DER BENUTZUNG



### WARNUNG!

**Der Akku ist mit einem optischen und akustischen Signal ausgestattet. Ihre Fähigkeit das akustische Signal zu hören kann durch einen Gehörschutz beeinträchtigt werden.**

Der Akku wird wie ein Rucksack getragen.

## Das Gurtsystem anlegen

Siehe Abb. 7.

Um eine digitale Version des Benutzerhandbuchs aufzurufen oder mehr Informationen über das Produkt zu erhalten, scannen Sie den QR-Code (1) auf der Rückseite des Gurtsystems.

Die Höhe der Schulterriemen kann auf der Rückseite der Rückenplatte (3) individuell angepasst werden.

Siehe Abb. 8 .

1. Zur Befestigung der Rückenplatte mit dem Hüftgurt, diese in das

hinten liegende Fach einführen.

2. Die Schulterriemen werden an den Halbringen hinten am Hüftgurt befestigt.

Siehe Abb. 6.

1. Das lose Gurtende kann in der Tasche verstaut werden.

2. Batteriefächer (mit oder ohne Adapter) und ein Erste-Hilfe-Set können am Hüftgurt befestigt werden.

Siehe Abb. 11.

Den rückentragbaren Akku auf der Rückenplatte einführen – Akku in das entsprechende Fach gleiten lassen – vorsichtig festdrücken, bis es in der vorgesehenen Position einrastet. Das Motorwerkzeug ist nun am Akku angeschlossen.

Mit Hilfe der Rückenplatte können Sie rückentragbares Zubehör, wie Arbeitsgeräte oder einen rückentragbaren Akku, transportieren.

## Anlegen des Schultergurtes

Siehe Abb. 9.

1. Zur zusätzlichen Unterstützung können Sie nach Wunsch zusätzlich eine Brustschnalle anbringen. Diese kann in einem Fach im linken Schulterriemen verstaut werden.

2. An den losen Enden der Schulterriemen ziehen, um diese individuell anzupassen.

Siehe Abb. 10.

Befestigen Sie den Trimmerrucksack mit Hilfe der abgedeckten Schnallen an den Schultergurten und mit Hilfe des Hakens am Halbring auf der Rückseite des Hüftgurts sowie mit Hilfe der Schnalle am

seitlichen Halteriemern.

## Akustisches Signal

Der Akku gibt Signaltöne ab.

A. Kurzer Signalton

Das Signal wird durch Drücken des Knopfes an dem Akku aktiviert.  
Bedeutung: Das Tonsignal funktioniert wie es sollte.

B. Kurze Signaltöne alle 10 Sekunden

Bedeutung: Der Akku ist zu weniger als 20% aufgeladen.

C. Kurze Signaltöne alle 0.5 Sekunden

Bedeutung: Fehlfunktion des Akkus.

## Trennen des Akkus von einem Elektrowerkzeug

Siehe Abb. 7.

Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus – lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des benutzten Elektrowerkzeugs.

- Drücken Sie die Verriegelungshebel (1).
- Nehmen Sie den Adapter aus dem Elektrowerkzeug.

Der Akku und das Elektrowerkzeug sind jetzt getrennt.

## Abnehmen des Tragegurtes

- Öffnen Sie die Schnellverschlüsse an dem Beckengurt und dem Brustgurt.
- Lockern Sie die Tragegurte, indem Sie die Schiebersteller anheben und nehmen dann den Akku ab.

## LED AN DEM AKKU

Siehe Abb. 2.

Die LEDs zeigen die Kapazität des Akkus und Probleme des Akkus oder des benutzten Elektrowerkzeugs an.

Drücken Sie den Knopf, um die LEDs zu aktivieren – die Anzeige erlischt automatisch nach 15 Sekunden. Das akustische Signal muss kurz ertönen, wenn der Knopf gedrückt wird (um die Funktion zu bestätigen) – lesen Sie auch "Akustisches Signal".

## Während der Benutzung

Die LED zeigt die Akkukapazität an.

## Wenn die LED ständig leuchtet / blinkt

Wenn ein Fehler des Akkupacks auftritt, werden verschiedene Fehlercodes gezeigt.

E0 – BMS Fehler

E1 – Überstrom (Entladen)/(Aufladen)

E2 – Verbindungsfehler (mit Ladegerät oder externem Werkzeug)

E3 – Überspannung von Zelle

E4 – Unterspannung von Zelle

E5 – Uneinheitliche Zellen

E6 – Externes Werkzeug entnimmt Elektrizität

HI – Überhitzung des Akkus

Lo – Niedrige Temperatur des Akkus

## LADEN DES AKKUS

HINWEIS: Der Akku wird nicht voll geladen verschickt. Es wird empfohlen den Akku vor der Benutzung voll aufzuladen, um die maximale Laufzeit zu erreichen.

Siehe Abb. 5.

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine Wechselstrom-Steckdose.
2. Verbinden Sie den Akku mit dem Adapter, stecken Sie dann den Adapter (1) in das Ladegerät (2).

## LED AN DEM AKKU

Drücken Sie die Taste der Akkuladestandsanzeige. Die LED-Anzeigelampen zeigen Ihnen den Ladestand des Akkus an. Die Bluetooth-LED-Anzeige gibt Ihnen Auskunft über die Bluetooth-Funktion. Die LED-Anzeige informiert Sie über vorliegende Störungen.

Die Worte, die die aktuelle Akkukapazität anzeigen blinken.

ANMERKUNG: Nach dem Drücken der BCI-Taste blinkt die blaue Bluetooth-LED etwa 30 Sekunden lang. Bei Verbindung des Akkupacks mit der App leuchtet die blaue LED dauerhaft. Vergewissern Sie sich, dass die Bluetooth-Funktion sowohl auf dem Akku als auch auf Ihrem Smartphone aktiviert ist. Falls die Verbindungszeit 15 Sekunden überschreitet, drücken Sie erneut die BCI-Taste, um den Akku wieder zu aktivieren, und sorgen Sie dafür, dass das Smartphone zum Verbindungsaufbau bereit ist.

## LED AN LADEGERÄT

Siehe Abb. 3.

Das sind Diagnose-Ladegeräte. Die LED Lampen (1) leuchten in einer bestimmten Reihenfolge auf, um den aktuellen Akkuzustand anzuzeigen. Sie sind wie folgt:

LED AN LADEGERÄT	BESCHREIBUNG
Grün blinkend	Aufladen
Grün	Voll Aufgeladen
Rot	Überhitzung
Rot blinkend	Ladefehler

Die Ladezeit hängt von verschiedenen Faktoren ab, einschließlich Akkuzustand, Umgebungstemperatur usw., und kann deshalb von der in den "Technischen Daten" genannten Ladezeit abweichen.

Der Akku wird beim Betrieb warm. Wenn ein warmer Akku in das Ladegerät eingesetzt wird, kann es erforderlich sein ihn vor dem Laden abzukühlen. Der Ladevorgang beginnt nur nachdem der Akku abgekühlt ist. Die benötigte Zeit zum Abkühlen kann den Ladevorgang verlängern.

### ✦ Verbindung Ihres Akkus mit der GreenFleet-App

Die App wurde entwickelt, um Ihnen als Nutzer einen Mehrwert zu

bieten. Laden Sie die App herunter und entdecken Sie, wie GreenFleet Ihnen zu besserer Struktur und Effizienz bei Ihrer Arbeit verhelfen kann.

Für die APP gelten separate Geschäftsbedingungen, die über die mobile Anwendung zum aufgerufen werden können. Laden Sie die App herunter von:



## Aufbewahrung

Setzen Sie den Akkupack keiner Sonneneinstrahlung und keiner warmen oder kalten Umgebung aus. Bewahren Sie ihn trocken bei Raumtemperatur auf.

Falls Sie den Akku länger als 2 Monate nicht verwenden, lagern Sie ihn bei Raumtemperatur. Laden Sie den Akku vor der Lagerung zur Hälfte und dann alle 2 Monate 2 Stunden lang auf.

Trennen Sie den Akku von dem Elektrowerkzeug oder Ladegerät.

Wenn der Akku nicht benutzt wird, legen Sie ihn an einen sicheren Ort, so dass niemand gefährdet wird. Sichern Sie ihn gegen unbefugte Benutzung.

Bewahren Sie den Akku außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Drinnen an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor Schmutz und Beschädigung schützen.



Damit die maximale Lebensdauer gewährleistet ist: Lagern Sie ihn mit einer Ladung von ungefähr 40%.

Halten Sie Akkus, die nicht benutzt werden, von anderen Metallobjekten wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen könnten, fern. Ein Kurzschließen der Akkupole kann Verbrennungen oder ein Feuer verursachen.

Bewahren Sie unbenutzte Ersatzakkus nicht für längere Zeit auf. Wenn Sie mehrere Akkus haben, benutzen Sie sie abwechselnd.

## Empfohlener Bereich der Umgebungstemperatur:

GEGENSTAND	TEMPERATUR
Aufladen des Akkus Temperaturbereich	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Betrieb des Ladegeräts Temperaturbereich	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Lagerung des Akkus Temperaturbereich	1 Jahr: 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 Monate : 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 Monat : 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)

Entladen des Akkus  
Temperaturbereich

6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

## Fehlerbehebung

PROBLEM	PROBLEM MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Motorgerät startet nicht, nachdem es eingeschaltet wird.	Kein elektrischer Kontakt zwischen dem Motorgerät und dem Akku.	Adapter abnehmen, Kontakte prüfen und Adapter erneut anschließen.
	Niedrige Akkuladung (Alle 10 Sek. Piepton)	Laden Sie den Akku auf.
	Akku zu heiß / zu kalt (LED-Anzeige meldet HI oder LO & durchgehender Signalton).	Lassen Sie den Akku auf eine Temperatur von 10 - 40 °C abkühlen. Akku langsam aufwärmen lassen.

PROBLEM	PROBLEM MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
	Fehlfunktion des Akkus (Aufleuchten der Fehlercodes E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) auf der LED-Anzeige).	Akku vom Motorgerät trennen und vom Rücken absetzen. Halten Sie den Akku unter Beobachtung und kontaktieren Sie unverzüglich Ihren CRAMER-Fachhändler. Sollten Sie am Akku Anzeichen wie das Entweichen von Rauch, Erhitzen, ungewöhnliche Geräusche oder Anzeichen von Verformungen beobachten, trennen Sie den Akku vom Motorgerät, setzen Sie ihn vom Rücken ab, stellen Sie ihn auf den Boden und gehen Sie unverzüglich auf sicheren Abstand. Kinder sowie Tiere sind vom Arbeitsbereich fernzuhalten. Den Akku von brennbaren Stoffen fernhalten.

PROBLEM	PROBLEM MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
	Elektromagnetische Störung oder Fehlfunktion der Maschine.	Adapter vom Motorgerät abnehmen und erneut anschließen. Motorgerät einschalten – falls es weiterhin nicht in Betrieb geht, weist das Motorgerät eine Fehlfunktion auf und muss von einem CRAMER-Fachhändler geprüft werden.
Das Motorgerät schaltet sich während dem Betrieb ab.	Feuchtigkeit im Motorgerät und/ oder dem Akku vorhanden.	Motorgerät oder Akku trocknen lassen.
	Der Akku oder die Elektronik der Maschine sind überhitzt.	Den Adapter aus dem Motorgerät nehmen. Batterie und Motorgerät abkühlen lassen.
	Elektrische oder elektromagnetische Fehlfunktion.	Adapter abnehmen und erneut verbinden.

PROBLEM	PROBLEM MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
	Fehlfunktion des Akkus (Aufleuchten der Fehlercodes E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6 auf der LED-Anzeige).	Akku vom Motorgerät trennen und vom Rücken absetzen. Halten Sie den Akku unter Beobachtung und kontaktieren Sie unverzüglich Ihren CRAMER-Fachhändler. Sollten Sie am Akku Anzeichen wie das Entweichen von Rauch, Erhitzen, ungewöhnliche Geräusche oder Anzeichen von Verformungen beobachten, trennen Sie den Akku vom Motorgerät, setzen Sie ihn vom Rücken ab, stellen Sie ihn auf den Boden und gehen Sie unverzüglich auf sicheren Abstand. Kinder sowie Tiere sind vom Arbeitsbereich fernzuhalten. Den Akku von brennbaren Stoffen fernhalten.
Unzureichende Betriebszeit.	Akku ist nicht vollständig aufgeladen.	Laden Sie den Akku auf.

PROBLEM	PROBLEM MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
	Die Nutzungsdauer des Akkus wurde erreicht oder überschritten.	Lassen Sie den Akku von einem CRAMER-Fachhändler überprüfen und ersetzen.
Code (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) erscheint auf der LED-Anzeige & alle 2 Sek. Signalton.	Fehlfunktion des Akkus.	Akku vom Motorgerät trennen und vom Rücken absetzen. Halten Sie den Akku unter Beobachtung und kontaktieren Sie unverzüglich Ihren CRAMER-Fachhändler. Sollten Sie am Akku Anzeichen wie das Entweichen von Rauch, Erhitzen, ungewöhnliche Geräusche oder Anzeichen von Verformungen beobachten, trennen Sie den Akku vom Motorgerät, setzen Sie ihn vom Rücken ab, stellen Sie ihn auf den Boden und gehen Sie unverzüglich auf sicheren Abstand. Kinder sowie Tiere sind vom Arbeitsbereich fernzuhalten. Den Akku von brennbaren Stoffen fernhalten.

PROBLEM	PROBLEM MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
LED-Anzeige meldet LO & alle 10 Sek. Signalton.	Niedrige Akkuladung.	Laden Sie den Akku auf.
Adapter klemmt bei der Einführung in das Motorgerät/ Ladegerät.	Schienen verschmutzt.	Schienen vorsichtig reinigen.
Akku lädt nicht, obwohl die LED-Anzeige auf dem Ladegerät grün blinkt.	Akku zu heiß / zu kalt (LED-Anzeige meldet HI oder LO & durchgehender Signalton).	Lassen Sie den Akku auf eine Temperatur von 10 - 40 °C abkühlen. Akku langsam aufwärmen lassen. Ladegerät ausschließlich in geschlossenen, trockenen Räumen bei Umgebungstemperaturen von 10 - 40 °C in Betrieb nehmen.
Rotes Blinken der LED-Anzeige am Ladegerät.	Kein elektrischer Kontakt zwischen Ladegerät und Akku.	Adapter abnehmen und erneut verbinden.

PROBLEM	PROBLEM MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
		Den Akku in das Ladegerät einlegen. Sobald die LED-Statusanzeige ROT blinkt, Akku für 1 Min. aus dem Ladegerät nehmen, dann erneut einlegen. Die LED-Anzeige blinkt GRÜN, wenn der Akku korrekt lädt. Falls die LED-Anzeige weiterhin ROT blinkt, Akku entfernen und Ladegerät für 1 Minute vom Strom nehmen. Nach 1 Minute Ladegerät wieder ans Netz nehmen und den Akku erneut einlegen. Die LED-Anzeige blinkt GRÜN, wenn der Akku korrekt lädt. Falls die LED-Anzeige weiterhin ROT blinkt, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden.
	Fehlfunktion des Akkus (Statusanzeige blinkt ROT).	
LED-Anzeige am Ladegerät blinkt rot auf.	Fehlfunktion des Ladegeräts.	Stromversorgung an der Steckdose mit einem anderen Gerät prüfen. Achten Sie darauf, dass die Steckdose nicht vom Netz genommen ist.

PROBLEM	PROBLEM MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
		Stellen Sie sicher, dass kein Kurzschluss der Kontakte des Ladegerätes aufgrund von Ablagerungen oder Fremdstoffen vorliegt.
		Bringen Sie das Ladegerät und den tragbaren Akku an einen Ort mit Raumtemperatur, falls die Lufttemperatur mehr als 38 °C oder weniger als 7 °C beträgt.
		Lassen Sie das Ladegerät von einem CRAMER-Fachhändler überprüfen.

## Technische Daten

EIGENSCHAFT	WERT
Modell	82VH860
Batterie	72V 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Spannung pro Zelle	3.6V
Anzahl der Zellen	80

EIGENSCHAFT	WERT
Ladezeit	240 min. (Benutzen Sie Ladegerät 82C2 / 82C1G / 82C6)
RF output power	MAX +4 dBm
RF frequency range	2.400 - 2.4835 GHz
Model	82V860
Battery	72V 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Voltage per cell	3.6V
Number of cells	80
Charge time	240 min. (Benutzen Sie Ladegerät 82C2 / 82C1G / 82C6)
RF output power	MAX +4 dBm
RF frequency range	2.400 - 2.4835 GHz

## Información general del producto

Su máquina ha sido diseñada y fabricada con unos altos estándares de confiabilidad, facilidad de uso y seguridad. Con un cuidado apropiado, le proporcionará años de funcionamiento sin problemas.

## Conozca su batería

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Batería  | <b>7</b> Manija de transporte*                 |
| <b>2</b> Diodos fotoemisores (LED) de la batería          | <b>8</b> Correas para hombros*                 |
| <b>3</b> Indicador LED de fallos                          | <b>9</b> Cinturón de soporte a cintura/cadera* |
| <b>4</b> Indicador LED de Bluetooth                       | <b>10</b> Placa de soporte de la desbrozadora* |
| <b>5</b> Indicadores LED de encendido                     | <b>11</b> Cable                                |
| <b>6</b> Botón indicador de capacidad de la batería (BCI) | <b>12</b> Adaptador                            |

\* 2903686(82V860) no incluye todas las partes enumeradas anteriormente.

## Safety Precautions



Antes de utilizar estos aparatos, lea atentamente las instrucciones completas y advertencias de seguridad de este manual. Conserve este manual del usuario para cualquier consulta posterior.



Estos aparatos cumplen las normas de seguridad y directivas de la UE referentes a compatibilidad electromagnética, máquinas y bajo voltaje.



### ADVERTENCIA!

**Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.**

Para un uso, mantenimiento y almacenamiento adecuados de la batería, es sumamente importante que lea y entienda las instrucciones incluidas en este manual. Para evitar lesiones graves, riesgo de incendio, explosión y peligro de descarga eléctrica o electrocución:

- Si el caso batería está roto o dañado, no introduzca en el cargador. Reemplazar con una batería nueva.
- No permita que la batería o el cargador se sobrecalienten. Si están calientes, deje que se enfríen. Recargue sólo a temperatura ambiente.

- No coloque la batería al sol o en un ambiente cálido. Manténgalos a temperatura ambiente normal.
- Almacene el producto en lugar fresco, seco y alejado de la luz del sol. Si la batería no se ha cargado por un largo periodo de tiempo, cárguela durante 2 horas cada 2 meses.
- Antes de usarlo, compruebe si la tensión de salida y la corriente del cargador de la batería son adecuadas para la batería de carga.
- No deje la batería expuesta al agua salada y guárdela en un lugar fresco.
- No golpee ni pise la batería.
- No realice soldaduras directamente en la batería ni perforo la batería con clavos u otras herramientas de corte.
- No desarme, abra o triture las pilas secundarias o el paquete de pilas.
- No exponga las pilas o el paquete de pilas al calor o al fuego. No almacene las pilas bajo la luz directa del sol.
- No cortocircuite las pilas o el paquete de pilas. No guarde las pilas o el paquete de pilas en una caja o cajón sin organizar donde podrían cortocircuitarse unas a otras o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- No retire la pila o batería de la carcasa de su paquete original necesaria para su uso.
- No someta las pilas o paquete de pilas a choques mecánicos.
- En caso de que se produjera una fuga del electrolito, evite que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido hubiera entrado en contacto con la piel o los ojos, lave el área afectada con agua abundante y consulte con un médico.
- Use únicamente el cargador suministrado para usar el equipo. Use el modelo de cargador especificado: 82C2 / 82C1G / 82C6.
- Tenga en cuenta las marcas de polo positivo (+) y negativo (-) de la pila, batería y equipo para usarlas correctamente.
- No use ninguna pila o paquete de pilas no diseñada para usar con el equipo.
- No mezcle pilas de fabricantes diferentes, capacidades, tamaños o tipos con un mismo dispositivo.
- Mantenga el paquete de pilas fuera del alcance de los niños.
- Si se ingiere una pila o batería, consulte inmediatamente con un médico.
- Compre siempre la pila o batería correcta para el equipo.
- Mantenga las pilas o el paquete de pilas limpios y secos.
- Limpie los terminales de la pila o paquete de pilas con un paño limpio y seco si estuvieran sucios.
- Las pilas secundarias y el paquete de pilas deben cargarse antes de usarse. Use siempre el cargador correcto y consulte las instrucciones del fabricante o el manual del equipo para conocer las instrucciones correctas de carga.
- No deje el paquete de pilas cargándose durante largo tiempo cuando no esté utilizándolo.

- Después de largos periodos de almacenamiento, podría ser necesario cargar y descargar las pilas o el paquete de pilas varias veces para obtener un rendimiento máximo.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Use la pila o paquete de pilas solo para la aplicación que tiene como fin.
- Siempre que sea posible retire el paquete de pilas del equipo cuando no lo esté utilizando.
- Eliminación correcta. Lleve las pilas agotadas a su punto de reciclaje local.
- **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES - PELIGRO PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.**

## Notas sobre el Cable

- Compruebe que el adaptador y su cable y enchufe no estén dañados. Nunca utilice un adaptador, cable o enchufe dañado.
- Asegúrese de que el aislamiento del cable y del enchufe esté en buenas condiciones.
- Estire un cable retorcido antes de usarlo.
- Coloque el cable de modo que no pueda ser alcanzado o dañado por el corte o la fijación de trabajo de la herramienta eléctrica que se está utilizando.

- No roce, aplaste, sacude o dañe el cable. Mantenga el cable alejado del calor, aceite y de los bordes afilados.
- No la use el cable para ninguna otra finalidad. No utilice el cable para transportar o colgar la batería o la herramienta eléctrica. No tire el cable.
- Coloque el cable de manera que no ponga en peligro a los demás. Si se maneja mal, existe el riesgo de tropezar.

## Notas sobre la operación

Desconecte la batería de la herramienta eléctrica:

- cuando realice pruebas y ajustes o limpieza
- antes de trabajar en el accesorio operacional o de corte de la herramienta eléctrica
- antes de dejar la máquina sin vigilar
- cuando transporte
- almacenando la máquina
- antes de realizar reparaciones y trabajos de mantenimiento
- en caso de avería o en caso de emergencia

Esto permite evitar el riesgo de un arranqueaccidental.



# Eliminación



Recogida selectiva. Este producto no debe tirarse con los residuos normales del hogar. Si llega el día en que necesite sustituir su producto, o si ya no le sirve, no la tire con los residuos del hogar. Ponga el producto a disposición para una recogida aparte.



La recogida selectiva de productos usados y embalajes permite que los materiales se reciclen y vuelvan a utilizarse. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.



Al final de su vida útil, tire las baterías con el debido cuidado para nuestro medio ambiente. La batería contiene material que es peligroso para usted y el medio ambiente. Deberá extraerla y desecharla por separado en una instalación que acepte baterías de iónlitio.



## ADVERTENCIA!

**Si la batería se agrieta o se rompe, con o sin escapes, no la recargue ni la utilice. Deséchela y sustitúyala por una batería nueva. ¡NO INTENTE REPARARLA!**

Para evitar lesiones y riesgos de incendio, explosión o shock eléctrico, así como dañar el medio ambiente:

- Cubra los terminales de la cubierta de la batería con cinta

adhesiva resistente.

- NO intente retirar ni destruir componentes de la batería.
- NO intente abrir la batería.
- Si aparece una grieta, los electrolitos que se liberan son corrosivos y tóxicos. NO permita que la solución entre en contacto con los ojos o la piel y no la ingiera.
- NO tire estas baterías a la basura.
- NO las incinere.
- NO las ponga donde puedan acabar en el basurero o en una línea de tratamiento de residuos municipal.
- Llévelas a un centro oficial de reciclaje o recogida de desechos.

## Símbolo

Las siguientes señales y sus significados pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	PELIGRO	Indica una situación peligrosa inminente que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	PRECAUCIÓN	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños moderados o leves.
	PRECAUCIÓN	(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que podría provocar daños materiales.

## FUNCIONAMIENTO

### TRANSPORTE DE LA BATERÍA

- Desconecte la batería de la herramienta eléctrica – incluso para transportarla en distancias cortas. Esto permite evitar el riesgo de un arranque accidental.
- Cargue la batería en el mango o en su mochila. En vehículos: Sujete correctamente la batería para evitar que se vuelque y dañe.



### ADVERTENCIA!

**Deben tomarse precauciones especiales para transportar una batería dañada o con defecto. Para reducir el riesgo de accidentes, contacte un agente de asistencia CRAMER antes de transportar la batería.**

### CONEXIÓN DEL ADAPTADOR

Véase la Figura 4.

1. Introducir el enchufe (1) de un lado en la ranura (2) de la batería: alinee las orejetas del enchufe con las ranuras del tomacorrientes.
2. Empuje el enchufe hasta el fondo del tomacorrientes. A continuación, gírelo en sentido horario hasta que se oiga el encastre del pestillo (3) del enchufe.
3. Instale el cable (4) en el conducto de cable (5) de la caja (consulte también “Ubicación del cable”).

NOTA: El otro extremo del cable está fijado al adaptador.

### UBICACIÓN DEL CABLE

Véase la Figura 4.

1. El cable puede conectarse en diversos conductos dependiendo del uso de la herramienta eléctrica cerca o detrás del usuario.
2. Introduzca el cable en uno de los conductores laterales y presione hasta colocarlo en su sitio.
3. Siempre use los tomacorrientes del cable del lado desde el cual se sostiene y manipula la herramienta eléctrica.

4. Si el cable es muy largo, sujételo en el retenedor de la bolsa.



### **ADVERTENCIA!**

**Para disminuir el riesgo de accidentes, nunca ubique el cable en posición diagonal debido a que podría engancharse con otros objetos.**

## **ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR**

Verifique que la batería esté en buen estado.

- Inspeccione el estado de las piezas de la caja.
- Inspeccione el estado de las correas.
- Verifique que el cable, el enchufe y el adaptador no estén dañados.
- Presione el pulsador para activar la pantalla de LED.
- La señal acústica debe activarse al soltar el pulsador.

No continúe usando la batería si alguna pieza de la caja o las correas están desgastadas, agrietadas o dañadas (comuníquese con un concesionario de servicio CRAMER).

Para reducir el riesgo de lesiones personales, use la batería solo si está en buen estado de funcionamiento.

No utilice la batería si alguno de sus componentes está dañado.

Para emergencias: Practique la apertura rápida del cierre del cinturón, afloje los tirantes y baje la batería. Para evitar daños, no tire la batería al piso cuando practique.

## **DURANTE EL FUNCIONAMIENTO**



### **ADVERTENCIA!**

**La batería está equipada con una señal acústica y visual. Su capacidad de escuchar la señal acústica podrá estar reducida si usa protección auditiva.**

La batería se lleva como una mochila.

## **Instalación del arnés**

Véase la Figura 7.

Para obtener una versión digital del manual de usuario o información adicional sobre el producto, escanee el código QR (1) del lado posterior del arnés.

En el lado trasero de la placa dorsal (3), la altura de las correas del hombro pueden ser ajustadas para ceñirse a cada usuario.

Véase la Figura 8 .

1.La placa dorsal está asegurada al cinturón mediante el bolsillo de la parte trasera.

2.Las correas de los hombros están sujetas a los aros en “D” de la parte trasera del cinturón.

Véase la Figura 6.

1.El extremo suelto de la correa y el adaptador pueden colocarse en la bolsa.

2.Los bolsillos de la batería (con o sin conector) y el bolsillo de primeros auxilios pueden engancharse al cinturón.

Véase la Figura 11.

Introduzca la batería de mochila en la placa dorsal –la batería se desliza en el compartimento– presionándola ligeramente hasta quede encajada en su sitio. La batería y la herramienta eléctrica estarán ahora conectadas.

La placa dorsal permite el transporte de una mochila para llevar los artículos necesarios para trabajar o de una batería de mochila.

## Colóquese La Correa Para Hombros

Véase la Figura 9.

1. Opcionalmente, también se puede usar un arnés pectoral a modo de soporte adicional, el cual puede guardarse en el bolsillo de la correa de hombro izquierda.

2. Tire de las presillas de los extremos de las correas de hombros para ajustarlas.

Véase la Figura 10.

Enganche la recortadora a las correas de hombros con las hebillas debajo de las tapetas y con el gancho al aro en “D” a la parte trasera del cinturón y a la hebilla de soporte lateral de la correa.

## Señal Acústica

La batería emite señales acústicas y visuales.

A. Pitido breve

Esta señal se activa al presionar y soltar el botón de la batería.

Significado: La señal acústica funciona como debe hacerlo.

B. Un pitido corto cada 10 seg.

Significado: La batería tiene menos de 20% de la capacidad.

C. Un pitido corto cada 0.5 seg.

Significado: Batería averiada.

## Desconectar la Batería a la Herramienta Eléctrica

Véase la Figura 7.

Desconectar la herramienta eléctrica – vea también el manual de instrucciones de la herramienta eléctrica que va a usar.

- Presione las palancas de bloqueo (2) para desbloquear el adaptador.
- Retire el adaptador de la herramienta eléctrica.

La batería y la herramienta eléctrica están ahora desconectadas.

## Retiro Del Arnés

- Abra los accesorios de liberación rápida en la correa para cintura y la correa para pecho.
- Afloje las correas del arnés; para ello, levante las hebillas deslizantes de ajuste y, a continuación, quite la batería.

## LED EN BATERÍA

Véase la Figura 2.

Los LED presentan la capacidad de la batería y cualquier problema con la batería o la herramienta eléctrica que va a usar.

Presione el botón (1) para activar los LED – el visor se desconecta automáticamente después de 5 segundos. La señal acústica tiene que

sonar brevemente cuando el botón es presionado (para confirmar el funcionamiento) – vea también “Señal Acústica”:

## Durante el funcionamiento

El LED indica la capacidad de la batería.

## Si el LED se enciende o parpadea

Cuando la batería falla, mostrará distintos códigos de error.

E0 – Error en el sistema de gestión de baterías

E1 – Sobrecarga (descargando)/ (cargando)

E2 – Error de comunicación (con el cargador o herramientas externas)

E3 – Voltaje excesivo de la pila

E4 – Voltaje bajo de la pila

E5 – Regularidad deficiente de la pila

E6 – Electricidad abstracta de herramientas externas

HI – Exceso de temperatura de la batería

Lo – Baja temperatura de la batería

## CARGA DE LA BATERÍA

NOTA: La batería no se envía completamente cargada. Se recomienda cargarla completamente antes de usarla por primera vez para garantizar que se pueda obtener el máximo tiempo de funcionamiento.

Véase la Figura 5.

1. Enchufe el cargador en un tomacorriente de CA.
2. Conecte la batería con el adaptador, después coloque el adaptador (1)

en el cargador (2).

## LED EN BATERÍA

Pulse el botón del indicador de capacidad de la batería (BCI). Los ledes indicadores se iluminarán en función del nivel de la batería, mientras que el led del Bluetooth indicará la activación de la función Bluetooth. El led indicador de fallos se iluminará si se produce algún fallo.

Las palabras que indican la capacidad de batería actual parpadearán.

NOTA: Después de presionar el botón BCI, el indicador del Bluetooth parpadeará durante unos 30 segundos. Si la batería se ha conectado con la aplicación, la luz azul permanecerá encendida. Del mismo modo, para activar la batería, conecte el Bluetooth de su smartphone. Si el tiempo de conexión es superior a 15 segundos, presione de nuevo el botón BCI para activar la batería de nuevo y verifique que el smartphone está listo para conectarse.

## LED EN CARGADOR

Véase la Figura 3.

Estos son los cargadores de diagnóstico. Las luces LED (1) se iluminarán siguiendo un orden determinado para indicar el estado actual de la batería. Son de la siguiente manera:

LUZ DE LED	DESCRIPCIÓN
Verde intermitente	Cargando

Verde	Carga completa
Roja	Sobrecalentamiento
Roja intermitente	Carga fallida

El tiempo de carga depende de un conjunto de factores, como el estado de la batería, temperatura ambiente, etc. y puede variar según el tiempo de carga indicado en “Especificaciones”.

La batería se calienta durante la operación. Si una batería caliente es introducida en el cargador, podrá ser necesario enfriarla antes de cargar. El proceso de carga solo empieza después de que la batería se haya enfriado. El tiempo necesario para enfriar puede ampliar el tiempo de carga.

### ✦ Conexión de la batería con la aplicación GreenFleet

La aplicación está diseñada para ofrecerle un valor añadido al usuario. Descargue la aplicación y explore cómo GreenFleet puede ayudarle a trabajar de modo más eficiente y estructurado.

Esta aplicación se rige por condiciones de uso separadas que pueden visualizarse a través de la aplicación de móvil. Descargue la aplicación en:



## Mantenimiento



### ADVERTENCIA!

**Los elementos de plástico no deben estar jamás en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos químicos contienen sustancias que pueden dañar, debilitar o destruir los elementos de plástico.**



### ADVERTENCIA!

**Para evitar el riesgo de sufrir heridas graves, retire la batería de la herramienta cuando vaya a limpiarla o cuando efectúe cualquier operación de mantenimiento.**

## Almacenamiento

No ponga la batería al sol o en entornos demasiado cálidos o fríos. Manténgala a temperatura ambiente normal y en entornos secos.

Si no va a utilizar la batería por 2 meses o más, guárdela a temperatura

ambiente. Cárguela al cincuenta por cien antes de almacenarla y recárguela por 2 horas cada 2 meses.

Desconecte la batería de la herramienta eléctrica o del cargador.

Cuando la máquina esté en desuso, almacénela en un lugar seguro de modo que las demás personas no estén en riesgo. Adopte las medidas necesarias para proteger la máquina contra el uso no autorizado.

Almacene la batería fuera del alcance de los niños.

Almacénela en un recinto cerrado, seco y bajo llave. Protéjala de la suciedad y cualquier daño.

Para garantizar la máxima vida útil de la batería: Almacénela con aproximadamente un 40% de carga.

Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra. Si se produjese un cortocircuito en los terminales de la batería, éste podría causar quemaduras o un incendio.

No guarde baterías de repuesto sin usar durante periodos de tiempo prolongados. Si dispone de varias baterías, asegúrese de utilizarlas por rotación.

## Intervalos recomendados de temperatura:

ES

ARTÍCULO	TEMPERATURA
Intervalo de temperatura para cargar la batería	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Intervalo de temperatura para operar el cargador	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Intervalo de temperatura de almacenamiento de la batería	1 año: 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 mes: 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 mes: 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Intervalo de temperatura para la descarga de la batería	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

# Resolución De Problemas

ES

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La herramienta no se pone en funcionamiento al encenderlo.	No hay contacto eléctrico entre la herramienta eléctrica y la batería.	Quite el adaptador, revise los contactos y vuelva a instalarlo.
	La batería está baja de energía (emite un aviso sonoro cada 10 segundos).	Cargue la batería
	La batería está demasiado caliente o fría (el led indica "HI" o "LO" y emite un aviso sonoro de manera ininterrumpida).	Deje que la batería se enfríe hasta una temperatura de 10 a 40 °C (50 a 104 °F). Deje que la batería se caliente poco a poco.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
	Fallo en la batería (el led indica un fallo; por ejemplo: E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	<p>Desconecte la batería de la herramienta eléctrica, desmóntesela de la espalda, revise la batería y póngase en contacto con el servicio técnico de CRAMER inmediatamente.</p> <p>Si la batería desprende humo, se calienta, huele, hace ruido o muestra signos de deformación, desconéctela de la herramienta eléctrica, bájesela de la espalda y déjela en un lugar a una distancia segura. Mantenga a los niños y los animales alejados del área de trabajo. Mantenga la batería apartada de los materiales combustibles.</p>



PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
	Problema de interferencias electromagnéticas o fallos en la máquina.	Retire el adaptador de la herramienta eléctrica y vuelva a conectarlo. Si la herramienta eléctrica sigue sin funcionar después de encenderla, significa que tiene una avería y que debe ser examinada por el servicio técnico de CRAMER.
La herramienta eléctrica se apaga durante el trabajo.	Ha penetrado agua en la herramienta eléctrica o la batería.	Deje que la herramienta eléctrica se seque.
	Los componentes eléctricos de la máquina o la batería están demasiado calientes.	Retire el adaptador de la herramienta eléctrica y deje que la batería y la herramienta eléctrica se enfríen.
	Fallo eléctrico debido a interferencias electromagnéticas.	Desconecte el adaptador y vuelva a instalarlo.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
	Fallo en la batería (el le indica un fallo; por ejemplo: E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Desconecte la batería de la herramienta eléctrica, desmóntese de la espalda, revise la batería y póngase en contacto con el servicio técnico de CRAMER inmediatamente. Si la batería desprende humo, se calienta, huele, hace ruido o muestra signos de deformación, desconéctela de la herramienta eléctrica, bájesela de la espalda y déjela en un lugar a una distancia segura. Mantenga a los niños y los animales alejados del área de trabajo. Mantenga la batería apartada de los materiales combustibles.
Tiene muy poca autonomía.	La batería no está cargada por completo.	Cargue la batería.
	Se ha alcanzado o excedido el final de la vida útil de la batería.	Solicite la revisión y reemplazo de la batería al servicio técnico CRAMER.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El led indica "E0", "E1", "E2", "E3", "E4", "E5" o "E6", y emite un aviso sonoro cada 2 segundos.	Fallo de la batería.	Desconecte la batería de la herramienta eléctrica, desmóntesela de la espalda, revise la batería y póngase en contacto con el servicio técnico de CRAMER inmediatamente. Si la batería desprende humo, se calienta, huele, hace ruido o muestra signos de deformación, desconéctela de la herramienta eléctrica, bájesela de la espalda y déjela en un lugar a una distancia segura. Mantenga a los niños y los animales alejados del área de trabajo. Mantenga la batería apartada de los materiales combustibles.
El led indica "LO" y emite un aviso sonoro cada 10 segundos.	La batería tiene poca energía.	Cargue la batería.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El adaptador se atasca al insertarlo en el cargador o la herramienta eléctrica.	Las guías están sucias.	Limpie las guías con cuidado.
La batería no se carga aunque el led del cargador parpadea en verde.	La batería está demasiado caliente o fría (el led indica "HI" o "LO" y emite un aviso sonoro de manera ininterrumpida).	Deje que la batería se enfríe hasta una temperatura de 10 a 40 °C (50 a 104 °F). Deje que la batería se caliente poco a poco. Utilice el cargador solamente en habitaciones cerradas y secas a una temperatura ambiente de 10 a 40 °C (50 a 104 °F).
El led del cargador parpadea en rojo.	No hay contacto eléctrico entre el cargador y la batería.	Desconecte el adaptador y vuelva a instalarlo.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
	Fallo en la batería (el led de estado parpadea en rojo).	Si la batería es insertada en el cargador y el led de estado parpadea en rojo, quite la batería del cargador durante un minuto y vuelva a insertarla. Si el led de estado parpadea en verde, la batería está cargándose correctamente. Si el led de estado sigue parpadeando en rojo, saque la batería y desenchufe el cargador durante un minuto. Tras un minuto, enchufe el cargador y vuelva a insertar la batería. Si el led de estado parpadea en verde, la batería está cargándose correctamente. Si el led de estado están parpadeando en rojo, la batería sufre algún defecto y debe ser reemplazada.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El led del cargador parpadea en rojo.	Fallo en el cargador.	Compruebe el estado de la toma de corriente con otra herramienta. Asegúrese de que llegue corriente a la toma de corriente.
		Compruebe que los contactos del cargador no hayan sido cortocircuitados por algún objeto.
		Si la temperatura del aire es superior a 37,7 °C (100 °F) o inferior a 7,2 °C (45 °F), mueva el cargador y la batería a una habitación que esté a una temperatura ambiente normal.
		Confíe la revisión del cargador al servicio técnico de CRAMER.

# Datos Técnicos

ES

PROPIEDAD	VALOR
Modelo	82VH860
Batería	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V Máx.
Voltaje por célula	3.6V
Tiempo de precio	80
Tiempo de precio:	240 minuto. (use 82C2 / 82C1G / 82C6 Cargador)
Potencia de salida RF	MAX +4 dBm
Gama de frecuencia RF	2.400 - 2.4835 GHz

Modelo	82V860
Batería	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V Máx.
Voltaje por célula	3.6V
Tiempo de precio	80
Tiempo de precio:	240 minuto. (use 82C2 / 82C1G / 82C6 Cargador)
Potencia de salida RF	MAX +4 dBm
Gama de frecuencia RF	2.400 - 2.4835 GHz

## Informazioni Generali sul Prodotto


Questo apparecchio è stato progettato e fabbricato con i più alti standard di affidabilità, facilità d'uso e sicurezza dell'operatore. Se sottoposto a una corretta manutenzione, garantirà anni di prestazioni impeccabili.


## Conosci la tua batteria

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Batteria                               | <b>7</b> Manico per il trasporto*                  |
| <b>2</b> Diodi a emissione luminosa (LED)       | <b>8</b> Cinghia da spalla*                        |
| <b>3</b> Indicatore di malfunzionamento         | <b>9</b> Cintura vita/fianco*                      |
| <b>4</b> Indicatore Bluetooth                   | <b>10</b> Piastra di supporto del decespugliatore* |
| <b>5</b> Indicatori del livello della batteria  | <b>11</b> Cavo                                     |
| <b>6</b> Pulsante di stato della batteria (BCI) | <b>12</b> Adattatore                               |

\* 2903686(82V860) non include le parti elencate sopra.

## Safety Precautions

 Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni in questo manuale prima di usare gli apparecchi. Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

 Questi apparecchi sono conformi agli standard di sicurezza e alle direttive CE Compatibilità elettromagnetica, Macchine e Bassa tensione.



### AVVERTENZA!

**Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.**

Per un corretto utilizzo, manutenzione e riponimento della batteria, leggere e comprendere tutte le istruzioni nel presente manuale.

Per evitare lesioni gravi, rischi d'incendio, esplosioni e pericolo di gravi scosse elettriche:

- Se la scatola del gruppo batterie è rotta o danneggiata, NON inserire nel caricatore. Sostituire con un nuovo gruppo batterie.
- Non permettere che il gruppo batterie o il caricatore si surriscaldino. Se sono caldi, lasciarli raffreddare. Ricaricare solo a temperatura ambiente.
- Non posizionare il gruppo batterie sotto la luce diretta del sole o in

un ambiente caldo. Tenere sempre a temperatura ambiente.

- Conservare la batteria in un ambiente buio, fresco e asciutto quando non è usata per un lungo periodo; ricaricarla per 2 ore ogni 2 mesi.
- Prima dell'utilizzo controllare che il voltaggio in uscita e la corrente del caricatore della batteria siano adatti per caricare il gruppo batterie.
- Non esporre la batteria all'acqua salata. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.
- Non colpire, far cadere, nè camminare sulla batteria.
- Non svolgere operazioni di saldatura sulla batteria, nè perforarla con chiodi o con altri oggetti appuntiti.
- Non smontare, aprire o rompere le celle secondarie o il gruppo batteria.
- Non esporre le celle o il gruppo batteria a calore o fuoco. Conservare al riparo dalla luce solare diretta.
- Non cortocircuitare una cella o un gruppo batteria. Non conservare le celle o i gruppi batteria in una scatola o un cassetto dove possono cortocircuitarsi tra loro o essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.
- Non rimuovere una cella o una batteria dal gruppo batteria.
- Non esporre le celle o il gruppo batteria a urti meccanici.
- Se una cella subisce perdite, evitare che il liquido entri in contatto con gli occhi o la pelle. In caso di contatto, lavare l'area interessata

con abbondante acqua e consultare un medico.

- Non usare caricabatteria diversi da quello specificamente fornito con l'apparecchio. Usare esclusivamente il modello di caricabatteria specificato: 82C2 / 82C1G / 82C6
- Rispettare i simboli più (+) e meno (-) sulla cella, sulla batteria e sull'apparecchio e assicurare un uso corretto.
- Non usare celle o gruppi batteria non progettati per l'uso con l'apparecchio.
- Non mischiare celle di marche, capacità, dimensioni o tipo diversi all'interno dello stesso dispositivo.
- Conservare celle e gruppi batteria fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di ingestione di una cella o un gruppo batteria, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Acquistare sempre la cella o la batteria corretta per l'apparecchio.
- Mantenere celle e gruppi batteria puliti e asciutti.
- Se sono sporchi, pulire i terminali della cella o del gruppo batteria con un panno asciutto e pulito.
- Il gruppo batteria e le celle secondarie devono essere ricaricate prima dell'uso. Usare sempre il caricabatteria corretto e fare riferimento alle istruzioni del costruttore o al manuale dell'apparecchio relativamente alle istruzioni per una ricarica corretta.
- Non lasciare un gruppo batteria sotto carica per lunghi periodi quando non è in uso.

- Dopo un lungo periodo di inutilizzo, potrebbe essere necessario ricaricare e scaricare diverse volte le celle o il gruppo batteria per ottenere le massime prestazioni.
- Conservare le istruzioni del prodotto per future consultazioni.
- Usare la cella o il gruppo batteria esclusivamente per gli scopi previsti.
- Se possibile, rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio quando non è in uso.
- Smaltire le batterie in modo corretto. Portare le batterie usate presso gli appositi punti di raccolta e riciclaggio.
- **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI – PERICOLO: PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI ATTENTAMENTE.**

## Note sul cavo

- Controllare l'adattatore, il suo cavo e la spina per individuare eventuali segni di danni. Non utilizzare mai adattatori, cavi e spine danneggiati.
- Assicurarsi che l'isolamento del cavo e della spina sia in buone condizioni.
- Stirare un cavo arrotolato prima dell'utilizzo.
- Posizionare il cavo in modo che non possa essere raggiunto o danneggiato dall'accessorio di taglio o di lavoro dell'elettroensile che si sta utilizzando.

- Non schiacciare, piegare, strizzare o danneggiare il cavo. Proteggerlo da calore, olio e parti affilate.
- Non utilizzare il cavo per altri scopi. Non utilizzare il cavo per trasportare nè appendere le batterie o l'elettroensile. Non tirare il cavo.
- Posizionare il cavo in modo che non danneggi gli altri. Se il cavo non viene utilizzato correttamente potrà causare pericolo di inciampo o intralcio.

## Note sul funzionamento

Scollegare la batteria dall'elettroensile:

- quando si svolgono test e regolazioni od operazioni di pulizia
- prima di svolgere le operazioni di lavoro sugli accessori di taglio o di lavoro dell'elettroensile
- prima di lasciare il dispositivo incustodito
- durante le operazioni di trasporto
- al riponimento del dispositivo
- prima di svolgere le operazioni di riparazione o manutenzione
- in caso di malfunzionamento o in un'emergenza

Ciò eviterà rischi di avvio accidentale.

# Smaltimento



Raccolta separata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Nel caso in cui il prodotto dovrà essere sostituito, o nel caso in cui non lo si desidera più utilizzare, non smaltirlo con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto attraverso una raccolta separata.



La raccolta separata di prodotti usati e del loro imballo permetterà di riciclare e utilizzare i materiali. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materiali grezzi.



Alla fine del loro ciclo di vita utile, smaltire le batterie con la dovuta cura per l'ambiente. La batteria contiene materiali pericolosi per le persone e l'ambiente. Essa dovrà essere rimossa e smaltita presso un adeguato centro che accetti le batterie agli ioni di litio.



## AVVERTENZA!

**Se il gruppo batterie si rompe o cade, con o senza perdita di liquidi, non ricaricarlo e non utilizzarlo. Smaltirlo e sostituirlo con un nuovo gruppo batterie. NON TENTARE DI RIPARARLO!**

Per evitare lesioni e rischi d'incendio, esplosioni o scosse elettriche ed evitare di arrecare danni all'ambiente:



- Coprire i terminali della batteria con nastro adesivo resistente.
- NON tentare di rimuovere o distruggere i componenti del gruppo batterie.
- NON tentare di aprire il gruppo batterie.
- Gli elettroliti rilasciati da eventuali perdite di liquidi del gruppo batterie sono corrosivi e tossici. Fare in modo che il liquido NON entri in contatto con occhi o pelle e non ingerirlo.
- Non posizionare le batterie nella spazzatura domestica.
- NON bruciare.
- NON posizionare le batterie in luoghi dove potranno diventare parte di una discarica locale o dei rifiuti solidi urbani.
- Portarle presso un centro riciclaggio autorizzato.

## Symbol

Las siguientes señales y sus significados pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

SIMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	PERICOLO	Indica una situación peligrosa inminente que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.



SIMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	AVVERTENZA	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	ATTENZIONE	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños moderados o leves.
	ATTENZIONE	(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que podría provocar daños materiales.

## FUNZIONAMENTO

### TRASPORTO DELLA BATTERIA

- Scollegare la batteria dall'elettrotensile – anche quando lo si trasporta per brevi distanze. Ciò eviterà il rischio di avvio accidentale.
- Trasportare la batteria dal manico o a spalla. Nei veicoli: Assicurare correttamente la batteria per prevenire cadute e danni.



### AVVERTENZE!

**Prendere ulteriori precauzioni durante il trasporto di una batteria danneggiata o malfunzionante. Per ridurre il rischio di incidenti, contattare sempre il proprio servizio clienti CRAMER prima di trasportare la batteria.**

IT

### COLLEGARE L'ADATTATORE

Vedere Figura 4.

1. Inserire la spina (1) di uno dei due lati nella presa (2) della batteria – allineare i perni sulla spina con le fessure nella presa.
2. Spingere correttamente la spina nella presa fino a che non si blocca, girarla in senso orario fino a che la linguetta sulla presa (3) non si sia agganciata correttamente al dispositivo.
3. Inserire il cavo (4) nell'apposito condotto (5) e farlo passare attraverso la sede – vedere anche il paragrafo "Posizionamento del Cavo".

NOTA: l'altra estremità del cavo è fissata all'adattatore.

### POSIZIONARE IL CAVO

Vedere Figura 4.

1. Il cavo può essere fatto passare attraverso diversi condotti appositi a seconda della posizione in cui si porta il dispositivo, se accanto all'operatore o sulle spalle dello stesso.
2. Inserire il cavo in uno dei condotti laterali e spingerlo correttamente al suo posto.
3. Utilizzare sempre uscite del cavo poste lateralmente rispetto alla

direzione nella quale il dispositivo viene gestito e controllato.

4. Se il cavo è troppo lungo, fissarlo al dispositivo di blocco sulla borsa.



## AVVERTENZE!

**Per ridurre il rischio di incidenti, non sistemare mai il cavo diagonalmente – esso potrà infatti impigliarsi negli oggetti.**

## PRIMA DI AVVIARE LE OPERAZIONI DI LAVORO

Controllare che la batteria sia in buone condizioni.

- Controllare le condizioni delle parti della sede del dispositivo.
- Controllare le condizioni delle cinghie.
- Assicurarsi che cavo, spina e adattatore non siano danneggiati.
- Premere il tasto a pressione per attivare il display LED.
- Quando si preme il tasto a pressione, il segnale acustico scatterà emettendo un suono simile a un beep.

Non continuare a utilizzare la batteria se parti della sede o cinghie sono consumate, rotte o danneggiate – contattare un rivenditore autorizzato CRAMER.

Per ridurre il rischio di lesioni alla persona, utilizzare la batteria solo se funziona correttamente.

Non utilizzare la batteria nel caso in cui i suoi componenti siano danneggiati.

Per emergenze: Fare pratica aprendo velocemente il gancio di chiusura sulla cintura, allentare le cinghie da spalla e poggiare la batteria. Per evitare danni, non far cadere la batteria a terra durante le operazioni di pratica.

## DURANTE LE OPERAZIONI



## AVVERTENZE!

**La batteria è dotata di segnale visivo e acustico. La capacità dell'operatore di sentire il segnale acustico potrà essere ridotta quando si indossano accessori di protezione per l'udito.**

La batteria viene portata come uno zaino.

## Installazione dell'imbracatura

Vedere Figura 7.

Per ottenere una versione digitale del manuale utente o per maggiori informazioni sul prodotto, scansionare il codice QR (1) sul retro dell'imbracatura.

È possibile regolare l'altezza degli spallacci sulla parte posteriore della piastra dorsale (3).

Vedere Figura 8 .

1. La piastra dorsale è fissata alla cintura tramite la tasca sul retro.
2. Gli spallacci sono fissati agli anelli a D sul retro della cintura.

Vedere Figura 6.

1. L'adattatore e le estremità delle cinghie possono essere posizionati

nella tasca.

2. La tasca per la batteria (con o senza connettore) e la tasca per il kit di pronto soccorso possono essere fissate alla cintura.

Vedere Figura 11.

Inserire la batteria a zaino nella piastra dorsale (infilare la batteria nel vano) e premerla con attenzione verso il basso finché non si blocca in posizione. Ora la batteria e l'utensile elettrico sono collegati.

La piastra dorsale permette di trasportare un accessorio dorsale contenente strumenti di lavoro o una batteria a zaino.

## Indossare le cinghie da spalla

Vedere Figura 9.

1. È possibile aggiungere una cinghia toracica per un maggiore supporto. Può essere riposta nella tasca sullo spallaccio sinistro.

2. Regolare l'imbracatura tirando gli anelli alle estremità degli spallacci.

Vedere Figura 10.

Fissare l'accessorio per decespugliatore agli spallacci usando le fibbie sotto le pattine e alla cinghia di supporto laterale usando la fibbia, quindi fissare il gancio all'anello a D sul retro della cintura.

## Segnale acustico

La batteria emette segnali acustici.

A. Beep breve

Questo segnale si attiva premendo il tasto sulla batteria. Significato: Il segnale acustico funziona correttamente.

B. Un breve beep ogni 10 secondi

Significato: La batteria ha una carica inferiore al 20%.

C. Un breve beep una volta ogni 0.5 secondi

Significato: Malfunzionamento della batteria.

## Scollegare la batteria dall'elettrostrumento

Vedere Figura 7.

Spegnere il dispositivo – vedere anche il manuale d'istruzioni dell'elettrostrumento che si sta utilizzando.

- Premere le leve di blocco (2) per sbloccare l'adattatore.
- Estrarre l'adattatore dall'elettrostrumento.

La batteria e l'elettrostrumento sono ora scollegati.

## Rimozione cinghia

- Aprire il dispositivo a rilascio veloce sulla cintura e sulla cinghia per il petto.
- Allentare le cinghie alzando i regolatori a scorrimento ed estrarre la batteria.

## LED SULLA BATTERIA

Vedere Figura 2.

Gli indicatori a LED mostrano la capacità della batteria, eventuali problemi con la batteria o l'utensile da utilizzare.

Premere il tasto (1) per attivare le luci a LED – il display si spegnerà automaticamente dopo 15 secondi. Il segnale acustico verrà brevemente emesso quando il tasto viene premuto (per confermare la

funzione) – vedere anche il paragrafo “Segnale acustico”.

## Durante le operazioni di funzionamento

Il LED indicherà la capacità di carica della batteria.

### Se il LED lampeggia / si accende continuamente

Quando il gruppo batterie non funziona correttamente invia segnali di errore.

E0 – Sistema di gestione e bilanciamento delle batterie (BMS) difettoso

E1 – Sovraccarico (processo di scarico)/(carica)

E2 – Sistema di comunicazione difettoso (con caricature o utensili esterni)

E3 – Sovraccarico della cella

E4 – Voltaggio basso della cella

E5 – Consistenza errata della cella

E6 – Elettricità astratta dalla batteria verso utensili esterni

HI – Temperatura batteria eccessivamente alta

Lo – Temperatura batteria eccessivamente bassa

## CARICA BATTERIA

NOTA: La batteria non viene venduta completamente carica. Si raccomanda di caricarla completamente prima di utilizzarla per assicurarsi che si possa raggiungere un tempo massimo di carica.

Vedere Figura 5.

1. Inserire la spina in una presa di alimentazione AC.

2. Collegare la batteria con un adattatore, quindi inserire l’adattatore (1) nel caricatore (2).

## LED SULLA BATTERIA

Premere il pulsante di stato della batteria (BCI). La spia di carica si illumina in base al livello di carica della batteria; la spia Bluetooth indica che la funzione Bluetooth è attiva; la spia di malfunzionamento segnala la presenza di un malfunzionamento.

Le parole che indicano la capacità di carica della batteria lampeggeranno.

NOTA: dopo aver premuto il pulsante BCI, la spia Bluetooth lampeggerà di blu per circa 30 secondi. Se il gruppo batteria è collegato all’app, la spia blu rimarrà accesa. Oltre ad attivare la batteria, assicurarsi di attivare la funzione Bluetooth anche sullo smartphone. Se il collegamento non viene effettuato entro 15 secondi, premere nuovamente il pulsante BCI per riattivare la batteria, e assicurarsi che lo smartphone sia pronto per il collegamento.

## LED SUL CARICATORE

Vedere Figura 3.

Questo prodotto è un caricatore diagnostico. Le luci di carica al LED (1) si illumineranno in ordine per comunicare lo stato attuale della batteria. Le luci corrispondono ai seguenti stati:

STATO LED	DESCRIZIONE
Luce verde lampeggiante	In carica

Luce verde fissa	Completamente carico
Luce rossa fissa	Sovraccarico
Luce rossa lampeggiante	Errore di carica

Il tempo di carica dipende da un numero di fattori, compresa la condizione della batteria, la temperatura dell'ambiente, ecc. e potrà perciò variare dal tempo di carica nelle "Specifiche".

La batteria si riscalda durante le operazioni di lavoro. Nel caso in cui venga inserita una batteria calda nel caricatore, si potrà doverla raffreddare prima di passare alle operazioni di carica. Il processo di carica inizierà solo dopo che la batteria si sarà raffreddata. Il tempo richiesto per il raffreddamento potrà prolungare il tempo di carica.

### ✳ Collegamento della batteria all'app GreenFleet

L'app è progettata per un maggior controllo da parte dell'utente. Scarica l'app e scopri come GreenFleet può aiutarti a rendere il tuo lavoro più organizzato ed efficiente.

L'uso dell'APP è soggetto a termini e condizioni visualizzabili tramite l'applicazione mobile. Download dell'applicazione:



## Manutenzione



### AVVERTENZA!

**Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.**



### AVVERTENZA!

**Onde evitare i rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.**

## Riponimento

Non conservare il gruppo batteria esposto alla luce solare diretta o in ambienti particolarmente caldi o freddi. Conservarlo a temperatura ambiente in un locale asciutto.

Se la batteria non verrà usata per 2 o più mesi, conservarla in un ambiente a temperatura ambiente. Ricaricarla a metà prima di riporla e

ricaricala per 2 ore ogni 2 mesi.

Scollegare la batteria dall'alimentazione o dal caricatore.

Quando la batteria non viene utilizzata, riporla in un posto sicuro dove non potrà costituire un pericolo per altre persone. Proteggerla da eventuale utilizzo non autorizzato.

Riporre la batteria lontano dalla portata dei bambini.

Riporre all'interno in un luogo asciutto e sicuro. Proteggere la batteria da sporco e danni.

Per assicurare una durata prolungata alla batteria: Riporre con una carica di circa il 40%.

Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti in metallo, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di metallo che potranno instaurare una connessione da un terminale all'altro. Cortocircuitare assieme i terminali delle batterie potrà causare scottature o un incendio.

Non riporre le batterie di riserva non utilizzate per lunghi periodi di tempo. Nel caso in cui si sia in possesso di batterie multiple, utilizzarle a rotazione.

## Intervallo di temperature raccomandato

COMPONENTE	TEMPERATURA
Intervallo di temperature per la ricarica della batteria	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Intervallo di temperature per l'uso del caricabatteria	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Intervallo di temperature per la conservazione della batteria	1 anno: 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 mesi: 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 mese: 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Intervallo di temperature per lo scaricamento della batteria	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

## Risoluzione Dei Problemi

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'utensile elettrico non si avvia dopo l'accensione.	Nessun contatto elettrico tra l'utensile elettrico e la batteria.	Rimuovere l'adattatore, ispezionare i contatti e reinstallare l'adattatore.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
	La batteria è quasi scarica (un segnale acustico ogni 10 secondi).	Ricaricare la batteria.
	La batteria è troppo calda/fredda (appare l'indicazione HI o LO e l'apparecchio emette un segnale acustico costante).	Lasciare che la batteria si raffreddi a temperature comprese tra 10 e 40°C (50-104°F). Lasciare che la batteria si riscaldi lentamente.
	Malfunzionamento della batteria (codice errore E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Scollegare la batteria dall'utensile, rimuoverla dalle spalle, ispezionarla e contattare immediatamente il centro di assistenza CRAMER.
		Se la batteria emette fumo, odori, rumori, si riscalda o mostra segni di deformazione, scollegarla dall'utensile, rimuoverla dalle spalle, appoggiarla e mantenersi a una distanza di sicurezza. Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dall'area di lavoro. Tenere la batteria lontana da materiali combustibili.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
	Problema elettromagnetico o malfunzionamento dell'apparecchio.	Estrarre l'adattatore dall'utensile elettrico e reinserirlo. Accendere l'utensile elettrico; se ancora non funziona, contattare un centro di assistenza CRAMER.
	Umidità nell'utensile elettrico e/o nella batteria.	Lasciare che l'utensile elettrico si asciughi.
L'utensile elettrico si spegne durante l'uso.	La batteria o i componenti elettronici dell'apparecchio sono troppo caldi.	Estrarre l'adattatore dall'utensile elettrico; lasciare che la batteria e l'utensile elettrico si raffreddino.
	Malfunzionamento elettrico o elettromagnetico.	Rimuovere l'adattatore e reinserirlo.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
	Malfunzionamento della batteria (codice errore E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Scollegare la batteria dall'utensile, rimuoverla dalle spalle, ispezionarla e contattare immediatamente il centro di assistenza CRAMER. Se la batteria emette fumo, odori, rumori, si riscalda o mostra segni di deformazione, scollegarla dall'utensile, rimuoverla dalle spalle, appoggiarla e mantenersi a una distanza di sicurezza. Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dall'area di lavoro. Tenere la batteria lontana da materiali combustibili.
Il tempo di funzionamento è troppo breve.	La batteria non è completamente carica.	Charge the battery.
	Ricaricare la batteria.	La batteria ha esaurito la sua vita utile.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Appare un codice errore (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) e l'apparecchio emette un segnale acustico ogni 2 secondi.	Malfunzionamento della batteria.	Scollegare la batteria dall'utensile, rimuoverla dalle spalle, ispezionarla e contattare immediatamente il centro di assistenza CRAMER. Se la batteria emette fumo, odori, rumori, si riscalda o mostra segni di deformazione, scollegarla dall'utensile, rimuoverla dalle spalle, appoggiarla e mantenersi a una distanza di sicurezza. Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dall'area di lavoro. Tenere la batteria lontana da materiali combustibili.
Appare l'indicatore LO e l'apparecchio emette un segnale acustico ogni 10 secondi.	La batteria è scarica.	Ricaricare la batteria.



PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'adattatore si incastra quando viene inserito nell'utensile elettrico/ caricabatteria.	Le guide sono sporche.	Pulire le guide con attenzione.
La batteria non si ricarica anche se la spia sul caricabatteria lampeggia di verde.	La batteria è troppo calda/fredda (appare l'indicazione HI o LO e l'apparecchio emette un segnale acustico costante).	Lasciare che la batteria si raffreddi a temperature comprese tra 10 e 40°C (50-104°F). Lasciare che la batteria si riscaldi lentamente. Usare il caricabatteria esclusivamente in locali chiusi e asciutti a temperature comprese tra 10 e 40°C (50- 104°F).
La spia sul caricabatteria lampeggia di rosso.	Nessun contatto elettrico tra il caricabatteria e la batteria.	Rimuovere l'adattatore e reinserirlo.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
	Malfunzionamento della batteria (la spia di stato lampeggia di ROSSO).	Dopo aver inserito la batteria nel caricabatteria, se la spia di stato lampeggia di ROSSO, rimuovere la batteria dal caricabatteria per 1 minuto, quindi reinserirla. Se la spia di stato lampeggia di VERDE, la batteria è correttamente sotto carica. Se la spia di stato continua a lampeggiare di ROSSO, rimuovere la batteria e scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica per 1 minuto. Attendere 1 minuto, collegare il caricabatteria alla rete elettrica e reinserire la batteria. Se la spia di stato lampeggia di VERDE, la batteria è correttamente sotto carica. Se la spia di stato continua a lampeggiare di rosso, la batteria è difettosa e deve essere sostituita.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
La spia sul caricabatteria lampeggia di rosso.	Malfunzionamento del caricabatteria.	Controllare che la presa di corrente sia funzionante collegando un altro utensile. Assicurarsi che la presa di corrente sia elettrificata.
		Assicurarsi che i contatti del caricabatteria non siano stati cortocircuitati da detriti o materiale estraneo.
		Se la temperatura ambientale è superiore a 37°C (100°F) o inferiore a 7°C (45°F), spostare il caricabatteria e il gruppo batteria in un altro locale.
		Fare ispezionare il caricabatteria da un centro di assistenza CRAMER.

## Dati tecnici

PROPRIETÀ	VALORE
Modello	82VH860
Batteria	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V Massimo
Voltaggio per cella	3.6V

PROPRIETÀ	VALORE
Numero di celle	80
Tempo di carica	240 min. (utilizzare un caricatore 82C2 / 82C1G / 82C6)
Potenza RF in uscita	MAX +4 dBm
Intervallo frequenze RF	2.400 - 2.4835 GHz
Modello	82V860
Batteria	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V Massimo
Voltaggio per cella	3.6V
Numero di celle	80
Tempo di carica	240 min. (utilizzare un caricatore 82C2 / 82C1G / 82C6)
Potenza RF in uscita	MAX +4 dBm
Intervallo frequenze RF	2.400 - 2.4835 GHz

# Présentation du produit


Votre machine a été conçue et fabriquée selon des normes élevées assurant la fiabilité, la facilité d'utilisation et la sécurité de l'opérateur. Si votre machine est correctement entretenue, elle vous fournira des années de performance optimale.


## Description de votre batterie

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| <b>1</b> Batterie  | <b>7</b> Poignée de transport*    |
| <b>2</b> Diodes électroluminescentes (DEL) sur la batterie     | <b>8</b> Sangles*                 |
| <b>3</b> Indicateur LED de panne                               | <b>9</b> Ceinture*                |
| <b>4</b> Indicateur LED du Bluetooth                           | <b>10</b> Plaque support d'outil* |
| <b>5</b> Indicateurs LED d'alimentation                        | <b>11</b> Câble                   |
| <b>6</b> Bouton d'indication de la charge de la batterie (BCI) | <b>12</b> Adaptateur              |

\* 2903686(82V860) n'inclut pas les pièces listées ci-dessus.

## Mesures de sécurité

 Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité et les instructions de ce manuel avant d'utiliser ces machines. Conservez ce manuel d'utilisation pour toute future référence.

 Ces machines sont conformes aux normes de sécurité CE et aux directives concernant la compatibilité électromagnétique, les machines et la basse tension.



### AVERTISSEMENT!

**Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.**

Pour une bonne utilisation, un bon entretien et un bon stockage de cette batterie, il est crucial que vous lisiez et compreniez les instructions présentes dans ce manuel.

Pour éviter de graves blessures, les risques d'incendie, d'explosion, et les décharges électriques ou électrocutions:

- Si le boîtier du pack batterie est fêlé ou endommagé, NE L'INTRODUISEZ PAS dans le chargeur. Remplacez-la par un pack batterie neuf.
- Ne laissez pas le pack batterie ou le chargeur surchauffer. S'ils sont chauds, laissez-les refroidir. Ne procédez à la charge qu'à

température ambiante.

- Ne mettez pas le pack batterie au soleil ou dans un environnement chaud. Gardez-le à température ambiante.
- Ranger la batterie dans un endroit sec, frais et ombragé. Pendant les périodes de non-utilisation prolongées, rechargez la batterie pendant 2 heures tous les 2 mois.
- Avant utilisation, vérifiez que la tension et le courant de sortie du chargeur de batterie correspondent au pack batterie à charger.
- N'exposez pas la batterie à de l'eau salée. La batterie doit être stockée dans un endroit sec et frais.
- Ne faites subir aucun choc à la batterie, et ne marchez pas dessus.
- Ne soudez pas directement sur la batterie, et ne la perce pas à l'aide de clous ou autres objets pointus.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne lacérez pas la batterie ou les accumulateurs.
- N'exposez pas la batterie ou les accumulateurs à de la chaleur ou à des flammes. Ne rangez pas le produit à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitiez pas une batterie ou un accumulateur. Ne mettez pas la batterie ou les accumulateurs en désordre dans une boîte ou un tiroir, car ils risquent de se court-circuiter les uns les autres ou d'être court-circuités par des objets métalliques.
- Ne retirez pas une batterie ou un accumulateur de son emballage d'origine tant que vous n'en avez pas besoin.
- Ne soumettez pas la batterie ou les accumulateurs à des chocs mécaniques.
- Si un accumulateur/batterie fuit, veillez à ce que le liquide n'entre pas en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, lavez la zone contaminée avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.
- N'utilisez aucun chargeur autre que celui spécifiquement fourni pour être utilisé avec l'équipement. Utilisez le modèle de chargeur spécifié : 82C2 / 82C1G /82C6
- Respectez les marques plus (+) et moins (-) présentes sur les accumulateurs, la batterie et l'équipement, et veillez à correctement les utiliser.
- N'utilisez aucune batterie ni aucun accumulateur non conçu pour être utilisé avec l'équipement.
- N'utilisez pas simultanément des accumulateurs/batteries de fabricants, types, capacités ou tailles différents dans un appareil.
- Maintenez la batterie et les accumulateurs hors de portée des enfants.
- Consultez immédiatement un médecin si un accumulateur ou une batterie a été avalé.
- Achetez toujours la batterie ou l'accumulateur approprié à l'équipement.
- Maintenez la batterie et les accumulateurs propres et secs.
- Essuyez les bornes de la batterie ou des accumulateurs avec un chiffon propre et sec quand ils sont sales.

- La batterie et les accumulateurs doivent être rechargés avant utilisation. Utilisez toujours le chargeur approprié et consultez les consignes du fabricant ou de la notice d'utilisation de l'équipement pour connaître les instructions de recharge appropriées.
- Ne laissez pas une batterie en recharge prolongée quand vous ne l'utilisez pas.
- Après toute période de stockage prolongée, il peut être nécessaire de recharger et de décharger plusieurs fois la batterie ou les accumulateurs pour qu'ils atteignent leurs performances optimales.
- Conservez la notice d'utilisation d'origine pour consultation ultérieure.
- Utilisez exclusivement la batterie ou l'accumulateur à l'application pour laquelle il a été conçu.
- Quand cela est possible, retirez la batterie de l'équipement quand vous ne l'utilisez pas.
- Mettez le produit au rebut d'une manière appropriée. Déposez les batteries usagées dans un centre de recyclage ou de collecte local.
- **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS - DANGER : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, SUIVEZ SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.**

## Remarques liées au câble

- Vérifiez l'état du cordon d'alimentation et de sa fiche. N'utilisez jamais un adaptateur, cordon ou fiche d'alimentation endommagé.
- Vérifiez que l'isolation du cordon et de la fiche est en bon état.
- Étendez un cordon torsadé avant utilisation.
- Installez les câbles de manière à ce que ceux-ci ne soient pas coupés ou endommagés par le système de coupe ou un accessoire de l'outil.
- N'essayez pas de frictionner, d'écraser, de tirer brusquement ou d'endommager le câble. Maintenez le câble d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur, de l'huile et des rebords tranchants.
- N'utilisez pas le câble à d'autres fins. N'utilisez jamais le câble pour transporter ou accrocher l'outil. Ne tirez jamais sur le câble.
- Positionnez le câble de manière à ce qu'il ne constitue pas un danger pour autrui. Toute erreur de manipulation peut entraîner des risques de trébuchement ou de chute.

## Remarques liées au fonctionnement de l'unité

Débranchez la batterie de l'outil électrique :

- avant d'effectuer un test, un réglage ou le nettoyage.
- avant d'entretenir ou remplacer les accessoires de coupe ou de fonctionnement de l'outil.
- avant de laisser l'appareil sans surveillance.

- avant de transporter l'outil.
- avant de ranger l'outil.
- avant d'effectuer des travaux d'entretien et de réparation.
- en cas de dysfonctionnement ou de situation d'urgence.

Cela permet de prévenir tout démarrage accidentel.

## Mise au rebut



Tri sélectif. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Lorsque votre produit nécessite un remplacement de votre outil ou si vous ne l'utilisez plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte adéquat.



La collecte séparée des produits usés et le conditionnement permettent les matériaux à recycler et réutiliser. Réutilisation des matériaux recyclés aide prévenir la pollution environnementale et réduire la demande pour les matériaux premiers.



Au bout de leur vie utile, il faut mettre les batteries au rebut avec diligence pour notre environnement. La batterie contient le matériel qui est dangereux à vous et l'environnement. Il doit être écarté et mettre au rebut séparément par une facilité qui accepte les batteries lithium-ion.



### AVERTISSEMENT!

**Si le pack batterie se fend ou se casse, avec ou sans fuites, ne le rechargez pas et ne l'utilisez pas. Mettez-le au rebut et remplacez-le par un nouveau pack batterie. NE TENTEZ PAS DE LE RÉPARER !**

Pour éviter tout risque de blessures et d'incendie, d'explosion, ou de décharge électrique, et pour éviter toute atteinte l'environnement :

- Recouvrez les bornes de la batterie avec un ruban adhésif épais.
- NE TENTEZ PAS de démonter ou de détruire un quelconque composant de la batterie.
- NE TENTEZ PAS d'ouvrir le pack batterie.
- Si une fuite se produit, l'électrolyte dégagé est corrosif et toxique. NE METTEZ PAS la solution en contact avec vos yeux ou avec votre peau, et ne l'avalez pas.
- NE JETEZ PAS ces batteries avec les ordures ménagères.
- NE PAS incinérer.
- NE LES PLACEZ PAS là où elles pourraient se retrouver à la décharge ou être traitées avec les ordures ménagères.
- Apportez-les à une déchetterie ou à un centre de recyclage agréé.

## Symbole

Les signaux et mots suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé à cette machine.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER	Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	AVERTISSEMENT	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.
	ATTENTION	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels..

## UTILISATION

### TRANSPORT DE LA BATTERIE

- Déconnectez la batterie de l'outil, même pour un transport de courte distance. Cela permet de prévenir tout démarrage accidentel.

- Transportez la batterie par la poignée ou sur votre dos. Dans les véhicules : Positionnez la batterie de manière à ne pas renverser ou endommager celle-ci.



### AVERTISSEMENT!

**Des précautions particulières doivent être prises lors du transport de batteries endommagées ou présentant des dysfonctionnements. Pour minimiser les risques d'accidents, contactez votre revendeur CRAMER avant tout déplacement de la batterie.**

FR

### RACCORDEMENT DE L'ADAPTATEUR

Voir figure 4.

1. Insérez la fiche (1) dans un côté du connecteur (2) de la batterie – alignez les broches de la fiche avec les orifices de la prise de courant.
2. Insérez entièrement la fiche dans la prise de courant, puis tournez-la dans le sens horaire jusqu'au clic du verrouillage (3).
3. Insérez le câble (4) dans la rainure du câble (5) du boîtier - reportez-vous également à la section « Installation du câble » du manuel.

REMARQUE : L'autre côté du câble est fixé à l'adaptateur.

### INSTALLATION DU CÂBLE

Voir figure 4.

1. Le câble peut être installé de manière différente dans les rainures, selon s'il est positionné sur le côté ou à l'arrière de l'opérateur.
2. Insérez le câble dans une des rainures latérales en poussant celui-ci jusqu'à ce qu'il se mette en place.

3. Utilisez toujours les sorties de câbles latérales sur lesquelles l'outil est tenu et contrôlé.

4. Lorsque le câble est trop long, enroulez-en une partie sur le support du sac.



### AVERTISSEMENT!

**Pour minimiser les risques d'accidents, n'installez jamais le câble de manière diagonale, il pourrait s'accrocher à un autre objet.**

## AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL

Vérifiez que la batterie est en bon état.

- Vérifiez l'état du boîtier.
- Vérifiez l'état des bandoulières.
- Assurez-vous que le câble, la fiche et l'adaptateur sont en bon état.
- Appuyez sur le bouton-poussoir pour activer l'écran DEL.
- Un bip est émis lorsque vous appuyez dessus.

Cessez toute utilisation de la batterie lorsque des pièces du boîtier ou les bandoulières sont déformées ou brisées - contactez votre revendeur CRAMER.

Pour minimiser le risque de blessures corporelles, utilisez uniquement une batterie en bon état de fonctionnement.

N'utilisez pas la batterie lorsqu'un de ses composants est

endommagé.

En cas d'urgence : Entraînez-vous à rapidement défaire le baudrier, en desserrant les bandoulières et en retirant la batterie. Pour éviter tout dommage, ne jetez pas la batterie au sol lors de cet entraînement.

## EN COURS DE FONCTIONNEMENT



### AVERTISSEMENT!

**La batterie est munie d'un système d'alarme visuel et sonore. Attention, le signal peut être inaudible lorsque vous portez une protection auditive.**

La batterie se porte de la même manière qu'un sac à dos.

## Installer le harnais

Voir figure 7.

Pour obtenir une version numérique de la notice d'utilisation et des informations supplémentaires sur le produit, scannez le code QR (1) au dos du harnais.

Au dos de la plaque dorsale (3), la hauteur des sangles d'épaule peut être réglée à la taille de l'utilisateur

Voir figure 8 .

1. La plaque dorsale est attachée à la ceinture via le compartiment dorsal.
2. Les sangles d'épaule sont attachées aux bagues en au dos de la ceinture.



Voir figure 6.

1. L'extrémité de sangle pendante et l'adaptateur peuvent être mis dans la poche.

2. Des pochettes de batterie (avec ou sans connecteur) et une pochette de kit de premiers secours peuvent être attachées à la ceinture.

Voir figure 11.

Insérez la batterie dorsale sur la plaque dorsale (la batterie s'insère dans le compartiment), appuyez dessus délicatement jusqu'à ce qu'elle s'encastre. La batterie et l'outil électrique sont maintenant branchés l'un à l'autre.

La plaque dorsale permet de porter un sac dorsal pouvant contenir des accessoires nécessaires au travail ou une batterie dorsale.

## Installez la sangle sur vos épaules

Voir figure 9.

1. Une boucle de poitrine optionnelle peut être ajoutée pour renforcer le maintien. Elle peut être rangée dans la poche de la sangle d'épaule gauche.

2. Ajustez le port en tirant les boucles des extrémités des sangles d'épaule.

Voir figure 10.

Attachez l'outil aux sangles d'épaule avec les boucles sous les plaques et avec le crochet inséré dans l'anneau en D au dos de la ceinture et la boucle de sangle de support latéral.

## Signal Sonore

La batterie est munie d'un système d'alarme visuel et sonore.

A. Un bip court

Ce signal est émis lors de la pression du bouton de la batterie. Signification : Le signal sonore fonctionne normalement.

B. Un bip court toutes les 10 sec.

Signification : La charge de la batterie est inférieure à 20 %.

C. Un bip court toutes les 0.5 sec.

Signification : La batterie rencontre un dysfonctionnement.

## Déconnecter la batterie de l'outil électrique

Voir figure 7.

Éteignez l'outil électrique, reportez-vous également au manuel d'utilisation de l'outil électrique utilisé.

- Ouvrez les leviers de verrouillage (2) pour déverrouiller l'adaptateur.
- Retirez l'adaptateur de l'outil électrique.

La batterie et l'outil électrique sont désormais déconnectés.

## Retrait Du Harnais

- Ouvrez les boucles de sécurité à détache rapide du harnais et de la sangle de poitrine.
- Desserrez les sangles du harnais en levant les boucles coulissantes, puis retirez la batterie.

## DIODE ALLUMÉE SUR LA BATTERIE

Voir figure 2.

La DEL indique la capacité de la batterie et tout problème survenant sur la batterie ou l'outil électrique en cours d'utilisation.

Appuyez sur le bouton (1) pour activer les diodes - l'écran s'éteint automatiquement au bout de 15 secondes. Le signal sonore retentit brièvement lorsque vous appuyez sur le bouton (pour confirmer la sélection de la fonction) - reportez-vous également à la section « Signal sonore ».

## En Cours De Fonctionnement

La diode indique le niveau de charge de la batterie.

### Lorsque la diode s'allume de manière fixe/clignote

Lorsque la batterie rencontre un dysfonctionnement, plusieurs codes peuvent s'afficher.

E0 – Erreur BMS

E1 – Surintensité (déchargement)/(chargement)

E2 – Panne de communication (avec le chargeur ou un outil externe)

E3 – Surtension de la batterie

E4 – Sous-tension de la batterie

E5 – Mauvaise consistance de la batterie

E6 – L'électricité n'est pas transmise à l'outil électrique

HI – La température de la batterie est trop élevée

Lo – La température de la batterie est trop faible

## CHARGER LA BATTERIE

NOTE: La batterie n'est pas livrée totalement chargée. Il est recommandé de la recharger totalement avant utilisation pour lui assurer une autonomie maximale.

Voir figure 5.

1. Branchez le chargeur dans une prise secteur.
2. Connectez la batterie à l'adaptateur, insérez ensuite l'adaptateur (1) dans le chargeur (2).

## DIODE ALLUMÉE SUR LA BATTERIE

Appuyez sur le bouton de l'indicateur de la charge de la batterie (BCI). Les voyants de l'indicateur LED de la charge s'allument selon le niveau de charge des batteries et l'indicateur LED du Bluetooth indique la fonction Bluetooth. L'indicateur LED de panne indique des pannes existantes.

Les informations de la capacité de charge actuelle clignotent.

REMARQUE : Après que vous ayez appuyé sur le bouton BCI, le voyant Bluetooth clignote en bleu pendant 30 s environ. Si la batterie a été connectée à l'application, le voyant bleu reste allumé. En parallèle à l'activation de la batterie, veillez à activer le Bluetooth sur votre smartphone. Si la durée de connexion dépasse 15 s, appuyez à nouveau sur le bouton BCI pour réactiver la batterie et vérifiez que votre smartphone est prêt à la connexion.

## DIODE SUR LE CHARGEUR

Voir figure 3.

Ces produits sont des chargeur avec diagnostic de la batterie. La diode

du chargeur (1) s'illumine des façons suivantes pour indiquer l'état actuel de la batterie. Les modes de fonctionnement sont les suivants :

ÉTAT DES DEL	DESCRIPTION
Vert clignotant	Chargement
Vert continu	Complètement chargée
Rouge continu	Température élevée
Rouge clignotant	Défaut de charge

La durée de charge est indépendante du nombre de facteurs, ceux-ci incluent l'état de la pile, la température ambiante, etc. Elle peut donc être différente de la durée de charge spécifiée dans la « Fiche technique ».

La batterie chauffe en cours d'utilisation. Lorsque la batterie est trop chaude, laissez-la refroidir avant de l'installer sur le chargeur. Le processus de charge démarre uniquement après le refroidissement de la batterie. La durée requise pour refroidir la batterie peut prolonger la durée de charge.

### ✦ Connecter votre batterie à l'application GreenFleet

L'application est conçue pour vous apporter une valeur supplémentaire en tant qu'utilisateur. Téléchargez l'application et explorez comment

GreenFleet peut vous aider à mieux organiser et accroître l'efficacité de votre travail.

L'application est régie par des modalités distinctes, consultables sur l'application mobile. Téléchargez l'application sur :



FR

## Entretien



### AVERTISSEMENT!

**Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, détériorer ou détruire le plastique.**



## AVERTISSEMENT!

**N'essayez pas de modifier votre outil ou d'ajouter des accessoires dont l'utilisation n'est pas recommandée. De telles transformations ou modifications relèvent de l'utilisation abusive et risquent de créer des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles graves.**

## Rangement

Ne placez pas la batterie au soleil ni dans un environnement chaud ou froid. Maintenez-la à la température normale d'une pièce dans un environnement sec.

Lors des périodes d'inutilisation prolongées d'au moins 2 mois de la batterie, rangez-la dans un environnement à la température d'une pièce. Rechargez à moitié la batterie avant de la ranger et rechargez-la pendant 2 heures tous les 2 mois.

Déconnectez l'unité de l'outil électrique ou du chargeur. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, rangez-la dans un endroit sûr afin de ne pas mettre en danger la vie d'autrui. Surveillez son utilisation.

Rangez la batterie hors de la portée des enfants.

Rangez le produit dans un endroit sec et sûr. Protégez-le de la saleté et des dommages.

Pour prolonger la durée de vie de la batterie : Rangez la batterie en l'ayant préalablement chargée à environ 40 %.

Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, maintenez-la à l'écart de tout

autre objet métallique, tel que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou tout autre objet métallique de petite taille, qui peuvent créer une connexion d'une borne à l'autre. La mise en contact des bornes peut entraîner des incendies ou des brûlures.

Ne conservez pas une batterie inutilisée pendant une période prolongée. Si vous disposez de plusieurs batteries, faites en sorte de les utiliser à tout de rôle.

## Plage de températures ambiantes recommandée :

ITEM	TEMPÉRATURE
Plage de température de recharge de la batterie	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Plage de température d'utilisation du chargeur	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Plage de température de stockage de la batterie	1 an: 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 mois: 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 mois: 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Plage de température de décharge de la batterie	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

# Dépannage

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'outil électrique ne s'allume pas quand vous actionnez son interrupteur marche/arrêt.	Il n'y a pas de contact électrique entre l'outil électrique et la batterie.	Débranchez l'adaptateur, contrôlez les contacts, puis rebranchez l'adaptateur.
	La charge de la batterie est basse (un bip toutes les 10 s).	Rechargez la batterie.
	La batterie est trop chaude ou trop froide (LED indiquant « HI » ou « LO » et bip en continu).	Laissez la batterie refroidir jusqu'à une température comprise entre 10 et 40 °C (50~104 °F). Laissez la batterie se réchauffer lentement.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
	Dysfonctionnement de la batterie (LED indiquant un code de panne, par exemple : E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	<p>Débranchez la batterie de l'outil électrique, retirez-la de votre dos, inspectez-la et contactez immédiatement un agent de réparation CRAMER.</p> <p>Si la batterie chauffe, génère de la fumée, une odeur ou des bruits, ou montre des signes de déformation, débranchez-la de l'outil électrique, retirez-la de votre dos, posez-la par terre et éloignez-vous immédiatement jusqu'à une distance de sécurité. Maintenez les enfants et les animaux éloignés de l'aire de travail. Maintenez la batterie éloignée des matières combustibles.</p>
	Problème électromagnétique ou dysfonctionnement de l'outil.	Débranchez l'adaptateur de l'outil électrique et rebranchez-le. Allumez l'outil électrique. S'il ne fonctionne toujours pas, il est peut-être en panne et doit être inspecté par un agent de réparation CRAMER.

FR

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'outil électrique s'éteint pendant l'utilisation.	Il y a de l'humidité dans l'outil électrique et/ou dans la batterie.	Laissez la batterie de l'outil électrique sécher.
	Les composants électroniques de l'outil ou de la batterie sont trop chauds.	Débranchez l'adaptateur de l'outil électrique, laissez la batterie et l'outil électrique refroidir.
	Dysfonctionnement électrique ou électromagnétique.	Débranchez l'adaptateur et rebranchez-le.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
	Dysfonctionnement de la batterie (LED indiquant un code de panne, par exemple : E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Débranchez la batterie de l'outil électrique, retirez-la de votre dos, inspectez-la et contactez immédiatement un agent de réparation CRAMER. Si la batterie chauffe, génère de la fumée, une odeur ou des bruits, ou montre des signes de déformation, débranchez-la de l'outil électrique, retirez-la de votre dos, posez-la par terre et éloignez-vous immédiatement jusqu'à une distance de sécurité. Maintenez les enfants et les animaux éloignés de l'aire de travail. Maintenez la batterie éloignée des matières combustibles.
L'autonomie de fonctionnement est trop courte.	La batterie n'a pas été complètement rechargée.	Rechargez la batterie.
	La durée de vie utile de la batterie a été atteinte ou dépassée.	Faites inspecter et remplacer la batterie par un agent de réparation CRAMER.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LED indiquant « E0, E1, E2, E3, E4, E5 ou E6 » et un bip toutes les 2 s.	Dysfonctionnement de la batterie.	Débranchez la batterie de l'outil électrique, retirez-la de votre dos, inspectez-la et contactez immédiatement un agent de réparation CRAMER. Si la batterie chauffe, génère de la fumée, une odeur ou des bruits, ou montre des signes de déformation, débranchez-la de l'outil électrique, retirez-la de votre dos, posez-la par terre et éloignez-vous immédiatement jusqu'à une distance de sécurité. Maintenez les enfants et les animaux éloignés de l'aire de travail. Maintenez la batterie éloignée des matières combustibles.
LED indiquant « LO » et un bip toutes les 10 s.	La charge de la batterie est basse.	Rechargez la batterie.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'adaptateur se coince lors de son insertion dans l'outil électrique ou dans le chargeur.	Les guides sont sales.	Nettoyez-les soigneusement.
La batterie n'est pas rechargée bien que la LED du chargeur clignote en vert.	La batterie est trop chaude ou trop froide (LED indiquant « HI » ou « LO » et bip en continu).	Laissez la batterie refroidir jusqu'à une température comprise entre 10 et 40 °C (50~104 °F). Laissez la batterie se réchauffer lentement. Utilisez le chargeur exclusivement dans des pièces sèches et fermées et à des températures ambiantes comprise entre 10 et 40 °C (50~104 °F).
La LED du chargeur clignote en rouge.	Il n'y a pas de contact électrique entre le chargeur et la batterie.	Débranchez l'adaptateur et rebranchez-le.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
	Dysfonctionnement de la batterie (la LED d'état clignote en ROUGE).	Quand la batterie est insérée dans le chargeur et que la LED d'état clignote en ROUGE, retirez la batterie du chargeur pendant 1 minute, puis réinsérez-la. Si la LED d'état clignote en VERT, cela indique que la batterie est en recharge. Si la LED d'état clignote toujours en ROUGE, retirez la batterie et débranchez le chargeur pendant 1 minute. Après 1 minute, branchez le chargeur et réinsérez la batterie. Si la LED d'état clignote en VERT, cela indique que la batterie est en recharge. Si la LED d'état clignote toujours en ROUGE, cela indique que la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La LED du chargeur clignote en rouge.	Dysfonctionnement du chargeur.	Vérifiez que la prise secteur est sous tension en branchant un autre outil. Vérifiez que la prise secteur n'est pas hors tension (interrupteur). Vérifiez que les contacts du chargeur n'ont pas été court-circuités par des débris ou des matières étrangères. Quand la température de l'air est supérieure à 37 °C (100 °F) ou inférieure à 7 °C (45 °F), déplacez le chargeur et la batterie dans un endroit où la température est appropriée. Faites inspecter le chargeur par un agent de réparation CRAMER.



# Données Techniques

PROPRIÉTÉ	VALEUR
Modèle	82VH860
Batterie	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V Maxi
Tension par élément	3.6V
Nombre d'éléments	80
Durée de charge	240 min. (utilisez le Chargeur 82C2 / 82C1G / 82C6)
Puissance de sortie RF	Maxi +4 dBm
Bande de fréquences RF	2,400 - 2,4835 GHz

Modèle	82V860
Batterie	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V Maxi
Tension par élément	3.6V
Nombre d'éléments	80
Durée de charge	240 min. (utilisez le Chargeur 82C2 / 82C1G / 82C6)
Puissance de sortie RF	Maxi +4 dBm
Bande de fréquences RF	2,400 - 2,4835 GHz

# Apresentação do produto

O seu aparelho foi criado e fabricado com elevados padrões de confiança, facilidade de funcionamento e segurança para o operador. Quando devidamente estimado, irá fornecer anos de desempenho sem problemas.


PT


## Conheça a sua bateria

- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Bateria   | <b>7</b> Asa de transporte*                         |
| <b>2</b> Díodos Emissores de Luz (LED)                     | <b>8</b> Alças*                                     |
| <b>3</b> Indicador LED de falha                            | <b>9</b> Fecho do cinto na anca/cintura almofadado* |
| <b>4</b> Indicador LED de Bluetooth                        | <b>10</b> Placa de suporte de aparador*             |
| <b>5</b> Indicadores LED da energia                        | <b>11</b> Cabo                                      |
| <b>6</b> Botão de indicação da capacidade da bateria (ICB) | <b>12</b> Adaptador                                 |

\* 2903686(82V860) não inclui as peças listadas acima.

# Safety Precautions

 Leia cuidadosamente todos os avisos de segurança e instruções neste manual antes de utilizar estas máquinas. Guarde este manual de utilização para futuras referências.

 Estas máquinas encontram-se em conformidade com as normas de segurança CE e diretivas relativas à compatibilidade eletromagnética, máquinas e baixa voltagem.



## ATENÇÃO!

**Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.**

Para o uso, a manutenção e o armazenamento corretos da bateria é essencial ler e compreender as instruções fornecidas neste manual.

Para evitar graves acidentes, perigo de incêndio, explosão e perigos derivados de choques elétricos e arcos voltaicos:

- Se o conector do grupo bateria estiver quebrado ou danificado, NÃO introduza no carregador. Substitua-o com um novo grupo bateria.
- Não permita que a bateria ou o carregador sobreaqueçam. Se ficarem quentes, deixe-os arrefecer. Recarregue apenas a temperatura ambiente.

- Não coloque a bateria exposta ao sol ou num ambiente quente. Mantenha a temperatura ambiente normal.
- Guarde num local à sombra, fresco e seco, caso a bateria não seja carregada durante um longo período de tempo. Carregue a bateria durante 2 horas a cada 2 meses.
- Por favor, verifique antes de se a tensão e a corrente de saída do carregador de bateria são adequadas para a bateria de carregamento.
- Não exponha a bateria a água salgada, a bateria deve ser guardada e colocada num local fresco e seco.
- NÃO pisar, bater ou subir de pé sobre a bateria.
- NÃO efetuar operações de solda na bateria, nem perfurá-la com pregos ou outros objetos pontiagudos.
- Não desmonte, abra nem destrua células ou baterias.
- Não exponha as células ou bateria ao fogo nem ao calor. Evite guardar à luz direta do sol.
- Não coloque uma célula ou bateria em curto-circuito. Não guarde células ou baterias numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito umas com as outras ou entrar em curto-circuito com outros objetos de metal.
- Não retire uma célula ou bateria da caixa até que seja necessária.
- Não exponha as células ou baterias a um choque mecânico.
- Caso a bateria verta, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou com os olhos. Se ocorrer o contacto, lave a área afetada com água abundante e consulte um médico.
- Não use um carregador diferente do especificado para usar com este equipamento. Use o modelo de carregador especificado: 82C2 / 82C1G / 82C6.
- Tenha em conta os sinais mais (+) e menos (-) na célula, bateria e equipamento, para garantir uma utilização correta.
- Não use uma célula ou bateria que não tenha sido criada para ser usada com este equipamento.
- Não misture células de diferentes fabricantes, capacidade, tamanho ou tipo dentro de um aparelho.
- Mantenha as células e baterias fora do alcance das crianças.
- Consulte imediatamente um médico se uma célula ou bateria for engolida.
- Adquira sempre a célula ou bateria correta para o equipamento.
- Mantenha as células e baterias limpas e secas.
- Limpe os terminais da célula ou da bateria com um pano limpo e seco, caso estes fiquem sujos.
- Células e baterias secundárias têm de ser carregadas antes da utilização. Use sempre o carregador correto e consulte as instruções do fabricante ou o manual do equipamento quanto às devidas instruções de carregamento.
- Não mantenha a bateria no carregador durante muito tempo quando não a usar.
- Após um longo período de armazenamento, pode ser necessário

carregar e descarregar as células ou bateria várias vezes para obter o desempenho máximo.

- Guarde o manual do produto para futuras referências.
- Use apenas a célula ou bateria na aplicação para que foi criada.
- Sempre que possível, retire a bateria do equipamento quando não o utilizar.
- Proceda a uma eliminação correta. Devolva as baterias gastas no seu centro de recolha local ou ponto de reciclagem.
- CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES - PERIGO: PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUES ELÉTRICOS É IMPORTANTE SEGUIR ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES

## Notas sobre o Cabo

- Inspeccionar se o adaptador, o cabo e a ficha apresentam sinais de danos. Nunca utilizar um adaptador, cabo ou ficha danificado.
- Garantir que o isolamento do cabo e da ficha está em boas condições.
- Endireitar um cabo torcido antes da utilização.
- Posicionar o cabo de modo a que não possa ser alcançado nem danificado pelo acessório de corte ou de trabalho da ferramenta elétrica em utilização.
- Não friccionar, esmagar, puxar nem danificar o cabo. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo e extremidades afiadas.
- Não use o cabo para nenhuma outra finalidade. Não utilizar o cabo

para transportar ou pendurar a bateria ou a ferramenta elétrica. Não puxar o cabo.

- Posicionar o cabo de modo a que não represente um perigo para os outros. Uma utilização incorreta representa um risco de tropeçamento ou queda.

## Notas sobre o Funcionamento

Desconecte a bateria da ferramenta elétrica:

- ao realizar testes e ajustes ou limpeza
- antes de trabalhar no acessório operacional ou de corte da ferramenta elétrica
- antes de deixar a máquina sem vigilância.
- durante o transporte
- armazenar a máquina
- antes de realizar reparações e trabalhos de manutenção
- no caso de uma avaria ou em caso de emergência

Isto evita o risco de um arranque acidental.

# Eliminação



Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. Caso conclua que o seu produto necessita ser substituído, ou se já não o usar, não o deite fora no lixo doméstico. Deve disponibilizar este produto para recolha seletiva.



A recolha seletiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais se reciclem e voltem a utilizar. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias primas.



No final da sua vida útil, retire as baterias com o devido cuidado para o ambiente. A bateria contém material perigoso para si e para o ambiente. Deve ser retirada e eliminada separadamente numa instalação que aceite baterias de íões de lítio.



## ATENÇÃO!

**Se o grupo bateria rachar ou quebrar, com ou sem o vazamento de líquidos, não recarregá-lo nem utilizá-lo. Elimine-o e o substitua por um novo grupo bateria. NÃO PROCURE CONSERTÁ-LO!**

Para evitar acidentes e riscos de incêndio, explosões ou choques elétricos, e para evitar danos ao ambiente:



- Cobrir os terminais da bateria com fita adesiva resistente.

- NÃO procurar remover ou destruir qualquer componente do grupo bateria.
- NÃO procurar abrir o grupo bateria.
- Os eletrólitos emitidos por eventuais vazamentos de líquidos do grupo bateria são corrosivos e tóxicos. Fazer com que o líquido NÃO entre em contato com os olhos e a pele e sobretudo não ingeri-lo.
- NÃO eliminar as baterias no lixo doméstico.
- NÃO queimar.
- NÃO deixar as baterias em locais que poderiam se tornar parte de um aterro ou de uma central local de tratamento de resíduos sólidos urbanos.
- Leve-os para um centro de reciclagem autorizado

## Símbolo

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	PERIGO	Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	ATENÇÃO	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
	CUIDADO	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.
	CUIDADO	(Sans symbole d’alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

## Utilização

### TRANSPORTAR A BATERIA

- Desconecte a bateria da ferramenta elétrica – mesmo ao transportá-la em distâncias curtas. Isto evita o risco de um arranque accidental.
- Carregue a bateria pela pega ou nas suas costas. Em veículos: Fixe corretamente a bateria para evitar que se vire e danifique.



### AVISO!

**Devem-se tomar precauções especiais ao transportar uma bateria danificada ou com defeito. Para reduzir o risco de acidentes, contacte sempre um agente de assistência CRAMER antes de transportar essa bateria.**

### CONECTAR O ADAPTADOR

Vedere Figura 4.

- 1.Introduza a ficha (1) num lado da tomada (2) da bateria – alinhe os salientes da ficha nos orifícios da tomada.
- 2.Colocar a ficha na tomada até ao fundo, rodar no sentido dos ponteiros do relógio até que o trinco da ficha (3) encaixe de forma audível.
- 3.Meta o tubo (4) e a conduta do cabo (5) pelas ranhuras – veja também “Colocação do cabo”.

NOTA: O outro lado do cabo está fixo ao adaptador.

### POSICIONAR O CABO

Vedere Figura 4.

- 1.O cabo pode conectar-se a diversas canalizações dependendo do uso da ferramenta elétrica perto ou atrás do utilizador.
- 2.Introduza o cabo numa das canalizações laterais e pressione até ficar no sítio.
- 3.Introduza o cabo num dos condutores laterais e pressione até o colocar no local.

4. Se o cabo é demasiado longo fixe-o no gancho da bolsa.



### **AVISO!**

**Para reduzir o risco de acidentes, não deixe nunca o cabo em posição diagonal dado que pode ficar preso em algo.**

## **ANTES DE INICIAR O FUNCIONAMENTO**

Verifique se a bateria está em bom estado.

- Verifique o estado das partes da estrutura.
- Verifique o estado das alças.
- Certifique-se de que o cabo, ficha e adaptador não estão danificados.
- Pressione o botão para ativar o visor LED.
- Quando pressiona o botão, deverá soar um sinal acústico.

Não continue a usar a bateria caso peças da estrutura ou as alças estejam desgastadas, rachadas ou partida - contacte o agente de assistência CRAMER.

Para reduzir o risco de lesões pessoais, use a bateria apenas se esta se encontrar em bom estado de funcionamento.

Não utilize a bateria se qualquer um dos seus componentes estiver danificado.

Para emergências: Pratique abrir rapidamente o fecho no cinto, desapertar as alças e pousar a bateria. Para evitar danos, não atire a

bateria para o chão quando ao praticar.

## **DURANTE O FUNCIONAMENTO**



### **AVISO!**

**A bateria está equipada com um sinal acústico e visual. A sua capacidade de ouvir o sinal sonoro poderá estar reduzida ao usar proteção auditiva.**

A bateria é transportada como uma mochila.

## **Instalar o Arnês**

Vedere Figura 7.

Para obter uma versão digital do manual do utilizador ou obter mais informação sobre o produto, digitalize o código QR (1) na parte traseira do arnês.

Na parte traseira da placa traseira (3) a altura das alças pode ser ajustada para uma altura personalizada.

Vedere Figura 8 .

1.A placa traseira é fixa ao fecho do cinto da anca, através do bolso na parte traseira.

2.As alças são fixas aos anéis em D, na traseira do fecho do cinto da anca.

Vedere Figura 6.

1.A ponta da alça solta e o adaptador podem ser colocados na bolsa.

2.As bolsas da bateria (com ou sem conetor) e o bolso do kit de

primeiros-socorros podem ser fixas ao fecho do cinto da anca.

Vedere Figura 11.

Insira a bateria da mochila na placa traseira - a bateria desliza para o compartimento - pressione cuidadosamente até fixar na posição. A bateria e a ferramenta elétrica estão agora ligadas.

A placa traseira torna possível transportar um acessório de mochila para segurar itens necessários para trabalhar, ou uma bateria de mochila.

## Coloque a fita ao ombro

Vedere Figura 9.

1. Pode ser adicionado um fecho de peito adicional, para suporte extra. Pode ser guardado no bolso da alça esquerda.

2. Ajuste o encaixe ao puxar as pontas na extremidade das alças.

Vedere Figura 10.

Fixe o pacote de aparar às alças com os fechos por baixo das placas e com o gancho ao anel em D na parte traseira do cinto da anca e aperte o fecho para a alça de suporte lateral.

## Sinal Acústico

A bateria emite sinais acústicos.

A. Bip curto

Este sinal é ativado ao pressionar o botão na bateria. Significado: O sinal acústico funciona como deveria.

B. Um apito curto a cada 10 seg.

Significado: A bateria tem menos de 20% da capacidade.

C. Um apito curto a cada 0.5 seg.

Significado: Anomalia de funcionamento da bateria.

## Desconectar a Bateria da Ferramenta Elétrica

Vedere Figura 7.

Desligar a ferramenta elétrica – veja também o manual de instruções da ferramenta elétrica a ser usada.

- Pressione as alavancas de bloqueio (2) para desbloquear o adaptador.
- Retire o adaptador da ferramenta elétrica.

A bateria e a ferramenta elétrica estão agora desconectadas.

## Remover o Arnês

- Abra os fechos de abertura rápida na correia do cinto e do peito.
- Afrouxe as fitas do arnês levantando os ajustadores de desliz e retire a bateria.

## LED NA BATERIA

Vedere Figura 2.

Os LED mostram a capacidade da bateria e qualquer problema com a bateria ou a ferramenta elétrica a ser usada.

Pressione o botão (1) para ativar os LED – o visor desliga-se automaticamente após 15 segundos. O sinal acústico tem que soar brevemente quando o botão é pressionado (para confirmar o funcionamento) – veja também “Sinal Acústico”.



## Durante o funcionamento

O LED indica a capacidade da bateria.

## Se o LED acender ou piscar

Quando a bateria funciona incorretamente, esta mostrará diferentes códigos de falha.

E0 – erro no sistema de gestão de baterias

E1 – Sobrecarga (descarregar)/(carregar)

E2 – Erro de comunicação (com o carregador ou ferramentas externas)

E3 – Voltagem excessiva da pilha

E4 – Voltagem baixa da pilha

E5 – Regularidade deficiente da pilha

E6 – Eletricidade abstrata de ferramentas externas

HI – Excesso de temperatura da bateria

Lo – Baixa temperatura da bateria

## CARREGAR A BATERIA

NOTA: A bateria não é enviada completamente carregada. Aconselha-se efetuar o carregamento antes da utilização para garantir o alcance do máximo tempo operacional.

Vedere Figura 5.

1. Ligar o carregador a uma tomada AC.
2. Conecte a bateria com o adaptador e, em seguida, introduza o adaptador (1) no carregador (2).

## LED NA BATERIA

Pressione o botão indicador de capacidade da bateria (BCI). A luz LED indicadora de alimentação acende-se de acordo com o nível de capacidade da bateria e a luz LED indicadora de Bluetooth indica a função Bluetooth. A luz LED indicadora de avaria irá apresentar as avarias.

As palavras que indicam a capacidade de bateria atual piscam.

NOTA: Após premir o botão ICB, a luz do Bluetooth pisca a azul durante cerca de 30 segundos. Se a bateria tiver sido ligada com a aplicação, a luz azul permanece ligada. Para além de ativar a bateria, certifique-se de que ativa o Bluetooth no seu Smartphone. Se o tempo de ligação for superior a 15 segundos, volte a premir o botão ICB para ativar de novo a bateria, e certifique-se de que o Smartphone está pronto para a conexão.

## ✳ Ligar a sua bateria com a aplicação GreenFleet

A aplicação foi criada para trazer valor acrescentado ao utilizador. Descarregue a aplicação e veja como o GreenFleet o pode ajudar a tornar-se mais estruturado e eficiente no seu trabalho.

A aplicação é gerida por termos e condições em separado disponíveis para visualização através da aplicação móvel. Descarregue a aplicação em:



# Lâminas de Manutenção



## ATENÇÃO!

**Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Contêm químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir plástico.**



## ATENÇÃO!

**Para evitar graves lesões pessoais, remova sempre a bateria da ferramenta ao limpar ou ao realizar qualquer manutenção.**

## Arrumação

Não coloque a bateria ao sol ou num ambiente quente ou frio. Mantenha uma temperatura ambiente normal com condições secas.

Se a bateria não for usada durante mais de 2 meses, guarde a bateria num local à temperatura ambiente. Carregue metade da bateria antes de a guardar e carregue-a durante 2 horas a cada 2 meses.

Desconecte a bateria da ferramenta elétrica ou do carregador.

Quando a bateria não estiver em uso, coloque-a num local seguro para que isso não coloque outros em perigo. Proteja-a contra uma utilização não autorizada.

Guarde a bateria fora do alcance das crianças.

Guarde-a num espaço interior num local seco e seguro. Proteja-a da sujidade e danos.

Para garantir a máxima duração da bateria: Guarde-a com uma carga de cerca de 40%.

Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objetos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro. Ligar os terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.

Não guarde baterias de substituição sem usar durante períodos de tempo prolongados. Se dispõe de várias baterias, assegure-se que as utiliza rotativamente.

## Intervalo de temperatura ambiente recomendado:

ITEM	TEMPERATURA
Intervalo de temperatura de carregamento da bateria	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Intervalo de temperatura de funcionamento do carregador	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Intervalo de temperatura de armazenamento da bateria	1 ano: 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 meses: 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 mês: 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)

Intervalo de temperatura de descarga da bateria

6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

## Resolução de Problemas

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
A ferramenta elétrica não liga após premir o interruptor.	Sem contacto elétrico entre a ferramenta elétrica e a bateria.	Remova o adaptador, verifique os contactos e volte a instalar o adaptador.
	A bateria tem pouca carga (apita uma vez a cada 10 seg.).	Carregue a bateria.
	Bateria demasiado quente / demasiado fria (LED indica HI ou LO & apita continuamente).	Deixe a bateria arrefecer a temperaturas de cerca de 10-40°C (50-104°F). Deixe a bateria arrefecer lentamente.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
	Anomalia na bateria (LED ira indicar o código de anomalia, como E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Desligue a bateria da ferramenta elétrica, retire das costas, observe a bateria e contacte imediatamente o seu distribuidor de reparação CRAMER.  Se a bateria emitir fumos, aquecer, tiver odor, fazer ruídos ou mostrar sinais de deformação, desligue da ferramenta elétrica, retire das costas, pouse e afaste-se de imediato para uma distância de segurança. Mantenha crianças e animais afastados da área de trabalho. Mantenha a bateria afastada de materiais combustíveis.
	Problema eletromagnético ou anomalia na máquina.	Retire o adaptador da ferramenta elétrica e volte a instalar. Ligue a ferramenta elétrica - se continuar a não funcionar, a ferramenta elétrica tem uma anomalia e deve ser verificada por um distribuidor de reparação CRAMER.

PT

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
A ferramenta elétrica desliga-se durante o funcionamento	Humidade na ferramenta elétrica e/ou na bateria.	Deixe a bateria da ferramenta elétrica secar.
	A bateria ou a eletrónica da máquina estão demasiado quentes.	Retire o adaptador da ferramenta elétrica; deixe a bateria e a ferramenta elétrica arrefecerem.
	Anomalia elétrica ou eletromagnética.	Remova o adaptador e volte a instalar.
	Anomalia na bateria (LED ira indicar o código de anomalia, como E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Desligue a bateria da ferramenta elétrica, retire das costas, observe a bateria e contacte imediatamente o seu distribuidor de reparação CRAMER. Se a bateria emitir fumos, aquecer, tiver odor, fazer ruídos ou mostrar sinais de deformação, desligue da ferramenta elétrica, retire das costas, pouse e afaste-se de imediato para uma distância de segurança. Mantenha crianças e animais afastados da área de trabalho. Mantenha a bateria afastada de materiais combustíveis.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Tempo de funcionamento demasiado curto.	Bateria não totalmente carregada.	Carregue a bateria.
	Vida útil da bateria alcançada ou excedida.	Entregue a bateria a um distribuidor de reparações CRAMER para ser verificada e trocada.
LED indica (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6)& apita uma vez durante 2 seg.	Anomalia na bateria.	Desligue a bateria da ferramenta elétrica, retire das costas, observe a bateria e contacte imediatamente o seu distribuidor de reparação CRAMER. Se a bateria emitir fumos, aquecer, tiver odor, fazer ruídos ou mostrar sinais de deformação, desligue da ferramenta elétrica, retire das costas, pouse e afaste-se de imediato para uma distância de segurança. Mantenha crianças e animais afastados da área de trabalho. Mantenha a bateria afastada de materiais combustíveis.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
LED indica LO & apita uma vez durante 10 seg.	Bateria com carga fraca.	Carregue a bateria.
O adaptador encrava quando é inserido na ferramenta elétrica / carregador.	Guias sujas.	Limpe cuidadosamente as guias.
A bateria não está a ser carregada apesar de o LED no carregador piscar verde.	Bateria demasiado quente / demasiado fria (LED indica HI ou LO & apita continuamente).	Deixe a bateria arrefecer a temperaturas de cerca de 10-40°C (50-104°F). Deixe a bateria arrefecer lentamente. Opere o carregador apenas em divisões fechadas e secas a temperatura ambiente de 10-40°C (50- 104°F).
LED no carregador pisca vermelho.	Sem contacto elétrico entre o carregador e a bateria.	Remova o adaptador e volte a instalar.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
	Anomalia na bateria (o LED de estado pisca VERMELHO).	Quando a bateria é inserida no carregador e o LED de estado pisca VERMELHO, remova a bateria do carregador durante 1 minuto e volte a inserir. Se o LED de estado piscar VERDE, então a bateria está a carregar devidamente. Se o LED de estado continuar a piscar VERMELHO, remova a bateria e desligue o carregador durante 1 minuto. Após 1 minuto, ligue o carregador e volte a inserir a bateria. Se o LED de estado piscar VERDE, então a bateria está a carregar devidamente. Se o LED de estado continuar a piscar VERMELHO, a bateria tem defeito e precisa ser substituída.
LED no carregador pisca vermelho.	Anomalia no carregador.	Verifique a corrente e a tomada elétrica com outra ferramenta. Certifique-se de que a tomada não está desligada.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
		Verifique se os contactos do carregador não estão em curto-circuito derivado a detritos ou material estranho.
		Se a temperatura do ar for superior a 100°F ou inferior a 45°F, mova o carregador e o pacote da bateria para um local à temperatura ambiente.
		Entregue o carregador a um distribuidor de reparações CRAMER para ser verificado.

BEM	VALOR
Potência de saída RF	MAX +4 dBm
Alcance da frequência RF	2.400 - 2.4835 GHz
Modelo	82V860
Bateria	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Tensão por célula	3.6V
Número de células	80
Tempo de carregamento:	240 min. (utilizar um carregador 82C2 / 82C1G / 82C6)
Potência de saída RF	MAX +4 dBm
Alcance da frequência RF	2.400 - 2.4835 GHz

## Informação técnica

BEM	VALOR
Modelo	82VH860
Bateria	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Tensão por célula	3.6V
Número de células	80
Tempo de carregamento:	240 min. (utilizar um carregador 82C2 / 82C1G / 82C6)

# Productoverzicht

Uw gereedschap is ontwikkeld en geproduceerd volgens de hoge standaard voor betrouwbaarheid, eenvoudig gebruik en gebruiksveiligheid. Als u het op de juiste manier onderhoudt, kunt u het jarenlang probleemloos gebruiken.

## Maak kennis met uw accu

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Batterij                            | <b>7</b> Draaghandvat*                 |
| <b>2</b> Lichtgevende dioden (LED)           | <b>8</b> Schouderriemen*               |
| <b>3</b> LED-indicator voor fouten           | <b>9</b> Heupband*                     |
| <b>4</b> LED-indicator voor Bluetooth        | <b>10</b> Steunplaat voor grastrimmer* |
| <b>5</b> LED-indicatoren voor accucapaciteit | <b>11</b> Snoer                        |
| <b>6</b> Accuvermogenaanduiding knop (AVA)   | <b>12</b> Adapter                      |

\* 2903686(82V860) is niet uitgerust met bovenstaande vermelde onderdelen.

# Veiligheidsvoorzieningen



Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies in deze handleiding grondig door voordat u dit apparaat gebruikt. Bewaar deze gebruikershandleiding voor toekomstige raadpleging.



Dit apparaat is in overeenstemming met de CE-veiligheidsnormen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit, machines en laagspanning.



## WAARSCHUWING!

**Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.**

Voor een correct gebruik, onderhoud en opslag van deze accu, is het van groot belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt.

Om ernstige letsels, brand-of explosiegevaar en gevaar op elektrische schok of elektrocutie te vermijden:

- GEEN beschadigde of gebarsten accupacks in de oplader steken. Vervang het accupack door een nieuw exemplaar.
- Voorkom dat kleine, metalen voorwerpen of materialen, zoals stalen wol, aluminiumfolie of andere vreemde deeltjes niet in de openingen van de oplader terecht komen.

- Plaats het accupack niet in de zon of in een warme omgeving. Bewaar bij normale kamertemperatuur.
- Als u de accu langere tijd niet denkt te gebruiken, berg ze op in een schaduwrijke, koele en droge ruimte. Laad de accu om de 2 maanden minstens 2 uur op.
- Controleer voor gebruik als de outputspanning en stroom van de acculader geschikt is om het accupack op te laden.
- Stel de accu niet bloot aan zoutwater. Berg de accu op in een koele en droge ruimte.
- Niet met de accu gooien, slaan of erop gaan staan.
- Nooit rechtstreeks op de accu solderen of de accu met een nagel of andere werktuigen doorboren.
- De secundaire cellen of het accupack niet demonteren, openen of vernietigen.
- Stel de cellen of het accupack niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Zorg dat u geen kortsluiting veroorzaakt in een cel of het accupack. Bewaar de cellen of het accupack niet los in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door andere metalen voorwerpen kunnen worden kortgesloten.
- Verwijder geen cel of batterij uit de originele en voor gebruik benodigde behuizing van het accupack.
- Stel de cellen of het accupack niet bloot aan mechanische schokken.
- Mocht er een cel lekken, laat de vloeistof dan niet met de huid of ogen in aanraking komen. Als dit toch is gebeurd, was de plek dan met overvloedig water en raadpleeg een arts.
- Gebruik geen andere oplader dan die specifiek is bedoeld voor gebruik met het apparaat. Gelieve gebruik te maken van het opgegeven type oplader: 82C2 / 82C1G / 82C6
- Let op de tekens plus (+) en min (-) op de cel, accu en apparatuur en zorg voor correct gebruik.
- Gebruik geen cel of accupack die niet is ontworpen voor gebruik met het apparaat.
- Meng in een apparaat geen cellen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of type.
- Houd de cellen en het accupack buiten bereik van kinderen.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als er een cel of accupack ingeslikt is.
- Koop altijd de juiste cel of accu voor de apparatuur.
- Houd de cellen en het accupack schoon en droog.
- Veeg de contactpunten van het accupack of de cel als deze vuil zijn geworden af met een schone, droge doek.
- De de secundaire cellen en het accupack dienen voor gebruik te worden opgeladen. Gebruik altijd de juiste oplader en raadpleeg de instructies van de fabrikant of de handleiding van de apparatuur voor de juiste oplaadinstructies.
- Laat een accupack niet langdurig opladen wanneer deze niet in gebruik is.



- Na langere tijd opgeslagen te zijn geweest, kan het nodig zijn de cellen of het accupack meerdere keren op te laden en te ontladen om maximale prestaties te verkrijgen.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Gebruik de cel of het accupack alleen waarvoor het bedoeld is.
- Verwijder het accupack indien mogelijk uit het apparaat wanneer u het niet gebruikt.
- Voer het op juiste wijze af. Breng lege batterijen terug naar uw lokale inzamelingspunt of recyclingpunt.
- **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES – GEVAAR: OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN, VOLGT U DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG OP.**

## Opmerkingen met betrekking tot het snoer

- Controleer de en het snoer voor tekenen van schade. Gebruik nooit een beschadigde adapter, stekker of een beschadigd snoer.
- Zorg ervoor dat de isolatie van het snoer zich steeds in een goede staat bevindt.
- Rol een opgerold snoer uit voor gebruik.
- Plaats het snoer zodanig dat het niet in contact kan komen met of beschadigd worden door het maai- of voorzetstuk van het gebruikte gereedschap.
- Schaaf, knel, ruk niet aan het snoer en beschadig het niet. Bescherm het tegen hitte, olie en scherpe randen.

- Gebruik het snoer niet voor andere doeleinden. Gebruik het snoer niet om de batterij te dragen of deze of een werktuig op te hangen. Trek niet aan het snoer.
- Plaats het snoer zo dat het anderen niet in gevaar brengt. Indien niet correct begandeld, bestaat er struikelrisico.

## Opmerkingen met betrekking tot het gebruik

Ontkoppel de batterij van het werktuig:

- tijdens het uitvoeren van tests, afstellingen of het reinigen
- voor het uitvoeren van werken aan het snij- of werkvoorzetstuk van het werktuig
- voor u de machine onbeheerd achterlaat
- tijdens het transport
- wanneer u de machine opbergt
- voor u herstellings- en onderhoudswerken uitvoert
- in geval van defect of in geval van nood

Dit voorkomt het risico van ongewild opstart.

# Afdanking



Gescheiden ophaling. Dit product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid. Als u vindt dat uw product moet worden vervangen of het niet langer dienst doet, mag u het niet met het huishoudelijk afval weggoien. Zorg dat dit product beschikbaar is voor gescheiden ophaling.



De gescheiden ophaling van gebruikte producten en verpakking maakt het mogelijk om materialen te recyclen en opnieuw te gebruiken. Het hergebruik van gerecycled materiaal helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.



Aan het eind van hun gebruiksleven, moeten batterijen met zorg voor het milieu worden weggegooid. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en het milieu. Het moet afzonderlijk verwijderd en weggegooid worden in een centrum dat lithium-ionbatterijen aanvaardt.



## WAARSCHUWING!




**Als het accupack barsten vertoont of defect is met of zonder lekken, herlaad u de accu niet en gebruikt u deze niet meer. Gooi de accu weg en vervang deze door een nieuw accupack. PROBEER HET ACCUPACK NIET TE REPAREREN!**

Om het risico op verwondingen en brand- of explosiegevaar en elektrische schok te vermijden en om het milieu te beschermen:

- Accuterminals met zware plakband beschermen.
- NOOIT proberen om onderdelen van het accupack te verwijderen of vernietigen.
- NOOIT proberen om een accupack te openen.
- Als het lek zich verder ontwikkelt, zijn de vrijgekomen elektrolyten corrosief en toxisch. VERMIJD contact met ogen of huid en niet inslikken.
- Accuen NIET bij het normaal huishoudelijk afval voegen.
- NOOIT verbranden.
- NOOIT plaatsen waar de accu's kunnen worden opgenomen op een stortplaats of een gemeentelijke afvalstroom voor vast afval.
- Breng de accu's naar een gecertificeerd recyclage- of afvoercentrum.

## Symbol

De volgende en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

SYMBOOL	SIGNAAL	BETEKENIS
	GEVAAR	Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	WAARSCHUWING	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	PAS OP	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, lichte of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.
	PAS OP	(Zonder veiligheidssybool) Wijst op een situatie die kan resulteren in materiële schade.

## Werking

### BATTERIJ TRANSPORTEREN

- Ontkoppel de batterij van het werktuig – zelfs wanneer u het voor een korte afstand draagt. Dit voorkomt het risico van ongewild starten.
- Draag de batterij aan het handvat of op uw rug. In voertuigen: maak de batterij vast om te voorkomen dat deze kantelt en om schade te vermijden.



#### WAARSCHUWING!

**Er moeten speciale voorzorgen worden genomen bij het transport van een beschadigde of defecte batterij. Om het risico op ongevallen te vermijden, neemt u altijd contact op met een CRAMER onderhoudsverdelers voor u een dergelijke batterij transporteert.**

### ADAPTER VERBINDEN

Zie Afbeelding 4.

1. Verbind de stekker (1) langs een zijde met de contactdoos (2) van de batterij – lijn de markeringen op de stekker af met de gleuven in de contactdoos.
2. Breng de stekker in de contactdoos tot deze stopt, draai deze dan in de richting van de wijzers van de klok tot de knipsluitingen van de stekker (3) hoorbaar vastklikken.
3. Breng het snoer (4) in de kabelgoot (5) en geleid deze door de

behuizing – zie ook “Snoer positioneren”

OPMERKING: De andere kant van de kabel is op de adapter vastgemaakt.

## SNOER POSITIONEREN

Zie Afbeelding 4.

1. Het snoer kan in verschillende kabelgoten worden gevoerd afhankelijk van het feit of het werktuig naast of achter de gebruiker wordt bediend.
2. Plaats het snoer in een van de zijdelingse kabelgoten en druk het op zijn plaats vast.
3. Gebruik altijd de kabeluitlaat aan de zijde langs dewelke het werktuig wordt vastgehouden en bediend.
4. Als het snoer te lang is, maakt u het met een houder vast aan de zak.



### WAARSCHUWING!

**Om het risico op ongevallen te verminderen, legt u het snoer nooit dwars – het kan aan voorwerpen blijven haperen.**

## VOOR U BEGINT

Controleer dat de batterij zich in een goede staat bevindt.

- Controleer de toestand van de behuizingsonderdelen.
- Controleer de toestand van de schouderriemen.
- Zorg ervoor dat het snoer, de stekker en adapter niet beschadigd zijn.

- Druk op de drukknop om het LEDscherm te activeren.
- Bij een druk op de knop moet een akoestisch signaal weerklinken.

Gebruik de batterij niet langer als diens onderdelen, behuizing of draagriemen versleten, gebarsten of gebroken zijn – neem contact op met een onderhoudsverdeler van CRAMER.

Om het risico op lichamelijke letsels te vermijden, gebruikt u de batterij uitsluitend als deze zich in een goede staat bevindt.

Gebruik de batterij niet als een van zijn onderdelen beschadigd zijn.

Voor noodgevallen: oefen om de verbinder op de heupgordel snel te openen, de schouderriemen los te maken en de batterij neer te zetten. Om schade te vermijden gooit u de batterij niet op de grond terwijl u oefent.

## TIJDENS HET WERKEN



### WAARSCHUWING!

**De batterij is uitgerust met een visueel en akoestisch signaal. De mogelijkheid om het akoestisch signaal te horen kan verminderd worden wanneer u gehoorbescherming draagt.**

De batterij wordt als rugzak gedragen.

## Het harnas in elkaar zetten

Zie Afbeelding 7.

Voor een digitale versie van de gebruiksaanwijzing of voor meer

productinformatie, scan de QR-code (1) aan de achterkant van het harnas.

De schouderbanden, aan de achterkant van de rugplaat (3), kunnen op de beste pasvorm worden ingesteld.

Zie Afbeelding 8 .

1.De rugplaat wordt aan de heupgordel vastgemaakt via de zak aan de achterkant.

2.De schouderbanden worden aan de D-ringen op de achterkant van de heupgordel vastgemaakt.

Zie Afbeelding 6.

1.Het losse banduiteinde kan in de zak worden opgeborgen.

2.Accutassen (met of zonder connector), EHBO-tassen of gereedschapstassen kunnen aan de heupgordel worden bevestigd.

Zie Afbeelding 11.

Stop de rugzakaccu in de rugplaat - de accu schuift in het vak - duw het voorzichtig omlaag totdat het vastklikt. De accu en het elektrisch gereedschap zijn nu met elkaar verbonden.

De rugplaat maakt het dragen van een rugzakopzetstuk mogelijk voor het opbergen van werkgereedschap of een reserveaccu.

## Schouderriem aanbrengen

Zie Afbeelding 9.

1. Een optionele borstgesp kan worden toegevoegd voor extra ondersteuning. Deze kan in de zak op de linker schouderband worden opgeborgen.

2.Stel op de juiste maat in door aan de lussen op het uiteinde van de

schouderbanden te trekken.

Zie Afbeelding 10.

Maak de trimmer vast aan de schouderbanden met de gespen onder de splits, met de haak aan de D-ring op de achterkant van de heupgordel en de gesp voor de zijdelingse bevestigingsriem.

## Akoestisch signaal

De batterij geeft akoestische signalen weer.

A.Korte piep

Dit signaal wordt geactiveerd door op de knop op de batterij te drukken. Betekenis: akoestisch signaal werkt niet zoals het hoort.

B. Korte piep elke 10 sec.

Betekenis: de batterij heeft minder dan 20% vermogen.

C. Korte piep elke 0.5 sec.

Betekenis: defect in batterij.

## Batterij van werktuig ontkoppelen

Zie Afbeelding 7.

Schakel het werktuig uit – zie ook gebruiksaanwijzing van het gebruikte werktuig.

- Druk op de vergendelhendels (2) om de adapter te ontgrendelen.
- Neem de adapter uit het werktuig.

De batterij en het werktuig zijn nu ontkoppeld.

## Harnas verwijderen

- Open de snelle ontgrendelverbinders op de heupgordel en borstriem.
- Maak de harnasriemen los door de glijdende afstellers op te heffen en ze vervolgens van de batterij te verwijderen.

NL

## LED OP BATTERIJ

Zie Afbeelding 2.

De LED's geven het batterijvermogen & problemen met de gebruikte batterij of het gebruikte werktuig weer.

Druk op de knop om de LED's te activeren – het scherm dooft na 15 seconden automatisch uit. Het akoestisch signaal moet kort weerklinken wanneer de knop wordt ingedrukt (om de werking te bevestigen) – zie ook "Akoestisch signaal".

## Tijdens het gebruik

LED geeft het batterijvermogen weer.

## Als de LED voortdurend knippert / knippert

Wanneer het collectief in de fout gaat, wordt dit met behulp van verschillende foutcodes weergegeven.

E0 – BMS-fout

E1 – Overstroom (ontladen)/(laden)

E2 – Communicatiefout (met lader of extern beroep)

E3 – Overspanning van cel

E4 – Lage spanning van cel

E5 – Slechte samenstelling van de cel

E6 – Externe tools abstracte elektriciteit

HI – Overtemperatuur van de batterij

Lo – Lage temperatuur van de batterij

## BATTERIJ OPLADEN

OPMERKING: De accu wordt niet in een volledig opgeladen toestand verzonden. Het is aangewezen om de accu volledig op te laden voor gebruik om ervoor te zorgen dat de maximale looptijd kan worden bereikt.

Zie Afbeelding 5.

1. Verbind de lader met een ACstroomuitlaat.

2. Verbind de batterij met de adapter, verbind de adapter (1) dan met de oplader (2).

## LED OP BATTERIJ

Druk op de accuvermogenknop. Het LED-stroomcontrolelampje brandt overeenkomstig het accuvermogen en het LED-Bluetoothcontrolelampje geeft de Bluetoothfunctie aan. Het LED-foutcontrolelampje geeft aanwezige fouten aan.

De woorden die het huidige batterijvermogen aangeeft, knippert.

OPMERKING: Na het drukken op de AVA knop knippert het Bluetoothcontrolelampje circa 30 seconden blauw. Als de accu met de app is verbonden, brandt het blauwe lampje continu. Naast het activeren van de accu, zorg er tevens voor dat Bluetooth op uw smartphone

ingeschakeld is. Als het verbinden langer dan 15 seconden duurt, druk nogmaals op de AVA knop om de accu opnieuw te activeren en zorg dat de smartphone klaar is om te worden verbonden.

## LED OP LADER

Zie Afbeelding 3.

Dit zijn diagnostische laders. De LEDlampjes (1&2) van de lader lichten in een specifieke volgorde op om de huidige batterijstatus weer te geven. Zij zijn als volgt:

LED STATUS	OMSCHRIJVING
Knippert groen	Opladen
Geel	Volledig opgeladen
Rood	Overtemperatuur
Knipperend rood	Oplaadfout

De oplaadtijd hangt af van een aantal factoren, waaronder batterijomstandigheden, omgevingstemperatuur, etc. en kan daarom afwijken van de tijd die wordt aangegeven in de "Specificatie".

De batterij wordt tijdens gebruik warm.

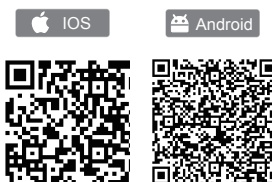
Als een warme batterij in de oplader wordt geschoven, kan het nodig zijn om deze voor het opladen af te koelen. Het oplaadproces begint slechts

nadat de batterij is afgekoeld. De tijd die nodig is voor het afkoelen, kan de oplaadtijd verlengen.

## Uw accu met de GreenFleet app verbinden

De App is ontworpen om extra waarde aan u, als gebruiker, te bieden. Download de app en kom te weten hoe GreenFleet u kan helpen om meer gestructureerd en efficiënter te werken.

Op de app zijn afzonderlijke algemene voorwaarden van toepassing, die u kunt raadplegen via de mobiele applicatie. Download de applicatie op:



## Onderhoud



### WAARSCHUWING!

**Laat de kunststof delen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleumproducten, kruipolie, enz. Deze producten bevatten namelijk chemicaliën die het plastic kunnen beschadigen, vernielen of aantasten.**



## WAARSCHUWING!

**Om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen dient u altijd eerst de accu te verwijderen voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.**

NL

## Opslag

Laat de accu niet achter in direct zonlicht of in een warme of koude omgeving. Bewaar in een droge ruimte op kamertemperatuur.

Als u denkt de accu 2 maanden of langer niet te gebruiken, berg de accu op in een ruimte op kamertemperatuur. Laad de accu voor de helft op voordat u ze opbergt en laad de accu vervolgens om de 2 maanden gedurende 2 uur op.

Ontkoppel de batterij van het werktuig of lader.

Wanneer de batterij niet wordt gebruikt, plaatst u deze op een veilige plaats zodat ze niemand anders in gevaar kan brengen. Beveilig ze tegen ongeoorloofd gebruik.

Batterij buiten bereik van kinderen bewaren. Binnenshuis bewaren op een droge en veilige plaats. Tegen vuil en schade beveiligen.

Om de maximale levensduur van de batterij te garanderen: berg ze op met een restvermogen van 40%.

Wanneer het batterijpack niet wordt gebruikt, houdt u het weg van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding tussen de terminals kunnen leggen. Het kortsluiten van de

batterij kan leiden tot brand of brandwonden.

Bewaar vervangbatterijen niet ongebruikt gedurende langere periodes. Als u meerdere batterijen hebt, gebruikt ze dan in afwisselende volgorde.

## Aanbevolen omgevings-temperatuurbereiken:

ITEM	TEMPERATUUR
Laadtemperatuurbereik voor accu	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Bedrijfstemperatuurbereik voor lader	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Opslagtemperatuurbereik voor accu	1 jaar: 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 maanden: 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 maand: 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Ontlaadtemperatuurbereik voor accu	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)



# Probleem Oplossen

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Elektrisch gereedschap wil niet starten na inschakeling.	Er is geen elektrisch contact tussen het elektrisch gereedschap en de accu.	Ontkoppel de adapter, controleer de contacten en sluit de adapter opnieuw aan.
	Accu raakt leeg (piept eenmaal elke 10 sec).	Laad de accu op.
	Accu te warm / te koud (LED geeft HI of LO aan en piept continu).	Laad accu afkoelen tot een temperatuur van circa 10-40°C (50-104°F). Laad accu langzaam opwarmen.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
	Storing in accu (LED geeft storingscode aan, bijv. E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	<p>Ontkoppel de accu van het elektrisch gereedschap, verwijder het gereedschap van uw rug, controleer de accu en neem onmiddellijk contact op met uw CRAMER servicecentrum.</p> <p>Als de accu rook of geur afgeeft, opwarmt, geluid maakt of vervormd raakt, ontkoppel de accu van het elektrisch gereedschap, verwijder het gereedschap van uw rug, leg het op de grond en ga onmiddellijk op een veilige afstand staan. Houd kinderen en dieren uit de buurt van het werkgebied. Houd de accu uit de buurt van ontvlambare materialen.</p>

NL

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
	Elektromagnetische storing of defect in de machine.	Ontkoppel de adapter van het elektrisch gereedschap en sluit opnieuw aan. Schakel het elektrisch gereedschap in - als het nog steeds niet werkt, is het elektrisch gereedschap defect en dient u contact op te nemen met een CRAMER servicecentrum.
Het elektrisch gereedschap schakelt tijdens de werking uit.	Vocht in het elektrisch gereedschap en/of accu.	Laat het elektrisch gereedschap of de accu drogen.
	Elektronica binnenin de accu of machine is te heet.	Haal de adapter uit het elektrisch gereedschap en laat de accu en het elektrisch gereedschap afkoelen.
	Elektrische of elektromagnetische storing.	Ontkoppel de adapter en sluit vervolgens opnieuw aan.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
	Storing in accu (LED geeft een storingscode aan, bijv. E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Ontkoppel de accu van het elektrisch gereedschap, verwijder het gereedschap van uw rug, controleer de accu en neem onmiddellijk contact op met uw CRAMER servicecentrum. Als de accu rook of geur afgeeft, opwarmt, geluid maakt of vervormd raakt, ontkoppel de accu van het elektrisch gereedschap, verwijder het gereedschap van uw rug, leg het op de grond en ga onmiddellijk op een veilige afstand staan. Houd kinderen en dieren uit de buurt van het werkgebied. Houd de accu uit de buurt van ontvlambare materialen.
Werkingsijd is te kort.	Accu is niet volledig opgeladen.	Laad de accu op.
	Levensduur van de accu is bereikt of overschreden.	Laat de accu nazien en vervangen door een CRAMER servicecentrum.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
LED geeft E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6 aan en piept eenmaal elke 2 sec.	Storing in accu.	Ontkoppel de accu van het elektrisch gereedschap, verwijder het gereedschap van uw rug, controleer de accu en neem onmiddellijk contact op met uw CRAMER servicecentrum. Als de accu rook of geur afgeeft, opwarmt, geluid maakt of vervormd raakt, ontkoppel de accu van het elektrisch gereedschap, verwijder het gereedschap van uw rug, leg het op de grond en ga onmiddellijk op een veilige afstand staan. Houd kinderen en dieren uit de buurt van het werkgebied. Houd de accu uit de buurt van ontvlambare materialen.
LED geeft LO aan en piept eenmaal elke 10 sec.	Accuvermogen is laag.	Laad de accu op.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Adapter komt vast te zitten tijdens aansluiting op het elektrisch gereedschap/lader.	GGeleiders zijn vuil.	Reinig de geleiders voorzichtig.
Accu laadt niet op, zelfs als de LED op de lader groen knippert.	Accu te warm / te koud (LED geeft HI of LO aan en piept continu).	Laad accu afkoelen tot een temperatuur van circa 10-40°C (50-104°F). Laad accu langzaam opwarmen. Bedien de lader alleen in een droge ruimte binnenshuis bij een kamertemperatuur van 10-40°C (50- 104°F).
LED op lader knippert rood.	Er is geen elektrisch contact tussen de lader en de accu.	Ontkoppel de adapter en sluit vervolgens opnieuw aan.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
	Storing in accu (de status-LED knippert ROOD).	Als de accu in de lader is gestopt en de status-LED knippert ROOD, haal de accu 1 minuut uit de lader en installeer vervolgens opnieuw. Als de status-LED GROEN knippert, wordt de accu juist opgeladen. Als de status-LED nog steeds ROOD knippert, haal de accu uit en ontkoppel de lader 1 minuut van de voeding. Sluit de lader na 1 minuut opnieuw aan en breng de accu in. Als de status-LED GROEN knippert, wordt de accu juist opgeladen. Als de status-LED nog steeds ROOD knippert, dan is de accu defect en aan vervanging toe.
LED op lader knippert rood.	Storing in lader.	Controleer of het stopcontact onder stroom staat met behulp van een ander gereedschap. Zorg dat het stopcontact niet is uitgeschakeld.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
		Controleer of de laadcontacten niet zijn kortgesloten door vuil of vreemd materiaal.
		Als de omgevingstemperatuur boven 38°C (100°F) of onder 7°C (45°F) is, breng de lader en accu naar een ruimte op kamertemperatuur.
		Laat de lader nazien door een CRAMER servicecentrum.

## Technische Gegeven

EIGENDOM	WAARDE
Model	82VH860
Accu	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Spanning per cell	3.6V
Aantal cellen	80
Opladtid	240 min. (gebruik 82C2 / 82C1G / 82C6 oplader)
RF-sigtaalsterkte	MAX +4 dBm

EIGENDOM	WAARDE
RF-frequentiebereik	2,400 - 2,4835 GHz
Model	82V860
Accu	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Spanning per cell	3.6V
Aantal cellen	80
Oplaadtijd	240 min. (gebruik 82C2 / 82C1G / 82C6 oplader)
RF-siginaalsterkte	MAX +4 dBm
RF-frequentiebereik	2,400 - 2,4835 GHz

# Обзор изделия

Продукт разработан и произведен в соответствии с высокими стандартами надежности, удобства в эксплуатации и безопасности. При надлежащем обслуживании он обеспечит бесперебойную работу в течение долгих лет.

## Сведения об аккумуляторе

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1 Батарея  | 7 Ручка для переноски*        |
| 2 Светодиодные индикаторы                            | 8 Плечевой ремень*            |
| 3 Индикатор неисправности                            | 9 Набедренный/поясной ремень* |
| 4 Индикатор Bluetooth                                | 10 Опорная пластина триммера* |
| 5 Индикаторы заряда                                  | 11 Кабель                     |
| 6 Кнопка индикатора уровня заряда аккумулятора (BCI) | 12 Адаптер                    |

\* В комплект модели 2903686 (82V860) не входят части, перечисленные выше.

# Указания по безопасности



Перед эксплуатацией этих устройств внимательно прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности в настоящем руководстве. Сохраните это руководство для использования в будущем.



Данные устройства соответствуют стандартам безопасности и директивам CE по электромагнитной совместимости, оборудованию и низкому напряжению.



## ВНИМАНИЕ!

**Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

Для правильного использования, технического обслуживания и хранения данного аккумулятора очень важно прочитать и понять инструкции, приведенные в настоящем руководстве.

Чтобы избежать серьезных травм, риска пожара, взрыва и опасности удара электрическим током или смертельного поражения электротоком:

- Если корпус аккумуляторной батареи треснул или поврежден, **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** вставлять ее в зарядное устройство. Необходимо заменить устройство новой аккумуляторной батареей.

- Запрещается допускать перегрев аккумуляторной батареи или зарядного устройства. Если эти устройства теплые, им необходимо дать остыть. Перезарядку проводить только при комнатной температуре.
- Запрещается оставлять аккумуляторную батарею на солнце или в теплом окружении. Хранить при обычной комнатной температуре.
- Если зарядка аккумулятора не выполняется в течение длительного периода времени, храните его в затененном, прохладном и сухом месте. Заряжайте аккумулятор в течение 2 часов через каждые 2 месяца.
- Следует проверить перед использованием, подходит ли выходное напряжение и ток зарядного устройства аккумулятора для зарядки аккумуляторной батареи.
- Не допускайте попадания на аккумулятор соленой воды. Аккумулятор должен храниться в прохладном и сухом месте.
- Запрещается стучать по аккумулятору, ронять его или вставать на аккумулятор.
- Запрещается пайка непосредственно на аккумуляторе, а также пробивать аккумулятор гвоздями или другими острыми предметами.
- Не разбирайте, не открывайте и не вскрывайте аккумулятор.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию тепла или огня. Не храните в местах попадания прямых солнечных лучей.
- Не допускайте короткого замыкания контактов аккумулятора. Не допускайте беспорядочного хранения аккумуляторов в коробке или ящике, где может произойти короткое замыкание между несколькими аккумуляторами или между аккумулятором и другими металлическими предметами.
- Не извлекайте аккумулятор из оригинальной упаковки, пока не потребуется его использовать.
- Не подвергайте аккумулятор механическим ударам.
- В случае протечки аккумуляторной батареи не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. Если жидкость попала на тело, промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- Не используйте зарядные устройства, которые не предназначены для эксплуатации с данным устройством. Используйте только указанное зарядное устройство: 82C2 / 82C1G / 82C6
- Соблюдайте полярность, обозначенную знаками (+) и (-) на аккумуляторе и устройстве.
- Не используйте аккумулятор, не предназначенный для эксплуатации с данным устройством.
- Не используйте в одном устройстве аккумуляторы различных изготовителей, емкостей, размеров и типов.
- Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.
- В случае проглатывания батарейки или аккумулятора немедленно обратитесь к врачу.
- Всегда покупайте только подходящие для устройства батарейки и аккумуляторы.

- Следите за тем, чтобы батарейки и аккумуляторы всегда были сухими и чистыми.
- В случае загрязнения протрите клеммы батарейки или аккумулятора чистой сухой тканью.
- Аккумуляторы необходимо заряжать перед использованием. Всегда используйте подходящее зарядное устройство и соблюдайте инструкции по правильной зарядке, предоставленные производителем или приведенные в руководстве по эксплуатации оборудования.
- Не оставляйте аккумулятор в зарядном устройстве на длительное время, если он не используется.
- После длительного периода хранения необходимо несколько раз зарядить и разрядить аккумулятор для получения максимальной производительности.
- Сохраните это руководство для дальнейшего использования.
- Используйте аккумулятор только по прямому назначению.
- При возможности извлекайте аккумулятор из устройства, если оно не используется.
- Утилизируйте надлежащим образом. Сдавайте отработанные аккумуляторы в пункты сбора и переработки.
- **НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ - ОПАСНОСТЬ: ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ РИСК ПОЖАРА ИЛИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕОБХОДИМО ТЩАТЕЛЬНО ВЫПОЛНЯТЬ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.**

## Примечания относительно использования кабеля

- Проверьте адаптер, его кабель и разъем на наличие признаков повреждения. Никогда не используйте адаптер, кабель или разъем, если они повреждены.
- Убедитесь, что изоляция кабеля и разъема в хорошем состоянии.
- Выпрямите перекрученный кабель перед использованием.
- Расположите кабель так, чтобы он не мог быть задет и поврежден режущей или рабочей насадкой используемого электроинструмента.
- Не допускайте перетирания, пережимания, дергания кабеля во избежание его повреждения. Держите кабель вдали от источников тепла, горючих материалов и предметов с острыми краями.
- Не используйте кабель не по назначению. Не используйте кабель для того, чтобы нести или подвешивать батарею или электроинструмент. Не дергайте кабель.
- Расположите кабель так, чтобы он был не опасен для окружающих. Неаккуратно расположенный кабель может привести к спотыканию и падению.

## Указания по эксплуатации

Отключайте батарею от электроинструмента в следующих случаях:

- при проверке, настройке или чистке;



- перед обслуживанием режущих или рабочих насадок;
- перед оставлением устройства без присмотра;
- перед транспортировкой;
- перед постановкой на хранение;
- перед выполнением ремонта и техобслуживания;
- в случае возникновения неисправности или аварийной ситуации.

Это позволяет снизить риск случайного запуска.

## Утилизация



Раздельный сбор мусора. Это изделие не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. После окончания срока службы изделия не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Подготовьте его для раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор отработанных изделий и использованных упаковочных материалов позволяет их перерабатывать и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырье.



В конце срока службы батарей утилизируйте их с надлежащей заботой об окружающей среде. Батарея содержит вещества, которые являются опасными для вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить для утилизации в пункт приема отработанных литий-ионных батарей.



### ВНИМАНИЕ!

Если аккумуляторная батарея треснула или сломалась, с утечкой или без утечки, запрещается ее перезаряжать или использовать. Батарею необходимо утилизировать и заменить ее новой аккумуляторной батареей. **ЗАПРЕЩАЮТСЯ ПОПЫТКИ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ БАТАРЕЮ!**

Чтобы избежать опасности пожара, удара электрическим током или смертельного поражения электротоком:

- Закрывать клеммы аккумулятора клейкой лентой для тяжелых условий.
- ЗАПРЕЩАЮТСЯ попытки демонтировать или разрушить любой из компонентов аккумуляторной батареи.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ попытка открыть аккумуляторную батарею.
- Если возникает утечка, вытекающий электролит является коррозионной и токсичной жидкостью. НЕ ДОПУСКАТЬ попадания раствора в глаза или на кожу; запрещается проглатывать раствор.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать эти аккумуляторы в обычный бытовой мусор.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ сжигать.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять аккумуляторы там, где они станут частью любых свалок отходов или твердых бытовых отходов.
- Сдать аккумуляторы в сертифицированный центр по переработке или утилизации.

RU

## Обозначение

Следующие сигнальные слова и значения предназначены для того, чтобы объяснить уровень риска, связанного с этим изделием.

ОБОЗНАЧЕНИЕ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАСНОСТЬ!	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к летальному исходу или серьезной травме.
	ВНИМАНИЕ!	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или серьезной травме.

ОБОЗНАЧЕНИЕ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травме легкой или средней тяжести.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	(Без предупреждающего символа) Указывает на ситуацию, которая может привести к порче имущества.

## Действие

### ТРАНСПОРТИРОВКА БАТАРЕИ

- Отсоединяйте батарею от электроинструмента даже при ее переноске на короткое расстояние. Это позволяет снизить риск случайного запуска.
- Переносите батарею за ручку или на спине. В автомобиле надежно закрепите батарею, чтобы не допустить ее переворачивания и повреждений.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Особые меры предосторожности должны быть приняты при транспортировке поврежденной или неисправной батареи. Для снижения риска несчастных случаев обращайтесь к своему дилеру по обслуживанию продукции CRAMER перед транспортировкой такой батареи.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ АДАПТЕРА

См. рис. 4.

1. Вставьте разъем (1) одной стороны в гнездо (2) батареи, аккуратно совместив вилку разъема с пазами гнезда.
2. Вставьте разъем в гнездо до упора, затем зафиксируйте его, повернув по часовой стрелке до щелчка фиксирующей защелки (3).
3. Вставьте кабель (4) в кабельный канал (5) и протяните через корпус. См. также «Размещение кабеля».

ПРИМЕЧАНИЕ. Другой конец кабеля прикреплен к адаптеру.

## РАЗМЕЩЕНИЕ КАБЕЛЯ

См. рис. 4.

1. Кабель может быть установлен в различные кабельные каналы в зависимости от того, используется ли электроинструмент рядом с пользователем или позади него.
2. Вставьте кабель в один из боковых кабельных каналов и толкните канал на свое место.
3. Всегда работайте так, чтобы разъемы были на той стороне, с

которой пользователь держит электроинструмент и управляет им.  
4. Если кабель слишком длинный, прикрепите его к держателю на ранце.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Для снижения риска несчастных случаев никогда не прокладывайте кабель по диагонали, иначе он может зацепиться за посторонние предметы.

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Убедитесь, что батарея находится в хорошем рабочем состоянии.

- Проверьте состояние корпуса.
- Проверьте состояние ремней.
- Убедитесь, что кабель, разъем и адаптер не повреждены.
- Нажмите кнопку, чтобы включить светодиодный дисплей.
- При нажатии кнопки должен прозвучать звуковой сигнал.

Прекратите использование батареи, если детали корпуса или ремни изношены, треснуты или сломаны. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром CRAMER.

Чтобы снизить опасность получения травмы, используйте только исправную батарею.

Не эксплуатируйте батарею, если какой-либо из ее компонентов поврежден.

Тренировка действий в случае аварийной ситуации: потренируйтесь быстро отпирать защелку на поясном ремне, ослабив лямки и спустив батарею. Во избежание повреждений не бросайте батарею на землю во время тренировки.

## ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

**Батарея снабжена визуальным и звуковым сигналом. Если вы носите средства защиты органов слуха, то звуковой сигнал будет хуже слышен.**

Батарея носится как ранец.

### Установка ременной обвязки

См. рис. 7.

Для получения цифровой версии руководства пользователя или более подробной информации об изделии отсканируйте QR-код (1) на задней стороне ременной обвязки.

Для удобства пользователя высоту плечевых ремней можно отрегулировать на обратной стороне задней пластины (3).

См. рис. 8 .

1. Задняя пластина крепится к набедренному ремню с помощью кармана на спинке.

2. Плечевые ремни крепятся к D-образным кольцам на задней стороне набедренного ремня.

См. рис. 6.

1. Свободный конец ремня и адаптер можно убрать в карман.

2. К набедренному ремню можно прикрепить карманы для аккумулятора (с разъемом или без) и карман для аптечки первой помощи.

См. рис. 11.

Вставьте ранцевый аккумулятор в заднюю пластину, чтобы он вошел в отсек, и аккуратно прижмите до щелчка. Теперь аккумулятор и электроинструмент подключены друг к другу.

Задняя пластина позволяет носить рюкзак для хранения предметов, необходимых для работы, или ранцевый аккумулятор.

### Наденьте плечевой ремень

См. рис. 9.

1. Для дополнительной поддержки можно установить нагрудную пряжку. Она может храниться в кармане на левом плечевом ремне.

2. Отрегулируйте крепление, вытянув петли на концах плечевых ремней.

См. рис. 10.

Прикрепите ранцевый триммер к плечевым ремням таким образом, чтобы пряжки были под разрезами, крючок крепился к D-образному кольцу на задней стороне набедренного ремня, а пряжка — к боковому поддерживающему ремню.

### Звуковой сигнал

Батарея издает звуковые сигналы.

А. Короткий звуковой сигнал

Этот сигнал активируется нажатием кнопки на батарее. Значение: звуковой сигнал работает правильно.

В. Короткий звуковой сигнал каждые 10 секунд.

Значение: батарея заряжена менее чем на 20%.

С. Короткий звуковой сигнал каждые 0.5 секунды.

Значение: батарея неисправна.

## Отключение батареи от электроинструмента

См. рис. 7.

Выключите электроинструмент, см. также руководство по эксплуатации электроинструмента.

- Нажмите блокировочные защелки (2), чтобы освободить адаптер.
- Извлеките адаптер из электроинструмента.

Теперь батарея и электроинструмент разъединены.

## Снятие ремня

- Откройте защелки на поясном и нагрудном ремне.
- Ослабьте ремни, подняв сдвигающуюся пряжку, а затем снимите батарею.

## СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР НА БАТАРЕЕ

См. рис. 2.

Светодиодные индикаторы показывает емкость батареи и проблемы с батареей или используемым инструментом.

Нажмите кнопку для включения индикаторов. Дисплей автоматически выключается через 15 секунд. Звуковой сигнал должен быть кратковременным при нажатии кнопки (для подтверждения), см. также раздел «Звуковой сигнал».

## Во время работы

Светодиодный индикатор будет показывать уровень заряда батареи.

## Если светодиодный индикатор постоянно горит/мигает

Если в работе батареи имеются неполадки, индикатор будет показывать различные коды ошибок.

E0 – ошибка системы контроля батареи

E1 – перегрузка по току (разрядки)/(зарядки)

E2 – ошибка связи (с зарядным устройством или внешними инструментами)

E3 – перенапряжение элемента питания

E4 – низкое напряжение элемента питания

E5 – нестабильность элемента питания

E6 – внешние инструменты приводят к утечке электричества

HI – перегрев батареи

Lo – переохлаждение батареи

## ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

ПРИМЕЧАНИЕ. Батарея поставляется не полностью заряженной.

Рекомендуется полностью зарядить ее перед использованием, чтобы обеспечить максимальное время работы.

См. рис. 5.

1. Подключите зарядное устройство к розетке переменного тока.
2. Соедините батарею с адаптером, затем вставьте адаптер (1) в зарядное устройство (2).

## СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР НА БАТАРЕЕ

Нажмите кнопку индикатора уровня заряда аккумулятора (BCI). Светодиодные индикаторы питания будут светиться в соответствии с уровнем заряда аккумулятора, а светодиодный индикатор Bluetooth будет указывать на работу функции Bluetooth. Светодиодный индикатор ошибки будет отображать неисправности.

Слова, показывающие текущий уровень заряда батареи будут мигать.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** После нажатия кнопки BCI индикатор Bluetooth будет мигать синим светом около 30 секунд. Если аккумулятор подключен с помощью приложения, синий индикатор будет светиться постоянно. При активации аккумулятора не забудьте также активировать функцию Bluetooth на смартфоне. Если подключение занимает более 15 секунд, еще раз нажмите кнопку BCI для повторной активации аккумулятора и убедитесь, что смартфон готов к подключению.

## СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР НА ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ

См. рис. 3.

Это диагностические зарядные устройства. Светодиодные индикаторы (1) зарядного устройства загораются в определенном порядке, отображая текущее состояние батареи. Варианты индикации:

СТАТУС, ОТОБРАЖАЕМЫЙ ИНДИКАТОРОМ	ОПИСАНИЕ
Мигает зеленый	Заряжается
Горит зеленый	Полностью заряжена
Горит красный	Перегрев
Мигает красный	Неисправность зарядки

Время зарядки зависит от ряда факторов, включая состояние батареи, температуры окружающей среды и т. д. и потому может отличаться от времени зарядки, указанной в разделе «Технические характеристики».

Батарея нагревается во время эксплуатации. Если теплая батарея вставлена в зарядное устройство, может потребоваться охладить ее перед зарядкой. Процесс зарядки начнется только после

того, как батарея остынет. Необходимость в охлаждении может увеличить время зарядки.

## ✦ Доступ к аккумулятору с помощью приложения GreenFleet

Приложение создано для дополнительного удобства пользователя. Загрузите приложение и узнайте, как GreenFleet может помочь сделать работу более упорядоченной и эффективной.

Приложение регулируется отдельными условиями, которые доступны к просмотру через мобильное приложение. Загрузите приложение по одной из следующих ссылок:



## техобслуживание



### ВНИМАНИЕ!

Не допускайте контакта тормозных жидкостей, бензина, продуктов на нефтяной основе, проникающих масел и т.д. с пластиковыми деталями. Они содержат химические вещества, которые могут повредить, ослабить или разрушить пластик.



### ВНИМАНИЕ!

Во избежание серьезных травм всегда извлекайте батарею перед очисткой электроинструмента или выполнением каких-либо работ по его обслуживанию.

## Хранение

Не оставляйте аккумулятор на солнце, а также в условиях высокой и низкой температуры. Храните при нормальной комнатной температуре и низкой влажности.

Если аккумулятор не будет использоваться в течение 2 месяцев и более, храните его при комнатной температуре. Перед хранением зарядите аккумулятор наполовину. Заряжайте аккумулятор в течение 2 часов через каждые 2 месяца.

Отсоедините батарею от электроинструмента или зарядного устройства. Когда батарея не используется, держите ее в безопасном месте, чтобы она не представляла опасности для окружающих. Не допускайте ее несанкционированного использования.

Храните батарею в недоступном для детей месте.

Для хранения батареи следует использовать сухое помещение. Накройте батарею, чтобы защитить ее от загрязнения и повреждений.

Совет по продлению срока службы батареи: храните батарею заряженной примерно на 40%.

Когда батарея не используется, держите ее вдали от металлических предметов, например, канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса батареи. Замыкание полюсов батареи может стать причиной ожогов или пожара.

Не храните батареи в течение длительного периода времени без использования. Если у вас несколько

Разрядка аккумулятора

6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

## Поиск И Устранение Неисправностей

### Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды

ПУНКТ	ТЕМПЕРАТУРА
Зарядка аккумулятора	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Использование зарядного устройства	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Хранение аккумулятора	1 год : 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 месяца : 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 месяц : 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
Электроинструмент не запускается после включения.	Нет электрического контакта между электроинструментом и аккумулятором.	Извлеките адаптер, проверьте контакты и установите адаптер на место.
	Низкий заряд аккумулятора (издает звуковой сигнал раз в 10 секунд).	Зарядите аккумулятор.
	Аккумулятор слишком горячий или холодный (светодиодный индикатор показывает HI или LO и непрерывно звучит звуковой сигнал).	Дайте аккумулятору остыть до температуры от 10 до 40 °C. Дайте аккумулятору постепенно нагреться.



НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
	Неисправность аккумулятора (светодиодный индикатор будет отображать код неисправности, такой как E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Отсоедините аккумулятор от электроинструмента, достаньте его из ранца, осмотрите его и немедленно свяжитесь с уполномоченным дилером CRAMER.  Если аккумулятор выделяет пар, тепло, запах, шумит или имеет признаки деформации, отсоедините его от электроинструмента, достаньте из ранца, положите и немедленно отойдите на безопасное расстояние. Дети и животные должны находиться подальше от рабочей зоны. Держите аккумулятор вдали от горячих материалов.
	Электромагнитная проблема или неисправность устройства.	Извлеките адаптер из электроинструмента, а затем установите снова. Включите электроинструмент. Если он по-прежнему не работает, его необходимо отдать на проверку уполномоченному дилеру CRAMER.
Электроинструмент выключается во время работы.	Влага в электроинструменте и (или) аккумуляторе.	Дайте электроинструменту и аккумулятору высохнуть.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
	Электронные части аккумулятора или устройства перегрелись.	Извлеките адаптер из электроинструмента и дайте аккумулятору и электроинструменту остыть.
	Электрическая или электромагнитная неисправность.	Извлеките адаптер и установите его снова.
	Неисправность аккумулятора (светодиодный индикатор будет отображать код неисправности, такой как E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Отсоедините аккумулятор от электроинструмента, достаньте его из ранца, осмотрите его и немедленно свяжитесь с уполномоченным дилером CRAMER. Если аккумулятор выделяет пар, тепло, запах, шумит или имеет признаки деформации, отсоедините его от электроинструмента, достаньте из ранца, положите и немедленно отойдите на безопасное расстояние. Дети и животные должны находиться подальше от рабочей зоны. Держите аккумулятор вдали от горячих материалов.
	Аккумулятор заряжен не полностью.	Зарядите аккумулятор.
Слишком короткое время работы.	Срок службы аккумулятора достигнут или превышен.	Аккумулятор необходимо отдать для проверки или замены уполномоченному дилеру CRAMER.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
Светодиодный индикатор отображает код (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) и издает звуковой сигнал раз в 2 секунды.	Неисправность аккумулятора.	Отсоедините аккумулятор от электроинструмента, достаньте его из ранца, осмотрите его и немедленно свяжитесь с уполномоченным дилером CRAMER. Если аккумулятор выделяет пар, тепло, запах, шумит или имеет признаки деформации, отсоедините его от электроинструмента, достаньте из ранца, положите и немедленно отойдите на безопасное расстояние. Дети и животные должны находиться подальше от рабочей зоны. Держите аккумулятор вдали от горячих материалов.
Светодиодный индикатор отображает LO и издает звуковой сигнал раз в 10 секунд.	Низкий заряд аккумулятора.	Зарядите аккумулятор.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
Адаптер застрял при установке в электроинструмент или зарядное устройство.	Направляющие загрязнены.	Аккуратно очистите направляющие.
Аккумулятор не был заряжен, несмотря на то что светодиодный индикатор на зарядном устройстве мигал зеленым.	Аккумулятор слишком горячий или холодный (светодиодный индикатор показывает HI или LO и непрерывно звучит звуковой сигнал).	Дайте аккумулятору остыть до температуры от 10 до 40 °С. Дайте аккумулятору постепенно нагреться. Используйте зарядное устройство только в закрытых сухих помещениях при температуре окружающей среды от 10 до 40 °С.
Светодиод на зарядном устройстве мигает красным.	Нет электрического контакта между зарядным устройством и аккумулятором.	Извлеките адаптер и установите его снова.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
	Неисправность аккумулятора (светодиодный индикатор состояния мигает КРАСНЫМ)	Если аккумулятор установлен в зарядное устройство и индикатор состояния мигает КРАСНЫМ, извлеките аккумулятор из зарядного устройства на 1 минуту, затем снова вставьте. Если индикатор состояния мигает ЗЕЛЕННЫМ, аккумулятор заряжается надлежащим образом. Если индикатор состояния продолжает мигать КРАСНЫМ, извлеките аккумулятор и отключите зарядное устройство от электросети на 1 минуту. Через 1 минуту снова подключите зарядное устройство к электросети и вставьте аккумулятор. Если индикатор состояния мигает ЗЕЛЕННЫМ, аккумулятор заряжается надлежащим образом. Если индикатор состояния продолжает мигать КРАСНЫМ, аккумулятор неисправен и его необходимо заменить.
Светодиод на зарядном устройстве мигает красным.	Неисправность зарядного устройства.	Проверьте работоспособность розетки электросети с помощью другого прибора. Убедитесь, что питание розетки не отключено.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
		Убедитесь, что на контактах зарядного устройства отсутствуют загрязнения или посторонние материалы.
		если температура воздуха выше 37 °C или ниже 7 °C, переместите зарядное устройство и аккумулятор в комнату с подходящей температурой.
		Зарядное устройство необходимо отдать на проверку уполномоченному дилеру CRAMER.

RU

## Технические характеристики

ХАРАКТЕРИСТИКА	ЗНАЧЕНИЕ
Модель	82VN860
Аккумулятор	72 В = 12 А/ч, 864 Вт/ч, макс. 82 В
Напряжение на элемент	3.6 В
количество элементов	80

ХАРАКТЕРИСТИКА	ЗНАЧЕНИЕ
Продолжительность зарядки	240 минут (использовать зарядное устройство 82C2 / 82C1G / 82C6)
Выходная мощность радиосигнала:	макс. +4 дБм
Диапазон радиочастот:	2400,0–2483,5 МГц

Модель	82V860
Аккумулятор	72 В $\approx$ 12 А/ч, 864 Вт/ч, макс. 82 В
Напряжение на элемент	3.6 В
количество элементов	80
Продолжительность зарядки	240 минут (использовать зарядное устройство 82C2 / 82C1G / 82C6)
Выходная мощность радиосигнала:	макс. +4 дБм
Диапазон радиочастот:	2400,0–2483,5 МГц

# Tuotteen Yhteenveto


Laitteesi on suunniteltu ja valmistettu noudattaen luotettavuutta, helppokäyttöisyyttä ja käyttäjän turvallisuutta koskevia korkeita standardeja. Kun sitä hoidetaan kunnolla, sen suorituskyky pysyy vuosia häiriöttömänä.


## Tunne akkusi

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| <b>1</b> Akku                           | <b>7</b> Kantokahva*              |
| <b>2</b> LEDit                          | <b>8</b> Olkahihnat*              |
| <b>3</b> Vian LED-merkkivalo            | <b>9</b> Lannevyö / vyötäröhihna* |
| <b>4</b> Bluetoothin LED-merkkivalo     | <b>10</b> Trimmerin tukilevy*     |
| <b>5</b> Virran LED-merkkivalot         | <b>11</b> Kaapeli                 |
| <b>6</b> Akun varaustilan painike (BCI) | <b>12</b> Sovitin                 |

\* 2903686(82V860) ei sisällä edellä lueteltuja osia.

# Turvallisuusohjeet

 Lue huolellisesti kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset ja -ohjeet ennen kuin käytät näitä koneita. Säästä tämä käyttöopas myöhempää tarvetta varten.

 Nämä koneet noudattavat CE-turvallisuusstandardeja ja -direktiivejä, jotka liittyvät sähkömagneettiseen yhteensopivuuteen, koneisiin ja alhaiseen jännitteeseen.



## **VAROITUS!**

**Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.**

Tämän akun asianmukainen käyttö, huolto ja säilytys edellyttää, että luet ja ymmärrät tämän käyttöoppaan ohjeet.

Jotta vältyt vakavalta vammalta, tulipalon vaaralta, räjähdykseltä ja sähköiskun vaaralta:

- Jos akun kotelo on haljennut tai vioittunut, ÄLÄ laita sitä laturiin. Vaihda se uuteen akkuun.
- Älä anna akun tai laturin ylikuumentua. Jos ne ovat lämpimät, anna niiden jäähtyä. Suorita lataus vain huoneenlämpötilassa.
- Älä jätä akkua auringonpaisteeseen tai kuumaan ympäristöön.

- Pidä normaalissa huoneenlämpötilassa.
- Säilytä varjoisassa, viileässä ja kuivassa paikassa, jos akku on tyhjä pitkän aikaa. Lataa akkua 2 tunnin ajan 2 kuukauden välein.
  - Tarkista ennen käyttöä, sopiiko akkulatorin jännite ja virta akun lataukseen.
  - Älä altista akkua suolavedelle. Akku on säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa, ja se on asennettava viileässä ja kuivassa ympäristössä.
  - Älä napauta tai iske akkua tai astu sen päälle.
  - Älä juota suoraan akkuun tai puhkaise akkua nauloilla tai muilla terävillä työkaluilla.
  - Älä pura, avaa tai leikkele toissijaisia kennoja tai akkuyksikköä.
  - Älä altista kennoja tai akkuyksikköä kuumuudelle tai tulelle. Vältä säilyttämistä auringonpaisteessa.
  - Älä oikosulje kennoa tai akkuyksikköä. Älä säilytä kennoja tai akkuyksikköä sekaisin laatikossa tai kaapissa, koska ne saattavat aiheuttaa keskenään tai yhdessä metalliesineiden kanssa oikosulun.
  - Älä poista kennoa tai akkua alkuperäisestä akkuyksikköpakkauksesta ennen kuin niitä tarvitaan käyttöön.
  - Älä altista kennoja tai akkuyksikköä mekaanisille iskuille.
  - Jos kenno vuotaa, vältä nesteen pääsy iholle tai silmiin. Jos nestettä kuitenkin pääsee iholle tai silmiin, pese altistunut alue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.
  - Älä käytä muuta laturia kuin sitä, joka on tarkoitettu nimenomaan tälle laitteelle. Käytä määritettyä laturimallia: 82C2 / 82C1G / 82C6
  - Katso, että kennossa, akussa ja laitteessa olevat plus- (+) ja miinusmerkit (-) ovat oikein päin.
  - Älä käytä mitään kennoa tai akkuyksikköä, jota ei ole tarkoitettu käytettäväksi laitteen kanssa.
  - Älä sekoita eri valmistajien kennoja, erilaisia kapasiteetteja, kokoja tai tyyppejä yhdessä laitteessa.
  - Pidä kennot ja akkuyksikkö lasten ulottumattomissa.
  - Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos olet niellyt kennon tai akkuyksikön.
  - Osta aina laitteeseen sopiva kenno tai akku.
  - Pidä kennot ja akkuyksikkö puhtaina ja kuivina.
  - Jos kennon tai akkuyksikön navat ovat likaisia, pyyhi ne puhtaalla, kuivalla liinalla.
  - Toissijaiset kennot ja akkuyksikkö täytyy ladata ennen käyttöä. Käytä aina oikeanlaista laturia ja katso latausohjeet valmistajan ohjeista tai laitteen käyttöoppaasta.
  - Älä jätä akkuyksikköä lataukseen pitkäksi ajaksi, kun se ei ole käytössä.
  - Pitkän säilytysajan jälkeen saattaa olla tarpeen ladata ja tyhjentää kennot ja akkuyksikkö useampaan kertaan, jotta ne toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla.
  - Säilytä tuotteen alkuperäiset käyttöohjeet tulevia tarpeita varten.

- Käytä kennoa tai akkuyksikköä vain siihen käyttöön, johon se on tarkoitettu.
- Jos mahdollista, poista akkuyksikkö laitteesta silloin, kun se ei ole käytössä.
- Hävitä asianmukaisesti.
- Palauta tyhjät akut paikalliseen keräys- tai kierrätyspisteeseen.
- SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET – VAARA: JOTTA TULIPALON JA SÄHKÖISKUN VAARA OLISI PIENEMPI, NOUDATA NÄITÄ OHJEITA:

## Huomautuksia kaapelista

- Tarkista sovitin ja sen johto ja pistoke vaurion merkkien varalta. Älä koskaan käytä vaurioitunutta sovintia, johtoa tai pistoketta.
- Varmista, että johdon ja pistokkeen eriste on hyvässä kunnossa.
- Suorista taittunut johto ennen käyttöä.
- Sijoita johto siten, että sähkötyökalun leikkuuterä ei tavoita sitä tai pääse vahingoittamaan sitä.
- Älä hankaa, litistä, nykäise tai vahingoita kaapelia. Suojaa se kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä käytä johtoa muihin tarkoituksiin. Älä kannaa tai ripusta akkua tai sähkötyökalua johdosta. Älä nykäise johtoa.
- Aseta johto siten, että se ei vaaranna muita. Virheellisestä käsittelystä aiheutuu kompastumisvaara.

## Huomautuksia käytöstä

Irrota akku sähkötyökalusta

- suorittaessasi testejä ja säätöjen ja puhdistuksen ajaksi
- ennen kuin käsittelet sähkötyökalun leikkuu- tai työosaa
- ennen kuin jätät laitteen valvomatta
- kuljetuksen ajaksi
- laitteen varastoinnin ajaksi
- ennen korjaus- ja huoltotoita
- vian ilmetessä tai hätätilanteessa

Näin välttyt tahattomilta käynnistyksiltä.

## Hävittäminen



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden kanssa. Jos -tuotteesi on jonain päivänä vaihdettava tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä vanhaa tuotetta kotitalousjätteiden mukana. Vie tämä tuote erilliseen keräykseen.



Kun käytetyt tuotteet ja pakkausmateriaalit viedään erilliseen keräykseen, materiaalit voidaan kierrättää ja uusiokäyttää. Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö estää ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.



Hävitä akut niiden käyttöään päättyessä ottamalla ympäristö huomioon. Akku sisältää materiaalia, joka on vaarallista käyttäjälle ja ympäristölle. Se on irrotettava ja hävitettävä erikseen laitoksessa, joka ottaa vastaan litiumioniakkuja.



## VAROITUS!

**Jos akku halkeaa tai rikkoutuu, riippumatta vuotoista, älä lataa tai käytä sitä. Hävitä se ja vaihda se uuteen akkuun. ÄLÄ YRITÄ KORJATA SITÄ!**

Vältä loukkaantuminen ja tulipalon, räjähdyksen ja sähköiskun riski ja ympäristövahingot seuraavasti:

- Peitä akun navat kestäväällä teipillä.
- ÄLÄ yritä irrottaa tai tuhota mitään akun osia.
- ÄLÄ yritä avata akkua.
- Jos akku alkaa vuotaa, vapautuvat elektrolyytit ovat syövyttäviä ja myrkyllisiä. ÄLÄ päästä liuosta silmiin tai iholle äläkä niele sitä.
- ÄLÄ heitä näitä akkuja tavalliseen roskikseen.

- ÄLÄ polta.
- ÄLÄ aseta akkua paikkaan, josta se voi joutua kaatopaikalle tai kunnan muiden kiinteiden jätteiden joukkoon.
- Vie se sertifioituun kierrätys- tai hävityskeskukseen.

## Symbol

Seuraavien merkkien tarkoitus on selittää, miten vakava riski tuotteeseen liittyy.

SYMBOL	MERKKI	MERKITYS
	VAARA	Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	VAROITUS	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	VAROITUS	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa pienen tai kohtalaisen vamman.
	VAROITUS	(Ilman symbolia) Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.



# Käyttö

## AKUN KULJETTAMINEN

- Irrota akku sähkötyökalusta – silloinkin kun kuljetat sitä lyhyitä matkoja. Näin vältyt tahattomilta käynnistyksiltä.
- Kanna akkua kahvasta tai selästäsi. Ajoneuvoissa: Kiinnitä akku asianmukaisesti, jotta se ei kaadu ja vioitu.



### VAROITUS!

**Vaurioitunutta tai viallista akkua kuljetettaessa on ryhdyttävä erityisvarotoimiin. Jotta onnettomuuden riski olisi pienempi, ota aina yhteyttä CRAMER-huoltoon ennen tällaisen akun kuljettamista.**

## SOVITTIMEN KYTKEMINEN

Ks. Kuva 4.

- 1.Laita yhden puolen pistoke (1) akun vastakkeeseen (2)–kohdista pistokkeen ulokkeet vastakkeen loviin.
- 2.Työnnä pistoke vastakkeeseen, kunnes se pysähtyy, ja käännä sitä sitten myötäpäivään, kunnes pistokkeen salpa (3) kiinnittyy päästäen äänen.
- 3.Sovita johto (4) kaapelikanavaan (5) ja vedä kotelon läpi – katso myös ”Johdon asettaminen”.

HUOMAA: Johdon toinen pää on kiinnitetty sovittimeen.

## JOHDON ASETTAMINEN

Ks. Kuva 4.

- 1.Johto voidaan sovittaa eri kaapelikanaviin riippuen siitä, käytetäänkö sähkötyökalua käyttäjän vieressä vai takana.
- 2.Sovita johto johonkin sivussa olevaan kaapelikanavaan ja työnnä se paikoilleen.
- 3.Käytä aina johdon ulostuloja sillä puolella, missä sähkötyökalua pidellään ja hallitaan.
- 4.Jos johto on liian pitkä, kiinnitä se repun kiinnikkeeseen.



### VAROITUS!

**Jotta onnettomuuden vaara olisi pienempi, älä koskaan aseta kaapelia vinottain – se voisi takertua esineisiin.**

## ENNEN TYÖN ALOITTAMISTA

Tarkista, että akku on hyvässä kunnossa.

- Tarkista kotelon osien kunto.
- Tarkista hihnojen kunto.
- Tarkista, että johto, pistoke tai sovitin ei ole vioittunut.
- Aktivoi LED-näyttö painamalla painiketta.
- Painiketta painettaessa tulisi kuulua piippaus.

Älä jatka akun käyttöä, jos jokin kotelon tai hihnojen kohta on kulunut, halkeillut tai rikkoutunut – ota yhteyttä CRAMERhuoltoon.

Jotta välttyä loukkaantumisen riskiltä, käytä akkua vain, jos se on hyvässä kunnossa.

Älä käytä akkua, jos jokin sen osa on vioittunut.

Hätilanteissa: Harjoittele vyön soljen nopeaa avaamista, olkahihnojen löysentämistä ja akun laskemista alas. Jotta akku ei vaurioidu, älä pudota sitä maahan harjoitellessasi.

## KÄYTÖN AIKANA



### **VAROITUS!**

**Akku on varustettu visuaalisella ja äänisignaalilla. Äänisignaali saattaa kuulua huonommin, kun käytät kuulosuojaimia.**

Akkua kannetaan kuin reppua.

## Valjaiden asentaminen

Ks. Kuva 7.

Saat käyttöoppaan digitaalisen version ja lisätietoja tuotteesta skannaamalla valjaiden takana olevan QR-koodin (1).

Olkahihnojen korkeutta voidaan säätää istuvuuden mukauttamiseksi taustalevyn (3) takaa.

Ks. Kuva 8 .

1.Taustalevy on kiinnitetty lannevyöhön takana olevan taskun kautta.

2.Olkahihnat kiinnitetään D-renkaisiin lannevyön takana.

Ks. Kuva 6.

1. Irrota hihnan pää, jolloin sovitin voidaan asettaa pussiin.

2.Akkutaskut (liittimellä tai ilman) sekä ensiapupakkaustasku voidaan kiinnittää lannevyöhön.

Ks. Kuva 11.

Työnnä reppuakku taustalevyyn – akku liukuu koteloon – paina akkua alas varovasti, kunnes se napsahtaa paikalleen. Akku ja sähkötyökalu on nyt yhdistetty toisiinsa.

Taustalevy mahdollistaa työssä tarvittavien välineiden tai reppuakun tarvitsemien osien kantamisen mukana.

## Aseta olkahihna paikoilleen

Ks. Kuva 9.

1. Valinnainen rintasolki antaa lisätukea. Se voidaan säilyttää vasemman olkahihnan taskussa.

2. Säädä istuvuutta vetämällä olkahihnojen päissä olevista lenkeistä.

Ks. Kuva 10.

Kiinnitä trimmeri olkahihnoin soljilla ja D-renkaaseen kiinnitettävällä koukulla lannevyön takana ja solkeen sivutukihhnessa.

## Äänimerkki

Akku antaa äänimerkkejä.

A.Lyhyt piippaus

Tämä signaali aktivoidaan painamalla akun painiketta. Merkitys:  
Äänimerkki toimii asianmukaisesti.

B. Lyhyt piippaus 10 sekunnin välein

Merkitys: Akun kapasiteetti on alle 20 %.

C. Lyhyt piippaus 0.5 sekunnin välein

Merkitys: Akkuvika.

## Akun irrottaminen sähkötyökaluista

Ks. Kuva 7.

Sammuta sähkötyökalu – katso kyseisen sähkötyökulun käyttöopas.

- Vapauta sovitin painamalla lukitusvivut (2) alas.
- Irrota sovitin sähkötyökaluista.

Akku ja sähkötyökalu on nyt irrotettu toisistaan.

## Valjaiden irrottaminen

- Avaa vyön ja rintahihnan pikakiinnikkeet.
- Löysennä valjaiden hihnoja nostamalla liukusäädintä ja ota sitten akku ulos.

## AKUN LED

Ks. Kuva 2.

Merkkivalot ilmoittavat akun kapasiteetin ja mahdolliset akun tai sähkötyökulun viat.

Aktivoi merkkivalot painamalla painiketta – näyttö sammuu automaattisesti 15 sekunnin kuluttua. Kun painat painiketta, kuulet lyhyen äänimerkin (vahvistuksena toiminnosta) – katso myös kohta Äänimerkki.

## Käytön aikana

LED ilmoittaa akun kapasiteetin.

## Jos LED palaa jatkuvasti/vilkkuu

Jos akkuun tulee vika, se antaa erilaisia vikakoodeja.

E0 – BMS-vika

E1 – Ylivirta (purku)/(lataus)

E2 – Tiedonsiirtovirhe (laturin tai ulkoisten työkalujen kanssa)

E3 – Kennon ylijännite

E4 – Kennon alijännite

E5 – Kennon huono konsistenssi

E6 – Ulkoiset työkalut kuluttavat sähköä

HI – Akku ylikuumentunut

Lo – Akku alilämpöinen

## AKUN LATAAMINEN

HUOMAUTUS: Akku ei tule täysin ladattuna. Suositellaan, että akku ladataan täysin ennen käyttöä, jotta se kestää mahdollisimman pitkään.

Ks. Kuva 5.

1. Kytke laturi vaihtovirtapistorasiaan.
2. Kytke akku sovittimeen ja laita sovitin (1) laturiin (2).

## AKUN LED

Paina akun varaustason merkkivalopainiketta. Virran LED-merkkivalot syttyvät akkujen varaustason mukaan ja Bluetoothiin LED-merkkivalo

ilmaisee Bluetooth-toimintoa. Vian LED-merkkivalon palaminen ilmaisee vikaa.

Sanat, jotka ilmoittavat akun sen hetkisen kapasiteetin, vilkkuvat.

HUOMAUTUS: Kun painat BCI-painiketta, bluetooth-merkkivalo vilkkuu sinisenä 30 sekuntia. Jos akku on liitetty sovellukseen, sininen valo pysyy päällä. Kun aktivoit akun, aktivoi samanaikaisesti myös älypuhelimesi bluetooth. Jos liitântäaika on yli 15 sekuntia, paina akun BCI-painiketta akun uudelleenaktivoimiseksi, ja varmista, että älypuhelimkeen on muodostettu yhteys.

## LATURIN LED

Ks. Kuva 3.

Nämä ovat diagnosoivia latureita. Laturin merkkivalot (1) syttyvät tietyssä järjestyksessä, ilmoittaen akun senhetkisen tilan. Tilat ovat seuraavat:

MERKKIVALON TILA	KUVAUS
Vilkkuva vihreä	Lataus käynnissä
Tasainen vihreä	Täysin ladattu
Tasainen punainen	Ylikuumentunut
Vilkkuva punainen	Latausvirhe

Latausaika riippuu useasta tekijästä, kuten akun kunto, ympäristölämpötila jne., ja voi näin ollen poiketa kohdassa Tekniset tiedot ilmoitetusta latausajasta.

Akku lämpenee käytössä. Jos laturiin laitetaan lämmin akku, se voidaan joutua jäädyttämään ennen latausta. Lataus alkaa vasta, kun akku on viilentynyt. Jäähdytysaika saattaa pidentää latausaikaa.

## ✦ Akun yhdistäminen GreenFleet-sovellukseen

Sovellus on suunniteltu antamaan sinulle lisäarvoa käyttäjänä. Lataa sovellus ja tutustu siihen, miten GreenFleet voi auttaa sinua tulemaan järjestelmällisemmäksi ja tehokkaammaksi työssäsi.

SOVELLUS on eri käyttöehtojen alainen. Käyttöehdot voi lukea mobiilisovelluksen kautta. Lataa sovellus osoitteessa:



## Kokoaminen



### VAROITUS!

Jotta välttyisit vahinkokäynnistymisiltä, jotka voivat aiheuttaa vakavan loukkaantumisen, poista akku laitteesta aina kun asennat osia.



## VAROITUS!

**Älä käytä laitetta, jos jokin pakkauslistan osista on jo asennettu laitteeseen pakkausta purettaessa. Valmistaja ei asenna listan osia tuotteeseen, vaan käyttäjän on hoidettava niiden asennus. Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.**

## Säilytys

Älä aseta akkua auringonvaloon tai lämpimään tai kylmään ympäristöön. Säilytä normaalissa huoneenlämmössä ja kuivassa paikassa.

Jos akkua ei käytetä yli 2 kuukauteen, säilytä akkua normaalissa huoneenlämmössä. Lataa akku puoliksi täyteen ennen varastoimista. Lataa akku 2 tunnin ajan 2 kuukauden välein.

Irrota akku sähkötyökälistä tai laturista.

Kun akku ei ole käytössä, laita se turvalliseen paikkaan, missä se ei vaaranna muita. Suojaa se luvattomalta käytöltä.

Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.

Säilytä sisätiloissa kuivassa ja turvallisessa paikassa. Suojaa se lialta ja vaurioilta.

Akkun käyttöiän maksimointi: Pidä lataus noin tasolla 40 % säilytyksen aikana.

Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista ja muista

pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.

Älä varastoi käyttämättömiä vara-akkuja pitkiä aikoja. Jos sinulla on useita akkuja, muista käyttää niitä vuorotellen.

## Suosittelava käyttölämpötila-alue:

TUOTE	LÄMPÖTILA
Akun latauslämpötila-alue	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Akun käyttölämpötila-alue	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Akkun säilytyslämpötila-alue	1 vuosi : 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 kuukautta: 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 kuukausi: 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Akkun purkautumislämpötila-alue	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

# Viankorjaus

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Sähkötyökalu ei käynnisty päälle kytkemisen jälkeen.	Sähkötyökalun ja akun välillä ei ole sähkökontaktia.	Poista sovitin, tarkasta liitännät ja kiinnitä sovitin uudelleen paikalleen.
	Akun varaustaso on alhainen (piippaa 10 sekunnin välein).	Lataa akku.
	Akku on liian kuuma / liian kylmä (LED ilmaisee HI tai LO ja piippaa jatkuvasti).	Anna akun jäähtyä lämpötilaan, joka on noin 10–40 °C (50–104 °F). Anna akun lämmetä hitaasti.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
		Irrota akku sähkötyökalusta, riisu se selästäsi, tarkkaile akkua ja ota välittömästi yhteyttä CRAMER-huoltoliikkeeseen.
	Akussa toimintahäiriö (LED ilmaisee toimintahäiriön koodin, kuten E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Jos akusta tulee höyryä, se lämpiää tai siitä tulee hajua, se pitää ääntä tai siinä on merkkejä muodonmuuttumisesta, irrota se sähkötyökalusta, riisu selästäsi, laita maahan ja siirry välittömästi turvallisen etäisyyden päähän. Pidä lapset ja eläimet poissa työskentelyalueelta. Pidä akku etäällä syttyivistä materiaaleista.
	Koneen sähkömagneettinen ongelma tai toimintahäiriö.	Irrota sovitin sähkötyökalusta ja kiinnitä se uudelleen takaisin. Kytke sähkötyökalu päälle. Jos se ei vielä kään toimi, sähkötyökalussa on toimintahäiriö ja CRAMER-huoltoliikkeen on tarkastettava se.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Sähkötyökalu sammuu käytön aikana.	Kosteutta sähkötyökalussa ja/ tai akussa.	Anna sähkötyökalun kuivua.
	Akun tai koneen elektroniikka on liian kuuma.	Irrota sovitin sähkötyökalusta. Anna akun ja sähkötyökalun jäähtyä.
	Sähköinen tai sähkömagneettinen toimintahäiriö.	Irrota sovitin ja kiinnitä se uudelleen.
	Akussa toimintahäiriö (LED ilmaisee toimintahäiriön koodin, kuten E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Irrota akku sähkötyökalusta, riisu se selästäsi, tarkkaile akkua ja ota välittömästi yhteyttä CRAMER-huoltoliikkeeseen. Jos akusta tulee höyryä, se lämpiää tai siitä tulee hajua, se pitää ääntä tai siinä on merkkejä muodon muuttumisesta, irrota se sähkötyökalusta, riisu selästäsi, laita maahan, ja siirry välittömästi turvallisen etäisyyden päähän. Pidä lapset ja eläimet poissa työskentelyalueelta. Pidä akku etäällä syttyivistä materiaaleista.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Käyntiaika on liian lyhyt.	Akkua ei ole ladattu täyteen.	Lataa akku.
	Akun käyttöiän loppu on saavutettu tai se on ylitetty.	CRAMER-huoltoliikkeen on tarkastettava ja vaihdettava akku.
LED ilmaisee (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) ja piippaa 2 sekunnin välein.	Akun toimintahäiriö.	Irrota akku sähkötyökalusta, riisu se selästäsi, tarkkaile akkua ja ota välittömästi yhteyttä CRAMER-huoltoliikkeeseen. Jos akusta tulee höyryä, se lämpiää tai siitä tulee hajua, se pitää ääntä tai siinä on merkkejä muodon muuttumisesta, irrota se sähkötyökalusta, riisu selästäsi, laita maahan ja siirry välittömästi turvallisen etäisyyden päähän. Pidä lapset ja eläimet poissa työskentelyalueelta. Pidä akku etäällä syttyivistä materiaaleista.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
LED ilmaisee LO ja piippaa 10 sekunnin välein.	Akun varaustaso on alhainen.	Lataa akku.
Sovitin juuttuu, kun sitä työnnetään sähkötyökaluun / laturiin.	Ohjaimet likaiset.	Puhdista ohjaimet huolellisesti.
Akku ei lataannu, vaikka laturin LED vilkkuu vihreänä.	Akku on liian kuuma / liian kylmä (LED ilmaisee HI tai LO ja piippaa jatkuvasti).	Anna akun jäähtyä lämpötilaan, joka on noin 10–40 °C (50–104 °F). Anna akun lämmetä hitaasti. Käytä laturia vain suljetussa, kuivassa tilassa, jonka ympäristölämpötila on 10–40 °C (50–104 °F).
Laturin LED vilkkuu punaisena.	Laturin ja akun välillä ei ole sähkökontaktia.	Irrota sovitin ja kiinnitä se uudelleen.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
	Akussa toimintahäiriö (tilan LED vilkkuu PUNAISENA).	Kun akku on asetettu laturiin ja tilan LED vilkkuu PUNAISENA, irrota akku laturista 1 minuutin ajaksi ja aseta se sitten takaisin. Jos tilan LED vilkkuu VIHREÄNÄ, akku lataantuu oikein. Jos tilan LED vilkkuu edelleen PUNAISENA, irrota akku ja irrota laturi sähkövirrasta 1 minuutin ajaksi. Kytke laturi takaisin pistorasiaan ja aseta akku takaisin 1 minuutin jälkeen. Jos tilan LED vilkkuu VIHREÄNÄ, akku lataantuu oikein. Jos tilan LED vilkkuu edelleen PUNAISENA, akku on viallinen ja se täytyy vaihtaa.
Laturin LED vilkkuu punaisena.	Toimintahäiriö laturissa.	Tarkista pistorasian virta toisella työkalulla. Varmista, ettei pistorasiaa ole kytketty pois päältä.



ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
		Tarkista, ettei lika tai vieraat materiaalit ole aiheuttaneet oikosulkua laturin liitännöihin.
		Jos ulkoilman lämpötila on yli 100 °F tai alle 45 °F, siirrä laturi ja akku huonelämpötilaan.
		Anna CRAMER-huoltoliikkeen tarkastaa laturi.

Malli	82V860
Akku	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Jännite kennoa kohden	3.6V
Kennojen määrä	80
Latausaika	240 min. (käytä 82C2 / 82C1G / 82C6 -laturia)
RF-lähtöteho	MAX +4 dBm
RF-taajuusalue	2,400 - 2,4835 GHz

FI

## Tekniset Tiedot

OMINAISUUS	ARVO
Malli	82VH860
Akku	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Jännite kennoa kohden	3.6V
Kennojen määrä	80
Latausaika	240 min. (käytä 82C2 / 82C1G / 82C6 -laturia)
RF-lähtöteho	MAX +4 dBm
RF-taajuusalue	2,400 - 2,4835 GHz

# Produktöversikt


Din maskin har konstruerats och tillverkats med hög standard för pålitlighet, enkel användning och användarsäkerhet. Om maskinen tas väl om hand kommer den ge dig många bekymmersfria år.


## Känn till ditt batteri

- |   |   |    |                         |
|---|---|----|-------------------------|
| 1 | Batteri   | 7  | Bärhandtag*             |
| 2 | Ljusdioder (LED)                                | 8  | Axelremmar*             |
| 3 | LED-indikator vid fel                           | 9  | Höft/midjebälte*        |
| 4 | Bluetooth LED-indikator                         | 10 | Stödplatta för trimmer* |
| 5 | Ström-LED-indikator                             | 11 | Kabel                   |
| 6 | Indikationsknapp för batteriets kapacitet (BCI) | 12 | Adapter                 |

\* 2903686 (82V860) inkluderar inte delarna som listas ovan.

# Säkerhetsföreskrifter

 Läs noga igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner i denna bruksanvisning innan dessa maskiner används. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.

 Dessa maskiner uppfyller CE-säkerhetsstandarder och direktiv för elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner och lågspänning.



## WARNING!

**Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.**

För korrekt användning, underhåll och förvaring av batteriet är det mycket viktigt att du läser och förstår de instruktioner som finns i manualen.

Undvik allvarliga skador, brand- och explosionsrisk samt risk för elektrisk stöt:

- Om batteripaketet har spruckit eller är skadat ska DET INTE sättas i laddaren. Ersätt det med ett nytt batteripack.
- Se till att batteripaketet eller laddaren inte överhettas. Om de är varma ska du låta dem svalna. Ladda enbart i rumstemperatur.
- Placera inte batteripaketet i solen eller på en varm plats. Se till att

den är i normal rumstemperatur.

- Förvara skuggiga, svala och torra platser och om batteriet inte laddas på lång tid. Ladda batteriet minst två timmar varannan månad.
- Kontrollera före användning så att uteffekt och ström för batteriladdaren passar till batteripaketet.
- Utsätt inte batteriet för saltvatten. Batteriet bör förvaras och placeras på en sval och torr plats.
- Slå, stampa eller stå inte på batteriet.
- Löd inte direkt på batteriet och gör inte hål på batteriet med spikar eller andra vassa föremål.
- Ta inte isår, öppna eller skär sönder de sekundära cellerna eller batteripacket.
- Utsätt inte cellerna eller batteripacket för värme eller eld. Undvid att förvara i direkt solljus.
- Kortslut inte en cell eller ett batteripack. Förvara inte cellerna eller batteripacket i t.ex. en kartong eller låda där de kan kortsluta varandra eller kortslutas av andra metallföremål.
- Ta inte ut en cell eller ett batteri från dess ursprungliga hölje som krävs för användning.
- Utsätt inte cellerna eller batteripack för mekaniska stötar.
- Om en cell läcker, låt inte vätskan komma i kontakt med hud eller ögon. Om kontakt har inträffat, skölj det utsatta området med enorma mängder vatten och kontakta läkare.
- Använd inte någon annan laddare än den som medföljer för användning med denna utrustning. Använd den specifika laddaren av modell: 82C2 / 82C1G / 82C6.
- Observera markeringarna för plus (+) och minus (-) på cellen, batteriet och utrustningen för att säkerställa korrekt användning.
- Använd inte någon cell eller batteripack som inte är avsedd för användning med utrustningen.
- Blanda inte celler från annan tillverkare, kapacitet, storlek eller typ med enheten.
- Håll celler och batteripack utom räckhåll för barn.
- Kontakta omedelbart en läkare om en cell eller batteripack har förtärts.
- Inhandla alltid korrekt en cell eller batteri för utrustningen.
- Håll cellerna och batteripacket rent och torrt.
- Torka av cellens eller batteripackets kontakter med en ren, torr trasa om de har blivit smutsiga.
- Sekundära celler och batteripack måste laddas före användning. Använd alltid korrekt laddare och se tillverkarens instruktioner eller utrustningens bruksanvisning för korrekta laddningsinstruktioner.
- Lämna inte ett batteripack i laddaren under en lång tid om det inte ska användas.
- Vid långa förvaringstider kanske cellerna eller batteripacket måste urladdas och laddas flera gånger för att erhålla en maximal prestanda.

- Spara produktens ursprungliga dokumentation för framtida bruk.
- Använd endast cellen eller batteripacket för dess avsedda tillämpning.
- Om möjligt, ta ut batteripacket från utrustningen när den inte används.
- Kassera på ett korrekt sätt. Lämna in förbrukade batterier till en lokal insamlingsplats eller återvinningsstation.
- SPARA INSTRUKTIONERNA - FARA: MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISK STÖT GENOM ATT FÖLJA DESSA INSTRUKTIONER NOGA.

## Observera gällande kabel

- Kontrollera adaptorn, dess kabel och kontakt så det inte finns några tecken på skador. Använd aldrig en skadad adapter, kabel eller kontakt.
- Kontrollera att isoleringen av kabel och kontakt är i gott skick.
- Räta ut trassliga kablar före användning.
- Placera kabeln så att den inte kan nås eller skadas av skär- eller arbetstillbehör till elverkytet som används.
- Gnugga, kläm, bryt eller skada inte kabeln. Skydda den mot värme, olja och vassa kanter.
- Använd inte kabeln för annat syfte. Använd inte kabeln att bära eller hänga batteriet eller elverkytet i. Dra inte i kabeln.
- Placera kabeln så den inte utgör fara för någon annan. Om den

inte hanteras rätt finns risk att snubbla eller falla.

## Observera gällande användning

Koppla bort batteriet från elverkytet:

- under test och justeringar samt vid rengöring
- före arbete på elverkytets skär- eller arbetstillbehör
- innan maskinen lämnas utan övervakning
- under transport
- vid förvaring av maskinen
- före reparations- och underhållsarbete
- i händelse av fel och i nödfall

Det eliminerar risken för start.

## Avyttring



**Separat insamling.** Produkten får inte kastas med normalt hushållsavfall. Om du någon dag skulle upptäcka att du behöver byta ditt redskap från mot ett nytt eller om du inte längre har användning för det ska du inte kasta det med ditt hushållsavfall. Se till att produkten lämnas för separat insamling.



Separat insamling av använda produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återvinnas och återanvändas. Återanvändning av återvunna material hjälper till att förhindra miljöförstöring och minskar behovet av råmaterial.



I slutet av deras bruksliv ska batterier avyttras med tanke på vår miljö. Batterier innehåller material som är skadliga för dig och miljön. De måste tas ur och avyttras separat på en anläggning som tar emot litiumjonbatterier.



## VARNING!

**Om batteripaketet spricker eller går sönder, med eller utan läckage, får det inte laddas eller användas. Avyttra och ersätt det med ett nytt batteripack. FÖRSÖK INTE REPARERA DET!**

Undvik skada, brand- och explosionsrisk samt risk för elektrisk stöt och att skada miljön:

- Täck över batteripaketets terminaler med kraftig tejp.
- FÖRSÖK INTE att ta bort eller förstöra någon av komponenterna i batteripaketet.
- FÖRSÖK INTE öppna batteripaketet.
- Om läckage uppstår är den läckande elektrolyten frätande och giftig. UNDVIK att få lösningen på huden eller i ögonen och svälj

den för allt i världen inte.

- SLÄNG INTE batterierna i hushållsavfallet.
- GÖR INTE HÅL.
- PLACERA DEM INTE där de blir en del av fyllnadsmassa eller kommunalt avlopp.
- Ta dem till lokala återvinningsanläggningen.

## Symbol

Följande signalord och betydelse används för att förklara de olika risknivåerna som hör till denna produkt.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDELSE
	FARA	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	VARNING	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	FÖRSIKTIGHET	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till mindre eller medelstora skador.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDELSE
	FÖRSIKTIGHET	(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.

## Användning

### TRANSPORTERA BATTERIET

- Koppla från batteriet från elverktyget - även om det bara ska bäras en liten sträcka. Det eliminerar risken för start. Bär batteriet i handtaget eller på ryggen.
- Bär batteriet i handtaget eller på ryggen. I fordon: Säkra batteriet ordentligt så att det inte välter eller skadas.



#### **VARNING!**

**Svar extra försiktig om du transporterar ett skadat eller felaktigt batteri. För att minska olycksrisken ska du alltid kontakta din CRAMER-servicerepresentant innan du transporterar ett sådant batteri.**

### ANSLUTA ADAPTERN

Se fig.4.

1.Sätt i kontaktens ena ände (1) i uttaget (2) på batteriet - rikta in stiften på kontakten med spåren i uttaget.

2.Tryck in kontakten i uttaget tills det tar emot, vrid sedan medurs till det tydligt hörs att kontaktens spärr (3) aktiveras.

3.Passa in kabeln (4) i kabelspåret (5) och dra den genom höljet - se även "Placering av kabel".

OBS! Kabelns andra ände är fixerad i adaptern.

### PLACERING AV KABEL

Se fig. 4.

- 1.Kabeln kan passas in i olika kabelspår beroende på om elverktyget används bredvid eller bakom användaren.
- 2.Passa in kabeln i ett av kabelspåren och tryck det på plats.
- 3.Använd alltid kabeluttagen på den sida som användaren håller och kontrollerar elverktyget.
- 4.Om kabeln är för lång kan de fästas i facket på väskan.



#### **VARNING!**

**För att minska olycksrisken ska kabeln aldrig dras diagonalt - den kan trassla in sig.**

### INNAN ARBETET PÅBÖRJAS

Kontrollera att batteriet är i gott skick.

- Kontrollera höljets delar.
- Kontrollera remmarna.
- Kontrollera att kabel, kontakt och adapter är oskadade.

- Tryck upp knappen för att aktivera LEDdisplayen.
- När knappen trycks ska en ljudsignal höras.

Använd inte batteriet om höljets delar eller remmarna är slitna, spruckna eller sönder - kontakta CRAMER servicecenter.

Minska risken för personskador genom att bara använda batteri i gott skick.

Använd inte batteriet om någon av dess komponenter är skadad.

I nödfall: Träna på att snabbt öppna spännet på midjebältet, lossa axelremmarna och ställa ner batteriet. Undvik skador genom att inte kasta eller tappa batteriet under träning.

## UNDER ANVÄNDNING



### **VARNING!**

**Batteriet har både visuell och akustisk signal. Möjligheten att höra ljudsignalen kan minska vid användning av hörselskydd.**

Batteriet ska bäras som en ryggsäck.

## Installera selen

Se fig. 7.

För en digital version av bruksanvisningen eller för att hämta mer produktinformation, skanna QR-koden (1) på selens baksida.

På baksidan av ryggpattan (3), kan axelremmarnas höjd ställas in för

anpassad passform.

Se fig. 8 .

1.Ryggplattan fästs till höftbältet via fickan på baksidan.

2.Axelremmarna fästs till D-ringarna på baksidan av höftbältet.

Se fig. 6.

1.Lösa remmar och adaptern kan placeras i den lilla väskan.

2.Batterifickor (med eller utan kontakt) och första hjälpen-fickan kan fästas till höftbältet.

Se fig. 11.

För in ryggsäcksbatteriet i ryggpattan – batteriet glider ner i facket – tryck ner batteriet försiktigt tills det knäpps på plats. Batteriet är nu anslutet till elverktyget.

Ryggplattan gör det möjligt att bära ett tillbehör för ryggsäcken som håller föremål som krävs för arbetet, eller ett ryggsäcksbatteri.

## Ta på sig axelremmen

Se fig. 9.

1. Ett bröstspänne (tillval) kan monteras för extra stöd. Det kan förvaras i fickan på den vänstra axelremmen.

2. Justera passformen genom att dra i öglorna i slutet på axelremmarna.

Se fig. 10.

Montera trimmerpaket till axelremmarna med spännena under plåtarna och med haken till D-ringen på baksidan av höftbältet, samt spännet för sidostödsremmen.

## Ljudsignal

Det kommer ljudsignaler från batteriet.

A. Kort pip

Signalen aktiveras när batteriets knapp trycks in. Innebär: Ljudsignalerna fungerar korrekt.

B. Kort pip var tionde sekund

Innebär: Batteriet har under 20 % kapacitet.

C. Kort pip var 0.5 sekund

Innebär: Fel på batteriet.

## Koppla från batteri från elverktyg

Se fig. 7.

Stäng av elverktyget - se även bruksanvisningen för elverktyget som används.

- Öppna spärrar (2) för att låsa upp adaptern.
- Ta loss adaptern från elverktyget.

Nu är batteriet och elverktyget fränkopplade.

## Ta av sig selen

- Öppna snabböppningsfästena på midjebältet och bröstremmen.
- Lossa selens remmar genom att dra i justeringsflikarna och ta av batteriet.

## LED PÅ BATTERIET

Se fig. 2.

LED-lamporna visar batteriets kapacitet och eventuella problem med batteriet eller det elverktyg som används.

Tryck på knappen för att aktivera LED - lampor - displayen släcks automatiskt efter fem sekunder. Ljudsignalen ska höras kort när knappen trycks in (funktionsbekräftelse) - se även "Ljudsignal".

## Under användning

LED-lamporna visar batteriets kapacitet.

## Om LED-lamporna lyser fast/blinkar

Om det skulle uppstå fel visas olika felkoder.

E0 – BMS-fel

E1 – Överladdning (urladdning)/(uppladdning)

E2 – Kommunikationsfel (med laddare eller externa verktyg)

E3 – Överladdning av cell

E4 – Underladdning av cell

E5 – Dålig stabilitet i cell

E6 – Externa verktyg dränerar elektricitet

HI – Överhettning av batteri

Lo – Låg temperatur på batteri



## LADDNING AV BATTERI

OBS! Batteriet levereras inte laddat. Vi rekommenderar att batteriet laddas fullt för att säkerställa max användningstid.

Se fig. 5.

1. Koppla in laddaren i ett eluttag.
2. Anslut batteriet till adaptorn och för sedan in adaptorn (1) i laddaren (2).

## LED PÅ BATTERIET

Tryck på batteriets indikator knapp (BCI). Strömindikatorn tänds och visar batteriernas kapacitetsnivå och Bluetooth-lampan indikerar Bluetooth-funktionen. Felindikatorn visar eventuella fel.

Orden som visar aktuell batterikapacitet blinkar.

OBS! Efter att du tryckt på BCI-knappen blinkar Bluetooth-lampan blått under cirka 30 sekunder. Om batteriet har anslutits till appen, fortsätter det blå ljuset att lysa. Parallellt med att du aktiverar batteriet måste du till att du aktiverar Bluetooth på din smarttelefon. Om anslutningstiden är mer än 15 sekunder ska du trycka på BCI-knappen för att aktivera batteriet igen och se till att smarttelefonen är redo för anslutning.

## LED PÅ LADDARE

Se fig. 3.

Det finns diagnostiska laddare. Laddarens LED-lampor (1) lyser i en viss ordning för att kommunicera status för batteriet. De är som följer:

LED-STATUS	BESKRIVNING
Blinkar grön	Laddas
Fast grön	Fulladdat
Fast röd	Överhettning
Blinkar röd	Laddningsfel

Laddningstiden beror på en mängd faktorer, inklusive batteriets skick, omgivande temperatur, osv och kan därför variera från laddningstiden som anges i "Specifikationer".

Batteriet blir varmt under användning. Om ett varmt batteri sätts i laddaren kanske det måste svalna före laddning. Laddningen påbörjas inte förrän batteriet har svalnat. Tid för att svalna kan förlänga laddningstiden.

## ✳️ Ansluta ditt batteri med GreenFleet-appen

Appen är utformad för att skapa extra värde för dig som användare. Ladda ner appen och utforska hur GreenFleet kan hjälpa dig att bli mer strukturerad och effektiv i ditt arbete.

Appen regleras av separata villkor som är tillgängliga för visning via mobilapplikationen. Hämta applikationen på:



## Underhåll



### **VARNING!**

**Plastdelarna får aldrig komma i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, etc. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försämra eller förstöra plasten.**



### **VARNING!**

**Ta alltid ut batteriet ur verktyget för rengöring eller underhållsarbeten, för att undvika allvarliga skador.**

## Förvaring

Placera inte batteriet i solen eller i en varm eller kall miljö. Se till att den är i normal rumstemperatur och en torr miljö.

Om batteriet inte ska användas under 2 månader eller mer ska du förvara batteriet i rumstemperatur. Låt ladda till en halv laddning innan förvaring och ladda batteriet i 2 timmar varannan månad.

Koppla bort batteriet från elverktyget eller laddaren.

När batteriet inte används ska det förvaras på säker plats så att det inte innebär fara för någon. Se till att det inte kan användas utan tillåtelse.

Förvara batteriet utom räckhåll för barn.

Förvara inomhus på en torr och sval plats. Skydda det mot smuts och åverkan.

Säkerställ max livslängd för batteriet: Förvara det laddat till ungefär 40 %.

När batteriet inte används ska det hållas åtskilt från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan ansluta de båda terminalerna till varandra. Kortslutning av batteriterminalerna kan orsaka brännskador eller brand.

Förvara inte extra batterier utan användning under längre perioder. Om du har flera batterier ska du rotera användning av dem.

## Rekommenderad temperaturintervall i omgivning:

OBJEKT	TEMPERATUR
Temperaturintervall vid batteriladdning	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Temperaturintervall vid användning av laddare	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)

Temperaturintervall vid förvaring av batteri	1 år: 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 månader: 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 månad: 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Temperaturintervall vid batteriurladdning	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

## Felsökning

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Elverktyget startar inte efter påslagning.	Ingen elektrisk kontakt mellan elverktyget och batteriet.	Ta bort adaptern, kontrollera kontakterna och montera tillbaka adaptern.
	Batterinivån är låg (piper var tionde sekund).	Ladda batteriet.
	Batteriet är för varmt/kallt (Indikatorn visar Hi eller LO och piper kontinuerligt)	Låt batteriet svalna till 10-40 °C. Låt batteriet långsamt värmas upp.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
	Ett batterifel har inträffat (indikatorn visar felkoder som t.ex. E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Koppla bort batteriet från elverktyget, ta av det från ryggen, observera batteriet och kontakta din CRAMER-återförsäljare omedelbart.  Om batteriet avger rök, värms upp, luktar, ger ifrån sig ljud eller visar tecken på deformation, koppla bort det från elverktyget, ta av det från ryggen, sätt ner det och gå omedelbart till ett säkert avstånd från batteriet. Håll barn och djur på avstånd från arbetsområdet. Håll batteriet på avstånd från brännbara material.
		Ta bort adaptern från elverktyget och montera sedan tillbaka den. Slå på elverktyget – om det fortfarande inte fungerar är det fel på elverktyget som måste kontrolleras av en CRAMER-återförsäljare.
	Elektromagnetiska problem eller fel på maskinen.	

SV

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Elverktyget stängs av under användning.	Fukt i elverktyget och/eller batteriet.	Låt elverktyget och batteriet torka.
	Batteriet eller maskinens elektronik är för varm.	Ta bort adaptern från elverktyget; låt batteriet och elverktyget svalna.
	Elektriskt eller elektromagnetiskt fel.	Ta bort adaptern och montera sedan tillbaka den.
	Batterifel (indikatorn visar felkoder som t.ex. E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Koppla bort batteriet från elverktyget, ta av det från ryggen, observera batteriet och kontakta din CRAMER-återförsäljare omedelbart. Om batteriet avger rök, värms upp, luktar, ger ifrån sig ljud eller visar tecken på deformation, koppla bort det från elverktyget, ta av det från ryggen, sätt ner det och gå omedelbart till ett säkert avstånd från batteriet. Håll barn och djur på avstånd från arbetsområdet. Håll batteriet på avstånd från brännbara material.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Drifttiden är för kort.	Batteriet är inte fulladdat.	Ladda batteriet.
	Batteriets användbara livslängd har uppnåtts eller överskridits	Lämna in batteriet hos din CRAMER-återförsäljare för kontroll och utbyte.
Indikatorn visar (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) och piper varannan sekund.	Batterifel.	Koppla bort batteriet från elverktyget, ta av det från ryggen, observera batteriet och kontakta din CRAMER-återförsäljare omedelbart. Om batteriet avger rök, värms upp, luktar, ger ifrån sig ljud eller visar tecken på deformation, koppla bort det från elverktyget, ta av det från ryggen, sätt ner det och gå omedelbart till ett säkert avstånd från batteriet. Håll barn och djur på avstånd från arbetsområdet. Håll batteriet på avstånd från brännbara material.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Lampan indikerar LO och piper var 10:e sekund.	Batterinivån är låg.	Ladda batteriet.
Adaptern fastnar när den ansluts till elverktyget/laddaren.	Guiderna är smutsiga.	Rengör guiderna försiktigt.
Batteriet laddas inte trots att lampan på laddaren blinkar grönt.	Batteriet är för varmt/kallt (lampan indikerar HI eller LO och piper kontinuerligt).	Låt batteriet svalna till en temperatur på cirka 10-40 °C. Låt batteriet värmas upp långsamt. Använd endast laddaren i slutna, torra rum med en omgivningstemperatur på 10-40 °C.
Lampan på laddaren blinkar rött.	Ingen elektrisk kontakt mellan laddare och batteri.	Ta bort adaptern och montera sedan tillbaka den.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
	Batterifel (statuslampan blinkar rött).	När batteriet förs in i laddaren och statuslampan blinkar RÖTT, ta bort batteriet från laddaren under en minut och för sedan in det igen. Om statuslampan blinkar GRÖNT laddas batteriet korrekt. Om statuslampan fortfarande blinkar RÖTT, ta bort batteriet och koppla ur laddaren från eluttaget under en minut. Efter en minut, anslut laddaren till eluttaget och anslut batteriet igen. Om statuslampan blinkar GRÖNT laddas batteriet korrekt. Om statuslampan fortfarande blinkar RÖTT är batteriet defekt och måste bytas ut.
Lampan på laddaren blinkar rött.	Fel på laddaren.	Kontrollera eluttagets ström med ett annat verktyg. Kontrollera att eluttaget inte är frånkopplat.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
		Kontrollera att laddarkontakterna inte har kortslutits av skräp eller främmande material.
		Om lufttemperaturen är över 38 °C eller under 7 °C, flytta laddaren och batteripacket till en rumstempererad plats.
		Lämna in laddaren till en CRAMER-återförsäljare för kontroll.

Model	82V860
Batteri	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V max
Spänning per cell	3.6V
Antal celler	80
Laddningstid	240 min. (använd laddare 82C2 / 82C1G / 82C6)
RF-uteffekt	MAX +4 dBm
RF-frekvensområde	2,400 - 2,4835 GHz

## Teknisk information

EGENSKAP	VÄRDE
Model	82VH860
Batteri	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V max
Spänning per cell	3.6V
Antal celler	80
Laddningstid	240 min. (använd laddare 82C2 / 82C1G / 82C6)
RF-uteffekt	MAX +4 dBm
RF-frekvensområde	2,400 - 2,4835 GHz

# Produktoversikt


Maskinen er konstruert og produsert i henhold til en høy standard for pålitelighet, enkel betjening og operatørens sikkerhet. Når den tas ordentlig vare på, gir den deg mange år med problemfri ytelse.


## Bli kjent med batteriet ditt

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| <b>1</b> Batteri                          | <b>7</b> Bærehåndtak*         |
| <b>2</b> LED - dioder som avgir lys       | <b>8</b> Skulderstropp*       |
| <b>3</b> LED-indikator ved feil           | <b>9</b> Hofte/midlebelte*    |
| <b>4</b> LED-indikator for Bluetooth      | <b>10</b> Trimmerstøtteplate* |
| <b>5</b> LED-Indikatorer for strøm        | <b>11</b> Kabel               |
| <b>6</b> Knapp som angir batterikapasitet | <b>12</b> Adapter             |

\* 2903686(82V860) inkluderer ikke delene nevnt over.

# Sikkerhetsforholdsregler

 Les nøye igjennom alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner i denne håndboken før maskinen tas i bruk. Ta vare på bruksanvisningen for senere spørsmål.

 Maskinene er utformet i samsvar med CE-sikkerhetsstandarder og direktiver som vedrører elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner og lav spenning.



## ADVARSEL!

**Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.**

Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie, konserwację oraz przechowywanie, bardzo ważne jest, aby użytkownik przeczytał i zrozumiał instrukcje zawarte w tym podręczniku.

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, ryzyka pożaru, wybuchu oraz niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym lub śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym:

- Hvis batteripakken er sprukket eller skadet på annen måte, IKKE sett den inn i laderen. Erstatt med en ny batteripakke.
- Nie należy dopuszczać do przegrzania akumulatora ani ładowarki. Jeśli są one ciepłe, należy odczekać aż ostygną. Ładowanie należy przeprowadzać wyłącznie w temperaturze pokojowej.

NO

- Nie należy umieszczać akumulatora na słońcu lub w ciepłym otoczeniu. Należy przechowywać urządzenie w temperaturze pokojowej.
- Må oppbevares tørt på et kjølig og skyggefullt sted. Dersom batteriet ikke blir ladet over en lengre periode, bør det lades i 2 timer hver annen måned.
- Należy sprawdzić przed użyciem, czy prąd i napięcie wyjściowe ładowarki akumulatorów są odpowiednie dla ładowanego akumulatora.
- Ikke utsett batteriet for saltvann. Batteriet skal oppbevares på et kjølig og tørt sted, og skal holde batteriet et kjølig og tørt miljø.
- Ikke slå eller stå på batteriet.
- Ikke sveis eller lodd direkte på batteriet eller stikk spiker eller andre skarpe gjenstander inn i batteriet.
- Ikke demonter, åpne eller skjær i oppladbare celler eller batteripakke.
- Ikke utsett celler eller batteripakke for varme eller flamme. Unngå oppbevaring i direkte sollys.
- Ikke kortslutt en celle eller en batteripakke. Ikke lagre celler eller batteripakke løst i en boks eller skuff hvor de kan kortslutte med hverandre, eller kortsluttes med andre metallgjenstander.
- Ikke fjern en celle eller et batteri fra originalinnpakningen før bruk.
- Ikke utsett celler eller batteripakke for fysisk støt.
- Hvis cellen lekker, må ikke væsken komme i kontakt med hud

eller øyne. Hvis slik kontakt forekommer, må det berørte området vaskes med store mengder vann og lege kontaktes.

- Ikke bruk noen annen lader enn den som er spesifisert for bruk sammen med utstyret. Bruk den angitte ladermodellen: 82C2 / 82C1G / 82C6
- Vær oppmerksom på pluss (+)- og minus (-)-merkene på cellen, batteriet og utstyret og sørg for riktig bruk.
- Ikke bruk noen celle eller batteripakke som ikke er spesifisert for bruk sammen med utstyret.
- Ikke bland celler av forskjellig produsent, kapasitet, størrelse eller type på én enhet.
- Hold celler og batteripakke utilgjengelige for barn.
- Kontakt lege umiddelbart hvis en celle eller en batteripakke har blitt svelget.
- Kjøp alltid riktig celle eller batteri for utstyret.
- Hold celler og batteripakke rene og tørre.
- Tørk celle- eller batteripolene med en ren, tørr klut hvis de blir skitne.
- Oppladbare celler og batteripakke må lades før bruk. Bruk alltid riktig lader og se produsentens instruksjoner eller utstyrsveiledning for å få riktig ladeanvisning.
- Ikke la batteriet stå på langvarig lading når det ikke er i bruk.
- Etter lange lagringsperioder kan det være nødvendig å lade opp og lade ut cellene eller batteripakken flere ganger for å oppnå



maksimal ytelse.

- Behold dokumentene, som fulgte med, i sin originaltilstand for fremtidig oppslag.
- Bruk kun cellen eller batteripakken i apparatet som det er beregnet på.
- Når det er mulig, fjern batteripakken fra utstyret når det ikke er i bruk.
- Sørg for å avhende på rett måte. Returner brukte batterier til din lokale innsamlings- eller gjenvinningssted.
- **TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE - FARE: FØLG DISSE INSTRUKSJONENE NØYE FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN ELLER ELKTRISK STØT .**

## Notis om ledningen

- Kontroller adapteret og dets ledning og støpsel for skader. Bruk aldri en skadet lader, kabel eller plugg.
- Påse at isoleringen av kabel og plugg er i god stand.
- Rett ut en vridd kabel før bruk.
- Plasser ledningen slik at den ikke kan nås eller skades av knivene eller utstyr som er montert på verktøyet.
- Sørg for at ledningen ikke kan skades av gnissing, klemming, rykking eller annen belastning. Hold ledningen vekke fra varme, olje og skarpe kanter.
- Ikke bruk ledningen til noe annet formål enn det tiltenkte. Ikke

bruk ledningen til å bære eller henge opp batteriet eller verktøyet. Ikke rykk i ledningen.

- Plasser ledningen slik at den ikke er til fare for andre. Ved feil plassering er det fare for at noen kan snuble i den eller falle.

## Noter om bruk

Kople batteriet fra verktøyet:

- når du utfører tester, justeringer eller rengjøring
- før du arbeider på det elektriske verktøyets kappeenhet eller tilkoplede utstyr
- før du etterlater maskinen uten tilsyn
- når maskinen transporteres
- når maskinen lagres
- før det utføres reparasjoner og vedlikehold
- ved en feilfunksjon eller i en nødsituasjon

Dette hindrer utilsiktet start.

NO

# Avhending



Separat avhending. Dette produktet må ikke avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall. Skulle du oppdage at ditt verktøyet må skiftes ut eller at du ikke lenger har bruk for det, ikke kast det i husholdningsavfallet. Gjør dette produktet tilgjengelig for separat avhending.



Separat avhending av brukte produkter og emballasje sikrer at materialene kan resirkuleres og brukes på nytt. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å hindre miljøforurensning og reduserer behovet for råmaterialer.



Når batteriet ikke lenger lar seg lade må det avhendes på en miljømessig forsvarlig måte: Batteriet inneholder materialer som er farlige for deg og miljøet. Det må fjernes og avhendes separat på et sted som aksepterer mottak av litium-ionbatterier.



## ADVARSEL!

**ikke lad opp igjen el ler bruk en batteripakke som har sprukket eller gått i stykker på annen måte, enten det lekker ut væske eller ikke. Avhend den og erstatt den med en ny batteripakke. IKKE GJØR FORSØK PÅ Å REPARERE DEN!**




skade på miljøet:

- Dekk batteripakkens terminaler med en kraftig tape.
- IKKE gjør forsøk på å fjerne eller ødelegge noen del av batteripakkens komponenter.
- IKKE gjør forsøk på å åpne batteripakken.
- Hvis det oppstår lekkasje vil elektrolytt som slipper ut være korroderende og giftig. IKKE få oppløsningen i øynene eller på huden eller svelg den.
- IKKE plasser disse bat ter iene i husholdningsavfallet.
- IKKE brenn.
- IKKE plasser dem slik at de blir en del av avfallet på et ordinært avfallsdeponi, som kan blande seg med grunnvannet.
- Ta dem med til en sertifisert resirkulasjonsstasjon eller deponi for spesialavfall.

## Symbol

Følgende signalord og meninger har til hensikt å forklare graden av risiko forbundet med bruken av dette.

For å unngå risiko for skade, brann, eksplosjon og støt, og for å unngå

SYMBOL	SIGNAL	BETYDELSE
	FARE	Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.
	ADVARSEL	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.
	FORSIKTIGHET	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.
	FORSIKTIGHET	(Uten advarende sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan føre til skade på ting.

## Betjening

### TRANSPORT AV BATTERIET

- Fjern batteriet fra verktøyet – selv når det kun skal transporteres over en kort distanse. Dette hindrer utilsiktet start.
- Bær batteriet i håndtaket eller på ryggen. I et kjøretøy: Sørg for

passende sikring av batteriet for å unngå velting og skade.



### ADVARSEL!

**Spesielle forholdsregler må tas når det transporteres et batteri som er skadet eller som ikke virker tilfredsstillende. For å redusere risikoen for ulykker må alltid CRAMER forhandler eller verksted kontaktes før et slikt batteri transporteres.**

### TILKOPLING AV ADAPTERET

Se Figur 4.

1. Sett inn støpselet (1) på en side inn i kontakten (2) på batteriet – still opp knastene i støpslet med sporene i kontakten.
2. Skyv støpslet inn i kontakten inntil den stopper, drei den deretter mot høyre inntil støpslets reile (3) tilkoples hørbart.
3. Plasser kabelen (4) inn i kabelrøret (5) og vikle den gjennom huset – se også "Plasseringen av kabelen".

MERK: Den andre siden av kabelen er festet på adapteren.

### PLASSERING AV KABELEN

Se Figur 4.

1. Kabelen kan monteres i forskjellige kabelrør, avhengig av om verktøyet brukes ved siden av eller bak brukeren.
2. Plasser kabelen i ett av de laterale kabelrørene og skyv den på plass.
3. Bruk alltid kabelutgangene på den siden der verktøyet holdes og kontrolleres.

NO

4. Hvis kabelen er for lang må den festes til holderen på posen.



## ADVARSEL!

**For å redusere risikoen for uhell må kabelen aldri legges diagonalt, idet den da kan fanges opp av gjenstander.**

## FØR ARBEIDET PÅBEGYNNES

Påse at batteriet er i god stand.

- Sjekk tilstanden på delene i huset.
- Sjekk tilstanden på stroppene.
- Påse at kabel, plugg og adapter ikke er skadet.
- Trykk inn trykknappen for å aktivere LED-visningen.
- Når knappen trykkes inn skal det høres et akustisk signal.

Ikke fortsett å bruke batteriet dersom deler av huset eller stroppene er slitt, sprukket eller røket – kontakt CRAMER serviceforhandler.

For å redusere risikoen for personskade må batteriet kun brukes når det er i god stand.

Ikke bruk batteriet dersom noen av dets komponenter er skadet.

I en nødsituasjon: Praktiser rask åpning av festneren på hoftebeltet, løsning av skulderstroppen og senking av batteriet. For å unngå skade må ikke batteriet slippes i bakken under trening.

## UNDER BRUK



## ADVARSEL!

**Batteriet er utstyrt med et visuelt og akustisk signal. Din mulighet for å høre det akustiske signalet vil kunne være redusert når du bruker hørselsvern.**

Batteriet bæres som en ryggsekk.

## Installer ledningsnettet

Se Figur 7.

For å hente den digitale versjonen av håndboken, eller få mer produktinformasjon, skann QR-koden (1) på baksiden av ledningene. Bak på bakplaten (3) finnes justering av skulderstropper, for tilpasset passform.

Se Figur 8 .

1. Bakplaten festes på hoftebeltet gjennom lommen bak.
2. Skulderstroppene festes på D-ringene bak på hoftebeltet.

Se Figur 6.

1. Løse stroppender og adapter kan plasseres i lommen.
2. Batterilommer (med eller uten kontakt) og førstehjelpssett kan festes til hoftebeltet.

Se Figur 11.

Sett inn ryggsekkbatteriet i bakplaten – batteriet skyves inn i rommet – trykk det forsiktig ned til det klikker i stilling. Batteriet og verktøyet er nå koblet sammen.

Bakplaten gjør det mulig å frakte et ryggsekktilbehør som har plass til arbeidselementer, eller ryggsekkbatteri.

## Ta på skulderstroppen

Se Figur 9.

1. En valgfri brystspenne kan legges til, for ekstra støtte. Den kan lagres i lommen på venstre skulderstropp.
2. Juster passformen ved å trekke i løkkene på enden av skulderstroppene.

Se Figur 10.

Fest trimmerpakken på skulderstroppene med spennene under plakettene, og med kroken til D-ringen bak på hoftebeltet og spennen for støttestroppen på siden.

## Akustisk signal

Batteriet avgir akustiske signaler.

A. Kort pip

Dette signalet aktiveres ved å trykke inn knappen på batteriet.  
BETYDNING Akustiske signaler virker som de skal.

B. Kort pip hvert 10. sekund

BETYDNING Batteriets kapasitet er mindre enn 20%.

C. Kort pip en gang hvert 0.5. sekund

BETYDNING Feilfunksjon i batteriet.

## Frakopling av batteriet fra det elektriske verktøyet

Se Figur 7.

Slå av det elektriske verktøyet – se også manualen for bruk av det elektriske verktøyet.

- Trykk inn låsespakene (2) for å låse opp adapteret.
- Ta adapteret ut av verktøyet.

Batteriet og det elektriske verktøyet er nå frakoplet.

## Fjerning av bærestroppen

- Åpne hurtigutløserfestneren på hoftebeltet og bryststroppen.
- Løsne bærestroppen ved å løfte glidejusteringene og fjern deretter batteriet. Veske

## LED PÅ BATTERI

Se Figur 2.

LED viser batteriets kapasitet og eventuelle problemer med batteriet eller det elektriske verktøyet som brukes.

Trykk knappen for å aktivere LEDlampene – skjermen slås automatisk av etter 15 sekunder. Det akustiske signalet må høres når knappen trykkes inn (for å bekrefte funksjonen) – se også "Akustisk signal".

## Under bruk

LED vil vise batterikapasiteten.

## Hvis LED lyser kontinuerlig / blinker

Hvis det oppstår feil i pakken vil det vises forskjellige feilkoder.

E0 – BMS-feil

E1 – Overlaststrøm (utlading)/(lading)

E2 – Kommunikasjonsfeil (med lader eller eksternt verktøy)

- E3 – Overspenning i celle
- E4 – Lav spenning i celle
- E5 – Dårlig konsistens i celle
- E6 – Eksternt verktøy trekker strøm
- HI – Høy temperatur i batteri
- Lo – Lav temperatur i batteri

## LADING AV BATTERIET

MERK: Batteriet sendes ikke fulladet. Det anbefales fullading før bruk for å sikre at maksimal brukstid kan oppnås.

Se Figur 5.

1. Sett støpslet til laderen inn i en vanlig strømkontakt.
2. Kople batteriet sammen med adapteret og sett adapteret (1) inn i laderen (2).

## LED PÅ BATTERI

Trykk på indikatorknappen for batterikapasitet (BCI). LED-indikatorlamper tennes i henhold til batteriets kapasitetsnivå, og Bluetooth LED-indikatoren tennes for å indikere Bluetooth-funksjon. LED-indikatoren for feil viser feilstatus.

Ord som viser den aktuelle batterikapasiteten vil blinke.

MERK: Etter at du har trykket på kapasitetsknappen, vil Bluetooth-lampen blinke blått i 30 sekunder. Er batteripakken tilkoblet appen, vil den blå lampen fortsette å lyse. Samtidig som du aktiverer batteriet, må du også sørge for å aktivere Bluetooth på smarttelefonen din. Hvis tilkoblingstiden er mer enn 15 sekunder, må du trykke på

kapasitetsknappen igjen for å aktivere batteriet på nytt og forsikre deg om at smarttelefonen er klar for tilkobling.

## LED PÅ LADER

Se Figur 3.

Disse er diagnostiske ladere. Laderens LED-lys (1) vil tennes i den spesifikke rekkefølgen for å kommunisere aktuell batteristatus. De er som følger:

LED-STATUS	BESKRIVELSE
Blinkende grønt	Lading
Fast grønt	Fulladet
Fast rødt	Over temperatur
Blinkende rødt	Ladefeil

Ladetiden er avhengig av en rekke faktorer, inklusive batteriets tilstand, omgivelsestemperatur, etc., og vil derfor kunne skille seg fra ladetiden som oppgis i "Spesifikasjonene".

Batteriets oppvarming under bruk. Hvis et varmt batteri settes inn i laderen vil det kunne være nødvendig å kjøle det ned før lading. Ladeprosessen begynner først etter at batteriet er kjølt ned. Tiden som kreves for kjøling vil kunne forlenge ladetiden.

## ✦ Koble batteriet med GreenFleet-appen

Appen er laget for at gi deg som bruker enda større utbytte. Last ned appen og finn ut hvordan GreenFleet kan bidra til at du blir mer strukturert og effektiv i arbeidet.

Appen er underlagt separate vilkår og betingelser, som er tilgjengelige for visning gjennom mobilapplikasjonen. Last ned applikasjonen på:



## Vedlikehold



### ADVARSEL!

**Plastdeler skal aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer osv. Disse kjemiske produktene inneholder kjemiske stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen.**



### ADVARSEL!

**For å unngå alvorlige personskader, skal du alltid ta ut batteriet når du rengjør eller vedlikeholder verktøyet.**

## LAGRING

Batteripakken må ikke plasseres i direkte sollys eller i varme eller kalde omgivelser. Oppbevares i normal romtemperatur under tørre forhold.

Hvis batteriet ikke blir brukt i løpet av 2 måneder eller mer, skal batteriet oppbevares i romtemperatur. Lad batteriet halvt opp før oppbevaring og i 2 timer hver annen måned.

Kople batteriet fra verktøyet eller laderen.

Når batteriet ikke er i bruk må det oppbevares på et trygt sted slik at det ikke er til fare for andre. Beskytt det mot uautorisert bruk.

Sørg for at barn ikke får tilgang til batteriene.

Oppbevar batteriet innendørs på et tørt og trygt sted. Beskytt det mot urenheter og skade.

For å sikre maksimalt batteriliv: Lagre med et ladenivå på ca. 40 %.

Når batteripakken ikke er i bruk må den holdes vekke fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan forbinde terminalene med hverandre. Kortslutning av batteriterminalene kan føre til brannskade eller brann.

Ikke lagre ubrukte reservebatterier over lengre tid. Hvis du har flere batterier, sørg for at du roterer dem ved bruk.

NO

## Anbefalt omliggende temperaturområde:

ELEMENT	TEMPERATUR
Batterilading, temperaturområde	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Laderdrift, temperaturområde	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Batterilagring, temperaturområde	1 år : 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 måneder: 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 måned : 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Batteriutlading, temperaturområde	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

## Feilsøking

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Verktøyet starter ikke etter at det slås på.	Ingen elektrisk kontakt mellom verktøy og batteri.	Fjern adapter, sjekk kontakter og sett adapteren tilbake på plass.
	Batteriet er utladet (piper én gang hvert 10. sekund).	Lad batteriet.
	Batteriet er for varmt / for kaldt (LED indikerer HI eller LO, og piper kontinuerlig).	La batteriet kjøles til temperaturer rundt 10 – 40 °C (50 – 104 °F). La batteriet varmes opp sakte.
	Feil i batteri (LED indikerer feilkode, så som E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Koble batteriet fra verktøyet, ta det av ryggen din, observer batteriet og kontakt CRAMERs serviceverksted øyeblikkelig.  Hvis batteriet utsondrer damper, varmes, lukter, lager lyder eller har tegn til deformering, skal det kobles fra verktøyet og settes ned i trygg avstand. Hold barn og dyr unna arbeidsområdet. Hold batteriet unna brennbare materialer.



PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
	Elektromagnetisk problem eller feil i maskinen.	Ta adapteren ut av verktøyet, og sett den inn på nytt. Slå verktøyet på. Hvis det fortsatt ikke virker, har verktøyet feil og må sjekkes av et CRAMER serviceverksted.
Verktøyet slår seg av under drift.	Fukt i verktøyet og/ eller batteriet.	La verktøyet og batteriet tørke.
	Batteriet eller verktøyets elektronikk er for varm.	Ta adapteren ut av verktøyet. La batteriet og verktøyet kjøles ned.
	Elektrisk eller elektromagnetisk feil.	Ta ut adapteren, og sett den inn på nytt.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
	Feil i batteri (LED indikerer feilkode, så som E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Koble batteriet fra verktøyet, ta det av ryggen din, observer batteriet og kontakt CRAMERs serviceverksted øyeblikkelig. Hvis batteriet utsondrer damper, varmes, lukter, lager lyder eller har tegn til deformering, skal det kobles fra verktøyet og settes ned i trygg avstand. Hold barn og dyr unna arbeidsområdet. Hold batteriet unna brennbare materialer.
Driftstiden er for kort.		Batteriet er ikke helt ladet.
		Levetiden til batteriet er utløpt, eller overskredet.

NO

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
LED indikerer (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) og piper en gang hvert 2. sekund.	Feil i batteriet.	Koble batteriet fra verktøyet, ta det av ryggen din, observer batteriet og kontakt CRAMERs serviceverksted øyeblikkelig. Hvis batteriet utsondrer damper, varmes, lukter, lager lyder eller har tegn til deformering, skal det kobles fra verktøyet og settes ned i trygg avstand. Hold barn og dyr unna arbeidsområdet. Hold batteriet unna brennbare materialer.
LED indikerer LO, og piper én gang hvert 10. sekund.	Batteriet er nesten utladet.	Lad batteriet.
Adapteren setter seg fast når den settes inn i verktøy/lader.	Ledesporene er skitne.	Rengjør ledesporene nøye.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Batteriet lades ikke, selv om LED på laderen blinker grønt.	Batteriet er for varmt / for kaldt (LED indikerer HI eller LO, og piper kontinuerlig).	La batteriet kjøles til temperaturer rundt 10 – 40 °C (50 – 104 °F). La batteriet varmes opp sakte. Laderen skal bare brukes i lukkede, tørre rom ved miljøtemperaturer på 10 – 40 °C (50 – 104 °F).
LED på laderen blinker rødt.	Ingen elektrisk kontakt mellom lader og batteri.	Ta ut adapteren, og sett den inn på nytt.


PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
	Feil i batteriet (status-LED blinker RØDT).	Når batteriet settes inn i laderen, og status-LED blinker RØDT, fjerner du batteriet fra laderen i 1 minutt, og setter det deretter inn igjen. Hvis status-LED blinker GRØNT, lader batteriet riktig. Hvis status-LED fortsatt blinker RØDT, fjerner du batteriet og trekker ut laderen i ett minutt. Plugg laderen inn igjen etter 1 minutt, og sett inn batteriet igjen. Hvis status-LED blinker GRØNT, lader batteriet riktig. Hvis status-LED fortsatt blinker RØDT, er batteriet defekt og må byttes.
LED på laderen blinker rødt.	Feil i laderen.	Sjekk strømmen i stikkontakten med et annet verktøy. Sørg for at stikkontakten ikke er slått av. Sjekk at laderkontaktene ikke er kortsluttet av rusk eller fremmedlegemer.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
		Hvis lufttemperaturen er over 100 °F eller under 45 °F, må laderen og batteripakken flyttes til et sted med romtemperatur. Få laderen sjekket på et CRAMER serviceverksted.

## Tekniske data

EGENSKAP	VERDI
Modell	82VH860
Akumulator	72V $\equiv$ 12Ah, 864Wh, 82V maks.
Napięcie ogniwa	3.6V
Liczba ogniw	80
Czas ładowania	240 min. (należy użyć ładowarki 82C2 / 82C1G / 82C6)
RF-utgangseffekt	maks +4 dBm
RF-frekvensområde	2,400 - 2,4835 GHz

NO

Modelł	82V860
Akumulator	72V  12Ah, 864Wh, 82V maks.
Napięcie ogniwa	3.6V
Liczba ogniw	80
Czas ładowania	240 min. (należy użyć ładowarki 82C2 / 82C1G / 82C6)
RF-utgangseffekt	maks +4 dBm
RF-frekvensområde	2,400 - 2,4835 GHz

NO

# Produktoversigt


Din maskine er blevet konstrueret og fremstillet efter høje standarder for pålidelighed, brugervenlighed og brugersikkerhed. Når man passer godt på den, vil den give mange års problemfri ydeevne.


## Lær dit batteri at kende

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Batteri  | <b>7</b> Bærehåndtag*                  |
| <b>2</b> Lysdioder (LED)                                    | <b>8</b> Skulderremme*                 |
| <b>3</b> LED for fejlvisning                                | <b>9</b> Hofte/taljebælte*             |
| <b>4</b> LED for Bluetooth                                  | <b>10</b> Støtteplade til kantklipper* |
| <b>5</b> LED'er for strøm                                   | <b>11</b> Kabel                        |
| <b>6</b> Knap for visning af batterikapacitet (batteriknap) | <b>12</b> Adapter                      |

\* 2903686 (82V860) omfatter ikke ovennævnte dele.

# Sikkerhedsforanstaltninger

 Læs omhyggeligt alle sikkerhedsadvarsler og -anvisninger i denne vejledning inden brug af disse maskiner. Gem denne brugervejledning til senere brug.

 Disse maskiner opfylder CE-mærkningsstandarderne og direktiverne vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet, maskiner og lavspænding.



## ADVARSEL!

**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.**

For korrekt brug, vedligeholdelse og opbevaring af dette batteri, er det yderst vigtigt at du læser og forstår instruktionerne i denne vejledning.

For at undgå alvorlig skade, risiko for brand, eksplosion og fare for elektrisk stød eller dødsfald forårsaget af elektricitet:

- Opladeren må IKKE sonderes med ledende materialer.
- Tillad ikke at batteripakken eller opladeren overopheder. Hvis de er varme skal du tillade dem at køle ned. Genoplad kun ved rumtemperatur.
- Placer batteripakken i solen eller i et varmt miljø. Opbevar ved normal rumtemperatur.

- Opbevares i skygge samt køligt og tørt, hvis batteriet ikke er opladet i lang tid. Oplad batteriet i 2 timer hver 2. måned.
- Før brug skal du kontrollere om udgangsspændingen og batteriopladerens strøm, passer til den batteripakke der oplades.
- Udsæt ikke batteriet for saltvand. Batteriet skal opbevares på et køligt og tørt sted, og det skal opbevares på et køligt og tørt sted.
- Du må ikke banke, slå eller træde på batteriet.
- Der må ikke loddess direkte på batteriet, og batteriet må gennembøres med negle eller andre skarpe genstande.
- Undlad at demontere, åbne eller sønderdele genopladelige celler eller batteripakke.
- Udsæt ikke batteri eller batteripakke for varme eller ild. Undgå opbevaring i direkte sollys.
- Undgå at kortslutte batteri eller batteripakke. Opbevar ikke batterier eller batteripakker i et rod i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller blive kortsluttet af andre metalgenstande.
- Fjern ikke et batteri eller en batteripakke fra den originale emballage, før de skal bruges.
- Udsæt ikke batterier eller batteripakke for fysiske stød.
- Hvis et batteri lækker, må væsken ikke komme i kontakt med hud eller øjne. Hvis det sker, vaskes det berørte område med rigelige mængder vand og søg læge.
- Benyt ikke andre opladere end den, der specifikt medfølger til

brug med udstyret. Brug den specificerede opladermodel: 82C2 / 82C1G / 82C6

- Se efter plus (+) og minus (-), der er markeret på batteri, batteripakke og udstyr, og sørg for korrekt brug.
- Brug ikke batterier eller batteripakker, der ikke er beregnet til brug med udstyret.
- Bland ikke batterier af forskellige fabrikat, kapacitet, størrelse eller type i et apparat.
- Hold batterier og batteripakke utilgængeligt for børn.
- Søg omgående læge, hvis et batteri eller en batteripakke er blevet slugt.
- Sørg altid for, at batteri eller batteripakke passer til udstyret.
- Hold batteri og batteripakke rene og tørre.
- Tør batteriets eller batteripakkens poler af med en ren tør klud, hvis de bliver snavsede.
- Genopladelige batterier og batteripakker skal oplades før brug. Brug altid den rigtige oplader, og ret dig efter producentens anvisninger eller udstyrets instruktionsbog for korrekt opladning.
- Lad ikke en batteripakke langtidsoplade, når den ikke er i brug.
- Efter længere tids opbevaring kan det være nødvendigt at lade og aflade batterier eller batteripakke flere gange for at opnå maksimal ydelse.
- Gem produktets oprindelige dokumentation til eventuel senere brug.

- Brug kun batteri eller batteripakke til den anvendelse, de er beregnet til.
- Når det er muligt, tages batteripakken ud af udstyret, når det ikke er i brug.
- Korrekt bortskaffelse. Send brugte batterier til den lokale indsamlings- eller genbrugsstation.
- GEM DISSE VEJLEDNINGER - FARE: FOR AT REDUCERE RISIKO FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD, SKAL DISSE VEJLEDNINGER FØLGES NØJE.

## Anmærkninger vedr. kablet

- Kontrollér adapteren og det tilhørende kabel og stik for tegn på skader. Brug aldrig beskadigede adaptere, kabler eller stik.
- Sørg for, at kablets og sikkets isolering er i god stand.
- Vikl et snoet kabel ud inden brug.
- Anbring kablet således, at det ikke kan komme nær eller blive beskadiget af skære- eller arbejdsudstyr på det pågældende elværktøj.
- Undlad at gnide, klemme, rykke eller beskadige kablet. Beskyt det mod varme, olie og skarpe kanter.
- Undlad at bruge kablet til andre formål. Undlad at bruge kablet til at bære eller hænge batteriet eller elværktøjet i. Undlad at hive i kablet.
- Anbring kablet således, at det ikke er til fare for andre. Hvis kablet

mishandles, kan det udgøre snublefare.

## Anmærkninger vedr. brug

Kobl batteriet fra elværktøjet:

- når der udføres tests og justering eller rengøring
- inden der foretages arbejde på elværktøjets skære- eller arbejdsudstyr
- inden maskinen efterlades uden opsyn
- under transport
- når maskinen opbevares
- inden påbegyndelse af reparations- og vedligeholdelsesarbejde
- i tilfælde af driftsfejl eller i nødsituationer

Herved undgår man risiko for utilsigtet igangsætning.

## Bortskaffelse



**Særskilt indsamling.** Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Hvis du en dag har brug for at udskifte din værktøjer, eller hvis du ikke længere har brug for dem, må de ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Dette produkt skal afleveres til separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og bruge dem igen. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Batteries



Ved afslutningen af deres levetid, skal batterierne kasseres ved at tage hensyn til miljøet. Batteriet indeholder materiale, der er farligt for dig og miljøet. Det skal fjernes og bortskaffes adskilt på et anlæg, som accepterer lithium-ion-batterier.

DA



## ADVARSEL!

**Hvis batteripakken revner eller går i stykker, med eller uden lækage, må den ikke genoplades og anvendes. Bortskaf den og udskift den med en ny batteripakke. FORSØG IKKE AT REPARERE DEN!**

For at undgå skade og risiko for brand, eksplosion eller elektrisk stød og skade på miljøet:

- Tildæk batteriets poler med stærkt tape.
- Forsøg IKKE at fjerne eller ødelægge nogle af batteripakkens komponenter.
- Forsøg IKKE at åbne batteripakken.
- Hvis der forekommer en lækage, er de frigivne elektrolytter ætsende og giftige. Undgå kontakt med hud eller øjne, og må ikke

indtages.


- Læg IKKE disse batterier sammen med normalt husholdningsaffald.
- Må IKKE brændes.
- Må IKKE bruges som opfyldning eller bortskaffes sammen med andet fast affald.
- De skal bringes til et godkendt indsamlingspunkt eller genbrugsplads.

## Symbol

Følgende signalord og betydninger redegør for risikoniveauerne ved brug af denne maskine.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDELSE
	FARE	Angiver en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	ADVARSEL	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.



SYMBOL	SIGNAL	BETYDELSE
	FORSIGTIG	Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat personskaade.
	FORSIGTIG	(Uden sikkerhedsalarmsymbol) Angiver en situation, som kan medføre skade på omgivelser.

## Drift

### TRANSPORT AF BATTERIET

- Kobl batteriet fra elværktøjet – også selv om det kun skal bæres over kort afstand. Herved undgår man risiko for utilsigtet igangsætning.
- Bær batteriet i håndtaget eller på ryggen. I køretøjer: Fastgør batteriet forsvarligt for at forhindre, at det vælter og bliver beskadiget.



### ADVARSEL!

**Der skal træffes særlige foranstaltninger, når der transporteres et beskadiget eller defekt batteri. For at reducere risikoen for ulykker skal man kontakte sin CRAMERforhandler, inden man transporterer et sådant batteri.**

### FORBINDE ADAPTEREN

Se Figur 4.

1. Sæt stikket (1) på en side ind i stikket (2) på batteriet - indstil stikkene på stikket til udfræsningerne i stikket.
2. Skub stikket ind i stikket, indtil det stopper, drej det med uret, indtil du kan høre, at stikkets smæklås (3) tager fat.
3. Placer kablet (4) i kabelkanalen (5) og før gennem huset - se også "Placering af kablet".

BEMÆRK: Den anden side af kablet er gjort fast på adapteren.

### PLACERING AF KABEL

Se Figur 4.

1. Kablet kan monteres i forskellige kabelkanaler afhængig af om maskinværktøjet betjenes ved siden af, eller bag ved brugeren.
2. Før kablet ind i en af kabelkanalerne i siden og tryk det på plads.
3. Brug altid kabeludgangene på siden, hvor maskinværktøjet holdes og styres.
4. Hvis kablet er for langt, skal det fastgøres til holderen på posen.



## ADVARSEL!

For at reducere risikoen for uheld, må kablet aldrig lægges diagonalt - da det kan hænge fast i andre genstande.

## FØR PÅBEGYNDELSE AF ARBEJDET

Kontroller at batteriet er i god stand.

- Kontroller tilstanden af husets dele.
- Kontroller remmenes tilstand.
- Kontroller, at kabel, stik og adapter ikke er beskadiget.
- Tryk på trykknappen for at aktivere LEDdisplayet.
- Når du trykker på knappen, bipper et akustisk signal.

Fortsæt ikke brug af batteriet, hvis dele af huset eller remmene er slidte, revnede eller ødelagte - kontakt CRAMER forhandler.

For at reducere risikoen for personskader må batteriet kun benyttes, hvis det er i god stand.

Undlad at benytte batteriet, hvis nogle af dets komponenter er beskadiget.

I forbindelse med nødsituationer: Øv dig i hurtig udløsning fastgørelsesmekanismen på hofteselen, løsning af skulderstropperne og nedsætning af batteriet på jorden. For at undgå skader må batteriet ikke kastes på jorden under øvelsen.

## UNDER BETJENING



## ADVARSEL!

Batteriet har et visuelt og et akustisk signal. Din evne til at høre det akustiske signal kan være begrænset, når du bærer høreværn.

Batteriet bæres som en rygsæk.

## Montering af selen

Se Figur 7.

Du kan finde en digital udgave af brugervejledningen, samt yderligere produktoplysninger ved, at scanne QR-koden (1) bag på selen.

Skulderstropperne (3) højde kan justeres bag på bagpladen, så de passer til brugeren.

Se Figur 8 .

- 1.Bagsiden spændes fast til hoftebæltet gennem lommen på ryggen
- 2.Skulderremmen spændes fast til D-ringene bag på hoftebæltet.

Se Figur 6.

- 1.Løs stroppen, hvorefter adapteren kan placeres i posen.
- 2.Batterilommerne (med eller uden stik) og lommen til førstehjælpssættet kan sættes fast på hoftebæltet.

Se Figur 11.

Sæt rygsækkens batteri i bagpladen - batteriet glider ind i rummet - tryk det forsigtigt ned, indtil det klikker på plads. Batteriet og elværktøjet er nu forbundet.

Bagpladen gør det muligt at bære en rygsæk, for at holde på genstande til arbejdet, eller et rygsæk-batteri.

## Tag skulderremmen på

Se Figur 9.

1. Der kan sættes en ekstra brystspænde på for ekstra støtte. Denne kan opbevares i lommen på venstre skulderrem.
2. Juster beslaget ved, at trække sløjferne for enden af skulderstropperne.

Se Figur 10.

Fastgør trimmerpakken til skulderstropperne med spænderne under pladen og med krogen til D-ringen på bagsiden af hoftebæltet, og spænd fast til sidestøtterremmen.

## Akustisk signal

Batteriet udsender akustiske signaler.

A. Kort bip

Signalet aktiveres ved at trykke på

knappen på batteriet. Betydning: Akustisk signal fungerer som det skal.

B. Kort bip hver 10. sekund

Betydning: Batteriet har mindre end 20% kapacitet.

C. Kort bip hver 0.5. sekund

Betydning: Funktionsfejl på batteriet.

## Tilslutning af batteriet til elværktøjet

Se Figur 7.

Sluk elværktøjet – se også brugsanvisningen for det anvendte elværktøj.

- Pres låsehåndtagene (2) ned for at løsne adapteren.
- Tag adapteren ud af elværktøjet.

Batteriet og elværktøjet er nu koblet fra hinanden.

## Fjerne selen

- Åbn lynkoblingslåsene på taljebæltet og brystremmen.
- Løsn selerebremmene ved at løfte de glidende justeringsanordning og derefter tager batteriet ud.

## LED PÅ BATTERI

Se Figur 2.

LED'erne viser batteriets kapacitet og evt. problemer med batteriet eller det anvendte elværktøj.

Tryk på knappen for at aktivere LED'erne – displayet slukker automatisk efter 15 sekunder. Det akustiske signal skal lyde kortvarigt, når der trykkes på knappen (for at bekræfte funktionen) – se også "Akustisk signal".

## Under drift

LED angiver batterikapaciteten.

## Hvis LED lyder vedvarende/blinker

Når der opstår en fejl med pakken, viser den en anden fejlkode.

E0 – BMS fejl

E1 – Overstrøm (afledning)/(opladning)

E2 – Kommunikationsfejl (med oplader eller eksterne værktøjer)

E3 – Overspænding i celle

E4 – Lav spænding i celle

E5 – Dårligt sammenhæng i celle

E6 – Eksterne værktøjer abstrakt elektricitet

HI – Overophedning af batteri

Lo – Lav temperatur for batteri

## SÅDAN OPLADES BATTERIET

BEMÆRK: Batteriet leveres ikke fuldt opladet. Det anbefales at udføre en fuld opladning, for at sikre at der opnås den maksimale funktionstid, inden den tages i brug.

Se Figur 5.

1. Sæt opladeren i en stikkontakt.
2. Tilslut batteriet med adapteren, derefter indsættes adapteren (1) i opladeren (2).

## LED PÅ BATTERI

Tryk på batteriets kapacitetsindikator-knappen (BCI). Strømindikatoren lyser i henhold til batteriniveauet, og Bluetooth-indikatoren lyser, hvis Bluetooth er i brug. Fejl-indikatoren viser fejl.

Ordene der viser den nuværende batterikapacitet blinker.

BEMÆRK: Når der trykkes på batteriknappen, vil bluetooth-lampen blinke i ca. 30 sekunder. Hvis batteripakken er forbundet med appen, fortsætter det blå lys med at være tændt. Samtidig med aktivering af batteriet, skal du sørge for at aktivere bluetooth på din smartphone. Hvis det tager mere end 15 sekunder at tilslutte, skal du trykke igen på batteriknappen for at aktivere batteriet igen. Sikr dig, at smartphonen er klar til at tilslutte.

## LED PÅ OPLADER

Se Figur 3.

Disse er diagnostiske opladere. Oplader LED-lamper (1) tændes i en specifik rækkefølge, for at kommunikere den aktuelle batteristatus. De er som følger:

LED STATUS	BESKRIVELSE
Blinker grønt	Oplader
Fast grøn	Fuldt opladet
Fast rød	Overophedning
Blinker rød	Fejl under opladning

Opladningstiden afhænger af flere forskellige faktorer, inkl.

batteritilstand, omgivelsestemperatur mv. og kan derfor variere fra den tid, der er angivet under "Specifikationer".

Batteriet bliver varmt under brug. Hvis der indsættes et varmt batteri i opladeren, kan det være nødvendigt at køle det af inden opladningen. Opladningsprocessen starter først, når batteriet er kølet af. Den nødvendige tid til afkøling kan forlænge opladningstiden.

## ✦ Tilslutning af dit batteri til appen GreenFleet

App'en er beregnet til at give merværdi til dig som bruger. Download app'en og find ud af, hvordan GreenFleet kan hjælpe dig med at blive mere struktureret og effektiv i dit arbejde.

App'en er underlagt separate vilkår og betingelser, der kan læses i mobilapp'en. App'en kan downloades på:



## Vedligeholdelse



### ADVARSEL!

**Plastelementer må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, olie- eller petroleums-baserede produkter, rustløsnende olie e.l. Disse kemikalier indeholder stoffer, som kan beskadige, møme eller ødelægge plastmaterialet.**



### ADVARSEL!

**For at undgå alvorlige ulykker skal batteriet altid fjernes fra redskabet inden rensning eller vedligeholdelse.**

## Opbevaring

Læg ikke batteripakken i solen eller steder, der er for varme eller kolde. Opbevar den tørt og ved normal stuetemperatur.

Skal batteriet ikke bruges i 2 måneder eller mere, skal batteriet opbevares ved stuetemperatur. Lad batteriet halvt op inden opbevaring, og oplad batteriet i 2 timer hver 2. måned.

Afbryd batteriet fra maskinværktøjet eller opladeren.

Når batteriet ikke er i brug, skal det opbevares et sikkert sted, så det ikke bringer andre i fare. Det skal sikres mod uautoriseret brug.

Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.

Opbevares indendørs på et tørt og sikkert sted. Beskyt det mod snavs og skade.

For at sikre maksimal batterilevetid: Opbevar med en ladning på 40 %.

Når batteripakken ikke er i brug, skal den opbevares væk fra andre metalgenstande, som papirklips, mønter, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan skabe en forbindelse mellem terminalerne. Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.

Opbevar ikke reservebatterier ubrugt i længere perioder. Hvis du har flere batterier, skal du bruge dem på skift.

## Det anbefalede omgivelsestemperaturområde:

PRODUKT	TEMPERATUR
Temperaturområde til batteriopladning	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Opladerens drifttemperatur	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Temperaturområde til batteriopbevaring	1 år : 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 måneder : 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 måned: 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Temperaturområde til batteriafladning	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

## Fejlfinding

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Elværktøjet starter ikke, når det tændes.	Ingen elektrisk kontakt mellem elværktøjet og batteriet.	Fjern adapter, kontroller kontakterne og sæt adapter på igen.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
	Batteriet har lav opladning (bipper en gang hver 10. sek.).	Oplad batteriet.
	Batteriet er for varmt/for koldt (indikatoren viser HØJ eller LAV, og bipper løbende).	Lad batteriet køle ned til temperaturer på ca. 10-40 °C. Lad batteriet varme langsomt op
	Fejl i batteriet (indikatoren viser fejlkoder, såsom E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Afbryd batteriet fra elværktøjet, tag det ud af din ryg, undersøg batteriet og kontakt straks din CRAMER-serviceforhandler.  Hvis batteriet udsender damp, bliver varmt, lugter, støjer eller viser tegn på misdannelse, skal det afbrydes fra elværktøjet, tages ud af ryggen og straks stilles væk på en sikker afstand. Hold børn og dyr væk fra arbejdsområdet. Hold batteriet væk fra brændbare materialer.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
	Elektromagnetisk problem eller fejl i maskinen.	Tag adapteren ud af elværktøjet, og sæt den i igen. Tænd for værktøjet - hvis det stadig ikke virker, har elværktøjet en fejl, og det skal undersøges af en CRAMER-serviceforhandler.
Elværktøjet slukker under drift.	Fugt i elværktøjet og/eller batteriet.	Lad elværktøjet/batteriet tørre.
	Batteri eller maskinens elektronik er for varm.	Tag adapteren ud af elværktøjet. Lad batteriet og elværktøjet afkøle.
	Elektrisk eller elektromagnetisk funktionsfejl.	Tag adapteren ud, og sæt den i igen.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
	Fejl i batteriet (indikatoren viser fejlkoder, såsom E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Afbryd batteriet fra elværktøjet, tag det ud af din ryg, undersøg batteriet og kontakt straks din CRAMER-serviceforhandler. Hvis batteriet udsender damp, bliver varmt, lugter, støjer eller viser tegn på misdannelse, skal det afbrydes fra elværktøjet, tages ud af ryggen og straks stilles væk på en sikker afstand. Hold børn og dyr væk fra arbejdsområdet. Hold batteriet væk fra brændbare materialer.
Køretiden er for kort.	Batteriet er ikke fuldt opladet.	Oplad batteriet.
	Batteriets brugbare levetid er nået eller overskredet.	Få batteriet undersøgt og udskiftet af CRAMER-serviceforhandler.

DA

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Indikatoren viser (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6), og bipper en gang hver 2. sek.	Fejl i batteriet.	Afbryd batteriet fra elværktøjet, tag det ud af din ryg, undersøg batteriet og kontakt straks din CRAMER-serviceforhandler. Hvis batteriet udsender damp, bliver varmt, lugter, støjer eller viser tegn på misdannelse, skal det afbrydes fra elværktøjet, tages ud af ryggen og straks stilles væk på en sikker afstand. Hold børn og dyr væk fra arbejdsområdet. Hold batteriet væk fra brændbare materialer.
Indikatoren viser LO og bipper én gang hver 10. sek.	Batteriet har lav opladning.	Oplad batteriet.
Adapteren sætter sig fast, når den sættes i elværktøjet/ opladeren.	Styrene er beskidte.	Rengør styrene forsigtigt.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Batteriet oplades ikke, selv om indikatoren på oplader blinker grøn.	Batteriet er for varmt/for koldt (indikatoren viser HØJ eller LAV, og bipper løbende).	Lad batteriet køle ned til temperaturer på ca. 10-40 °C. Lad batteriet varme langsomt op. Brug kun opladeren i lukkede, tørre rum med en omgivelsestemperaturer på 10-40 °C (50-104 °F).
Indikatoren på oplader blinker rødt.	Ingen elektrisk kontakt mellem opladeren og batteriet.	Tag adapteren ud, og sæt den i igen.




PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
	Fejl i batteriet (statusindikatoren blinker RØD).	Når batteriet er sat i opladeren, og statusindikatoren blinker RØD, skal du fjerne batteriet fra opladeren i 1 minut, og derefter sætte det i igen. Hvis statusindikatoren blinker GRØN, oplades batteriet. Hvis statusindikatoren stadig blinker RØD, skal du fjerne batteriet og tage opladeren ud i 1 minut. Efter 1 minut skal du sætte opladeren og batteriet i igen. Hvis statusindikatoren blinker GRØN, oplades batteriet. Hvis statusindikatoren stadig blinker RØD, er batteriet defekt og skal skiftes.
Indikatoren på oplader blinker rødt.	Fejl i oplader.	Kontroller strømmen i stikkontakten med et andet værktøj. Sørg for, at stikkontakten ikke er slukket.


PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
		Kontroller, at opladerkontakterne ikke er kortsluttet med affald eller fremmedlegger Hvis lufttemperaturen er over 100 °F eller under 45 °F, skal du flytte opladeren og batteriet til et sted med stuetemperatur. Få opladeren undersøgt af en CRAMER-serviceforhandler.

DA

## Tekniske data

GENSTAND	VÆRDI
Model	82VH860
Batteri	72V  12Ah, 864Wh, 82V MAX
Spænding per celle	3.6V
Antal celler	80
Opladningstid	240 min. (brug 82C2 / 82C1G / 82C6 Oplader)

GENSTAND	VÆRDI
RF udgangseffekt	MAX +4 dBm
RF frekvensområde	2.400 - 2.4835 GHz

Model	82V860
Batteri	72V  12Ah, 864Wh, 82V MAX
Spænding per celle	3.6V
Antal celler	80
Opladningstid	240 min. (brug 82C2 / 82C1G / 82C6 Oplader)
RF udgangseffekt	MAX +4 dBm
RF frekvensområde	2.400 - 2.4835 GHz

DA

# Przegląd produktu


Projekt i produkcja urządzenia odpowiadają standardom niezawodności, łatwej obsługi i bezpieczeństwa operatora. Przy właściwej obsłudze i konserwacji urządzenie będzie działało bezproblemowo przez długie lata.


## Upoznajcie się z baterijom

- |                                      |                           |
|--------------------------------------|---------------------------|
| 1 Akumulator                         | 7 Uchwyt do przenoszenia* |
| 2 Diody elektroluminescencyjne (LED) | 8 Pasy naramienne*        |
| 3 Awaryjny wskaźnik LED              | 9 Pas biodrowy*           |
| 4 Wskaźnik LED bluetooth             | 10 Talerz obcinarki*      |
| 5 Wskaźniki mocy LED                 | 11 Przewód                |
| 6 Przycisk pojemności baterii (BCI)  | 12 Adapter                |

\* 2903686(82V860) nie obejmuje części wymienionych powyżej.

# Środki Bezpieczeństwa

 Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi przed używaniem urządzeń. Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość.

 Urządzenia te spełniają normy i dyrektywy WE dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej i urządzeń niskonapięciowych.



## OSTRZEZENIE!

**Należy przeczytać wszystkie wskazówek i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała.**

Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie, konserwację oraz przechowywanie, bardzo ważne jest, aby użytkownik przeczytał i zrozumiał instrukcje zawarte w tym podręczniku.

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, ryzyka pożaru, wybuchu oraz niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym lub śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym:

- W przypadku pęknięcia lub uszkodzenia akumulatora NIE NALEŻY go umieszczać w ładowarce. Wymień akumulator na nowy.
- Nie należy dopuszczać do przegrzania akumulatora ani ładowarki. Jeśli są one ciepłe, należy odczekać aż ostygną. Ładowanie

należy przeprowadzać wyłącznie w temperaturze pokojowej.

- Nie należy umieszczać akumulatora na słońcu lub w ciepłym otoczeniu. Należy przechowywać urządzenie w temperaturze pokojowej.
- Przechowuj w zacienionych, chłodnych i suchych warunkach, jeśli bateria nie jest ładowana przez dłuższy czas, ładuj baterię przez 2 godziny co 2 miesiące.
- Należy sprawdzić przed użyciem, czy prąd i napięcie wyjściowe ładowarki akumulatorów są odpowiednie dla ładowanego akumulatora.
- Nie wystawiać baterii na działanie słonej wody, baterię należy przechowywać w chłodnym i suchym pomieszczeniu.
- Nie należy uderzać, wstrząsać ani deptać akumulatora.
- Nie należy lutować bezpośrednio powierzchni akumulatora ani nie należy przekłuwać akumulatora gwoździami lub innymi ostrymi przedmiotami.
- Nie rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać dodatkowych baterii lub akumulatora.
- Nie wystawiać ogniw ani akumulatora na działanie wysokich temperatur lub ognia. Unikaj przechowywania w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.
- Nie doprowadzać do zwarcia ogniw baterii lub akumulatora. Nie przechowywać ogniw ani akumulatorów w ciemno w pudełku lub szufladzie, gdyż mogą one doprowadzić się do zwarcia wzajemnie lub na skutek kontaktu z innymi metalowymi przedmiotami.
- Wyjąć ogniwo lub akumulator z oryginalnego opakowania dopiero gdy są one potrzebne do użycia.
- Nie poddawać baterii ani akumulatora mechanicznym wstrząsoms.
- W przypadku wycieku baterii uważać, by płyn nie dostał się na skórę lub do oczu. W razie kontaktu z płynem należy przemyć obszar dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
- Nie używać innych ładowarek, niż te które zostały dostarczone ze sprzętem. Używać ze sprecyzowanym modelem ładowarki: 82C2 / 82C1G / 82C6
- Przestrzegać oznaczeń plus (+) i minus (-) na baterii, akumulatorze lub sprzęcie i zapewnić właściwe używanie.
- Nie używać żadnych innych baterii ani akumulatorów, niż te które zostały przeznaczone do stosowania ze sprzętem.
- Nie mieszać baterii pochodzących od różnych producentów, o różnej pojemności, rozmiarze lub rodzaju wewnątrz urządzenia.
- Przechowywać baterie i akumulator poza zasięgiem dzieci.
- Skontaktować się natychmiast z lekarzem po połknięciu baterii lub akumulatora.
- Zawsze kupować właściwe baterie lub akumulator do urządzenia.
- Dbać, by baterie i akumulator były czyste i suche.
- Przemywać końcówki baterii lub akumulatora czystą, suchą ściereczką, jeśli staną się brudne.
- Baterie akumulatorowe i akumulator powinny być naładowane przed użyciem. Zawsze używać właściwej ładowarki. Instrukcje

poprawnego ładowania znajdują się w podręczniku sprzętu lub instrukcji producenta.

- Nie pozostawiać ładującego się akumulatora przez zbyt długi okres, jeśli go nie używasz.
- Po długim okresie przechowywania może być konieczne naładowanie i rozładowanie baterii i akumulatora kilka razy, by uzyskać maksymalną wydajność.
- Zachować oryginalną instrukcję na przyszłość.
- Używać wyłącznie baterii lub akumulatora w urządzeniu, do którego zostały przeznaczone.
- W razie możliwości, gdy sprzęt nie jest używany, należy wyjąć z niego akumulator.
- Wyrzucanie w odpowiedni sposób. Odnieść wyczerpane baterie do lokalnego punktu zbiórki lub ośrodka utylizacji.
- **ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE – NIEBEZPIECZEŃSTWO**  
: A B Y OGRANICZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NALEŻY DOKŁADNIE STOSOWAĆ SIĘ DO TYCH INSTRUKCJI.

## Informacje dotyczące przewodu

- Sprawdzić czy adapter, przewód i wtyczka nie są uszkodzone. Zabrania się używania uszkodzonego adaptera, przewodu lub wtyczki.
- Sprawdzić, czy izolacja przewodu i wtyczki jest w dobrym stanie technicznym.

- Jeśli przewód jest zwinięty, wyprostować go przed użyciem.
- Ułożyć przewód w taki sposób, aby nie istniało ryzyko jego uszkodzenia przez elementy tnące lub robocze stosowanego elektronarzędzia.
- Uważać, aby nie ocierać, przygniatać, wyginać lub w inny sposób uszkadzać przewodu. Przewód należy zabezpieczyć przed działaniem wysokiej temperatury, oleju i ostrych krawędzi.
- Przewód należy używać wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Nie wolno używać przewodu jako zawiesia dla akumulatora lub elektronarzędzia. Nie naciągać przewodu.
- Ułożyć przewód w taki sposób, aby nie stanowił on zagrożenia dla osób znajdujących się w pobliżu. Nieprawidłowo ułożony przewód może być przyczyną potknięcia lub przewrócenia się.

## Informacje dotyczące eksploatacji

Odłączyć akumulator od elektronarzędzia:

- w trakcie prób, regulacji lub czyszczenia
- przed przystąpieniem do czynności związanych z akcesoriami tnącymi lub roboczymi elektronarzędzia
- przed pozostawieniem elektronarzędzia bez nadzoru
- w czasie transportu
- w czasie przechowywania urządzenia
- przed przystąpieniem do napraw lub prac serwisowych

- w przypadku nieprawidłowej pracy urządzenia lub w nagłych przypadkach

Pozwoli to zapobiec ryzyku przypadkowego włączenia urządzenia.

## Utylizacja



Podlega selektywnej zbiórce. Tego produktu nie można usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Jeśli urządzenie będzie wymagało wymiany lub stanie się nieużyteczne, nie należy go usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Produkt podlega selektywnej zbiórce odpadów.



Selektywna zbiórka produktów i materiałów opakowaniowych umożliwia ich recykling i ponowne wykorzystanie. Ponowne użycie materiałów podlegających recyklingowi zmniejsza zanieczyszczenie środowiska i ogranicza zapotrzebowanie na surowce.



Po upływie okresu żywotności akumulatorów, należy je zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Akumulatory zawierają materiały, które są niebezpieczne dla ludzi i środowiska. Należy je usunąć i oddać do utylizacji w punkcie zajmującym się zbiórką akumulatorów litowo-jonowych.



### OSTRZEŻENIE!




**ikke lad opp igjen eller bruk en batteripakke som har sprukket eller gått i stykker på annen måte, enten det lekker ut væske eller ikke. Avhend den og erstatt den med en ny batteripakke. IKKE GJØR FORSØK PÅ Å REPARERE DEN!**

For å unngå risiko for skade, brann, eksplosjon og støt, og for å unngå skade på miljøet:

- Należy zabezpieczyć styki akumulatora za pomocą mocnej taśmy klejącej.
- NIE próbuj usuwać ani niszczyć elementów akumulatorów.
- NIE próbuj otwierać akumulatora. Jeśli wystąpi wyciek, wydobywający się elektrolit ma właściwości korozyjne i toksyczne. NIE dopuść do kontaktu elektrolitu z oczami lub skórą oraz nie połkaj go.
- NIE wyrzucaj akumulatorów wraz z normalnymi odpadkami domowymi.
- NIE WOLNO palić tych elementów.
- NIE WOLNO umieścić ich w miejscach, w których mogą stać się one częścią składowiska odpadów lub wysypiska śmieci.
- Należy dostarczyć je do odpowiedniego punktu recyklingu lub zbiórki odpadów.

# Symbol

Następujące hasła ostrzegawcze mają ilustrować poziom zagrożenia związanego z obsługą tego urządzenia.

SYMBOL	HASŁO	ZNACZENIE
	NIEBEZ-BEZPIECZEŃSTWO:	Bezwarunkowo niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, dojdzie do poważnych obrażeń lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
	PRZESTROGA	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do obrażeń niskiego lub średniego stopnia.
	PRZESTROGA	(bez symbolu zagrożenia bezpieczeństwa) Sytuacja grożąca uszkodzeniem mienia.

# Sposób Użycia

## TRANSPORT AKUMULATORA

- Odłączyć akumulator od elektronarzędzia nawet w przypadku transportu na krótkim dystansie. Pozwoli to zapobiec ryzyku przypadkowego włączenia urządzenia.
- Akumulator należy przenosić za uchwyt lub na plecach. W pojazdach: Należy odpowiednio zabezpieczyć akumulator, aby nie przewrócił się i nie uległ uszkodzeniu.



### OSTRZEŻENIE!

**W razie transportu niesprawnego lub uszkodzonego akumulatora należy zachować szczególne środki ostrożności. W celu obniżenia ryzyka wypadku przed przystąpieniem do transportu akumulatora należy zawsze skontaktować się ze sprzedawcą firmy CRAMER.**

## POD ŁĄCZANIE ADAPTERA

Patrz Rysunek 4.

1. Wsunąć wtyczkę (1) jednej strony do gniazda (2) akumulatora – wyrównując wypusty we wtyczce ze szczelinami w gnieździe.
2. Wcisnąć do oporu wtyczkę do gniazda, następnie przekręcić ją w prawo, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia (3).
3. Ułożyć przewód (4) w kanale (5) przewodu i poprowadzić go przez obudowę – patrz również „Prowadzenie przewodu”.

UWAGA: Druga strona przewodu jest przymocowana do zasilacza.

## PROWADZENIE PRZEWODU

Patrz Rysunek 4.

1. Przewód można zamocować w różnych kanałach kablowych w zależności od tego, czy obsługiwane urządzenie będzie znajdować się obok użytkownika czy też za nim.
2. Ułożyć przewód w jednym z bocznych kanałów przewodów i odpowiednio wcisnąć go na miejsce.
3. Należy korzystać z wyjść po tej stronie, po której zasilane urządzenie będzie trzymane i prowadzone.
4. W przypadku zbyt długiego przewodu, należy przymocować go do uchwytu na torbie.



### OSTRZEŻENIE!

**Aby zminimalizować ryzyko wypadku, nigdy nie należy przewodu umieszczać skośnie – może o coś zahaczyć.**

## PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Sprawdzić, czy akumulator jest w dobrym stanie.

- Sprawdzić stan elementów obudowy.
- Sprawdzić stan pasów.
- Upewnić się, że przewód, wtyczka i adapter nie zostały uszkodzone.
- Nacisnąć przycisk, aby włączyć wskaźnik LED.

- Po wciśnięciu przycisku powinien pojawić się sygnał dźwiękowy.

Nie należy używać akumulatora, jeśli elementy obudowy lub pasy uległy zużyciu, pęknięciu lub zniszczeniu – należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem firmy CRAMER.

Aby ograniczyć ryzyko doznania obrażeń, należy używać wyłącznie sprawnego akumulatora.

Nie korzystać z akumulatora w przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek z jego komponentów.

Na wypadek nagłych sytuacji: Wypróbować szybkie otwieranie klamry pasa, poluzowywanie pasów naramiennych oraz zabezpieczanie akumulatora. W celu uniknięcia uszkodzenia akumulatora w czasie prób nie należy go rzucać na podłoże.

## PODCZAS PRACY



### OSTRZEŻENIE!

**Akumulator emituje sygnały wizualne i dźwiękowe. W przypadku stosowania środków ochrony słuchu istnieje ryzyko ograniczonej słyszalności sygnałów dźwiękowych.**

Akumulator noszony jest na plecach jak plecak.

## Montaż szelek

Patrz Rysunek 7.

Aby uzyskać wersję cyfrową niniejszej instrukcji obsługi lub więcej informacji o produkcie, zeskanować kod QR (1) znajdujący się z tyłu



szelek.

Z tyłu tarczy nośnej (3) można ustawić wysokość pasków na ramienia do odpowiedniej wartości.

Patrz Rysunek 8 .

1. Tarcza nośna jest przymocowana do paska biodrowego przez kieszeń z tyłu.

2. Paski na ramiona są przymocowane do pierścieni w kształcie D z tyłu paska biodrowego.

Patrz Rysunek 6.

1. Poluzować końcówkę paska, by umieścić zasilacz w pokrowcu.

2. Do paska biodrowego można przymocować kieszenie na baterie (z połączeniem lub bez) oraz apteczka pierwszej pomocy.

Patrz Rysunek 11.

Włożył zestaw baterii do tarczy nośnej (bateria wślizguje się do schowka). Wcisnąc ostrożnie, by zablokowała się w pozycji. Bateria i elektronarzędzie są teraz połączone razem.

Tarcza nośna pozwala na noszenie plecaka z częściami niezbędnymi do pracy lub plecaka z baterią.

## Zakładanie pasa uprząży

Patrz Rysunek 9.

1. Można dołączyć dodatkową klamrę na pierś dla dodatkowego wsparcia. Możliwość przechowywania w kieszeni w lewym pasku na ramię.

2. Ustawić przyłączenia pociągając za pętle na końcu pasków na ramię.

Patrz Rysunek 10.

Przymocować zestaw obcinarki do pasków na ramię za pomocą klamry pod napięciem i hak do pierścienia w kształcie D z tyłu paska biodrowego i klamrę do bocznego paska przytrzymującego.

## Sygnalizacja dźwiękowa

Akumulator wydaje sygnały dźwiękowe.

A. Krótki sygnał dźwiękowy

Sygnał wydawany jest po naciśnięciu przycisku na akumulatorze.

Znaczenie: Sygnalizacja dźwiękowa działa prawidłowo.

B. Krótki sygnał dźwiękowy co 10 sekund

Znaczenie: Stan naładowania akumulatora wynosi poniżej 20%.

C. Krótki sygnał dźwiękowy co 0.5 sekundy

Znaczenie: Usterka akumulatora.

## Odlączenie akumulatora od elektronarzędzia

Patrz Rysunek 7.

Wyłączyć elektronarzędzie – patrz również instrukcja obsługi danego elektronarzędzia.

- Wcisnąć dźwignię blokującą (2), aby zwolnić adapter.
- Wyjąć adapter z elektronarzędzia.

Akumulator i elektronarzędzie są teraz rozłączone.

## Zdejmowanie uprząży

- Rozpiąć klamry na pasie biodrowym i pasie piersiowym.

- Poluzować pasy uprząży poprzez uniesienie sprzączek, a następnie zdjąć akumulator.

## DIODA LED NA AKUMULATORZE

Patrz Rysunek 2.

Diody pokazują pojemność akumulatora oraz sygnalizują wszelkie nieprawidłowości pracy akumulatora lub elektronarzędzia. Nacisnąc przycisk (1), aby włączyć diody – wyświetlacz zgaśnie automatycznie po 15 sekundach. W momencie naciśnięcia przycisku powinien rozleć się sygnał akustyczny (aby potwierdzić wykonanie funkcji) – patrz również „Sygnał akustyczny”.

### Podczas pracy

Dioda LED będzie wskazywać stan naładowania akumulatora.

### Jeśli dioda LED świeci się światłem ciągłym / miga

Usterki akumulatora wskazywane są za pomocą różnych kodów błędów.

E0 – Błąd BMS

E1 – Przetężenie (rozładowanie)/(ładowanie)

E2 – Błąd łączności (z ładowarką lub urządzeniami zewnętrznymi)

E3 – Zbyt wysokie napięcie ogniwa

E4 – Zbyt niskie napięcie ogniwa

E5 – Nieodpowiednia jednorodność ogniwa

E6 – Urządzenia zewnętrzne pobierają zbyt dużo prądu elektrycznego

HI – Zbyt wysoka temperatura akumulatora

Lo – Zbyt niska temperatura akumulatora

## ŁADOWANIE AKUMULATORA

UWAGA: Akumulator nie jest wysyłany w stanie pełnego naładowania. Przed użyciem zalecane jest całkowite naładowanie akumulatora, aby zapewnić maksymalny czas pracy.

Patrz Rysunek 5.

1. Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego AC.
2. Połączyć akumulator z adapterem i następnie podłączyć adapter (1) do ładowarki (2).

## DIODA LED NA AKUMULATORZE

Wciśnij przycisk wskaźnika poziomu baterii (BCI). Zielona kontrolka LED zasilania zaświeci się zgodnie z poziomem baterii a kontrolka LED Bluetooth jest symbolem funkcji Bluetooth. Kontrolka LED usterki oznacza usterkę.

Słowa pokazujące stan naładowania akumulatora będą migać.

UWAGA: Po wciśnięciu przycisku BCI, kontrolka bluetooth zacznie migać na niebiesko przez około 30 sekund. Jeśli bateria została podłączona do aplikacji, niebieska kontrolka będzie świecić stałym światłem. Włączając baterie upewnij się, że bluetooth jest również włączony na smartfonie. Jeśli czas połączenia wynosi ponad 15 sekund, wciśnij ponownie przycisk BCI, by włączyć ponownie baterie i upewnij się, że smartfon jest gotowy do podłączenia.

## DIODA LED NA ŁADOWARCE

Patrz Rysunek 3.

Ładowarki posiadają funkcję diagnostyki. Diody ładowarki (1 i 2) zapalają się w określonej kolejności, sygnalizując aktualny stan

naładowania akumulatora. Sposób interpretacji sposobu świecenia diod podano poniżej:

STAN DIODY LED	OPIS
BMigające światło zielone	Ładowanie
Stałe światło zielone	Całkowite naładowanie
Stałe światło czerwone	Zbyt wysoka temperatura
Migające światło czerwone	Usterka ładowania

Czas ładowania zależy od wielu czynników (m.in. stanu akumulatora, temperatury otoczenia), stąd może się on różnić od czasu podanego w „Specyfikacji”.

W czasie pracy akumulator nagrzewa się. W przypadku włożenia rozgrzanego akumulatora do ładowarki, przed rozpoczęciem ładowania może być konieczne odczekanie, aż jego temperatura obniży się. Proces ładowania rozpocznie się dopiero po ochłodzeniu akumulatora. Czas wymagany na schłodzenie może spowodować wydłużenie czasu ładowania.

### ✳ Podłączanie baterii do aplikacji GreenFleet

Aplikacja ma na celu dostarczenie dodatkowych wartości użytkownikowi. Pobierz aplikację i zapoznaj się z GreenFleet, by Twoja

praca była lepiej zorganizowana i skuteczniejsza.

Aplikacja jest regulowana odrębnymi warunkami dostępnymi do wglądu via aplikację mobilną. Pobierz aplikację na:



## Konserwacja



### OSTRZEŻENIE!

Nie pozwólcie by części plastikowe weszły w kontakt z płynem hamulcowym, benzyną, produktami na bazie ropy, przenikliwymi olejami itd. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić czy zniszczyć plastik.



### OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, należy wyjąć akumulator przed czyszczeniem narzędzia czy innym zabiegiem konserwacyjnym.

## Przechowywanie

Nie umieszczaj baterii na słońcu lub w ciepłym albo zimnym pomieszczeniu. Przechowuj w zwykłej temperaturze pokojowej i suchym pomieszczeniu.

Jeśli bateria nie będzie używana przez 2 miesiące lub dłużej, przechowuj ją w pokojowej temperaturze. Naładuj baterie do połowy przed przechowywaniem i ładuj ją przez 2 godziny co 2 miesiące.

Odłączyć akumulator od urządzenia lub ładowarki.

Jeśli akumulator nie będzie używany, należy przechowywać go w bezpiecznym miejscu, tak aby nie stanowił zagrożenia dla innych. Należy zabezpieczyć go przed użyciem przez osoby nieupoważnione.

Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu, w suchym i bezpiecznym miejscu. Chronić przed zanieczyszczeniem i uszkodzeniem.

Aby zapewnić maksymalny okres eksploatacji akumulatora: przechowywać go przy stanie naładowania około 40%.

Jeśli akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie styków. Zwarcie styków akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub pożaru.

Nie przechowywać zapasowych akumulatorów przez dłuższy czas w stanie nieużywanym. W przypadku posiadania kilku akumulatorów należy używać ich na przemian.

## Zalecany zakres temperatur otoczenia:

ELEMENT	TEMPERATURA
Zakres temperatury ładowania baterii	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Zakres temperatury pracy ładowarki	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Zakres temperatury przechowywania baterii	1 rok: 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 miesiące : 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 miesiąc : 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Zakres temperatury rozładowania baterii	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

## Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Elektronarz dzie nie włącza się po włączeniu przycisku on.	Między elektronarzędziem i akumulatorem brak styku.	Wyjąć zasilacz, sprawdzić styki i zamontować zasilacz.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
	Niski poziom baterii (sygnał dźwiękowy co 10 sek).	Naładować baterie.
	Zbyt gorąca / zbyt chłodna bateria (LED wyświetla HI lub LO i wydaje ciągły dźwięk).	Odczekać, aż bateria ostygnie do temperatury około 10-40°C Odczekać, aż bateria powoli nagrzej się.
	Awaria baterii (LED wyświetli kod niewłaściwego działania. np. E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Odlączyć baterie z elektronarzędzia, zdjąć z pleców, obejrzeć baterie i skontaktować się natychmiast z punktem serwisowym CRAMER.
		Jeśli z baterii wydobywa się dym lub zapach, bateria przegrzewa się, wydaje dźwięki lub jest zniekształcona, odlączyć ją z elektronarzędzia, zdjąć z pleców, odłożyć i odejść natychmiast na bezpieczną odległość. Pilnuj, by osoby postronne oraz zwierzęta były oddalone od strefy pracy. Przechowywać baterie z dala od łatwopalnych materiałów.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
	Problem elektromagnetyczny lub niewłaściwe działanie urządzenia.	Zdjąć zasilacz z elektronarzędzia i ponownie go zamontować. Włączyć elektronarzędzie, jeśli wciąż nie działa, nastąpiła awaria elektronarzędzia i należy je zanieść do punktu serwisowego CRAMER.
Elektronarzędzie wyłącza się podczas działania.	Wilgoć w elektronarzędzi i lub baterii.	Odczekać, aż bateria wyschnie.
	Bateria lub elementy elektroniczne urządzenia są zbyt gorące.	Zdjąć zasilacz z elektronarzędzia, odczekać aż bateria i elektronarzędzie ostygną.
	Awaria elektryczna lub elektromagnetyczna.	Zdjąć zasilacz i ponownie go założyć.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
	Awaria baterii (LED wyświetli kod niewłaściwego działania. np. E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Odłączyć baterie z elektronarzędzia, zdjęć z pleców, obejrzyć baterie i skontaktować się natychmiast z punktem serwisowym CRAMER. Jeśli z baterii wydobywa się dym lub zapach, bateria przegrzewa się, wydaje dźwięki lub jest zniekształcona, odłączyć ją z elektronarzędzia, zdjęć z pleców, odłożyć i odejść natychmiast na bezpieczną odległość, Pilnuj, by osoby postronne oraz zwierzęta były oddalone od strefy pracy. Przechowywać baterie z dala od łatwopalnych materiałów.
Czas działania jest zbyt krótki.	Bateria nie jest całkowicie naładowana.	Naładować baterie.
	Osiągnięto lub przekroczono datę cyklu użyteczności baterii.	Oddać baterię do kontroli i wymiany przez punkt serwisowy CRAMER.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
LED wyświetla (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) i słychać dźwięk co 2 sek.	Awaria baterii.	Odłączyć baterie z elektronarzędzia, zdjęć z pleców, obejrzyć baterie i skontaktować się natychmiast z punktem serwisowym CRAMER. Jeśli z baterii wydobywa się dym lub zapach, bateria przegrzewa się, wydaje dźwięki lub jest zniekształcona, odłączyć ją z elektronarzędzia, zdjęć z pleców, odłożyć i odejść natychmiast na bezpieczną odległość, Pilnuj, by osoby postronne oraz zwierzęta były oddalone od strefy pracy. Przechowywać baterie z dala od łatwopalnych materiałów.
LED wyświetla LO i słychać dźwięk co 10 sek.	Niski poziom baterii.	Naładować baterie.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Zasilacz zacina się, gdy jest wkładany do elektronarzędzia / ładowarki.	Brudne prowadnice.	Ostrożnie wyczyścić prowadnice.
Bateria nie ładuje się, nawet jeśli LED na ładowarce miga zielonym światłem.	Zbyt gorąca / zbyt chłodna bateria (LED wyświetla HI lub LO i wydaje ciągły dźwięk).	Odczekać, aż bateria ostygnie do temperatury około 10-40°C Odczekać, aż bateria powoli nagrzej się. Używać ładowarki tylko w pomieszczeniach zamkniętych i suchych przy temperaturze otoczenia 10-40°C.
LED na ładowarce miga czerwonym kolorem.	Między ładowarką i baterią brak styku.	Zdjąć zasilacz i ponownie go założyć.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
		Gdy bateria jest wkładana do ładowarki i status LED miga na CZERWONO, wyjąć baterię z ładowarki na 1 minutę i włożyć ponownie. Jeśli status LED miga na ZIELONO, bateria ładuje się poprawnie. Jeśli status LED miga wciąż na CZERWONO, wyjąć baterie i odłączyć ładowarkę z sieci na 1 minutę. Po minucie podłączyć ładowarkę do sieci i włożyć baterię. Jeśli status LED miga na ZIELONO, bateria ładuje się poprawnie. Jeśli status LED miga wciąż na CZERWONO, bateria jest uszkodzona i należy ją wymienić.
	Awaria baterii (statu LED miga na CZERWONO).	
LED na ładowarce miga czerwonym kolorem.	Awaria ładowarki.	Sprawdzić dopływ prądu w sieci za pomocą innego urządzenia. Upewnić się, że gniazdko nie jest odłączone.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
		<p>Sprawdzić, czy styki ładowarki nie są uszkodzone przez odłamki lub obce materiały.</p> <p>Jeśli temperatura powietrza jest poniżej 100°F lub powyżej 45°F, przenieść ładowarkę i baterie do pomieszczenia o temperaturze pokojowej.</p> <p>Oddać ładowarkę do kontroli przez punkt serwisowy CRAMER.</p>

POZYCJA	WARTOŚĆ
RF frequency range	2.400 - 2.4835 GHz
Model	82V860
Akumulator	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Napięcie ogniwa	3.6V
Liczba ogniw	80
Czas ładowania	240 min. (należy użyć ładowarki 82C2 / 82C1G / 82C6)
Moc wyjściowa RF	MAX +4 dBm
RF frequency range	2.400 - 2.4835 GHz

## Dane Techniczne

POZYCJA	WARTOŚĆ
Model	82VH860
Akumulator	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Napięcie ogniwa	3.6V
Liczba ogniw	80
Czas ładowania	240 min. (należy użyć ładowarki 82C2 / 82C1G / 82C6)
Moc wyjściowa RF	MAX +4 dBm



# Přehled Výrobku


Váš přístroj byl navržen a vyroben na vysokou úroveň spolehlivosti, snadné ovládání a bezpečnost obsluhy. Při správné péči získáte roky bezporuchového výkonu.


## Poznejte vaši baterii

- |   |   |    |                              |
|---|---|----|------------------------------|
| 1 | Baterie                                       | 7  | Rukojeť pro přenášení*       |
| 2 | LED diody                                     | 8  | Ramenní popruhy*             |
| 3 | LED kontrolka poruchy                         | 9  | Kyčelní / bederní pás*       |
| 4 | LED bluetooth kontrolka                       | 10 | Podpěrná deska<br>ořezávače* |
| 5 | LED kontrolky napájení                        | 11 | Kabel                        |
| 6 | Tlačítko indikátoru kapacity<br>baterie (BCI) | 12 | Adaptér                      |

\* 2903686(82V860) neobsahuje části uvedené výše.

# Bezpečnostní Upozornění

 **Před manipulací s těmito zařízeními si pečlivě přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uvedené v této příručce. Uložte si tento návod k obsluze pro budoucí použití.**

 **Tato zařízení vyhovují bezpečnostním normám CE a směrnícím týkajícím se elektromagnetické kompatibility, strojních a nízkonapěťových zařízení.**



## VAROVÁNÍ!

**Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.**

K řádné údržbě, použití a skladování baterie je zvláště důležité přečtení a pochopení pokynů poskytnutých návodem.

Pro snížení rizika požáru, exploze, elektrického úrazu nebo smrti:

- Pokud je baterie prasklá či poškozena, NEVKLÁDEJTE ji do nabíječky. Vyměňte za novou baterii.
- Nenechte baterii nebo nabíječku přehřát. Pokud se zahřívá, nechte ji zchladit. Dobíjejte při pokojové teplotě.
- Neumisťujte baterii na slunci nebo v horkém prostředí. Skladujte při pokojové teplotě.

- Uchovávejte na stinném, chladném a suchém místě, pokud není baterie delší dobu nabíjena; nabíjejte baterii po dobu 2 hodin každé 2 měsíce.
- Před použitím zkontrolujte, zda výstupní napětí a proud nabíječky je vhodný pro nabíjení baterie.
- Nevystavujte baterii slané vodě. Baterie by měla být skladována na chladném a suchém místě. Baterie by měla být umístěna v chladném a suchém prostředí.
- Nemačkejte, nebouchejte nebo nešlapte na baterii.
- Nepájejte přímo na baterii nebo neprobodávejte baterii hřebíky či jinými ostrými předměty.
- Nabíjecí baterie nebo akumulátor nerozebírejte, neotvírejte ani nerozřezávejte.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátor teple nebo ohni. Vyhněte se skladování na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte baterie ani akumulátor. Neskladujte baterie ani akumulátor náhodně v krabici nebo zásuvce, kde může dojít k jejich vzájemnému zkratu nebo zkratu s jinými kovovými předměty.
- Baterie nebo akumulátor nevyjímejte z původního obalu dřívě, než je budete potřebovat.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátor mechanickému rázu.
- V případě tečení baterie nedovolte, aby se tekutina dostala do kontaktu s kůží nebo očima. Pokud došlo ke kontaktu, umyjte postižené místo velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou

pomoc.

- Nepoužívejte jinou nabíječku, než je určena pro použití se zařízením. Používejte uvedený model nabíječky: 82C2 / 82C1G / 82C6.
- Dodržujte značky plus (+) a mínus (-) na baterii, akumulátoru a zařízení a zajistěte správné použití.
- Nepoužívejte žádnou baterii nebo akumulátor, které nejsou určeny pro použití se zařízením.
- Nekombinujte v zařízení baterie od různých výrobců, s různou kapacitou, velikostí nebo typem.
- Baterie a akumulátor uchovávejte mimo dosahu dětí!
- Při spolknutí baterie nebo akumulátoru ihned vyhledejte lékařské ošetření.
- Vždy zakupte správnou baterii nebo akumulátor do zařízení.
- Baterie a akumulátor udržujte čisté a suché.
- Pokud se póly baterie nebo akumulátoru znečistí, otřete je čistým a suchým hadrem.
- Nabíjecí baterie a akumulátor se musí před použitím nabít. Vždy používejte správnou nabíječku a při nabíjení se řiďte pokyny výrobce nebo návodem k obsluze zařízení.
- Nenechávejte nabitý akumulátor na delší dobu, pokud ho nepoužíváte.
- Po dlouhodobém skladování mohou baterie nebo akumulátor vyžadovat několik nabíjecích cyklů pro dosažení maximálního

výkonu.

- Ponechte si originální produktovou literaturu pro budoucí použití.
- Baterii nebo akumulátor používejte pouze k určenému použití.
- Pokud je to možné, vyjměte akumulátor ze zařízení, pokud jej nepoužíváte.
- Baterie správně zlikvidujte. Odevzdejte všechny vyřazené baterie místnímu prodejci, do sběrný nebo na místa recyklace.
- USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY - NEBEZPEČÍ KE SNÍŽENÍ RIZIKA POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM DODRŽUJTE PEČLIVĚ TENTO NÁVOD.

## Poznámky týkající se kabelu

- Zkontrolujte adaptér, jeho kabel a zástrčku, zda nejeví známky poškození. Nikdy nepoužívejte poškozený adaptér, kabel nebo zástrčku.
- Ujistěte se, že izolace kabelu i zástrčky je v dobrém stavu.
- Před použitím zkroutený kabel narovnejte.
- Umístěte kabel tak, aby nemohl být zasažen nebo poškozen při řezání nebo při práci s příslušenstvím elektrického nářadí.
- Kabel neděte, nemačkejte, nepoškozujte ani s ním necukejte. Chraňte ho před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Kabel nepoužívejte k jiným účelům. Kabel nepoužívejte k přenášení nebo k zavěšení baterie ani elektrického nářadí. Kabel netahejte.

- Umístěte kabel tak, aby nikoho neohrožoval. Při špatném zacházení hrozí nebezpečí zakopnutí nebo úrazu.

## Poznámky týkající se provozu

Baterii odpojte od elektrického nářadí:

- při zkoušení, nastavení nebo čištění,
- než začnete pracovat s příslušenstvím elektrického nářadí pro řezání nebo práci,
- před ponecháním zařízení bez dozoru,
- při přepravě,
- při skladování,
- před prováděním oprav a před údržbou,
- v případě selhání nebo nouze.

Zabráníte tak nebezpečí náhodného spuštění.

## Likvidace



Třídte odpad. Tento výrobek nesmí být likvidován s běžným komunálním odpadem. Zjistíte-li jednoho dne, že zařízení potřebuje vyměnit, nebo pokud nemá již žádné další využití, neodhazujte jej do komunálního odpadu. Umožněte, aby toto zařízení bylo k dispozici pro tříděný sběr.



Tříděný sběr použitých výrobků a obalů umožňuje materiály recyklovat a znovu použít. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá zabránit znečištění životního prostředí a snižuje spotřebu surovin.



Na konci životnosti baterie likvidujte s náležitou péčí o naše životní prostředí. Baterie obsahuje materiál, který je nebezpečný pro vás i životní prostředí. Musí být vyjmuty a zlikvidovány odděleně v zařízení, které přijímá lithium iontové baterie.



## VAROVÁNÍ!

**Pokud je baterie prasklá či poškozena, s nebo bez úniku elektrolytu, nekládejte ji do nabíječky. Zlikvidujte ji a vyměňte za novou baterii. NEPOKOUŠEJTE SE BATERIE OPRAVOVAT!**

Pro zabránění rizika požáru, exploze, elektrického úrazu nebo poškození životního prostředí:


- Zakrývejte kontakty baterie zesílenou lepicí páskou.
- NEPOKOUŠEJTE se baterii zničit nebo demontovat nebo sundávat jakékoli její komponenty.
- Baterie se NEPOKOUŠEJTE otvírat.
- Pokud baterie praská, unikající elektrolyt je korozivní a toxický. NENECHTE vniknout elektrolyt do zraku, na pokožku a nepolykejte jej.

- Baterii NELIKVIDUJTE v domovním odpadu.
- NEPALTE baterie.
- Baterii, ani její části, NELIKVIDUJTE na místech, kde se může přimíchat do domovního odpadu či skončit na skládce odpadu.
- Odevzdávejte baterie v certifikovaném recyklačním nebo likvidačním středisku.

## Symbol

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovně nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

SYMBOL	SIGNÁL	COŽ ZNAMENÁ
	NEBEZPEČÍ	Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.

SYMBOL	SIGNÁL	COŽ ZNAMENÁ
	POZOR	Označuje možnou rizikovou situaci, která, pokud se jí nepředejde, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.
	POZOR	(Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Označuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

## Použití

### PŘEPRAVA BATERIE

- Odpojte baterii od elektrického nářadí i při převozu na krátké vzdálenosti. Zabráníte tak nebezpečí náhodného spuštění.
- Baterii přenášejte za rukojeť nebo na zádech. Ve vozidlech: baterii řádně zajistěte, aby se nepřevrátila a nepoškodila.



### **VAROVÁNÍ!**

Zvláštní opatrnosti je třeba dbát při přepravě poškozené nebo nefunkční baterie. Chcete-li snížit riziko úrazu, vždy před přepravou takové baterie se obraťte na vašeho servisního prodejce společnosti CRAMER.

## PŘIPOJENÍ ADAPTÉRU

Viz obrázek č. 4.

1. Zástrčku (1) na jedné straně kabelu zasuňte do zásuvky (2) baterie – vyrovnejte výstupky na zástrčce s drážkami v zásuvce.
2. Zatláčte zástrčku zcela do zásuvky, pak ji otočte vlevo, až uslyšíte, že západka zástrčky (3) bezpečně zapadla na své místo.
3. Vsadte kabel (4) do kabelové průchodky (5) a naviňte přes kryt – viz také „Umístění kabelu“.

POZNÁMKA: Druhá strana kabelu je upevněna na adaptéru.

## UMÍSTĚNÍ KABELU

Viz obrázek č. 4.

1. Kabel lze upevnit do různých kabelových průchodek v závislosti na tom, zda uživatel elektrické zařízení používá vedle sebe nebo za sebou.
2. Vsadte kabel do jedné z bočních kabelových průchodek a zatláčte ho na místo.
3. Vždy používejte vývody kabelu na straně, na které elektrické zařízení držíte a ovládáte.
4. Pokud je kabel příliš dlouhý, upevněte ho k držáku na vaku.



### **VAROVÁNÍ!**

Chcete-li snížit riziko nehod, nikdy nepokládejte kabel šikmo – může se na předmětech zachytit.

## PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE

Zkontrolujte, zda je baterie v dobrém stavu.

- Zkontrolujte stav jednotlivých částí krytu.
- Zkontrolujte stav popruhů.
- Ujistěte se, že kabel, zástrčka a adaptér nejsou poškozeny.
- Stisknutím tlačítka zapnete LED displej.
- Když stisknete tlačítko, ozve se akustický signál - pípnutí.

Nepokračujte v používání baterie, pokud jsou části krytu nebo popruhy opotřebované, popraskané nebo rozbité. V takovém případě se obraťte na servisního prodejce CRAMER.

Chcete-li snížit riziko zranění osob, používejte baterii pouze tehdy, je-li v dobrém stavu.

Baterii nepoužívejte, pokud je některý z jejích komponentů poškozený.

Pro případ nouze: nacvičte si rychlé otevírání spony na opasku, uvolnění ramenních popruhů a vyjmutí baterie. Při nacvičování neodhazujte baterii na zem, aby se nepoškodila.

## BĚHEM PROVOZU



### VAROVÁNÍ!

**Baterie je vybavena optickou a akustickou signalizací. Vaše schopnost slyšet zvukovou signalizaci může být snížena při nošení ochrany sluchu.**

Baterie se nosí jako batoh.

## Instalace postroje

Viz obrázek č. 7.

Chcete-li získat digitální verzi uživatelské příručky nebo získat další informace o produktu, oskenujte si QR kód (1) na zadní straně postroje.

Na zadní straně zádové desky (3) lze výšku ramenních popruhů přizpůsobit podle potřeby.

Viz obrázek č. 8 .

1. Zádová deska je upevněna k bedernímu pásu přes kapsu na zadní straně.

2. Ramenní popruhy jsou připevněny k D-kroužkům v zadní části bederního pásu.

Viz obrázek č. 6.

1. Volný konec popruhu a adaptér lze umístit do vaku.

2. Kapsy pro baterie (s konektorem nebo bez konektoru) a kapsu na lékárníčku lze připojit k bedernímu pásu.

Viz obrázek č. 11.

Vložte zádový akumulátor do zádové desky - baterie se zasune do prostoru - opatrně ji zatlačte, dokud nezapadne na své místo. Baterie a elektrické nářadí jsou nyní propojeny.

Zádová deska umožňuje nosit zavazadlový nástavec pro uložení předmětů potřebných pro práci nebo zádový akumulátor.

## Nasazení ramenního popruhu

Viz obrázek č. 9.

1. Volitelná hrudní spona může být přidána pro extra podporu. Může být uložena do kapsy na levém ramenním popruhu.

2. Nastavte si vybavení potáhnutím smyček na konci ramenních popruhů.

Viz obrázek č. 10.

Připojte si sestavu ořezávače na ramenní popruhy s přezkami pod rozparky a s háčkem na D-kroužek v zadní části bederního pásu a přezkou pro boční opěrný popruh.

## Akustický signál

Baterie vydává akustické signály.

A. Krátké pípnutí

Tento signál se aktivuje stisknutím tlačítka na baterii. Význam: Akustický signál funguje, jak má.

B. Krátké pípnutí jednou za 10 s

Význam: Baterie je nabitá na méně než 20 % své kapacity.

C. Krátké pípnutí jednou za 0.5 s

Význam: Porucha baterie.

## Odpojení baterie z elektrického nářadí

Viz obrázek č. 7.

Vypněte elektrické nářadí – viz také návod k obsluze používaného elektrického nářadí.

- Zatlacením aretovacích páček (2) adaptér odjistíte.
- Vyjměte adaptér z nářadí.

Baterie a elektrické nářadí jsou nyní spolu rozpojeny.

## Odstranění postroje

- Otevřete rychloupínací uzávěry na bederním pásu a hrudním popruhu.
- Uvolněte popruhy postroje zvednutím posuvných nastavovacích prvků a pak sejměte baterii.

## LED DIODA NA BATERII

Viz obrázek č. 2.

LED diody indikují kapacitu baterie a jakýkoliv problém s baterií nebo používaným elektrickým nářadím.

Stisknutím tlačítka aktivujete LED diody – displej automaticky po 15 sekundách zhasne. Po stisknutí tlačítka musí zaznít krátký akustický signál (pro potvrzení funkce) – viz také „Zvukový signál“.

## Během provozu

LED dioda indikuje kapacitu baterie.

## LED dioda svítí nebo bliká

Když se modul pokazí, objeví se různé chybové kódy.

E0 – Porucha BMS

E1 – Nadproud (vybití)/(nabití)

E2 – Komunikační chyba (s nabíječkou nebo externím zařízením)

E3 – Přepětí článku

E4 – Podpětí článku

E5 – Špatná konzistence článku

E6 – Externí elektrická zařízení odjímají elektřinu

HI – Překročení teploty baterie

Lo – Nízká teplota baterie

## NABÍJENÍ BATERIE

Poznámka: Dodávaná baterie není plně nabitá. Před použitím ji doporučujeme plně nabít, aby bylo zajištěno dosažení maximální provozní doby.

Viz obrázek č. 5.

1. Zapojte nabíječku do síťové zásuvky.
2. Zapojte baterii do adaptéru a pak vložte adaptér (1) do nabíječky (2).

## LED DIODA NA BATERII

Stiskněte tlačítko indikátoru kapacity baterie (BCI). LED kontrolky napájení se rozsvítí podle úrovně kapacity baterie a Bluetooth LED kontrolka indikuje bluetooth funkci. Chybová LED kontrolka oznamuje poruchy.

Slova ukazující aktuální kapacitu baterie budou blikat.

**POZNÁMKA:** Po stisknutí tlačítka BCI bliká modrá kontrolka asi 30 sekund.

Je-li baterie přepojena s aplikací, bude modrá kontrolka trvale svítit.

Souběžně s aktivací baterie se ujistěte, že jste aktivovali bluetooth také ve smartphonu. Je-li doba připojení delší než 15 sekund, znovu zmáčkněte

tlačítko BCI pro opětovnou aktivaci baterie a ujistěte se, že smartphone je připraven k připojení.

## LED DI ODA NA NABÍJEČCE

Viz obrázek č. 3.

Toto jsou diagnostické nabíječky. LED diody nabíječky (1) svítí ve specifickém pořadí, a tím indikuje aktuální stav baterie. Jsou to:

LED DIODA STAVU	POPIS
Bliká zeleně	Nabíjení
Svítí zeleně	Plně nabito
Svítí červeně	Překročení teploty
Bliká červeně	Chyba nabíjení

Doba nabíjení je závislá na řadě faktorů, včetně stavu baterie, okolní teploty atd., a proto se může lišit od času nabíjení uvedeného v části „Technické údaje“.

Baterie se při provozu zahřívá. Pokud je teplá baterie vložena do nabíječky, pravděpodobně bude nutné ji před nabíjením zchladit. Proces nabíjení začne až po vychladnutí baterie. Čas potřebný pro ochlazení může prodloužit dobu nabíjení.



## ✦ Připojení baterie k aplikaci GreenFleet

Aplikace je navržena tak, aby vám přinesla další uživatelskou hodnotu. Stáhněte si aplikaci a objevte, jak vám GreenFleet pomáhá více strukturovat a zefektivňovat vaši práci.

Aplikace se řídí samostatnými podmínkami, které jsou k dispozici pro prohlížení prostřednictvím mobilní aplikace. Stáhněte si aplikaci na adrese:



## Údržba



### VAROVÁNÍ!

Plastové části náradí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto chemické produkty obsahují látky, které mohou zničit, poškodit nebo jinak narušit povrch plastů.



### VAROVÁNÍ!

Abyste se vyhnuli vážnému úrazu, před čištěním a údržbou náradí vždy vydejte akumulátor.

## Skladování

Nedávejte baterii na slunce ani do teplého nebo studeného prostředí. Udržujte ji v suchých podmínkách a při normální pokojové teplotě.

Pokud nebudete baterii používat po dobu 2 měsíců nebo déle, uložte baterii do prostředí s pokojovou teplotou. Před uskladněním nabijte na polovinu kapacity a pak nabíjejte baterii po dobu 2 hodin každé 2 měsíce.

Odpojte baterii z elektrického zařízení nebo nabíječky.

Pokud baterii nepoužíváte, uložte ji na bezpečném místě tak, aby neohrožovala ostatní. Zajistěte ji proti neoprávněnému použití.

Baterii uložte mimo dosah dětí.

Skladujte ji v místnosti na suchém a bezpečném místě. Chraňte ji před nečistotami a poškozením.

Chcete-li zajistit maximální životnost baterie, skladujte ji nabitou asi na 40 % její kapacity.

Pokud bateriový modul nepoužíváte, uchovávejte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou zkratovat jeho kontakty. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo vést ke vzniku požáru.

Neskladujte náhradní baterie delší dobu nepoužívané. Pokud máte více baterií, cyklicky jejich používání střídějte.

## Doporučený rozsah okolní teploty:

POLOŽKA	TEPLOTA
Rozsah teplot pro nabíjení baterie	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Rozsah teplot pro provoz nabíječky	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Rozsah teplot pro skladování baterie	1 rok : 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 měsíce : 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 měsíc : 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Rozsah teplot pro vybíjení baterie	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

## Řešení Problémů

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Po zapnutí se nářadí nespustí.	Bez elektrického kontaktu mezi elektrickým nářadím a akumulátorem.	Odpojte adaptér, zkontrolujte kontakty a adaptér namontujte.
	Baterie je vybitá (pípnutí jednou za 10 sekund).	Nabijte baterii.
	Baterie je příliš horká / příliš studená (LED indikuje HI nebo LO a pípa nepřetržitě).	Nechte akumulátor vychladnout na teplotu asi 10-40 ° C (50-104 ° F). Nechte baterii pomalu zahřát.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
	Porucha baterie (LED indikuje kód poruchy jako E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	<p>Odpojte baterii od elektrického nářadí, sundejte si nářadí, pozorujte baterii a okamžitě kontaktujte servisního prodejce CRAMER.</p> <p>Pokud z baterie uniká kouř, ohřívá se, páchne, vydává zvuky nebo vykazuje známky deformace, odpojte ji od elektrického nářadí, sundejte ze zad, položte ji a okamžitě se přesuňte do bezpečné vzdálenosti. Udržujte děti a zvířata mimo pracoviště. Chraňte baterii před hořlavými materiály.</p>
	Elektromagnetický problém nebo porucha v zařízení.	Odpojte adaptér z elektrického nářadí a znovu jej připojte. Zapněte elektrické nářadí - pokud stále nefunguje, nářadí má poruchu a musí být zkontrolováno servisním prodejcem CRAMER.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Elektrické nářadí se během provozu vypne.	Vlhkost v elektrickém nářadí a / nebo baterii.	Nechte baterii elektrického nářadí uschnout.
	Baterie nebo elektronika nářadí je příliš horká.	Odpojte adaptér z elektrického nářadí; nechte akumulátor a elektrické nářadí vychladnout.
	Elektrická nebo elektromagnetická porucha.	Odpojte adaptér a znovu jej připojte.
	Porucha baterie (LED indikuje kód poruchy jako E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Odpojte baterii od elektrického nářadí, sundejte si nářadí, pozorujte baterii a okamžitě kontaktujte servisního prodejce CRAMER. Pokud z baterie uniká kouř, ohřívá se, páchne, vydává zvuky nebo vykazuje známky deformace, odpojte ji od elektrického nářadí, sundejte ze zad, položte ji a okamžitě se přesuňte do bezpečné vzdálenosti. Udržujte děti a zvířata mimo pracoviště. Chraňte baterii před hořlavými materiály.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Provozní doba je příliš krátká.	Baterie není plně nabitá.	Nabijte baterii.
	Užitelná životnost baterie byla dosažena nebo překročena.	Baterii nechte zkontrolovat a vyměnit servisním prodejcem CRAMER.
LED indikuje (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) a pípne jednou za 2 sekundy.	Porucha baterie.	Odpojte baterii od elektrického nářadí, sundejte si nářadí, pozorujte baterii a okamžitě kontaktujte servisního prodejce CRAMER. Pokud z baterie uniká kouř, ohřívá se, páchne, vydává zvuky nebo vykazuje známky deformace, odpojte ji od elektrického nářadí, sundejte ze zad, položte ji a okamžitě se přesuňte do bezpečné vzdálenosti. Udržujte děti a zvířata mimo pracoviště. Chraňte baterii před hořlavými materiály.
LED indikuje LO a pípne jednou za 10 sekund.	Baterie je vybitá.	Nabijte baterii.


PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Adaptér se při vložení do nářadí / nabíječky zasekává.	Špinavá vodítka.	Opatrně vyčistěte vodítka.
Baterie se nenabíjí, i když LED na nabíječce bliká zeleně.	Baterie je příliš horká / příliš studená (LED indikuje HI nebo LO a pípá nepřetržitě).	Nechte akumulátor vychladnout na teplotu asi 10-40 ° C (50-104 ° F). Nechte baterii pomalu zahřát. Nabíjejte pouze v uzavřených, suchých místnostech při okolní teplotě 10-40 ° C (50- 104 ° F).
LED na nabíječce bliká červeně.	Bez elektrického kontaktu mezi nabíječkou a akumulátorem.	Odpojte adaptér a znovu jej připojte.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
	Porucha baterie (stavová LED bliká ČERVENĚ).	Když po vložení baterie do nabíječky bliká stavová LED kontrolka ČERVENĚ, vyjměte baterii z nabíječky na 1 minutu a znovu vložte. Pokud stavová LED kontrolka bliká ZELENĚ, pak se baterie řádně nabíjí. Pokud stavová LED kontrolka stále bliká ČERVENĚ, vyjměte baterii a odpojte nabíječku po dobu 1 minuty. Počkejte 1 minutu, zapojte nabíječku a znovu vložte baterii. Pokud stavová LED kontrolka bliká ZELENĚ, pak se baterie řádně nabíjí. Pokud stavová LED stále bliká ČERVENĚ, pak je akumulátor vadný a je třeba ho vyměnit.
LED na nabíječce bliká červeně.	Porucha v nabíječce.	Zkontrolujte proud v zásuvce jiným nástrojem. Zkontrolujte, zda není zásuvka vypnuta. Zkontrolujte, zda kontakty nabíječky nebyly zkratovány zbytky nebo cizím materiálem

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
		Pokud je teplota vzduchu nad 100 ° F nebo nižší než 45 ° F, přemístěte nabíječku a akumulátor na místo s pokojovou teplotou. Baterii nechte zkontrolovat servisním prodejcem CRAMER.

## Technické Údaje

VLASTNOST	HODNOTA
Model	82VH860
Baterie	72V  12Ah, 864Wh, 82V MAX
Napětí na článěk	3.6V
Počet článků:	80
Doba nabíjení	240 min. (použijte 82C2 / 82C1G / 82C6 nabíječku)
Výstupní výkon RF	MAX +4 dBm
Frekvenční rozsah RF	2,400 - 2,4835 GHz

Model	82V860
Baterie	72V  12Ah, 864Wh, 82V MAX
Napětí na článek	3.6V
Počet článků:	80
Doba nabíjení	240 min. (použijte 82C2 / 82C1G / 82C6 nabíječku)
Výstupní výkon RF	MAX +4 dBm
Frekvenční rozsah RF	2,400 - 2,4835 GHz

# Prehľad produktu


Váš prístroj bol navrhnutý a vyrobený na vysokú úroveň spoľahlivosti, jednoduché ovládanie a bezpečnosť obsluhy. Pri dodržiavaní riadnej starostlivosti a údržby vám poskytne mnohoročný stabilný a bezporuchový výkon.


## Spoznajte vašu batériu


- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 Akumulátor                                    | 7 Rukoväť na nosenie*           |
| 2 Svetelné diódy (LED)                          | 8 Popruhy na rameno*            |
| 3 LED kontrolka poruchy                         | 9 Bočný / bedrový pás*          |
| 4 LED bluetooth kontrolka                       | 10 Podperná doska<br>orezávača* |
| 5 LED kontrolky napájania                       | 11 Kábel                        |
| 6 Tlačidlo indikátora kapacity<br>batérie (BCI) | 12 Adaptér                      |

\* 2903686(82V860) neobsahuje časti uvedené vyššie.

# Bezpečnostné Opatrenia

 **Pred manipuláciou s týmito zariadeniami si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uvedené v tejto príručke. Návod na použitie si uschovajte pre budúcu potrebu.**

 **Tieto zariadenia vyhovujú bezpečnostným normám CE a smerniciam, ktoré sa týkajú elektromagnetickej kompatibility, strojných a nízkonapäťových zariadení.**

 **POZOR!**  
**Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.**

Pre správne používanie, údržbu a skladovanie akumulátora je potrebné prečítať si a pochopiť pokyny uvedené v tomto manuáli.

Aby ste zabránili nehodám, požiarom, výbuchom a rizikám hroziacim v dôsledku elektrických výbojov a elektrických oblúkov:

- Ak je skriňa akumulátorovej jednotky poškodená alebo polámaná NEzavádzajte ju do dobijačky. Vymeňte celú akumulátorovú jednotku za novú.
- Nedovoľte, aby sa akumulátorová jednotka alebo dobijačka prehriali. Ak sú zohriate, nechajte ich ochladiť. Dobíjajte len pri

izbovej teploty.

- NEdávejte akumulátorovú jednotku na slnečné svetlo alebo do prostredia so zvýšenou teplotou. Uchovávajte ich vždy pri normálnej izbovej teplote.
- Uskladnite na tienistom, chladnom a suchom mieste, ak nie je batéria dlhšiu dobu nabíjaná; nabíjajte batériu 2 hodiny každé 2 mesiace.
- Pred použitím skontrolujte, či výstupné napätie a prúd dobíjačky akumulátora slúžia skutočne na dobíjanie akumulátorovej jednotky.
- Nevystavujte batériu slanej vode. Batéria by mala byť skladovaná na chladnom a suchom mieste. Batéria by mala byť umiestnená v chladnom a suchom prostredí.
- NEudierajte, NEbúchajte po akumulátore a NEvystupujte naň.
- Na akumulátore NEzvárajte, neprepichujte ho klincami alebo inými ostrými predmetmi.
- Nabíjacie batérie alebo akumulátor nerozoberajte, neotvárajte ani nerozrezávajúte.
- Nevystavujte batérie alebo akumulátor teplu alebo ohňu. Neskladujte na priamom slnečnom svetle.
- Neskratujte batérie ani akumulátor. Neskladujte batérie ani akumulátor náhodne v škatuli alebo zásuvke, kde môže dôjsť k ich skratovaniu navzájom alebo inými kovovými predmetmi.
- Batérie alebo akumulátor nevyberajte z pôvodného obalu skôr, než ich budete potrebovať.

- Nevystavujte batérie alebo akumulátor mechanickému nárazu.
- V prípade vytekania článku, zabráňte kontaktu s pokožkou alebo očami. Ak došlo ku kontaktu, umyte postihnuté miesto veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte inú než výslovne určenú nabíjačku pre daný typ zariadenia. Používajte uvedený model nabíjačky: 82C2 / 82C1G / 82C6.
- Dodržujte značky plus (+) a mínus (-) na batérii, akumulátore a zariadení a zaistíte správne použitie.
- Nepoužívajte žiadnu batériu alebo akumulátor, ktoré nie sú určené na použitie s týmto zariadením.
- Nemiešajte v zariadení články od rôznych výrobcov, rôznej kapacity, veľkosti alebo typu.
- Batérie a akumulátor uchovávajte mimo dosahu detí!
- Vyhľadajte ihneď lekársku pomoc, ak došlo k prehĺtnutiu batérie alebo akumulátora.
- Vždy si zakúpte správnu batériu alebo akumulátor pre zariadenie.
- Batérie a akumulátor udržiavajte čisté a suché.
- Ak sa póly batérie alebo akumulátora znečistia, poutierajte ich čistou suchou handričkou.
- Nabíjacie batérie a akumulátor sa musia pred použitím nabiť. Vždy používajte správnu nabíjačku. Pozrite si pokyny výrobcu alebo návod na obsluhu zariadenia pre správne pokyny pre nabíjanie.



- Nenechávajú nabitý akumulátor na dlhší čas, ak ho nepoužívate.
- Po dlhodobom skladovaní môžu batérie alebo akumulátor vyžadovať niekoľko nabíjajúcich cyklov pre dosiahnutie maximálneho výkonu.
- Odložte si pôvodnú dokumentáciu k výrobku pre neskoršie použitie.
- Batériu alebo akumulátor používajte iba na určený účel.
- Pokiaľ je to možné, vyberte akumulátor zo zariadenia, ak sa nepoužíva.
- Zlikvidujte správne. Odovzdajte všetky vyradené batérie miestnemu predajcovi, do zberne alebo na miesta recyklácie.
- **UCHOVÁJTE SI TIETO POKYNY NEBEZPEČIE: PRE ZNÍŽENIE RIZIKA POŽIARU ALEBO ELEKTRICKÝCH VÝBOJOV JE POTREBNÉ DODRŽIAVAŤ NASLEDUJÚCE POKYNY!**

## Poznámky ku káblu

- Skontrolujte adaptér a jeho kábel a zástrčku, či nemajú známky poškodenia. Nikdy nepoužívajte poškodená adaptér, kábel alebo zástrčku.
- Skontrolujte, či je izolácia kábla a zástrčky v dobrom stave.
- Pred použitím narovnaj te skrútený kábel.
- Kábel umiestnite tak, aby naň nemohlo dosiahnuť či poškodiť ho rezací alebo pracovný nástavec použitého elektrického nástroja.
- Kábel neodierajte, nedrvte, nešklbte ani nepoškodzuje. Chráňte

ho pred teplom, olejom a ostrými hranami.

- Nepoužívajte kábel na žiadne iné účely. Nepoužívajte kábel na prenášanie alebo zavesenie akumulátora či elektrického nástroja. Kábel nešklbte.
- Kábel umiestnite tak, aby neohrozil iné osoby. Pri nesprávnej manipulácii vzniká riziko zakopnutia alebo potknutia.

## Poznámky k obsluhu

Odpojte akumulátor od elektrického nástroja:

- pri vykonávaní testov a nastavení alebo pri čistení
- pred prácou na rezacom alebo pracovnom nástavci elektrického nástroja
- predtým, ako necháte nástroj bez dozoru
- pri preprave
- pri uskladnení nástroja
- pred vykonaním opráv a údržby
- v prípade poruchy alebo v núdzovej situácii

Predídete tak riziku neúmyselného spustenia.

# Likvidace



Oddelený zber. Tento produkt sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Keď jedného dňa zistíte, že váš produkt potrebuje náhradu alebo ho už viacej nepotrebuje, neodhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Poskytnite tento produkt na oddelený zber.



Oddelený zber použitých produktov a obalov umožňuje recykláciu a opätovné použitie materiálov. Opakované použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po surovinách.



Na konci životnosti zlikvidujte akumulátory s ohľadom na životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás i životné prostredie. Musí sa vyhadzovať a likvidovať oddelene v zariadení na zber lítium-iónových akumulátorov.



## POZOR!




**Ak sa akumulátorová jednotka poškodí alebo pokazí a dôjde/nedôjde k úniku tekutiny nenapĺňujte a nepoužívajte ju. Zlikvidujte akumulátorovú jednotku a vymeňte ju za novú. NEPOKÚŠAJTE SA OPRAVIŤ JU!**

Aby ste zabránili nehodám, požiarom, výbuchom, rizikám hroziacim v dôsledku elektrických výbojov a elektrických oblúkov a škodám na životnom prostredí:

- Koncovky akumulátora obtočte odolnou izolačnou lepiacou páskou.
- NEpokúšajte sa odstrániť ani zničiť žiadnu časť akumulátorovej jednotky.
- NEpokúšajte sa otvoriť akumulátorovú jednotku.
- Elektrolyty z tekutín prípadne uniknutých z akumulátorovej jednotky sú korozívne a toxické. Postupujte tak, aby tekutina NEprišla do kontaktu s očami, pokožkou a hlavne ju vnútorne nepožívajte.
- NEvyhadzujte akumulátory do domového odpadu.
- NEspaľujte.
- NEdávajte akumulátory na miesta, kde by sa mohli stať súčasťou miestnej skládky alebo pevného mestského odpadu.
- Odneste do autorizovaného centra pre recykláciu odpadu.

## Značky

Nasledujúce signálne slová a významy slúžia na vysvetlenie úrovni rizika súvisiacich s týmto produktom.

SYMBOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	NEBEZPEČENSTVO	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, spôsobí usmrtenie alebo vážne poranenie.
	VÝSTRAHA	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, môže spôsobiť usmrtenie alebo vážne poranenie.
	UPOZORNENIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, môže spôsobiť menšie alebo stredne závažné poranenie.
	UPOZORNENIE	(Bez symbolu bezpečnostného alarmu) Označuje situáciu, pri ktorej môže dôjsť k poškodeniu majetku.

## Prev Ádzka

### PREPRAVA AKUMULÁTORA

- Odpojte akumulátor od elektrického nástroja – aj keď ho

prenášate len na krátke vzdialenosti. Predídete tak riziku neúmyselného spustenia.

- Akumulátor prenášajte za rukoväť alebo na chrbáte. Vo vozidlách: Akumulátor správne zaistíte, aby nedošlo k prevráteniu a poškodeniu.



### UPOZORNENIE!

**Pri preprave poškodeného alebo nefunkčného akumulátora je potrebné prijať osobitné opatrenia. Ak chcete znížiť riziko úrazu, pred prepravou takéhoto akumulátora sa vždy obráťte na servisného zástupcu spoločnosti CRAMER.**

### PRIPOJENIE ADAPTÉRA

Pozrite obrázok 4.

1. Vložte zástrčku (1) na jednej strane do zásuvky (2) akumulátora – zarovnajzte záchytky na zástrčke so štrbinami v zásuvke.
2. Zatláčajte zástrčku do zásuvky, kým sa nezastaví, potom ju otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek, kým západka zástrčky (3) počuteľne nezacvakne.
3. Vsadte kábel (4) do káblového kanála (5) a prestrčte cez kryt – pozrite tiež časť „Umiestnenie kábla“.

POZNÁMKA: Druhá strana kábla je upevnená na adaptéri.

## UMIESTNENIE KÁBLA

Pozrite obrázok 4.

1. Kábel možno vsadiť do rôznych káblových kanálov v závislosti od toho, či sa elektrický nástroj používa vedľa používateľa alebo za používateľom.
2. Vsadte kábel do jedného z bočných káblových vedení a zatlačte ho na miesto.
3. Vždy používajte kábové zásuvky na tej strane, na ktorej sa elektrický nástroj drží a ovláda.
4. Ak je kábel príliš dlhý, prichyťte ho na držiaku na vaku.



### UPOZORNENIE!

**Ak chcete znížiť riziko risk nehôd, nikdy nepokladajte kábel diagonálne – môže sa zachytiť na objektoch.**

## PRED ZAHÁJENÍM PRÁCE

Skontrolujte, či je akumulátor v dobrom stave.

- Skontrolujte stav dielov plášťa.
- Skontrolujte stav popruhov.
- Skontrolujte, či kábel, zástrčka a adaptér nie sú poškodené.
- Stlačením tlačidla aktivujete displej LED.
- Pri stlačení tlačidla by mal zaznieť zvukový signál.

Nepoužívajte ďalej akumulátor, ak diely plášťa alebo popruhy sú

opotrebované, prasknuté alebo poškodené – kontaktujte zástupcu servisu spoločnosti CRAMER.

Ak chcete znížiť riziko osobného poranenia, akumulátor používajte, len ak je v dobrom prevádzkovom stave.

Akumulátor nepoužívajte, ak je ľubovoľný z jeho komponentov poškodený.

V prípade núdze: Nacvičte si rýchle otvorenie spony na driekovom páse, uvoľnenie ramenných popruhov a zloženie akumulátora. Aby nedošlo k poškodeniu, pri cvičení nehodte akumulátor na zem.

## POČAS OBSLUHY



### UPOZORNENIE!

**Akumulátor je vybavený vizuálnym a zvukovým signálom. Ak používate pomôcky na ochranu sluchu, vaša schopnosť počuť zvukový signál môže byť slabšia.**

Akumulátor má prevedenie vo forme plecniaka.

## Inštalácia postroja

Pozrite obrázok 7.

Ak chcete získať digitálnu verziu používateľskej príručky alebo získať ďalšie informácie o produkte, oskenujte si QR kód (1) na zadnej strane postroja.

Na zadnej strane chrbtového nosiča (3) je možné výšku ramenných popruhov prispôsobiť podľa potreby.

Pozrite obrázok 8 .

1. Chrbtový nosič je upevnený na bedrový pás cez vrecko na zadnej strane.

2. Ramenné popruhy sú pripevnené na D-krúžky v zadnej časti bedrového pásu.

Pozrite obrázok 6.

1. Voľný koniec popruhu a adaptér je možné umiestniť do puzdra.

2. Vrecká na batérie (s konektorom alebo bez konektoru) a vrecko na lekárničku je možné pripojiť na bedrový pás.

Pozrite obrázok 11.

Vložte chrbtový akumulátor do chrbtového nosiča - batéria sa zasunie do priestoru - opatrne ju zatlačte, kým nezapadne na svoje miesto.

Batéria a elektrické náradie sú teraz prepojené.

Chrbtový nosič umožňuje nosiť chrbtový nástavec pre uloženie predmetov potrebných na prácu alebo chrbtový akumulátor.

## Nasadenie popruhu na rameno

Pozrite obrázok 9.

1. Voliteľná hrudná spona sa môže pridať ako extra podpora. Môže byť uložená do vrecka na ľavom ramennom popruhu.

2. Nastavte si vybavenie potiahnutím slučiek na konci ramenných popruhov.

Pozrite obrázok 10.

Pripojte si zostavu orezávača na ramenné popruhy s prackami pod rozparkami a s háčikom na D-krúžok v zadnej časti bedrového pásu a prackou pre bočný oporný popruh.

## Zvukový signál

Akumulátor vydáva zvukové signály.

A. Krátke pípnutie

Tento signál je aktivovaný stlačením tlačidla na akumulátore. Význam: Zvukový signál funguje tak ako má.

B. Krátke pípnutie každých 10 sekúnd

Význam: Akumulátor je nabitý na menej ako 20 % kapacity.

C. Krátke pípnutie každé 0.5 sekundy

Význam: Porucha akumulátora.

## Odpojenie akumulátora od elektrického nástroja

Pozrite obrázok 7.

Vypnite elektrický nástroj – pozrite tiež návod na použitie elektrického nástroja, ktorý práve používate.

- Zatlačením uzamykacích páčok (1) uvoľníte adaptér.
- Vyberte adaptér (2) z elektrického nástroja.

Akumulátor a elektrický nástroj sú teraz rozpojené.

## Odstránenie postroja

- Otvorte rýchlopínacie spony na driekovom páse a hrudnom popruhu.
- Uvoľníte popruhy postroja nadvihnutím posuvných nastavovacích prvkov a potom nadvihnite akumulátor.

## INDIKÁTOR LED NA AKUMULÁTORE

Pozrite obrázok 2.

Indikátory LED ukazujú kapacitu akumulátora a prípadný problém s akumulátorom alebo použitým elektrickým nástrojom.

Stlačením tlačidla (1) aktivujete indikátory LED – zobrazenie automaticky zhasne po 15 sekundách. Zvukový signál musí zaznieť krátko pri stlačení tlačidla (na potvrdenie funkcie) – pozrite tiež časť „Zvukový signál“.

### Počas obsluhy

Indikátor LED signalizuje kapacitu akumulátora.

### Ak indikátor LED svieti spojuje / bliká

Pri poruche jednotky zobrazí jednotka rôzne kódy poruchy.

E0 – porucha BMS

E1 – nadprúd (vybíjanie)/(nabíjanie)

E2 – porucha komunikácie (s nabíjačkou alebo externými nástrojmi)

E3 – prepätie článku

E4 – podpätie článku

E5 – chybná konzistencia článku

E6 – oddelená elektrina externého nástroja

HI – nadmerná teplota akumulátora

Lo – nízka teplota akumulátora

## NABÍJANIE AKUMULÁTORA

POZN: Akumulátor je zasielaný s neúplným dobitím. Pre dosiahnutie maximálneho prevádzkového času odporúčame dobiť pred prvým použitím.

Pozrite obrázok 5.

1. Pripojte dobíjačku na konektor AC.
2. Spojte akumulátor s adaptérom, potom vložte adaptér (1) do nabíjačky (2).

## INDIKÁTOR LED NA AKUMULÁTORE

Stlače tlačidlo indikátora kapacity batérie (BCI). LED kontrolky napájania sa rozsvietia podľa úrovne kapacity batérie a Bluetooth LED kontrolka indikuje bluetooth funkciu. Chybová LED kontrolka oznamuje poruchy.

Slová zobrazujúce aktuálnu kapacitu akumulátora budú blikat’.

POZNÁMKA: Po stlačení tlačidla BCI bliká modrá kontrolka asi 30 sekúnd. Ak je batéria prepojená s aplikáciou, bude modrá kontrolka trvalo svietiť. Súčasne s aktiváciou batérie sa uistite, že ste aktivovali bluetooth tiež v smartphone. Ak je čas pripojenia dlhší ako 15 sekúnd, znovu stlačte tlačidlo BCI pre opätovnú aktiváciu batérie a uistite sa, že smartphone je pripravený na pripojenie.

## INDIKÁTOR LED NA NABÍJAČKE

Pozrite obrázok 3.

Toto sú diagnostické nabíjačky. Indikátory LED na nabíjačke (1) sa rozsvietia v určitom poradí, čím signalizujú aktuálny stav akumulátora. Sú to tieto:

STAV INDIKÁTORA LED	POPIS
Bliká zeleným	Nabíjanie
Svieti zeleným	Plne nabitý
Svieti červeným	Nadmerná teplota
Bliká červeným	Porucha nabíjania

Doba nabíjania závisí od mnohých faktorov, napríklad stavu akumulátora, okolitej teploty a pod., môže sa teda líšiť od doby nabíjania uvedenej v časti „Špecifikácie“.

Akumulátor sa počas činnosti ohrieva. Ak do nabíjačky vložíte teplý akumulátor, pred nabíjaním ho bude potrebné nechať vychladnúť. Proces nabíjania sa spustí po vychladnutí akumulátora. Doba potrebná na vychladnutie môže predĺžiť dobu nabíjania.

## ✦ Prepojenie batérie s aplikáciou GreenFleet

Aplikácia je navrhnutá tak, aby vám priniesla ďalšiu používateľskú hodnotu. Stiahnite si aplikáciu a objavte, ako vám GreenFleet pomáha viac štruktúrovať a zefektívňovať vašu prácu.

Aplikácia sa riadi samostatnými podmienkami, ktoré sú k dispozícii na prezeranie prostredníctvom mobilnej aplikácie.

Stiahnite si aplikáciu na adrese:



## Údržba Lopatiek



### POZOR!

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Obsahujú chemikálie, ktoré môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plasty.



### VÝSTRAHA!

Aby nedošlo k vážnemu telesnému poraneniu, vždy vyberte jednotku akumulátora z nástroja pri čistení alebo vykonávaní akejkoľvek údržby.

## Skladovanie

Nedávajte batériu na slnko ani do teplého alebo studeného prostredia. Udržujte ju v suchých podmienkach a pri normálnej izbovej teplote.

AK nebudete batériu používať počas 2 mesiacov alebo dlhšie, uložte

batériu do prostredia s izbovou teplotou. Pred uskladnením nabite na polovicu kapacity a potom nabíjajte batériu počas 2 hodín každé 2 mesiace.

Odpojte akumulátor od elektrického nástroja alebo nabíjačky.

Keď sa akumulátor nepoužíva, odložte ho na bezpečné miesto, kde neohrozí iné osoby. Zabezpečte ho pred neoprávneným použitím.

Akumulátor odkladajte mimo dosahu detí.

Skladujte ho v interiéri na suchom a bezpečnom mieste. Chráňte ho pred špinou a poškodením.

Na zaistenie maximálnej životnosti akumulátora: Skladujte nabitý na približne 40 %.

Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, kince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky. Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.

Náhradné akumulátory neskladujte nepoužívané dlhšie obdobia. Ak máte viacero akumulátorov, vždy ich používajte striedavo.

## Odporúčaný rozsah okolitej teploty:

POLOŽKA	TEPLOTA
Rozsah teplôt pre nabíjanie batérie	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Rozsah teplôt na prevádzku nabíjačky	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Rozsah teplôt pre skladovanie batérie	1 rok : 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 mesiace: 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 mesiac : 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Rozsah teplôt pre vybíjanie batérie	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)



# Odpravljanje Težav

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Po zapnutí sa náradie nespustí.	Bez elektrického kontaktu medzi elektrickým náradím a akumulátorom.	Odpojte adaptér, skontrolujte kontakty a adaptér pripojte.
	Batéria je vybitá (pípnutie raz za 10 sekúnd).	Nabite batériu.
	Batéria je veľmi horúca / veľmi studená (LED indikuje HI alebo LO a pípa nepretržite).	Nechajte akumulátor vychladnúť na teplotu asi 10-40 ° C (50-104 ° F). Nechajte batériu pomaly zahriať.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
	Porucha batérie (LED indikuje kód poruchy ako E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	<p>Odpojte batériu od elektrického náradia, zložte si náradie, pozorujte batériu a okamžite kontaktujte servisného predajcu CRAMER.</p> <p>Ak z batérie uniká dym, ohrieva sa, zapácha, vydáva zvuky alebo vykazuje známky deformácie, odpojte ju od elektrického náradia, zložte z chrbta, položte ju a okamžite sa presuňte do bezpečnej vzdialenosti. Udržujte deti a zvieratá mimo pracoviska. Chránajte batériu pred horľavými materiálmi.</p>
	Elektromagnetický problém alebo porucha v zariadení.	Odpojte adaptér od elektrického náradia a znova ho pripojte. Zapnite elektrické náradie - ak stále nefunguje, náradie má poruchu a musí byť skontrolované servisným predajcom CRAMER.

SK

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Elektrické náradie sa počas prevádzky vypne.	Vlhkosť v elektrickom náradí a/alebo batérii.	Nechajte batériu elektrického náradia uschnúť.
	Batéria alebo elektronika náradia je veľmi horúca.	Odpojte adaptér od elektrického náradia; nechajte akumulátor a elektrické náradie vychladnúť.
	Elektrická alebo elektromagnetická porucha.	Odpojte adaptér a znovu ho pripojte.
	Porucha batérie (LED indikuje kód poruchy ako E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Odpojte batériu od elektrického náradia, zložte si náradie, pozorujte batériu a okamžite kontaktujte servisného predajcu CRAMER. Ak z batérie uniká dym, ohrieva sa, zapácha, vydáva zvuky alebo vykazuje známky deformácie, odpojte ju od elektrického náradia, zložte z chrbta, položte ju a okamžite sa presuňte do bezpečnej vzdialenosti. Udržujte deti a zvieratá mimo pracoviska. Chráňte batériu pred horľavými materiálmi.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Prevádzkový čas je veľmi krátky.	Batéria nie je úplne nabitá.	Nabite batériu.
	Užitočná životnosť batérie bola dosiahnutá alebo prekročená.	Batériu nechajte skontrolovať a vymeniť servisným predajcom CRAMER.
LED indikuje (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) a pípne raz za 2 sekundy.	Porucha batérie.	Odpojte batériu od elektrického náradia, zložte si náradie, pozorujte batériu a okamžite kontaktujte servisného predajcu CRAMER. Ak z batérie uniká dym, ohrieva sa, zapácha, vydáva zvuky alebo vykazuje známky deformácie, odpojte ju od elektrického náradia, zložte z chrbta, položte ju a okamžite sa presuňte do bezpečnej vzdialenosti. Udržujte deti a zvieratá mimo pracoviska. Chráňte batériu pred horľavými materiálmi.
		LED indikuje LO a pípne raz za 10 sekúnd.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Adaptér sa pri vkladaní do náradia/ nabíjačky zasekáva.	Špinavé koľajničky.	Opatrne vyčistite koľajničky.
Batéria sa nenabíja, aj keď LED na nabíjačke bliká zeleno.	Batéria je veľmi horúca / veľmi studená (LED indikuje HI alebo LO a pípa nepretržite).	Nechajte akumulátor vychladnúť na teplotu asi 10-40 ° C (50-104 ° F). Nechajte batériu pomaly zahriať. Nabíjajte iba v uzatvorených, suchých miestnostiach pri okolitej teplote 10-40 ° C (50-104 ° F).
LLED na nabíjačke bliká červeno.	Bez elektrického kontaktu medzi nabíjačkou a akumulátorom.	Odpojte adaptér a znovu ho pripojte.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
	Porucha batérie (stavová LED bliká ČERVENO).	Keď po vložení batérie do nabíjačky bliká stavová LED kontrolka ČERVENO, vyberte batériu z nabíjačky na 1 minútu a znovu vložte. Ak stavová LED kontrolka bliká ZELENĽO, potom sa batéria riadne nabíja. Ak stavová LED kontrolka stále bliká ČERVENO, vyberte batériu a odpojte nabíjačku na 1 minútu. Počkajte 1 minútu, zapojte nabíjačku a znovu vložte batériu. Ak stavová LED kontrolka bliká ZELENĽO, potom sa batéria riadne nabíja. Ak stavová LED stále bliká ČERVENO, potom je akumulátor chybný a je potrebné ho vymeniť.
LED na nabíjačke bliká červeno.	Porucha v nabíjačke.	Skontrolujte prúd v zásuvke iným nástrojom. Skontrolujte, či nie je zásuvka vypnutá.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
		Skontrolujte, či kontakty nabíjačky neboli skratované zvyškami alebo cudzím materiálom.
		Ak je teplota vzduchu nad 100 ° F alebo nižšia než 45 ° F, premiestnite nabíjačku a akumulátor na miesto s izbovou teplotou.
		Batériu nechajte skontrolovať servisným predajcom CRAMER.

VLASTNOSŤ	HODNOTA
Čas dobíjania	240 min. (používajte dobíjačku 82C2 / 82C1G / 82C6)
Výstupný výkon RF	MAX +4 dBm
Frekvenčný rozsah RF	2,400 - 2,4835 GHz
Model	82V860
Akumulátor	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Napätie na článok	3.6V
Počet článkov	80
Čas dobíjania	240 min. (používajte dobíjačku 82C2 / 82C1G / 82C6)
Výstupný výkon RF	MAX +4 dBm
Frekvenčný rozsah RF	2,400 - 2,4835 GHz

SK

## Technické Údaje

VLASTNOSŤ	HODNOTA
Model	82VH860
Akumulátor	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Napätie na článok	3.6V
Počet článkov	80

# Pregled Izdelka

Vaša naprava je bila načrtovana in izdelana kot zelo zanesljiva, preprosta za uporabo in varna za upravljavca. Ob pravilni skrbi za napravo vam bo slednja zagotavljala leta brezhibnega delovanja.

## Spoznajte baterijo

1	Akumulator	7	Ročaj za prenašanje*
2	Svetleče diode (LED)	8	Ramenska pasova*
3	Indikator LED napake	9	Bočni/trebušni pas*
4	Indikator LED tehnologije bluetooth	10	Oporna plošča obrezovalnika*
5	Indikatorji LED napajanja	11	Kabel
6	I Gumb indikatorja za kapaciteto baterije (BCI)	12	Adapter

\* Modelu 2903686(82V860) niso priloženi zgoraj navedeni deli.

# Varnostni ukrepi



Pred uporabo teh naprav temeljito preberite vsa varnostna opozorila in navodila v tem priročniku. Ta uporabniški priročnik shranite za prihodnjo uporabo.



Te naprave so skladne z varnostnimi standardi CE ter direktivami o elektromagnetni združljivosti, strojih in nizki napetosti.



## OPOZORILO!

**Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.**

Za pravilno uporabo, vzdrževanje in shrambo tega akumulatorja, je zelo pomembno, da preberete in razumete vsebino teh navodil za uporabo.

Za preprečevanje hudih poškodb, nevarnosti požara, eksplozij in nevarnosti električnega udara:

- Če je ohišje akumulatorja razpokano ali poškodovano, ga NE vstavljajte v polnilec. Nadomestite ga z novim akumulatorjem.
- Ne dovolite, da se akumulator ali polnilec pregreje. Če sta topla, dovolite da se ohladita. Polnite le pri sobni temperaturi.
- Ne postavljajte akumulatorja na sonce ali v toplo okolje. Shranite pri normalni sobni temperaturi.

- Hranite na temnem, hladnem in suhem mestu, če baterije dalj časa ne boste polnili. Vsaka 2 meseca baterijo polnite 2 uri.
- Pred uporabo preverite, če sta tok in izhodna napetost polnilca primerna za polnjenje akumulatorja.
- Akumulatorja ne izpostavljajte slani vodi. Akumulator shranite na hladno in suho mesto.
- Ne trkajte, udarjajte ali stopajte po akumulatorju.
- Ne spajkajte neposredno na akumulator ali luknjajte akumulatorja z žebli ali kakimi drugimi predmeti.
- Ne razstavljajte, odpirajte ali trgajte sekundarnih celic ali baterijskega sklopa.
- Celic ali baterijskega sklopa ne izpostavljajte vročini ali ognju. Naprave ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi.
- Celic ali baterijskega sklopa ne izpostavljajte kratkemu stiku. Celic ali baterijskega sklopa ne hranite nepremišljeno v škatli ali predalu, kjer lahko pride do kratkega stika baterije ali drugega kovinskega predmeta.
- Celice ali baterije ne odstranjujte iz originalne embalaže baterijskega sklopa, ki je zahtevana za uporabo.
- Celic ali baterijskega sklopa ne izpostavljajte mehanskim udarom.
- Če pride do iztekanja iz celice, preprečite stik tekočine s kožo ali očmi. Če je prišlo do stika, prizadeto območje takoj sperite z zadostno količino vode in poiščite pomoč zdravnika.
- Ne uporabljajte nobenega drugega polnilnika razen polnilnika,

ki je posebno izdelan za uporabo z opremo. Uporabite navedeni model polnilnika: 82C2 / 82C1G / 82C6

- Upoštevajte pozitivno (+) in negativno (–) oznako na celici, bateriji in opremi, da zagotovite pravilno uporabo.
- Ne uporabljajte celic ali baterijskega sklopa, ki ni bil oblikovan za uporabo z opremo.
- Ne kombinirajte celic različnih proizvajalcev, zmogljivosti, velikosti ali vrste v eni napravi.
- Celice in baterijski sklop hranite izven dosega otrok.
- Če je prišlo do zaužitja celice ali baterijskega sklopa, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Vedno kupite celico ali baterijo, ki je skladna z opremo.
- Celice in baterijski sklop naj bodo čisti in suhi.
- Če postanejo umazani, celice ali sponke baterijskega sklopa obrišite s čisto in suho krpo.
- Sekundarne celice in baterijski sklop morate pred uporabo napolniti. Vedno uporabite ustrezen polnilnik in upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo glede pravilnega polnjenja.
- Če baterijskega sklopa ne uporabljajte, ga ne polnite predolgo.
- Po daljšem obdobju skladiščenja, boste za največjo učinkovitost morda morali celice ali baterijski sklop večkrat napolniti in izprazniti.
- Shranite priloženo dokumentacijo o izdelku, saj jo boste morda kmalu potrebovali.

- Uporabljajte le celico ali baterijski sklop za uporabo, za katero je bil izdelek namenjen.
- Če je mogoče, odstranite baterijski sklop iz opreme, ko ga ne uporabljate.
- Poskrbite za pravilno odlaganje med odpadke. Iztrošene baterije nesite na lokalno zbirno ali reciklrno mesto.
- SHRANITE TA NAVODILA – NEVARNOST: ZA ZMANJŠANJE TVEGANJA POŽARA ALI ELEKTRIČNEGA UDARA PAZLJIVO UPOŠTEVAJTE TA NAVODILA.

## Napotki glede kabla

- Preverite adapter, njegov kabel in vtič glede poškodb. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega adapterja, kabla ali vtiča.
- Izolacija kabla in vtiča mora biti v brezhibnem stanju.
- Zavozlan kabel pred uporabo odvozlajte.
- Kabel napeljte tako, da ga ni mogoče doseči ali poškodovati z rezalnim ali delovnim priključkom naprave, ki jo uporabljate.
- Kabla ne drgnite, mečkajte, vlecite ali poškodujte. Zavarujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Kabla ne uporabljajte za druge namene, npr. za nošenje ali obešanje akumulatorja ali naprave. Ne vlecite za kabel.
- Kabel napeljte tako, da ne ogroža drugih, saj lahko pride do spotikanja in padcev.

## Napotki glede delovanja

Odklopite akumulator iz električnega orodja:

- pri izvajanju testov, namestitvah ali čiščenju
- pred deli na rezalnem ali delovnem priključku električnega orodja
- preden zapustite stroj brez nadzora
- med transportom
- pri shranjevanju stroja
- pred izvajanjem popravil in vzdrževalnimi deli
- v primeru okvare ali v nujnih primerih

Tako preprečite nenameren vklop naprave.

## Odstranjevanje



Ločeno zbiranje. Tega izdelka ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Če boste ugotovili, da vaš izdelek potrebuje zamenjavo ali pa ga ne potrebujete več, ga ne smete zavreči z gospodinjskimi odpadki. Ta izdelek naj bo na voljo za ločeno zbiranje.



Ločeno zbiranje rabljenih izdelkov in embalaže omogoča recikliranje in ponovno uporabo materialov. Ponovna uporaba recikliranih materialov preprečuje onesnaževanje okolja in zmanjšuje potrebo po surovinah.



Ob koncu njihove življenjske dobe, odvrzite baterije oz. akumulatorje na primerna mesta in ne onesnažujte okolja. Akumulator vsebuje snovi, ki so nevarne za vas in okolje. Odstraniti in zavreči ga je treba ločeno na mestih, ki sprejemajo litijonske akumulatorje.



## OPOZORILO!

**Akumulatorja, ki se zlomi ali počí, ne polnite in uporabljajte, ne glede na to ali pride do uhajanja ali ne. Odstranite ga in nadomestite z novim akumulatorjem. NE SKUŠAJTE GA POPRAVITI!**

Za preprečevanje poškodb in tveganja požara, električnega udara ali za preprečevanje onesnaženosti okolja:

- Pola baterije pokrijte z obstojnim lepilnim trakom.
- NE skušajte odstraniti ali uničiti katerega izmed sestavnih delov akumulatorja.
- NE skušajte odpreti akumulatorja.
- Če pride do uhajanja, so sproščeni elektroliti jedki in strupeni. Poskrbite, da raztopina NE pride v stik z očmi ali kožo, NE požirajte je.
- NE odlagajte teh akumulatorjev v vaše gospodinjske odpadke.
- NE sežigajte.
- NE odlagajte jih na mesta, kjer bodo postali del odlagališča ali toka odpadkov.

- Odnosite jih na certificiran reciklažni center.

## Simbol

Naslednje besedne oznake in njihovi pomeni služijo za razlago stopenj tveganja pri uporabi tega izdelka.

SYMBOL	SIGNAL	POMEN
	NEVARNOST	Označuje neposredno nevarno situacijo, ki v primeru, da se ji ne izognete, povzroči smrt ali resne poškodbe.
	OPOZORILO	Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko v primeru, da se ji ne izognete, povzroči smrt ali resne poškodbe.
	POZOR	Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko v primeru, da se ji ne izognete, povzroči manjšo ali zmerno poškodbo.
	POZOR	(Brez varnostnega opozorilnega simbola) Prikazuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.



# Delovanje

## TRANSPORT AKUMULATORJA

- Odklopite akumulator od električnega orodja – tudi če ga prenašate na kratke razdalje. Tako preprečite nenameren vklop naprave.
- Akumulator prenašajte z ročajem ali na hrbtu. Pri transportu z vozilom: akumulator ustrezno zavarujte pred prevračanjem in poškodbami.



### OPOZORILO!

**Za transport poškodovanega ali okvarjenega akumulatorja je treba upoštevati posebne napotke. Pred transportom akumulatorja obvezno kontaktirajte pooblaščenega prodajalca CRAMER, saj tako zmanjšate nevarnost nesreč.**

## PRIKLJUČITEV ADAPTERJA

Glejte Sliko 4.

- 1.Vstavite vtič (1) na eni strani v vtičnico (2) akumulatorja – poravnajte nosove vtiča z utori v vtičnici.
  - 2.Potisnite vtič v vtičnico dokler se ne zaustavi, nato ga obrnite v smeri urinega kazalca, da zapiralo (3) vtiča slišno zaskoči.
  - 3.Namestite kabel (4) v kanal (5) in navijte skozi ohišje – glejte tudi »Napeljevanje kabla«.
- OPOMBA: druga stran kabla je fiksno pritrjena na adapter.

## NAPELJEVANJE KABLA

Glejte Sliko 4.

- 1.Kabel lahko napeljete v različne kanale, odvisno od dejstva, ali se naprava upravlja ob telesu ali za telesom uporabnika.
- 2.Namestite in vtisnite kabel v enega izmed stranskih kanalov.
- 3.Vedno uporabljajte izhode za kable na tisti strani, na kateri držite in vodite napravo.
- 4.Predolg kabel obesite v držalo na torbi.



### OPOZORILO!

**Kabla nikoli ne napeljite diagonalno – kabel se lahko zatakne za kak predmet.**

## PRED UPORABO

Preverite, da je akumulator v dobrem stanju.

- Preverite stanje delov ohišja.
- Preverite stanje pasov.
- Prepričajte se, da kabel, vtič in adapter niso poškodovani.
- LED-prikaza se mora aktivirati, ko pritisnete na tipko.
- Ko pritisnete na tipko, se mora oglasiti zvočni signal.

Akumulatorja ne uporabljajte, če so na delih ohišja ali na pasovih vidni znaki obrabe, razpoke ali zlomi – obrnite se na pooblaščenega prodajalca CRAMER.

Za zmanjšanje telesnih poškodb akumulator uporabljajte le, če je v obratovalno varnem stanju.

Akumulator uporabljajte le, če so vsi sestavni deli nepoškodovani.

Za primer v sili: vadite hitro odpenjanje zapirala na bočnem pasu, popustitev ramenskih pasov in odlaganje akumulatorja s hrbta. Pri vaji akumulatorja ne mečite na tla, saj se ta lahko poškoduje.

## MED DELOVANJEM



### OPOZORILO!

**Akumulator je opremljen z vizualnim in zvočnim signalom. Če nosite zaščito za sluh, boste zvočni signal slabše zaznali.**

Akumulator nosite na hrbtu.

## Namestitev pasu

Glejte Sliko 7.

Če želite pridobiti digitalno različico uporabniškega priročnika ali več informacij, optično preberite kodo QR (1) na hrbtne strani pasu.

Na zadnji strani hrbtne plošče (3) lahko nastavite višino ramenskih pasov za zanesljivo prileganje.

Glejte Sliko 8 .

- 1.Hrbtna ploščo pritrdite na bočni pas skozi žep na zadnji strani.
- 2.Ramenska pasova pritrdite na D-obročke na zadnji strani bočnega pasu.

Glejte Sliko 6.

- 1.Sprostite konec pasu, da boste lahko vstavili adapter v ovitek.
- 2.Žepe akumulatorja (s priključkom ali brez njega) in žep za komplet za prvo pomoč lahko pritrdite na bočni pas.

Glejte Sliko 11.

Nahrbtni akumulator vstavite v hrbtno ploščo (akumulator zdrsne v predelek) in ga previdno pritisnite, da se zaskoči na mestu. Akumulator in električno orodje sta zdaj povezana.

Hrbtna ploščo omogoča nošenje nahrbtnega priključka, v katerega lahko vstavite orodja, ki jih potrebujete za delo, ali rezervni akumulator.

## Nameščanje ramenskega pasu

Glejte Sliko 9.

1. Za dodatno oporo lahko dodate dodatno zaponko za oprsni del. Shranite jo lahko v žep na levem ramenskem pasu.
2. Nastavite prileganje tako, da povlečete zanke na koncu ramenskih pasov.

Glejte Sliko 10.

Pritrdite komplet kosilnice na ramenskega pasova tako, da so zaponke pod razporki in da je kavelj pritrjen na D-obroček na zadnji strani bočnega pasu, zaponka pa zagotavlja bočni oporni pas.

## Zvočni signal

Akumulator oddaja zvočni signal.

A.Kratek signalni ton

Ta signalni ton se vklopi, ko pritisnete gumb na akumulatorju. Pomen:

zvočni signal deluje.

B. Kratak signalni ton vsakih 10 sekund

Pomen: akumulator je pod 20 % napoljenosti.

C. Kratak signalni ton vsaki 0.5 sekundi

Pomen: motnja delovanja akumulatorja.

## Odklapljanje akumulatorja od električnega orodja

Glejte Sliko 7.

Izklopite električno orodje – glejte navodila za uporabo naprave, za napajanje katere se uporablja ta akumulator.

- Pritisnite obe zaporni ročici (2) za sprostitev adapterja.
- Odstranite adapter iz naprave.

Povezava med akumulatorjem in električnim orodjem je sedaj prekinjena.

## Odstranjevanje nosilnega pasu

- Odprite hitro zaponko bočnega in prsnega pasu.
- Dvignite prijemalni drsnik, da sprostite nosilne pasove, in nato odložite akumulator.

## LED-LUČKE NA AKUMULATORJU

Glejte Sliko 2.

LED-lučke prikazujejo stanje napoljenosti akumulatorja in motnje delovanja akumulatorja ali naprave, naprave, za napajanje katere se uporablja ta akumulator.

Pritisnite tipko (1), da vklopite LED-lučke – prikaz se po 15 sekundah samodejno izklopi. Ko pritisnete tipko, se mora na kratko oglasiti zvočni signal (preizkus delovanja) – glejte tudi »Zvočni signal«.

## Med delovanjem

LED-lučke prikazujejo stanje napoljenosti akumulatorja.

## Če LED-lučke neprekinjeno svetijo/utripajo

Če se akumulator pokvari, se prikažejo različne kode za napake.

E0 – napaka BMS

E1 – prevelik tok (praznjenje)/(polnjenje)

E2 – napaka komunikacije (s polnilcem ali zunanjim orodjem)

E3 – prevelika napetost celice

E4 – nizka napetost celice

E5 – slaba konsistenca celice

E6 – abstraktna električna zunanja orodja

HI – previsoka temperatura akumulatorja

Lo – nizka temperatura akumulatorja

## POLNLENJE AKUMULATORJA

OPOMBA: Dostavljen akumulator ni popolnoma napolnjen. Priporočeno je, da ga pred uporabo popolnoma napolnite in tako zagotovite maksimalni izkoristek.

Glejte Sliko 5.

1. Vtaknite polnilec v vtičnico izmeničnega toka (AC).

2. Povežite akumulator z adapterjem, nato vstavite adapter (1) v polnilec (2).

## LED-LUČKE NA AKUMULATORJU

Pritisnite gumb indikatorja napolnjenosti akumulatorja (BCI). Indikatorske lučke LED za napajanje začnejo svetiti glede na raven napolnjenosti akumulatorja, indikatorska lučka LED za Bluetooth pa prikazuje delovanje povezave Bluetooth. Indikatorska lučka LED napake prikazuje napake.

Besede, ki prikazujejo trenutno napolnjenost akumulatorja, bodo utripale.

OPOMBA: Ko pritisnete gumb BCI, lučka za Bluetooth zasveti modro za 30 sekund. Če je baterija povezana z aplikacijo, bo modra lučka svetila še naprej. Poleg aktiviranja baterije morate aktivirati tudi Bluetooth na pametnem telefonu. Če je čas povezovanja več kot 15 sekund, ponovno pritisnite gumb BCI, da ponovno aktivirate baterijo, in se prepričajte, da je pametni telefon pripravljen na povezavo.

## LED-LUČKE NA POLNILCU

Glejte Sliko 3.

Toto sú diagnostické nabíjačky. Indikátory LED na nabíjačke (1) sa rozsvietia v určitom poradí, čím signalizujú aktuálny stav akumulátora. Sú to tieto:

STATUS LEDLUČK	OPIS
Zelena utripa	Polnjenje
Zelena gori	Popolnoma napolnjen
Rdeča gori	Previsoka temperatura
Rdeča utripa	Napaka pri polnjenju

Čas polnjenja je odvisen od številnih dejavnikov, vključno s stanjem akumulatorja, temperaturo okolice itd. in se zato lahko razlikuje od časa polnjenja, ki je naveden v »Tehničnih podatkih«.

Akumulator se med delovanjem segreje.

Če v polnilec vstavite toplo baterijo, bo jo morda potrebno ohladiti pred polnjenjem. Postopek polnjenja se začne šele takrat, ko se akumulator ohladi. Čas, ki je potreben za hlajenje lahko podaljša čas polnjenja.

## ✦ Povezovanje baterije z aplikacijo GreenFleet

Aplikacija bo uporabniku prinesla dodatno korist. Prenesite aplikacijo in raziščite, kako vam lahko GreenFleet pomaga k večji organiziranosti in učinkovitosti na delu.

Za aplikacijo veljajo posebni pogoji in določila, ki si jih lahko ogledate

prek mobilne aplikacije. Prenesite aplikacijo:



## Vzdrževanje Rezil



### OPOZORILO!

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja in pronicajoče olje naj nikoli ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Ti vsebujejo kemikalije, ki lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko.



### OPOZORILO!

Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem iz orodja vedno odstranite baterije.

## Shranjevanje

Baterije ne postavljajte na sonce ali na vroč ali mrzel kraj. Hranite na sobni temperaturi in na suhem.

Če baterije ne boste uporabljali 2 meseca ali več, baterijo shranite na sobni temperaturi. Pred shranjevanjem jo do polovice napolnite in jo vsaka 2 meseca polnite 2 uri.

Odstranite akumulator iz naprave oz. polnilnika.

Ko akumulatorja več ne uporabljate, ga odložite tako, da nikogar ne

ogroža. Akumulator zavarujte pred nedovoljeno uporabo.

Akumulator shranite izven dosega otrok.

Akumulator shranite v zaprtem, zavarovanem in suhem prostoru. Zaščitite ga pred umazanijo in poškodbami.

Za optimalno življenjsko dobo akumulatorja: shranite akumulator pri napoljenosti približno 40 %.

Ko akumulator ni v uporabi, ga hranite ločeno od drugih kovinskih predmetov kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko ustvarijo povezavo iz enega pola na drugega. Kratak stik med poli akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

Neuporabljenih rezervnih akumulatorjev ne shranjujte za dalj časa. Če imate več akumulatorjev, jih uporabljajte izmenično.

## Priporočeni razpon temperature okolice:

ELEMENT	TEMPERATURA
Razpon temperature polnjenja akumulatorja	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Razpon obratovne temperature polnilnika	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)

Razpon temperature za shranjevanje akumulatorja	1 leto : 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 mesece : 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 mesec : 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Razpon temperature za praznjenje akumulatorja	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

## Odpravljanje Težav

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
Električno orodje se po vklopu ne zažene.	Ni električnega kontakta med električnim orodjem in akumulatorjem.	Odstranite adapter, preverite kontakte in znova namestite adapter.
	Nizka raven napolnjenosti akumulatorja (pisk enkrat na 10 sekund).	Napolnite akumulator.
	Prevroč ali premrzel akumulator(LED-lučka prikazuje HI ali LO in neprekinjeni piski).	Počakajte, da se akumulator ohladi na temperaturo približno 10–40 °C (50–104 °F). Počakajte, da se akumulator počasi segreje.

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
		Izključite akumulator iz električnega orodja, snemite ga s hrbta, preglejte akumulator in se takoj obrnite na ponudnika servisnih storitve družbe CRAMER.
	Okvara akumulatorja (LED-lučka označuje kodo okvare , na primer E0, E1, E2, E3, E4, E5 ali E6).	Če iz akumulatorja uhaja dim, se segreva ali smrdi oz. povzroča hrup ali na njem opazite znake deformacij, ga izključite iz električnega orodja, snemite ga s hrbta in ga odložite ter se takoj oddaljite na varno razdaljo. Otrokom in živalim preprečite dostop do delovnega območja. Akumulatorja ne izpostavljajte gorljivim materialom.
	Težava v elektromagnetnih delih ali okvara naprave.	Odstranite akumulator iz električnega orodja in ga znova namestite. Vključite električno orodje. Če še vedno ne deluje, je v okvari, zato ga mora pregledati ponudnik servisnih storitve družbe CRAMER.

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
Električno orodje se med delovanjem izklopi.	Vlaga v električnem orodju in/ali akumulatorju.	Počakajte, da se električno orodje posuši.
	BElektronika akumulatorja ali naprave je prevroča.	Odstranite adapter iz električnega orodja ter počakajte, da se akumulator in električno orodje ohladita.
	Okvara električnih ali elektromagnetnih delov.	Odstranite adapter in ga znova namestite.

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
	Okvara akumulatorja (LED-lučka označuje kodo okvare , na primer E0, E1, E2, E3, E4, E5 ali E6).	Izključite akumulator iz električnega orodja, snemite ga s hrbta, preglejte akumulator in se takoj obrnite na ponudnika servisnih storitve družbe CRAMER. Če iz akumulatorja uhaja dim, se segreva ali smrdi oz. povzroča hrup ali na njem opazite znake deformacij, ga izključite iz električnega orodja, snemite ga s hrbta in ga odložite ter se takoj oddaljite na varno razdaljo. Otrokom in živalim preprečite dostop do delovnega območja. Akumulatorja ne izpostavljajte gorljivim materialom.
Prekratek čas delovanja.	Baterija ni popolnoma napolnjena.	Napolnite akumulator.
	Dosežena ali prekoračena življenjska doba akumulatorja.	Ponudnik servisnih storitev družbe CRAMER naj pregled in zamenja akumulator.

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
LED-lučka prikazuje kodo okvare E0, E1, E2, E3, E4, E5 ali E6 in slišite pisk enkrat na 2 sekundi.	Okvara akumulatorja.	Izključite akumulator iz električnega orodja, snemite ga s hrbta, preglejte akumulator in se takoj obrnite na ponudnika servisnih storitve družbe CRAMER. Če iz akumulatorja uhaja dim, se segreva ali smrdi oz. povzroča hrup ali na njem opazite znake deformacij, ga izključite iz električnega orodja, snemite ga s hrbta in ga odložite ter se takoj oddaljite na varno razdaljo. Otrokom in živalim prepričajte dostop do delovnega območja. Akumulatorja ne izpostavljajte gorljivim materialom.
LED-lučka prikazuje LO in slišite pisk enkrat na 10 sekund.	Nizka raven napolnjenosti akumulatorja.	Napolnite akumulator.

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
Adapter se zatakne, ko ga vstavite v električno orodje/ polnilnik.	Umazana vodila.	Temeljito očistite vodila.
Akumulator se ne polni, čeprav LED-lučka na polnilniku utripa zeleno.	Prevroč ali premrzeli akumulator(LED-lučka prikazuje HI ali LO in neprekinjeni piski).	Počakajte, da se akumulator ohladi na temperaturo približno 10–40 °C (50–104 °F). Počakajte, da se akumulator počasi segreje. Polnilnik uporabljajte samo v zaprtih in suhih prostorih pri temperaturi okolice 10–40 °C (50–104 °F).
LED-lučka na polnilniku utripa rdeče.	Ni električnega kontakta med polnilnikom in akumulatorjem.	Odstranite adapter in ga znova namestite.



TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
	Okvara akumulatorja (LED-lučka stanja utripa RDEČE).	Če LED-lučka stanja utripa RDEČE, ko vstavite akumulator v polnilnik, odstranite akumulator iz polnilnika, počakajte 1 minuto in ga znova vstavite. Če LED-lučka stanja utripa ZELENO, se akumulator pravilno polni. Če LED-lučka stanja še vedno utripa RDEČE, odstranite akumulator in za 1 minuto izključite polnilnik. Po 1 minuti priključite polnilnik in znova vstavite akumulator. Če LED-lučka stanja utripa ZELENO, se akumulator pravilno polni. LED-lučka stanja še vedno utripa RDEČE, je akumulator v okvari, zato ga morate zamenjati.
LED-lučka na polnilniku utripa rdeče.	Okvara polnilnika.	Z drugim orodjem preverite tok v električni vtičnici. Prepričajte se, da vtičnica ni izklopljena.

TEŽAVA	VERJETEN VZROK	REŠITEV
		Prepričajte se, da ni prišlo do kratkega stika v kontaktih polnilnika zaradi umazanije ali tujkov. Če je temperatura zraka višja od 37,8 °C (100 °F) ali nižja od 7,2 °C (45 °F), odnesite polnilnik in akumulator v prostor s sobno temperaturo. Ponudnik servisnih storitev družbe CRAMER naj pregled polnilnik.

## Tehnični podatki

LASTNOST	VREDNOST
Model	82VH860
Akumulator	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Napätie na článok	3.6V
Število celic	80
Čas polnjenja	240 min. (uporabite 82C2 / 82C1G / 82C6 polnilec)

LASTNOST	VREDNOST
Izhodna moč RF	MAX +4 dBm
Frekvenčni razpon RF	2,400 - 2,4835 GHz
Model	82V860
Akumulator	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Napätie na článok	3.6V
Število celic	80
Čas polnjenja	240 min. (uporabite 82C2 / 82C1G / 82C6 polnilce)
Izhodna moč RF	MAX +4 dBm
Frekvenčni razpon RF	2,400 - 2,4835 GHz

SL

# Pregled proizvoda


Stroj je projektiran i proizveden u skladu s visokim standardima za pouzdanost, jednostavnost rukovanja u sigurnost rukovatelja. Kada se koristi na propisani način, pružit će vam godine besprijekornog rada.


## Upoznajte se s baterijom

- |   |  |    |                         |
|---|--|----|-------------------------|
| 1 | Baterija                                 | 7  | Ručka za nošenje*       |
| 2 | Diode s emitirajućim svjetlom (LED)      | 8  | Rameni remen*           |
| 3 | LED indikator greške                     | 9  | Remen za kuk / pojas*   |
| 4 | LED indikator za bluetooth               | 10 | Potporna ploča trimera* |
| 5 | LED indikatori napajanja                 | 11 | Kabel                   |
| 6 | Gumb za prikaz kapaciteta baterije (BCI) | 12 | Adapter                 |

\* 2903686 (82V860) ne sadržava gore navedene dijelove.

# Sigurnosne mjere opreza

 Pažljivo pročitajte sva upozorenja u vezi sigurnosti i upute u ovom priručniku prije upotrebe stroja. Spremite ovaj priručnik za rukovatelja radi budućih potreba.

 Ovaj stroj sukladan je CE standardima o sigurnosti i direktivama koje se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost, strojeve i niski napon.



## UPOZORENJE!

Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivala napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Za pravilno korištenje, održavanje i pohranu baterije, važno je pročitati i razumjeti upute u ovom priručniku.

Kako biste izbjegli ozbiljne ozljede, opasnost od požara, opasnosti od eksplozije i opasnosti od udara električne energije i stvaranja električnog luka:

- Ako je kutija u kojoj se nalazi baterija polomljena ili oštećena, NE stavljajte je u punjač. Zamijenite je novom baterijom.
- Ne dopustite da se baterija ili punjač pregriju. Ako se zagriju, ostavite da se ohlade. Punite samo na sobnoj temperaturi.
- NE izlažite bateriju izravnoj sunčevoj svjetlosti ili toploj okolini. Držite je uvijek na normalnoj sobnoj temperaturi.

- Čuvajte na sjenovitom, hladnom i suhom mjestu kada se baterija ne puni duže vrijeme. Punite bateriju dva sata svaka dva mjeseca.
- Prije uporabe provjerite da su izlazni napon i struja punjača pogodni za punjenje baterije.
- Ne izlažite bateriju slanoj vodi, bateriju treba čuvati na hladnom i suhom mjestu te ju treba staviti u suho i hladno okruženje.
- Bateriju NEMOJTE udarati niti gaziti nogama.
- Na bateriji NEMOJTE obavljati zavarivanje, NEMOJTE je bušiti čavlima ili drugim oštrim predmetima.
- Ne rastavljajte, ne otvarajte i ne komadajte sekundarne ćelije ili baterijski modul.
- Ne izlažite ćelije ili baterijski modul toplini ili vatri. Izbjegavajte skladištenje na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Nemojte kratko spajati stezaljke ćelije ili baterijskog modula. Nemojte nehotično pohraniti ćelije ili baterijske module u kutiju ili ladicu u kojoj može doći do kratkog spoja između njih ili između njih i drugih metalnih predmeta.
- Ne vadite ćeliju ili bateriju iz originalnog kućišta baterijskog modula koje je potrebno tijekom rada.
- Ne izlažite ćelije ili baterijski modul mehaničkom udaru.
- Ako ćelija curi, pazite da tekućina ne dođe u dodir s kožom i očima. U slučaju kontakta, isperite područje kontakta s velikom količinom vode i potražite medicinsku pomoć.
- Ne koristite punjače koji nisu namjenski isporučeni uz opremu.

Koristite propisani model punjača: 82C2 / 82C1G / 82C6

- Pazite na oznake (+) i minus (–) na ćeliji, bateriji i opremi i pravilno ih koristite.
- Nemojte koristiti ćelije i baterijske module koji nisu predviđeni za upotrebu s opremom.
- Ne miješajte u uređaju ćelije različitih proizvođača, kapaciteta, veličina ili vrste.
- Ćelije i baterijski modul čuvajte izvan dohvata djece.
- U slučaju gutanja ćelije ili baterijskog modula odmah potražite pomoć liječnika.
- Kupite ćeliju ili bateriju koja je propisana za tu opremu.
- Ćelije i baterijski modul održavajte čistim i suhim.
- Ako se kontakti ćelije ili baterijskog modula zaprljaju, obrišite ih čistom suhom krpom.
- Sekundarnu ćeliju ili baterijski modul treba napuniti prije uporabe. Uvijek koristite propisani punjač, a upute za propisno punjenje potražite u uputama proizvođača ili u priručniku opreme.
- Nemojte ostavljati baterijski modul dugo na punjenju kada ga ne koristite.
- Nakon dužeg razdoblja skladištenja, možda će biti potrebno nekoliko puta napuniti i isprazniti ćelije ili baterijski modul radi postizanja maksimalnog radnog kapaciteta.
- Sačuvajte izvornu dokumentaciju proizvoda za buduće potrebe.
- Ćeliju ili baterijski modul koristite samo za primjenu za koju je

predviđena.

- Kad god je to moguće, izvadite baterijskog modul iz uređaja kada ga ne koristite.
- Bateriju zbrinite propisno. Prazne baterije odnesite na lokalno sabirno mjesto ili na mjesto za recikliranje.
- SAČUVAJTE OVE UPUTE OPASNOST: KAKO BI SE SMANJIO RIZIK OD POŽARA ILI STRUJNOG UDARA, VAŽNO JE PAŽLJIVO SLIJEDITI OVE UPUTE.

## Napomene na kabelu

- Provjerite adapter i njegov kabel te utikač na znakove oštećenja. Nikada nemojte koristiti oštećeni adapter, kabel ili utikač.
- Provjerite je li izolacija kabela i utikača u dobrom stanju.
- Ispravite uvrnuti kabel prije korištenja.
- Postavite kabel tako da se ne može dohvatiti ili oštetiti rezanjem ili radnim priključkom alata koji se koristi.
- Nemojte trljati, gnječiti, lomiti ili oštetiti kabel. Zaštitite od topline, ulja i oštih rubova.
- Nemojte koristiti kabel u nikakvu drugu svrhu. Nemojte koristiti kabel za nošenje ili vješanje baterije ili alata. Nemojte tegliti kabelom.
- Postavite kabel tako da ne ugrožava ostale. Ako se krivo koristi može doći do opasnosti od saplitanja ili spoticanja.

## Napomene za rad

Odspojite bateriju iz AKU alata.

- kada vršite provjere i podešenje ili čistite
- prije rada na reznom AKU alatu ili radnim priključcima
- prije ostavljanja uređaj bez nadzora
- prilikom transporta
- spremanja uređaja
- prije izvođenja popravaka i radova održavanja
- u slučaju kvara ili hitnog slučaja

Ovo sprječava opasnost od slučajnog pokretanja.

## ZBRINJAVANJE OTPADA



Odvojeno prikupljanje. Ovaj proizvod ne smije se odložiti s normalnim kućnim otpadom. Ako jednog dana uočite da trebate zamijeniti vaše alate ili ih više ne koristite, ne odlažite ih s kućnim otpadom. Ovaj proizvod odnesite u prikupljalište takvog otpada.



Odvojeno prikupite iskorištene proizvode i ambalažu kako bi se materijali mogli reciklirati i ponovno koristiti. Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže spriječiti zagađenje okoliša i smanjiti potražnju za sirovinama.



Na kraju vijeka trajanja, pažljivo odložite baterije radi brige o okolišu. Baterije sadrže materijal koji je opasan za vas i okoliš. Mora se ukloniti i odložiti u odvojenom odlagalištu koji prihvaća litijionske baterije.



## UPOZORENJE!

**Ako baterija napukne ili pukne, sa ili bez gubitka tekućine, nemojte ju puniti niti koristiti. Zbrinite i zamenite ju novom. NE POKUŠAVAJTE JU POPRAVITI!**

Kako biste izbjegli ozljede i opasnost od požara, eksplozija ili strujnog udara i zagađenja okoliša:

- Polove baterije pokrite otpornom samolijepljivom trakom.
- NE pokušavajte uklanjati ili uništavati bilo koji dio baterije.
- NE pokušavajte otvoriti bateriju.
- Elektroliti koji se nalaze u ispuštenoj tekućini baterije su korozivni i otrovni. Obratite pozornost da tekućina NE dođe u dodir s očima, kožom, a pogotovo ju nemojte gutati.
- Baterije NE bacajte u kućevno smeće.
- NE spaljujte.
- NE ostavljajte baterije na mjestima koji mogu postati dio prostora za odlaganje lokalnog otpada ili komunlanog otpada.
- Baterije odnesite u ovlašteni centar za reciklažu.

## Simbol

Sljedeće signalne riječi i značenja namijenjeni su objašnjenju razina opasnosti koje su vezane uz ovaj uređaj.

SIMBOL	SIGNAL	ZNAČENJE
	OPASNOST	Naznačuje prijeteću opasnu situaciju, koja ako se ne izjagne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
	UPOZORENJE	Naznačuje prjeteću opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
	OPREZ	Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do lakših ili srednjih ozljeda.
	OPREZ	(Bez sigurnosnog simbola up zorenja) Naznačuje situaciju koja može dovesti do oštećenja imovine.

## Rad

### TRANSPORTIRANJE BATERIJE

- Odspojite bateriju iz AKU alata – čak i kad je nosite na kratke udaljenosti. Ovo sprječava opasnost od slučajnog pokretanja.

- Nosite bateriju za ručku ili na vašim leđima. U vozilima: Pravilno učvrstite bateriju radi sprječavanja prevrtanja i oštećenja.



## UPOZORENJE!

Moraju se poduzeti posebne mjere opreza prilikom transporta oštećenih ili baterija u kvaru. Za smanjenje opasnosti od nesreća, obratite se servisnom dobavljaču CRAMERA prije transportiranja takve baterije.

## PRIKLJUČIVANJE ADAPTERA

Vidi sliku 4.

1. Umetnite utikač (1) jedne strane u utičnicu (2) baterije – poravnajte jezičke na utikaču s utorima na utičnici.
2. Gurnite utikač u utičnicu dok se ne zaustavi, potom okrenite u smjeru kazaljki na satu sve dok se zasun utikača (3) ne zaključa.
3. Postavite kabel (4) u otvor kabela (5) i provucite kroz kućište – pogledajte „Pozicioniranje kabela”.

NAPOMENA: Druga strana kabela pričvršćena je na adapter.

## POZICIONIRANJE KABELA

Vidi sliku 4.

1. Kabel se može postaviti u drugačije otvore za kabel ovisno o temo radili alata pored ili iza korisnika.
2. Postavite kabel u jedan poprečni otvor za kabel i gurnite na mjesto.
3. Uvijek koristite otvore kabela na strani alata koju držite i kontrolirate.
4. Ako je kabel predug, zakačite ga držačem na vrećici.



## UPOZORENJE!

Za smanjenje opasnosti od nezgoda, nikada nemojte položiti kabel dijagonalno - može se zakačiti za predmete.

## PRIJE POČETKA RADA

Provjerite da je baterija u dobrom stanju.

- Provjerite stanje dijelova kućišta.
- Provjerite stanje remena.
- Provjerite jesu li kabel, utikač i adapter oštećeni.
- Otpustite pritisni gumb za aktivaciju LED zaslona.
- Kada gurnete gumb, treba se čuti zvučni signal.

Nemojte koristiti bateriju ako su dijelovi kućišta ili istrošeni, napuknuti ili slomljeni – obratite se servisnom dobavljaču CRAMER.napuknuti.

Za smanjenje opasnosti od osobnih ozljeda, koristite bateriju samo ako je u dobrom stanju.

Nemojte koristiti bateriju ako je neka od njezinih komponenti oštećena.

Za slučaj nužde: Vježbajte brzo otvaranje pritezača na pojasu, olabavljenje ramene trake i vađenje baterije. Za izbjegavanje oštećenja, ne odbacujte bateriju na tlo dok vježbate.

## TIJEKOM RADA



### UPOZORENJE!

**Baterija je opremljena s vizualnim i zvučnim signalom. Sposobnost da čujete zvučni signal može biti smanjena kada nosite zaštitu za sluh.**

Baterija se nosi kao pričuvna.

## POSTAVLJANJE UPRTAČA

Vidi sliku 7.

Za preuzimanje digitalnog izdanja korisničkog priručnika ili za više podataka o proizvodu, skenirajte QR kod (1) na pozadini uprtača.

Na pozadini noseće ploče (3) možete po želji podesiti visinu naramenica.

Vidi sliku 8 .

1. Noseća ploča je zategnuta za remen za kuk kroz džep na stražnjoj strani.

2. Naramenice su pričvršćene na D-prstene na stražnjoj strani remena za kuk.

Vidi sliku 6.

1. Dijelovi naramenica koji vise i adapter se mogu spremiti u torbicu.

2. Džepovi baterije (s ili bez priključka) i džep za komplet prve pomoći mogu se spojiti na remen za kuk.

Vidi sliku 11.

Umetnite bateriju s naprtnjačom u noseću ploču - baterija će kliznuti u

pretinac - pažljivo pritisnite tako da sjedne na mjesto. Baterija i električni alat sada su povezani.

Noseća ploča omogućava nošenje naprtnjače s opremom za rad ili baterije s naprtnjačom.

## Postavljanje na rameni remen

Vidi sliku 9.

1. Možete dodati kopču za prsa za dodatnu podršku. Može se spremiti u džep na lijevoj naramenici.

2. Podesite veličinu povlačenjem omča na krajevima naramenica.

Vidi sliku 10.

Pričvrstite komplet kosilice za naramenice kopčama ispod razreza i kukom na D-prstenu koji se nalazi na stražnjem dijelu remena za kuk i zakvačite za remen za dodatnu podršku na strani.

## Akustični signal

Baterija emitira akustične signale.

A. Kratki zvuk

Ovaj signal je aktiviran pritiskom gumba na bateriji. Značenje: Akustični signal radi kako treba.

B. Kratki signal svakih 10 sek.

Značenje: Baterija ima manje od 20% kapaciteta.

C. Kratki signal svakih 0.5 sek.

Značenje: Kvar baterije.



## Odspojite bateriju s AKU alata

Vidi sliku 7.

Isključite Aku alat – pogledajte upute za korištenje AKU alata nakon korištenja.

- Otpustite poluge za zaključavanje (2) za otključavanje adaptera.
- Izvadite adapter iz AKU alata.

Baterija i AKU alat su sad odspojeni.

## Uklanjanje kopče

- Otvorite brzi pritezač na pojasu i traci na prsima.
- Olabavite trake kopče podizanjem kliznih podešivača i skidanjem baterije.

## LED NA BATERIJI

Vidi sliku 2.

LED prikazuje kapacitet baterije i svaki problem s baterijom ili AKU alatom koji se koristi.

Pritisnite gumb za aktivaciju LED-a – zaslon se automatski isključuje nakon 15 sekunda. Akustični signal mora se kratko čuti kad se gumb pritisne (za potvrdu funkcije) – pogledajte također „Akustični signal”.

## Tijekom rada

LED označava kapacitet baterije.

## Ako LED kontinuirano svijetli/treperi

Kada je baterija u kvaru prikazivat će različite kodove pogreške.

E0 – BMS pogreška

E1 – prejaka struja (pražnjenje)/(punjenje)

E2 – Pogreška komunikacije (s punjačem ili drugim alatima)

E3 – Prejak napon ćelije

E4 – Prenizak napon ćelije

E5 – Loš sadržaj ćelije

E6 – Vanjski alati izvlače struju

HI – Prekomjerna temperature baterije

Lo – Niska temperature baterije

## PUNJENJE BATERIJE

NAPOMENA: Isporučena baterija nije u potpunosti puna.

Preporučujemo da ju napunite prije uporabe kako biste osigurali maksimalno vrijeme rada.

Vidi sliku 5.

1. Priključite punjač na strujnu utičnicu.
2. Priključite bateriju s adapterom, potom umetnite adapter (1) u punjač (2).

## LED NA BATERIJI

Pritisnite gumb indikatora kapaciteta baterije (BCI). LED indikatori napajanja će svijetliti u skladu s razinom napunjenosti baterije, a LED indikator za Bluetooth će svijetliti da označi rad bluetooth funkcije. LED

indikator greške će označavati greške.

Riječi prikazuju trenutni kapacitet baterije.

**NAPOMENA:** Kada pritisnete gumb BCI, svjetlo bluetootha treptat će plavo otprilike 30 sekundi. Ako je baterijski modul povezan s aplikacijom, plavo svjetlo nastavit će svijetliti. Pobrinite se da istodobno s aktiviranjem baterije aktivirate bluetooth na pametnom telefonu. Ako vrijeme povezivanja traje duže od 15 sekundi, ponovno pritisnite gumb BCI kako biste ponovno aktivirali bateriju i pripremili pametni telefon za povezivanje.

## LED NA PUNJAČU

Vidi sliku 3.

Ovo su dijagnostički punjači. LED svjetla punjača (1) će svijetliti specifičnim redoslijedom za komunikaciju trenutnog statusa baterije.

Na sljedeći način:

STATUS LED SVJETLA	OPIS
Treperi zeleno	Punjenje
Svijetli zeleno	Potpuno napunjena
Svijetli crveno	Prekomjerna temperatura
Treperi crveno	Pogreška kod punjenja

Vrijeme punjenja ovisi o brojnim faktorima, uključujući stanje baterije, okolnu temperaturu, itd. te stoga može varirati od vremena punjenja u „Specifikacijama”.

Tijekom rada baterija se grije. Ako se topla baterija umetne u punjač, možda je bude potrebno ohladiti prije punjenja. Postupak punjenja započinje samo kada se baterija ohladi. Vrijem potrebno za hlađenje može produljiti vrijeme punjenja.

## ✳ Povezivanje baterije s aplikacijom GreenFleet

Aplikacija je osmišljena kako bi vam kao korisniku pružila dodanu vrijednost. Preuzmite aplikaciju GreenFleet i istražite kako vam ona može pomoći da radite na strukturniji i učinkovitiji način.

Ova aplikacija uređuje se zasebnim odredbama i uvjetima dostupnim za prikaz putem mobilne aplikacije. Aplikaciju preuzmite na:



## Održavanje



### UPOZORENJE!

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Oni sadrže kemikalije koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.



## UPOZORENJE!

Za izbjegavanje ozbiljnih ozljeda uvijek uklonite bateriju iz uređaja prilikom čišćenja ili izvođenja bilo kakvog održavanja.

### Spremanje

Ne izlažite baterijski modul suncu i ne odlažite ga na toplo ili hladno mjesto. Čuvajte ga na suhom i pri normalnoj sobnoj temperaturi.

Ako se baterija neće koristiti dva mjeseca ili duže, spremite ju na mjestu sa sobnom temperaturom. Neka baterija bude napola napunjena prije pohrane i puniti ju dva sata svaka dva mjeseca.

Odspojite bateriju iz AKU alata ili punjača.

Kada se baterija ne koristi, stavite je na sigurno mjesto tako da nije na dohvat ostalih. Osigurajte je protiv neovlaštenog korištenja.

Pohranite bateriju van doseg a djece.

Pohranite u zatvorenom na suhom i sigurnom mjestu. Zaštitite od prljavštine i oštećenja.

Za osiguranje maksimalnog vijeka trajanja: Spremite je napunjenu oko 40%.

Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.

Ne spremajte nekorištene rezervne baterije za dulje vremensko razdoblje. Ako imate više baterija koristite ih rotacijom.

## Preporučeni raspon temperature okruženja:

PREDMET	TEMPERATURA
Raspon temperature punjenja baterije	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Raspon temperature rada punjača	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Raspon temperature skladištenja baterije	1 godina: 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 mjeseca : 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 mjesec: 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Raspon temperature pražnjenja baterije	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

# Rješavanje Problema

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Električni alat se ne pokreće nakon uključivanja.	Nema električnog kontakta između električnog alata i baterije.	Izvadite adapter, provjerite kontakte i ponovno umetnite adapter.
	Baterija je prazna (zvučni signal svakih 10 s).	Napunite bateriju.
	Baterija je prevruća / prehladna (LED naznačuje HI (napunjena) ili LO (prazna) i neprekidno proizvodi zvučni signal).	Pričekajte da se baterija ohladi na približno 10-40 °C (50-104 °F). Pričekajte da se baterija zagrije.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
	Greška baterije (LED naznačuje kod pogreške poput E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Odspojite bateriju s električnog alata, skinite ju s leđa, provjerite bateriju i obratite se ovlaštenom CRAMER servisu.  Ako baterija proizvodi pare, zagrijava se, ima neugodan miris, proizvodi buku ili pokazuje znakove deformacije, odspojite ju s električnog alata, skinite ju s leđa, spustite i odmaknite se na sigurnu udaljenost. Djecu i životinje držite dalje od radnog prostora. Bateriju držite dalje od zapaljivih materijala.
	Elektromagnetska greška ili kvar stroja.	Izvadite adapter iz električnog alata i ponovno ga umetnite. Uključite električni alat - ako još uvijek ne radi, električni alat je u kvaru i mora ga provjeriti ovlaštenu CRAMER servisera.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Električni alat se gasi tijekom rada.	Vlaga u električnom alatu i / ili bateriji.	Pričekajte da se baterija osuši.
	Elektronički sklopovi baterije ili stroja su prevrući.	Izvadite adapter iz električnog alata i pričekajte da se baterija i električni alat osuše.
	Električni ili elektromagnetski kvar.	Izvadite adapter i ponovo ga umetnite.
	Greška baterije (LED naznačuje kod pogreške poput E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Odsvojite bateriju s električnog alata, skinite ju s leđa, provjerite bateriju i obratite se ovlaštenom CRAMER servisu. Ako baterija proizvodi pare, zagrijava se, ima neugodan miris, proizvodi buku ili pokazuje znakove deformacije, odspojite ju s električnog alata, skinite ju s leđa, spustite i odmaknite se na sigurnu udaljenost. Djecu i životinje držite dalje od radnog prostora. Bateriju držite dalje od zapaljivih materijala.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Vrijeme rada je prekratko.	Baterija nije napunjena do kraja.	Napunite bateriju.
	Koristan životni vijek baterije je dosegnut ili premašen.	Provjerite i zamijenite bateriju kod ovlaštenog CRAMER serviseru.
LED naznačuje (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) i proizvodi zvučni signal svake 2 s.	Kvar baterije.	Odsvojite bateriju s električnog alata, skinite ju s leđa, provjerite bateriju i obratite se ovlaštenom CRAMER servisu. Ako baterija proizvodi pare, zagrijava se, ima neugodan miris, proizvodi buku ili pokazuje znakove deformacije, odspojite ju s električnog alata, skinite ju s leđa, spustite i odmaknite se na sigurnu udaljenost. Djecu i životinje držite dalje od radnog prostora. Bateriju držite dalje od zapaljivih materijala.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
LED naznačuje LO (prazan) i proizvodi zvučni signal svakih 10 s.	Slaba napunjenost baterije. .	Napunite bateriju.
Adapter se zaglavljuje pri umetanju u električni alat / punjač.	Onečišćene vodilice.	Pažljivo počistite vodilice.
Baterija se ne puni iako LED na punjaču svijetli zeleno.	Baterija je prevruća / prehladna (LED naznačuje HI (napunjena) ili LO (prazna) i neprekidno proizvodi zvučni signal).	Pričekajte da se baterija ohladi na približno 10-40 °C (50-104 °F). Pričekajte da se baterija zagrije. Koristite punjač samo u zatvorenim, suhim prostorima temperature okruženja 10-40 °C (50- 104 °F).
LED punjača bljeska crveno.	Nema električnog kontakta punjača i baterije.	Izvadite adapter i ponovo ga umetnite.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
		Ako je baterija spojena na punjač i LED stanja svijetli CRVENO, izvadite bateriju iz punjača na 1 minutu i ponovno ju umetnite. Ako LED stanja svijetli ZELENO, baterija se ispravno puni. Ako LED stanja još uvijek svijetli CRVENO, izvadite bateriju i iskopčajte punjač na 1 minutu. Nakon 1 minute ukopčajte punjač i ponovno umetnite bateriju. Ako LED stanja svijetli ZELENO, baterija se ispravno puni. Ako LED stanja još uvijek svijetli CRVENO, baterija je pokvarena i treba ju zamijeniti.
	Kvar baterije (LED stanja svijetli CRVENO).	
LED punjača bljeska crveno.	Kvar punjača.	Provjerite struju utičnice drugim alatom. Provjerite da utičnica nije isključena..

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
		<p>Provjerite da na kontaktima punjača nije došlo do kratkog spoja zbog onečišćenja ili stranih tvari.</p> <p>Ako je temperatura zraka iznad 100 °F (37,8 °C) ili ispod 45 °F (7,22 °C), premjestite punjač i bateriju na mjesto sa sobnom temperaturom.</p> <p>Neka ovlašteni CRAMER serviser provjeri punjač.</p>

## Tehnički Podaci

IMOVINA	VRIJEDNOST
Model	82VH860
Baterija	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V Maks
Napon svakog galvanskog članka	3.6V
Broj galvanskih članaka	80

IMOVINA	VRIJEDNOST
Vrijeme trajanja punjenja	240 min. (koristite punjač 82C2 / 82C1G / 82C6)
Izlazna RF snaga	Maks +4 dBm
Raspon RF frekvencija	2,400 - 2,4835 GHz
Model	82V860
Baterija	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V Maks
Napon svakog galvanskog članka	3.6V
Broj galvanskih članaka	80
Vrijeme trajanja punjenja	240 min. (koristite punjač 82C2 / 82C1G / 82C6)
Izlazna RF snaga	Maks +4 dBm
Raspon RF frekvencija	2,400 - 2,4835 GHz

## Επισκόπηση προϊόντος


Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με υψηλά πρότυπα αξιοπιστίας, ευχρηστίας και ασφάλειας χειριστή. Με τη σωστή συντήρηση, θα λειτουργεί χωρίς προβλήματα για πολλά χρόνια.


## Γνωρίστε την μπαταρία σας

1 Akkumulátor	7 Hordozófogantyú*
2 Fénykibocsátó dióda (LED)	8 Vállszíjak*
3 Ένδειξη LED σφάλματος	9 Ζώνη ισχύου/μέσης*
4 Ένδειξη LED Bluetooth	10 Πλάκα υποστήριξης
5 Ενδείξεις LED μπαταρίας	χλοοκοπτικού*
6 Κουμπτί ένδειξης	11 Kábel
χωρητικότητας μπαταρίας	12 Adapter

\* Το 2903686(82V860) δεν περιλαμβάνει τα εξαρτήματα που αναφέρονται παραπάνω.

## Προφυλάξεις ασφαλείας

 Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, πριν από τη λειτουργία των μηχανημάτων. Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.

 Αυτά τα μηχανήματα συμμορφώνονται με τα πρότυπα και τις οδηγίες ασφαλείας της ΕΚ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα μηχανήματα και τη χαμηλή τάση.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αδυναμία τήρησης των προειδοποιήσεων και οδηγιών, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Για την χρήση, συντήρηση και τη σωστή αποθήκευση της μπαταρίας, είναι σημαντικό να διαβάσετε και να κατανοήσετε τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Για να αποφύγετε το σοβαρό τραυματισμό, τον κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης και τους κινδύνους που προέρχονται από ηλεκτροπληξία και βολταϊκά τόξα:

- Εάν το δοχείο της μπαταρίας έχει σπάσει ή έχει υποστεί ζημιά, ΜΗΝ το βάλετε στο φορτιστή. Αντικαταστήστε την με μια νέα μπαταρία.
- Μην αφήνετε την μπαταρία ή το φορτιστή από την υπερθέρμανση. Αν είναι ζεστό, αφήστε το να κρυώσει. Ανάνεωση της μόνο σε θερμοκρασία δωματίου.



- τάρια σε άμεσο ηλιακό φως ή σε ένα ζεστό περιβάλλον. Πάντα να το κρατήσετε σε κανονική θερμοκρασία δωματίου.
- Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε σκιερό, δροσερό και ξηρό μέρος, εάν δεν φορτιστεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Φορτίστε την μπαταρία για 2 ώρες κάθε 2 μήνες.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η τάση εξόδου και το ρεύμα του φορτιστή είναι κατάλληλη για τη φόρτιση της μπαταρίας.
- Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε αλμυρό νερό, η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε τοποθεσία με δροσερό και στεγνό περιβάλλον.
- ΜΗΝ χτυπάτε και μην ανεβαίνετε με τα πόδια στην μπαταρία.
- ΜΗΝ πραγματοποιείτε διαδικασίες συγκόλλησης και μην τρυπάτε με καρφιά άλλα μύτερα αντικείμενα.
- Δεν πρέπει να αποσυναρμολογείτε, να ανοίγετε ή να καταστρέψετε τα δευτερεύοντα στοιχεία ή την μπαταρία.
- Τα στοιχεία και η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθενται στη θερμότητα ή τη φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευση στο άμεσο ηλιακό φως.
- Δεν πρέπει να βραχυκυκλώνετε τα στοιχεία ή την μπαταρία. Δεν πρέπει να αποθηκεύετε άτακτα τα στοιχεία ή την μπαταρία σε κουτιά ή συρτάρια όπου υπάρχει πιθανότητα να προκληθεί βραχυκύκλωμα μεταξύ τους ή εξαιτίας άλλων μεταλλικών αντικειμένων.
- Δεν πρέπει να αφαιρείτε ένα στοιχείο ή μια μπαταρία από το αρχικό της περίβλημα που απαιτείται για τη χρήση.
- Μην υποβάλετε τα στοιχεία της μπαταρίας ή την μπαταρία σε μηχανικές κρούσεις.
- Στην περίπτωση διαρροής κάποιου στοιχείου, μην επιτρέψετε στο

υγρό να έρθει σε επαφή με την επιδερμίδα ή τα μάτια. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, πλύνετε την περιοχή που ήρθε σε επαφή με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή για άλλους σκοπούς εκτός από τη χρήση για την οποία προορίζεται με τον εξοπλισμό. Παρακαλείσθε να χρησιμοποιείτε το καθορισμένο μοντέλο φορτιστή: 82C2 / 82C1G / 82C6
- Προσέξτε τις ενδείξεις συν (+) και πλην (-) πάνω στα στοιχεία, την μπαταρία και τον εξοπλισμό και διασφαλίστε την ορθή τους χρήση.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε στοιχεία ή μπαταρίες που δεν προορίζονται για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε στοιχεία διαφορετικών κατασκευαστών, χωρητικότητας, μεγέθους ή είδους μέσα στη συσκευή.
- Κρατήστε τα στοιχεία και την μπαταρία μακριά από παιδιά.
- Αναζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή σε περίπτωση κατάποσης κάποιου στοιχείου ή της μπαταρίας.
- Πρέπει πάντα να αγοράζετε το σωστό στοιχείο συσσωρευτή ή μπαταρία για τον εξοπλισμό.
- Τα στοιχεία και η μπαταρία πρέπει να διατηρούνται καθαρά και στεγνά.
- Σκουπίστε τους ακροδέκτες των στοιχείων ή της μπαταρίας με ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα σε περίπτωση που συσσωρεύσουν ρύπους.
- Τα δευτερεύοντα στοιχεία και η μπαταρία πρέπει να φορτίζονται πριν από τη χρήση. Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε τον σωστό φορτιστή και να ανατρέχετε στις οδηγίες κατασκευαστή ή στο εγχειρίδιο εξοπλισμού για τις οδηγίες σωστής φόρτισης.

- Μην αφήνετε την μπαταρία να φορτίζει παρατεταμένα όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μετά από εκτεταμένες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να χρειάζεται να φορτίσετε και να αποφορτίσετε τα στοιχεία συσσωρευτή ή ολόκληρη την μπαταρία πολλές φορές, για να πετύχετε τη μέγιστη φόρτιση.
- Κρατήστε τα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, για μελλοντική αναφορά.
- Το στοιχείο συσσωρευτή και η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζονται.
- Αν γίνεται, να αφαιρείτε την μπαταρία από τον εξοπλισμό όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Η απόρριψη πρέπει να γίνεται με κατάλληλο τρόπο. Πρέπει να απορρίπτετε τις εξαντλημένες μπαταρίες στην κατάλληλη τοποθεσία ανακύκλωσης ή συλλογής της περιοχής σας.
- ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΓΙΑ ΜΕΙΩΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΠΙΣΤΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

## Σημειώσεις για το καλώδιο

- Ελέγξτε τον προσαρμογέα και το καλώδιο και το βύσμα του για ενδείξεις φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ προσαρμογέα, καλώδιο ή βύσμα με φθορές.
- Βεβαιωθείτε ότι η μόνωση του καλωδίου και του βύσματος είναι σε καλή κατάσταση.
- Ισιώστε το καλώδιο αν έχει μπλεχτεί, πριν τη χρήση.

- Τοποθετήστε το καλώδιο ώστε να μην μπορεί να υποστεί φθορές από το εξάρτημα κοπής ή λειτουργίας του μηχανοκίνητου εργαλείου που χρησιμοποιείτε.
- Μην καίτε, συνθλίβετε, τινάζετε ή καταστρέφετε το καλώδιο. Προστατεύετε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια και αιχμηρά άκρα.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλους σκοπούς. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να κρεμάτε την μπαταρία ή το μηχανοκίνητο εργαλείο. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Τοποθετήστε το καλώδιο με τρόπο που δεν αποτελεί κίνδυνο για παριστάμενους. Σε περίπτωση λάθους τοποθέτησης, υπάρχει κίνδυνος πτώσης ή ολίσθησης.

## Σημειώσεις για τη λειτουργία

Αποσυνδέστε την μπαταρία από το μηχανοκίνητο εργαλείο:

- όταν εκτελείτε δοκιμές και προσαρμογές ή εργασίες καθαρισμού
- πριν εργαστείτε στο εξάρτημα κοπής ή λειτουργίας του μηχανοκίνητου εργαλείου
- αν πρόκειται να αφήσετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη
- κατά τη μεταφορά
- κατά τη φύλαξη της συσκευής
- πριν εκτελέσετε επισκευές και εργασίες συντήρησης
- στην περίπτωση δυσλειτουργίας ή έκτακτης ανάγκης

Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται η τυχαία εκκίνηση.

# Απορριψη



Ξεχωριστή αποκομιδή. Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Εφ' όσον το εργαλείο χρειαστεί αντικατάσταση ή δεν σας εξυπηρετεί πλέον, μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρέχετε το προϊόν σε ξεχωριστή αποκομιδή.



Η ξεχωριστή αποκομιδή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην πρόληψη της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.



Στο τέλος του κύκλου ζωής τους, απορρίπτετε τις μπαταρίες με τη δέουσα προσοχή προς το περιβάλλον. Η μπαταρία περιέχει υλικά τα οποία είναι επικίνδυνα για εσάς και για το περιβάλλον. Θα πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται ξεχωριστά, σε εγκατάσταση η οποία δέχεται μπαταρίες ιόντων λιθίου.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!




Αν το γκρουπ της μπαταρίας ραγίσει ή σπάσει , με ή χωρίς απώλειες υγρών , μην το φορτώσετε και μην το επαναχρησιμοποιήσετε . Αποικοδομήστε το και αντικαταστήστε το με ένα νέο γκρουπ μπαταρίας. ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕ ΤΕ ΝΑ ΤΟ ΔΙΟΡΘΩΣΕΤΕ !

Για την αποφυγή ατυχημάτων και κινδύνων πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας και την αποφυγή ζημιών στο περιβάλλον:

- Καλύψτε τα τερματικά της μπαταρίας με ανθεκτική κολλητική ταινία.
- ΜΗΝ προσπαθείτε να αφαιρέσετε ή να καταστρέψετε οποιοδήποτε στοιχείο του γκρουπ της μπαταρίας.
- ΜΗΝ προσπαθείτε να ανοίξετε το γκρουπ της μπαταρίας. Οι ηλεκτρολύτες που απελευθερώνονται από τις απώλειες των υγρών της μπαταρίας είναι διαβρωτικοί και τοξικοί. Πράξτε με τρόπο ώστε το υγρό να ΜΗΝ έρχεται σε επαφή με τα μάτια, το δέρμα και κυρίως μην το καταπίνετε.
- ΜΗΝ πετάτε τις μπαταρίες στα οικιακά σκουπίδια.
- ΜΗΝ τις καίτε.
- ΜΗΝ τοποθετείτε τις μπαταρίες σε χώρους που μπορεί να είναι τμήμα εκφόρτωσης απορριμάτων ή αστικών λυμάτων.
- Μεταφέρετέ τις σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο ανακύκλωσης.

## Συμβολο

Οι παρακάτω λέξεις και οι ερμηνείες τους παρέχονται για επεξήγηση των επιπέδων κινδύνου που σχετίζονται με το παρόν προϊόν.

ΣΥΜΒΟΛΟ	SIGNAL	ΕΡΜΗΝΕΙΑ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Υποδηλώνει άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	ΠΡΟΕΙΔ-ΟΠΟΙΗΣΗ	Υποδηλώνει πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	Υποδηλώνει πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει ήπιο ή μέτριο τραυματισμό.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	(Χωρίς σύμβολο ειδοποίησης ασφάλειας) Υποδηλώνει κατάσταση η οποία μπορεί να προκαλέσει υλική βλάβη.

- Μεταφέρετε την μπαταρία από τη λαβή ή στην πλάτη σας. Σε οχήματα: Ασφαλίστε καλά την μπαταρία για την αποτροπή ανατροπής και ζημιάς.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ειδικές προφυλάξεις πρέπει να εφαρμόζονται όταν μεταφέρετε μπαταρία με βλάβη ή δυσλειτουργία. Για τη μείωση του κινδύνου ατυχήματος, επικοινωνείτε πάντα με τον τεχνικό σέρβις της CRAMER πριν τη μεταφορά τέτοιων μπαταριών.

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ

Βλ. σχήμα 4.

1. Εισάγετε το βύσμα (1) της μιας πλευράς στην υποδοχή (2) της μπαταρίας – ευθυγραμμίστε τα άγκιστρα στο βύσμα με τις θέσεις στην υποδοχή.
2. Σπρώξτε το βύσμα στην υποδοχή μέχρι να σταματήσει και γυρίστε το δεξιόστροφα μέχρι το άγκιστρο του βύσματος (3) να κουμπώσει και να ακουστεί.
3. Τοποθετήστε το καλώδιο (4) στον αγωγό καλωδίου (5) και περάστε το στο περίβλημα – βλ. επίσης «Τοποθέτηση καλωδίου».

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η άλλη πλευρά του καλωδίου είναι στερεωμένη στον αντάππορα.

## Λειτουργία

### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Αποσυνδέστε την μπαταρία από το μηχανοκίνητο εργαλείο – ακόμη και για σύντομες μεταφορές. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται η τυχαία εκκίνηση.

## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

Βλ. σχήμα 4.

1. Το καλώδιο μπορεί να τοποθετηθεί σε διαφορετικούς αγωγούς καλωδίου, ανάλογα με το εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται κοντά ή πίσω από τον χρήστη.
2. Τοποθετήστε το καλώδιο σε έναν από τους πλευρικούς αγωγούς καλωδίου και σπρώξτε το στη θέση του.
3. Χρησιμοποιείτε πάντα τις εξόδους καλωδίου στην πλευρά όπου το εργαλείο κρατιέται και ελέγχεται.
4. Αν το καλώδιο είναι πολύ μακρύ, τοποθετήστε το στο πιαστράκι στη σακούλα.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ατυχήματος, μην απλώνετε ποτέ το καλώδιο διαγώνια, καθώς μπορεί να πιαστεί σε αντικείμενα.

## ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Ελέγξτε ότι η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση.

- Ελέγξτε την κατάσταση των σημείων περιβλήματος.
- Ελέγξτε την κατάσταση των λουριών.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο, το βύσμα και ο προσαρμογέας δεν έχουν υποστεί φθορές.
- Πιέστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε την προβολή LED.

- Όταν πιέζεται το κουμπί, πρέπει να ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

Μην συνεχίζετε τη χρήση της μπαταρίας, αν μέρη του περιβλήματος ή των ιμάντων έχουν υποστεί φθορές, ρωγμές ή σπάσιμο – επικοινωνήστε με τον εκπρόσωπο σέρβις της CRAMER.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμών, χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο αν βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία αν κάποιο από τα τμήματά της έχει υποστεί φθορές.

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης: Εξασκηθείτε στο γρήγορο άνοιγμα του κουμπώματος στον ιμάντα μέσης, το άνοιγμα των λουριών ώμου και την αφαίρεση της μπαταρίας. Για την αποφυγή ζημιών, μην πετάτε την μπαταρία κάτω ενώ εξασκείστε στα παραπάνω.

## ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η μπαταρία διαθέτει οπτικό και ακουστικό σήμα. Η ικανότητά σας να ακούσετε το ακουστικό σήμα μπορεί να είναι μειωμένη όταν φοράτε προστατευτικά ακοής.

Η μπαταρία μεταφέρεται ως σακίδιο.

## Τοποθέτηση του ιμάντα πρόσδεσης

Βλ. σχήμα 7.

Για να λάβετε μια ψηφιακή έκδοση του εγχειριδίου χρήστη ή περισσότερες πληροφορίες για το προϊόν, σαρώστε τον κωδικό QR (1)

στο πίσω μέρος του ιμάντα πρόσδεσης.

Στην πίσω πλευρά της πίσω πλάκας (3) μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος των ιμάντων ώμου ώστε να προσαρμόσετε την εφαρμογή.

Βλ. σχήμα 8 .

1. Η πίσω πλάκα στερεώνεται στη ζώνη ισχίου διαμέσου της τσέπης στο πίσω μέρος.
2. Οι ιμάντες ώμου προσαρτώνται στους δακτυλίους D στο πίσω μέρος της ζώνης ισχίου.

Βλ. σχήμα 6.

1. Λασκάρετε το άκρο ιμάντα έτσι ώστε να μπορεί να τοποθετηθεί ο αντάπτορας στη θήκη.
2. Οι θήκες μπαταρίας (με ή χωρίς σύνδεσμο) και η τσέπη kit πρώτων βοηθειών μπορούν να προσαρτηθούν στη ζώνη ισχίου.

Βλ. σχήμα11.

Εισαγάγετε το σακίδιο με μπαταρία στην πίσω πλάκα - η μπαταρία γλιστράει μέσα στο χώρο - πιέστε την κάτω προσεκτικά μέχρι να κουμπώσει στη θέση της. Η μπαταρία και το ηλεκτρικό εργαλείο είναι τώρα συνδεδεμένα μαζί.

Η πίσω πλάκα διευκολύνει τη μεταφορά ενός προσαρτήματος σακιδίου για τη μεταφορά αντικειμένων που απαιτούνται για την εργασία ή μιας μπαταρίας σε σακίδιο.

## Τοποθέτηση λουριού ώμου

Βλ. σχήμα 9.

1. Μπορείτε να προσθέσετε ένα προαιρετικό κούμπωμα θώρακα για επιπρόσθετη στήριξη. Μπορείτε να το αποθηκεύσετε στη θήκη στον

αριστερό ιμάντα ώμου.

2. Ρυθμίστε την εφαρμογή τραβώντας τις θηλιές στο τέλος των ιμάντων ώμου.

Βλ. σχήμα 10.

Προσαρτήστε το σετ χλοοκοπτικού στους ιμάντες ώμου με τα κουμπώματα κάτω από τις πατιλέτες και με το άγκιστρο στον δακτύλιο D στο πίσω μέρος της ζώνης ισχίου και του κουμπώματος για τον ιμάντα πλευρικής υποστήριξης.

## Ακουστικό σήμα

Η μπαταρία εκπέμπει ακουστικά σήματα.

A.Σύντομο ακουστικό σήμα

Αυτό το σήμα ενεργοποιείται όταν πατάτε το κουμπί στην μπαταρία.  
Ερμηνεία: Το ακουστικό σήμα λειτουργεί κανονικά.

B. Σύντομο ακουστικό σήμα κάθε 10 δευτερόλεπτα

Ερμηνεία: Η μπαταρία έχει κάτω από 20% του δυναμικού της.

C. Σύντομο ακουστικό σήμα κάθε 0.5 δευτερόλεπτα

Ερμηνεία: Δυσλειτουργία μπαταρίας.

## Αποσύνδεση μπαταρίας από το μηχανοκίνητο εργαλείο

Βλ. σχήμα 7.

Απενεργοποιήστε το μηχανοκίνητο εργαλείο – βλ. επίσης το εγχειρίδιο χρήσης του μηχανοκίνητου εργαλείου που χρησιμοποιείται.

- Πιέστε τους μοχλούς κλειδώματος (2) για να ξεκλειδώσετε τον προσαρμογέα.

- Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το μηχανοκίνητο εργαλείο.

Η μπαταρία και το μηχανοκίνητο εργαλείο έχουν αποσυνδεθεί.

## Αφαίρεση ιμάντων

- Ανοίξτε τη ροδέλα γρήγορης αποδέσμευσης στον ιμάντα μέσης και το λουρί θώρακα.
- Χαλαρώστε τα λουριά κουμπώματος ανασηκώνοντας τους συρταρωτούς ρυθμιστές και στη συνέχεια αφαιρέστε την μπαταρία.

## LED ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Βλ. σχήμα 2.

Τα LED εμφανίζουν το δυναμικό της μπαταρίας & οποιοδήποτε πρόβλημα με την μπαταρία ή το μηχανοκίνητο εργαλείο που χρησιμοποιείται.

Πιέστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τα LED – η οθόνη απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 15 δευτερόλεπτα. Το ακουστικό σήμα ενδέχεται να ακουστεί σύντομα όταν πιεστεί το κουμπί (επιβεβαιώνοντας τη λειτουργία) – βλ. επίσης «Ακουστικό σήμα».

## Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας

Το LED υποδηλώνει το δυναμικό μπαταρίας.

## Αν το LED ανάβει συνεχόμενα / αναβοσβήνει

Όταν η μπαταρία έχει πρόβλημα, εμφανίζει διαφορετικούς κωδικούς σφάλματος.

E0 – Σφάλμα BMS

E1 – Υπερβολικό ρεύμα (εκφόρτιση/φόρτιση)

E2 – Σφάλμα επικοινωνίας (με φορτιστή ή εξωτερικά εργαλεία)

E3 – Υπερβολική τάση κυψελίδας

E4 – Χαμηλή τάση κυψελίδας

E5 – Πρόβλημα συνοχής κυψελίδας

E6 – Ηλεκτρολογικό πρόβλημα εξωτερικών εργαλείων

HI – Υπερβολική θερμοκρασία μπαταρίας

Lo – Χαμηλή θερμοκρασία μπαταρίας

## ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μπαταρία δεν αποστέλλεται πλήρως φορτισμένη.

Προτείνεται η φόρτιση της πριν από την χρήση για την εγγύηση της ανάκτησης του μέγιστου λειτουργικού χρόνου.

Βλ. σχήμα 5.

1. Συνδέστε ένα φορτιστή σε μια πρίζα AC.
2. Συνδέστε την μπαταρία στον προσαρμογέα και εισάγετε τον προσαρμογέα (1) στον φορτιστή (2).

## LED ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Πιέστε το κουμπί ένδειξης απόδοσης μπαταρίας (BCI). Οι λυχνίες LED ένδειξης ισχύος θα ανάψουν σύμφωνα με το επίπεδο απόδοσης μπαταρίας και η λυχνία LED ένδειξης Bluetooth θα υποδηλώσει τη λειτουργία bluetooth. Η λυχνία LED ένδειξης σφάλματος θα παρουσιάσει σφάλματα.

Οι ενδείξεις που αναφέρουν το τρέχον δυναμικό της μπαταρίας αναβοσβήνουν.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αφού πατήσετε το κουμπί ένδειξης χωρητικότητας της μπαταρίας, το φωτάκι του Bluetooth θα αρχίσει να αναβοσβήνει με μπλε χρώμα για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Εάν η μπαταρία έχει συνδεθεί με την εφαρμογή, το μπλε φωτάκι θα παραμείνει αναμμένο. Παράλληλα με την ενεργοποίηση της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι έχετε ενεργοποιήσει και το Bluetooth στο smartphone σας. Εάν ο χρόνος σύνδεσης είναι πάνω από 15 δευτερόλεπτα, πατήστε ξανά το κουμπί ένδειξης χωρητικότητας, για να ενεργοποιήσετε και πάλι την μπαταρία και να βεβαιωθείτε ότι το smartphone είναι έτοιμο για σύνδεση.

## LED ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Βλ. σχήμα 3.

Οι φορτιστές είναι διαγνωστικοί. Οι ενδείξεις LED του φορτιστή (1) ανάβουν με συγκεκριμένη σειρά, δείχνοντας την τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας. Οι φωτεινές ενδείξεις έχουν ως εξής:

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΩΤΕΙΝΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
Πράσινο που αναβοσβήνει	Φορτίζει
Σταθερό πράσινο	Πλήρως φορτισμένη
Σταθερό κόκκινο	Υπερθέρμανση
Κόκκινο που αναβοσβήνει	Πρόβλημα φόρτισης

Ο χρόνος φόρτισης εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως κατάσταση μπαταρίας, θερμοκρασία περιβάλλοντος κ.λπ. και γι' αυτό ενδέχεται να διαφέρει από τον χρόνο φόρτισης στις «Προδιαγραφές».

Η μπαταρία θερμαίνεται στη διάρκεια

της λειτουργίας. Αν τοποθετηθεί θερμή μπαταρία στον φορτιστή, μπορεί να χρειαστεί να κρυώσει πριν φορτιστεί. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά μόνο αφού κρυώσει η μπαταρία. Ο απαιτούμενος χρόνος για να κρυώσει η μπαταρία, ενδέχεται να παρατείνει τον χρόνο φόρτισης.

## ✳ Σύνδεση της μπαταρίας με την εφαρμογή GreenFleet

Η εφαρμογή έχει σχεδιαστεί για να προσφέρει μεγαλύτερη αξία στον χρήστη. Κατεβάστε την εφαρμογή από το ίντερνετ και ανακαλύψτε πώς το GreenFleet μπορεί να σας βοηθήσει να εργάζεστε πιο δομημένα και αποτελεσματικά.

Η μπαταρία υπόκειται σε ξεχωριστούς όρους και προϋποθέσεις, οι οποίοι είναι διαθέσιμοι στην εφαρμογή για κινητές συσκευές. Η λήψη της εφαρμογής μπορεί να γίνει από την παρακάτω διεύθυνση:





# Συντήρηση



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα παραπάνω περιέχουν χημικά που μπορούν να βλάψουν, εξασθενήσουν ή καταστρέψουν το πλαστικό.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο, κατά τον καθαρισμό ή την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.

## Φυλαξη

Μην τοποθετείτε την μπαταρία στον ήλιο ή σε ζεστό ή κρύο περιβάλλον. Διατηρήστε τη σε κανονική θερμοκρασία δωματίου με ξηρές συνθήκες.

Εάν η μπαταρία δεν χρησιμοποιηθεί για 2 μήνες ή περισσότερο, αποθηκεύστε τη σε περιβάλλον θερμοκρασίας δωματίου. Φορτίστε μέχρι τη μέση πριν από την αποθήκευση και φορτίστε την μπαταρία για 2 ώρες κάθε 2 μήνες.

Αποσυνδέστε την μπαταρία από το μηχανοκίνητο εργαλείο ή τον φορτιστή.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείτε, τοποθετήστε την σε ασφαλές σημείο, ώστε να μην κινδυνεύουν τρίτοι. Προστατεύετε την μπαταρία από μη εξουσιοδοτημένη χρήση.

Φυλάσσετε την μπαταρία μακριά από παιδιά.

Να φυλάσσεται σε εσωτερικό, στεγνό και ασφαλή χώρο. Να προστατεύεται από βρωμιά και φθορές.

Για να εξασφαλίσετε μέγιστη διάρκεια ζωής μπαταρίας: Φυλάσσετε την μπαταρία φορτισμένη κατά περίπου 40%.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση των τερματικών. Το βραχυκύκλωμα των τερματικών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.

Μην φυλάσσετε πρόσθετες μπαταρίες χωρίς να τις χρησιμοποιείτε για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Αν έχετε πολλές μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι τις χρησιμοποιείτε εναλλάξ.

## Προτεινόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος:

ΕΙΔΟΣ	ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης χλοοκοπτικού μεσημέζας	-4 °F(-20 °C)~158 °F(70 °C)
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας χλοοκοπτικού μεσημέζας	-4 °F(-20 °C)~104 °F(40 °C)
Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης μπαταρίας	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας φορτιστή	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)

Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης μπαταρίας	1 έτος: 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 μήνες : 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 μήνας : 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Εύρος θερμοκρασίας αποφόρτισης μπαταρίας	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

## Αντιμετώπιση Προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν εκκινείται μετά την ενεργοποίηση.	Καμία ηλεκτρική επαφή ανάμεσα στο ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία.	Απομακρύνετε τον αντάπτορα, ελέγξτε τις επαφές και επανατοποθετήστε τον αντάπτορα.
	Η μπαταρία έχει χαμηλή φόρτιση (ήχος μπιπ κάθε 10 δευτ.).	Φορτίστε την μπαταρία.
	Μπαταρία πολύ καυτή / πολύ κρύα (η LED προβάλλει HI ή LO και ακούγεται συνεχής ήχος μπιπ).	Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει σε θερμοκρασία περίπου 10-40°C (50-104°F). Αφήστε την μπαταρία να ζεσταθεί αργά.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Δυσλειτουργία μπαταρίας (η LED προβάλλει κωδικούς βλάβης όπως E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Δυσλειτουργία μπαταρίας (η LED προβάλλει κωδικούς βλάβης όπως E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Αποσυνδέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, απομακρύνετε από την πλάτη σας, εξετάστε την μπαταρία και επικοινωνήστε αμέσως με τον αντιπρόσωπο του σέρβις της CRAMER. Εάν η μπαταρία βγάζει καπνούς, θερμαίνεται, μυρίζει, κάνει θορύβους ή παρουσιάζει ενδείξεις παραμόρφωσης, αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό εργαλείο, απομακρύνετε από την πλάτη σας, αποθέστε την και απομακρυνθείτε αμέσως σε ασφαλές σημείο. Διατηρείτε τα παιδιά και τα ζώα μακριά από την περιοχή εργασίας. Διατηρείτε την μπαταρία μακριά από εύφλεκτα υλικά.
		Απομακρύνετε τον αντάπτορα από το ηλεκτρικό εργαλείο και επισκευάστε. Ενεργοποιήστε το εργαλείο - εάν συνεχίζει να μην λειτουργεί, το ηλεκτρικό εργαλείο έχει βλάβη και πρέπει να ελεγχθεί από έναν αντιπρόσωπο του σέρβις της CRAMER.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Το ηλεκτρικό εργαλείο κλείνει κατά τη λειτουργία.	Υγρασία στο ηλεκτρικό εργαλείο ή/και στην μπαταρία.	Αφήστε την μπαταρία ηλεκτρικού εργαλείου να στεγνώσει.
	Η μπαταρία ή τα ηλεκτρονικά μηχανήματος είναι πολύ καυτά.	Απομακρύνετε τον αντάπτορα από το ηλεκτρικό εργαλείο. Αφήστε την μπαταρία και το ηλεκτρικό εργαλείο να κρυώσουν.
	Ηλεκτρική ή ηλεκτρομαγνητική δυσλειτουργία.	Απομακρύνετε τον αντάπτορα και επανατοποθετήστε τον.
	Δυσλειτουργία μπαταρίας (η LED προβάλλει κωδικούς βλάβης όπως E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Αποσυνδέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, απομακρύνετε από την πλάτη σας, εξετάστε την μπαταρία και επικοινωνήστε αμέσως με τον αντιπρόσωπο του σέρβις της CRAMER. Εάν η μπαταρία βγάζει καπνούς, θερμαίνεται, μυρίζει, κάνει θορύβους ή παρουσιάζει ενδείξεις παραμόρφωσης, αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό εργαλείο, απομακρύνετε από την πλάτη σας, αποθέστε την και απομακρυνθείτε αμέσως σε ασφαλές σημείο. Διατηρείτε τα παιδιά και τα ζώα μακριά από την περιοχή εργασίας. Διατηρείτε την μπαταρία μακριά από εύφλεκτα υλικά.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο χρόνος λειτουργίας είναι πολύ σύντομος.	Η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί πλήρως.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της μπαταρίας έχει επιτευχθεί ή υπερκεραστεί.	Επιτρέψτε τον έλεγχο και την αντικατάσταση της μπαταρίας από έναν αντιπρόσωπο του σέρβις της CRAMER.
Η LED προβάλλει (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) και ηχεί 2 δευτ.	Δυσλειτουργία μπαταρίας.	Αποσυνδέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, απομακρύνετε από την πλάτη σας, εξετάστε την μπαταρία και επικοινωνήστε αμέσως με τον αντιπρόσωπο του σέρβις της CRAMER. Εάν η μπαταρία βγάζει καπνούς, θερμαίνεται, μυρίζει, κάνει θορύβους ή παρουσιάζει ενδείξεις παραμόρφωσης, αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό εργαλείο, απομακρύνετε από την πλάτη σας, αποθέστε την και απομακρυνθείτε αμέσως σε ασφαλές σημείο. Διατηρείτε τα παιδιά και τα ζώα μακριά από την περιοχή εργασίας. Διατηρείτε την μπαταρία μακριά από εύφλεκτα υλικά.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η LED προβάλλει LO και ηχεί μπιπ κάθε 10 δευτ.	Χαμηλή φόρτιση μπαταρίας.	Φορτίστε την μπαταρία.
Ο ανάπτορας μπλοκάρει όταν εισάγεται στο ηλεκτρικό εργαλείο/φορτιστή.	Οι οδηγοί είναι βρώμικοι.	Καθαρίστε προσεκτικά τους οδηγούς.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται παρότι η LED στον φορτιστή αναβοσβήνει πράσινη.	Μπαταρία πολύ καυτή / πολύ κρύα (η LED προβάλλει HI ή LO και ακούγεται συνεχής ήχος μπιπ).	Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει σε θερμοκρασία περίπου 10-40°C (50-104°F). Αφήστε την μπαταρία να ζεσταθεί αργά. Χειρίζεστε το φορτιστή μόνο σε κλειστούς, στεγνούς χώρους σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος 10-40°C (50- 104°F).
Η LED στον φορτιστή αναβοσβήνει κόκκινη.	Καμία ηλεκτρική επαφή ανάμεσα στον φορτιστή και την μπαταρία.	Απομακρύνετε τον ανάπτορα και επαναποθετήστε τον.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
	Βλάβη μπαταρίας (η LED κατάστασης αναβοσβήνει ΚΟΚΚΙΝΗ).	Όταν η μπαταρία εισάγεται μέσα στον φορτιστή και η LED κατάστασης αναβοσβήνει ΚΟΚΚΙΝΗ, απομακρύνετε την μπαταρία από τον φορτιστή για 1 λεπτό, κατόπιν επαναποθετήστε την. Εάν η LED κατάστασης αναβοσβήνει ΠΡΑΣΙΝΗ, τότε η μπαταρία φορτίζει σωστά. Εάν η LED κατάστασης συνεχίζει να αναβοσβήνει ΚΟΚΚΙΝΗ, απομακρύνετε την μπαταρία και αποσυνδέστε τον φορτιστή για 1 λεπτό. Μετά από 1 λεπτό συνδέστε τον φορτιστή και επαναποθετήστε την μπαταρία. Εάν η LED κατάστασης αναβοσβήνει ΠΡΑΣΙΝΗ, τότε η μπαταρία φορτίζει σωστά. Εάν η LED κατάστασης συνεχίζει να αναβοσβήνει ΚΟΚΚΙΝΗ, η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η LED στον φορτιστή αναβοσβήνει κόκκινη.	Βλάβη στον φορτιστή.	Ελέγξτε το ρεύμα στην έξοδο ρεύματος με ένα άλλο εργαλείο. Εξασφαλίστε ότι η έξοδος δεν είναι απενεργοποιημένη.
		Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές φορτιστή δεν έχουν βραχυκυκλωθεί από υπολείμματα ή ξένα υλικά. Εάν η θερμοκρασία αέρα είναι πάνω από 100°F ή κάτω από 45°F, μετακινήστε τον φορτιστή και τη συστοιχία μπαταρίας σε μια τοποθεσία με θερμοκρασία δωματίου. Επιτρέψτε τον έλεγχο του φορτιστή από έναν αντιπρόσωπο του σέρβις της CRAMER.

ΙΔΙΟΤΗΤΑ	ΤΙΜΗ
Τάση ανά στοιχείο	3.6V
Αριθμός στοιχείων	80
Χρόνος φόρτισης:	240 min. (χρησιμοποιήστε ένα φορτιστή 82C2 / 82C1G / 82C6)
Ισχύς εξόδου RF	ΜΑΚΣ. +4 dBm
Περιοχή συχνοτήτων RF	2,400 - 2,4835 GHz

Μοντέλο	82V860
Μπαταρία	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V ΜΑΚΣ.
Τάση ανά στοιχείο	3.6V
Αριθμός στοιχείων	80
Χρόνος φόρτισης:	240 min. (χρησιμοποιήστε ένα φορτιστή 82C2 / 82C1G / 82C6)
Ισχύς εξόδου RF	ΜΑΚΣ. +4 dBm
Περιοχή συχνοτήτων RF	2,400 - 2,4835 GHz

## Τεχνικά Δεδομένα

ΙΔΙΟΤΗΤΑ	ΤΙΜΗ
Μοντέλο	82VH860
Μπαταρία	72V $\approx$ 12Ah, 864Wh, 82V ΜΑΚΣ.

EL

## نظرة عامة على المنتج

تمت هندسة التّك وتصنيعها على أعلى مستوى كي تكون جديرة بالثقة وسهلة التشغيل وأمنة على القائمين عليها. وعند صيانتها بشكلٍ دوري، ستمنحك أعواماً من الأداء الخالي من المشاكل

## تعرف على بطاريّتك

1	البطارية	7	مقبض للحمل*
2	LED مصابيح انبعاث ضوء ليد	8	أحزمة للكثف*
3	مؤشر لمبة LED للأخطاء	9	حزام الورك/الخصر*
4	مؤشر لمبة LED للبلوتوث	10	لوحة دعم الجزّارة*
5	مؤشر لمبة LED للطاقة	11	كابيل
6	زر مؤشر سعة البطارية (BCI)	12	محول

## احتياطات السلامة

اقرأ جميع تحذيرات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل بعناية قبل تشغيل هذه الآلات. احتفظ بدليل التشغيل هذا للرجوع إليه في المستقبل.



هذه الآلات متوافقة مع معايير وتوجيهات السلامة الخاصة بمعيار الاتحاد الأوروبي (CE) والمعنية بالتوافق الكهرومغناطيسي والآلات والجهد المنخفض.



### تحذير!



يرجى قراءة كافة تحذيرات وتعليمات السلامة الفشل في إتباع التحذيرات والتعليمات قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية، أو حريق، أو إصابة خطيرة.

من أجل الاستخدام الصحيح لهذه البطارية وصيانتها وتخزينها، من المهم للغاية أن تقرأ وتفهم التعليمات المبينة في هذا الدليل.

لتجنب الإصابة الخطيرة وخطر الحريق والانفجار وخطر الصدمة الكهربائية أو الصعق الكهربائي:

- إذا كانت حاوية علبه البطاريات مشروخة أو متضررة لا تدخلها في الشاحن، واستبدلها بعلبة بطارية جديدة.
- لا تجعل علبه البطارية أو الشاحن يسخنون أكثر مما ينبغي، وإذا ما أصبحا دافنين اتركهما يبردان ثم أعد شحنهما عندما يصلان إلى درجة حرارة الغرفة.
- تضع علبه البطاريات في الشمس أو في بيئة دافئة. واحفظها في درجة حرارة الغرفة.
- خزّن البطارية في مكان مُظلل بارد جاف، وعند عدم شحن البطارية لفترة طويلة، قم بشحنها لمدة ساعتين كل شهرين.
- يرجى التحقق قبل الاستخدام من أن إنتاج مخرج الفولتية والتيار الكهربائي لشاحن البطارية

\* 2903686(82V860) لا يشمل على الأجزاء المدرجة أعلاه.

- ملانم لشحن علبة البطارية.
- لا تقم بتعرض البطارية للماء المالح، كما يجب تخزينها في مكان بارد وجاف، ووضعها في بيئة باردة وجافة.
- لا تطرق البطارية أو تصدمها أو تمشي عليها.
- لا تلحم البطارية مباشرة ولا تنقب البطارية بمسامير أو أدوات حادة أخرى.
- لا تقم بتفكيك أو فتح أو تمزيق البطاريات الثانوية أو مجموعة البطاريات.
- لا تُعرّض الخلايا أو مجموعة البطاريات للحرارة أو النيران. تجنب التخزين تحت أشعة الشمس المباشرة.
- لا تقم بعمل دائرة قصر (قفل الدائرة) للخلية أو مجموعة البطاريات. لا تقم بتخزين الخلايا أو مجموعة البطاريات بشكل عشوائي في صندوق أو درج قد يتعرضون فيه لدائرة قصر (قفل الدائرة) بين بعضهم البعض أو مع الأغراض المعدنية الأخرى.
- لا تخلع خلية أو بطارية من هيكل مجموعة البطاريات الأصلية اللازمة من أجل الاستخدام.
- لا تُعرّض الخلايا أو مجموعة البطاريات للصدمات الميكانيكية.
- في حال وجود ارتشاح بإحدى الخلايا، احرص على عدم ملامسة السائل للجلد أو العينين. وإذا حدث تلامس، اغسل المنطقة المصابة بكميات وفيرة من الماء واطلب المساعدة الطبية.
- لا تستخدم أي شاحن غير ذاك المرفق خصيصًا للاستخدام مع الجهاز. يُرجى استخدام طراز الشاحن المحدد: 82C2 / 82C1G / 82C6
- انتبه لعلامات القطب الموجب (+) والقطب السالب (-) بالخلية والبطارية والجهاز، واحرص على الاستخدام وفقًا للأقطاب الصحيحة.
- لا تستخدم أي خلية أو مجموعة بطاريات غير مصممة للاستخدام مع الجهاز.
- لا تخلط بين الخلايا المصنوعة من قبل شركات مختلفة، أو بسعة أو حجم أو نوع مختلف داخل الجهاز.
- احتفظ بالخلايا ومجموعة البطاريات بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- اطلب المساعدة الطبية على الفور إذا تم بلع خلية أو مجموعة بطاريات.
- اشتر دائمًا الخلية أو البطارية المناسبة للجهاز.
- احتفظ بالخلايا ومجموعة البطاريات نظيفة وجافة.
- امسح أطراف توصيل الخلية أو مجموعة البطاريات بقطعة قماش جافة نظيفة، إذا صاروا متسخين.
- ينبغي شحن الخلايا الثانوية ومجموعة البطاريات قبل الاستخدام. استخدم دائمًا الشاحن المناسب، وراجع تعليمات الشركة الصانعة أو دليل استخدام الجهاز للتعرف على تعليمات الشحن الملائمة.
- لا تترك مجموعة البطارية موصولة بالشاحن لفترة طويلة عند عدم الاستخدام.
- بعد فترات التخزين الطويلة، قد يكون من الضروري شحن وتفريغ الخلايا أو مجموعة البطاريات عدة مرات لتحقيق أفضل أداء.
- احتفظ بالمواد المطبوعة الأصلية الخاصة بالمنتج للرجوع إليها في المستقبل.
- استخدم الخلية أو مجموعة البطاريات في الاستخدام المُعدة له فقط.
- إن أمكن، اخلع مجموعة البطاريات من الجهاز عند عدم الاستخدام.
- ينبغي التخلص من المنتج بطريقة ملائمة. أعد البطاريات المستهلكة إلى مركز التجميع أو إعادة التدوير المحلي.
- احتفظ بهذه الإرشادات لمكافحة الخطر: للحد من خطر نشوب حريق أو صدمة كهربائية. اتبع هذه التعليمات بعناية.

## ملاحظات حول الكابل

- تأكد من خلو الشاحن والكابل والقياس من علامات التضرر. لا تستخدم أبدًا شاحن أو كابل أو قياس تالف.
- تأكد من أن عازل الكابل والقياس في حالة جيدة.

## التخلص من الجهاز وأدواته

الجمع المنفصل، ينبغي عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية العادية. عندما تريد استبدال منتجك من ، أو عند الكف عن استخدامه، لا تتخلص منه مع النفايات المنزلية. أجعل هذا المنتج متاح للجمع المنفصل.



يتيح الجمع المنفصل للمنتجات والتعبئة المستخدمة إعادة تدوير المواد واستخدامها مرة أخرى. تساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها على منع التلوث البيئي، ويقلل من الطلب على المواد الخام.



تخلص من البطارية في نهاية عمرها الإنتاجي مع الحرص الواجب علي بيئتنا. تحتوي البطارية علي مواد قد تكون ضارة لك وللبيئة. ينبغي إزالتها والتخلص منها بشكل منفصل في المنشأة التي تقبل بطاريات ليثيوم أيون.



### تحذير!



في حالة تشقق أو تكسر علبة البطارية، مع حدوث تسريبات أو بدونها، لا تعيد شحن البطارية ولا تستخدمها. تخلص منها واستبدلها بعلبة بطارية جديدة. لا تحاول إصلاحها.

لتجنب الإصابة وخطر الحريق، أو الانفجار، أو الصدمة الكهربائية، ولتجنب تضرر البيئة:

- غطي نهايات البطارية بشريط لاصق متين.
- لا تحاول إزالة مكون من مكونات علبة البطارية أو إتلافه.
- لا تحاول فتح علبة البطارية.
- افي حالة حدوث تسرب، تكون الشوارد المطلقة تآكلية وسامة. لا تحاول إدخال المحلول في العينين أو على الجلد، ولا تلمعه.
- لا تضع هذه البطاريات في القمامة المنزلية المعتادة.

• افرد الكابل الملتوي قبل الاستخدام.

• ضع الكابل في موضع بحيث لا يمكن أن يلامسه أو يتلفه ملحق تقطيع أو ملحق عامل مزود بالأداة الكهربائية قيد الاستخدام.

• لا تخدم الكابل أو تعترضه أو تنطره أو تتلفه، واحرص على حماية الكابل من الحرارة والدهون والحواف الحادة.

• لا تستخدم الكابل في أي غرض آخر. ولا تستخدم الكابل في حمل أو تعليق البطارية أو الأداة الكهربائية. لا تقم بجر الكابل.

• ضع الكابل في موضع بحيث لا يُعرض الآخرين للخطر. في حالة سوء التعامل مع الكابل قد يتسبب في خطر التعثر أو السقوط.

## ملاحظات حول التشغيل

افصل البطارية من الأداة الكهربائية:

• عند إجراء اختبارات وتعديلات أو عند التنظيف

• قبل التعامل مع ملحق التقطيع أو العمل الخاص بالأداة الكهربائية

• قبل ترك الآلة دون إشراف

• عند نقل الآلة

• عند تخزين الآلة

• قبل إجراء إصلاحات وأعمال صيانة

• في حالة حدوث عطل أو في حالة الطوارئ

• وهذا من شأنه أن يمنع خطر التشغيل غير المقصود



## تشغيل

### نقل البطارية

- افضل البطارية عن الأداة الكهربائية- حتى عند حملها لمسافات قصيرة. يمنع ذلك حدوث خطر التشغيل غير المقصود.
- احمل البطارية من المقبض على ظهرك. في السيارات: ثبت البطارية جيداً لمنع دورانها والإضرار بها.

### تحذير!



يجب اتخاذ احتياطات خاصة عند نقل البطارية التالفة أو التي بها عطل. للحد من خطر الحوادث، اتصل دائماً بوكيل قبل نقل البطارية. CRAMER الصيعة الخاص بجها

### توصيل المحول

انظر الشكل 4.

1. أدخل القابض (1) من جانب واحد في مقبض (2) البطارية - اضبط سنون القابض مع فتحات المقبض.
  2. ادفع القابض في المقبض حتى تمام الإدخال، ثم لفه في اتجاه عقارب الساعة حتى ارتباط لسان القابض (3) بإصدار صوت واضح.
  3. أدخل الكابل (4) في أنبوب الكابل (5) ثم لفه على المبيت- انظر أيضاً "ضبط موضع الكابل".
- ملاحظة: الجانب الآخر من الكابل مثبت في المهابئ.

### ضبط موضع الكابل

انظر الشكل 4.

- لا تشعل هذه البطاريات.
- لا تضع هذه البطاريات في مكان تصبح فيه جزءاً من أي مخلفات يتم دفنها أو تدخل في النفايات الصلبة البلدية.
- خذ البطاريات إلى مركز معتمد لإعادة التدوير أو التخلص من المخلفات.

## الرمز

الكلمات التنبيهية والمعاني التالية مخصصة لشرح مستويات الخطر المرتبطة بهذا المنتج.

الرمز	إشارة	المعنى
	خطر	تشير إلى وضع بالغ الخطورة من شأنه أن يتسبب، في حالة عدم تجنبه، في خطر حدوث الموت أو وقوع إصابة خطيرة.
	تحذير	تشير إلى وضع خطير محتمل قد يتسبب، في حالة عدم تجنبه، في خطر حدوث الموت أو وقوع إصابة خطيرة.
	احترس	تشير إلى وضع خطير محتمل يمكن أن يتسبب، في حالة عدم تجنبه، في وقوع إصابة بسيطة أو متوسطة.
	احترس	(دون رمز التنبيه على السلامة) تشير إلى وضع يمكن أن يتسبب في إلحاق ضرر بالممتلكات.

## خلال التشغيل

### تحذير!



البطارية مزودة بإشارة مرئية وصوتية. قد تقل قدرتك على سماع الإشارة الصوتية عند ارتداء واقبات للأذن.

يمكن حمل البطارية كحقيبة الظهر.

### تركيب الحماله

انظر الشكل 7.

للوصول على نسخة إلكترونية من دليل المستخدم أو للتعرف على المزيد من المعلومات عن المنتج، قم بسموح رمز الاستجابة السريعة (1) الموجود على الجانب الخلفي للحماله.

على الجانب الخلفي من لوح الظهر (3)، يجب ضبط ارتفاع أشرطة الكتف كي تتواءم بشكل ملائم.

انظر الشكل 8.

1. لوح الظهر مثبت على حزام الورك من خلال الجيب الموجود في الجهة الخلفية.

2. أشرطة الكتف مُركبة في الحلقات على شكل D الموجودة في الجانب الخلفي لحزام الورك.

انظر الشكل 6.

1. قم بفك طرف الشريط، ومن ثم يمكنك وضع المهائب في الجراب.

2. جيوب البطارية (مع أو بدون الموصل) وجيب أدوات الإسعافات الأولية مُركبون على حزام الورك.

انظر الشكل 11.

أدخل بطارية حقيبة الظهر في لوح الظهر – تنزلق البطارية في الحقيبة الخاصة بها – واضغط عليها لأسفل برفق إلى أن تثبت في موضعها الصحيح وتسمع صوت نقرة. البطارية والأداة العاملة بالطاقة مُوصولان الآن ببعضهما البعض.

يمكن تركيب حقيبة الظهر على لوح الظهر من أجل حمل العناصر المطلوبة لتنفيذ المهام، أو لحمل

بطارية حقيبة الظهر.

1. يمكن ملانمة الكابل مع أنابيب كابلات مختلفة وفقاً للأداة الكهربائية التي يتم تشغيلها بجانب المستخدم أو خلفه.

2. ثبت الكابل في مسلك من مسالك الكابلات الجانبية وادفعه ليثبت في مكانها.

3. تخدم دائماً منافذ الكابل على الجانب الذي تُحمل منه الأداة الكهربائية ويتم التحكم بها.

4. كان الكابل طويل جداً ألحقه بأداة احتجاز الكابل في الحقيبة.

### تحذير!



للحد من خطر الحوادث، لا تترك الكابل أبداً متقاطعا مع الأشياء حتى لا يعلق بها.

## قبل بدء التشغيل

تحقق من أن البطارية في حالة جيدة.

• تحقق من حالة أجزاء المبيت.

• تحقق من حالة الأحزمة.

• تأكد من أن الكابل والقياس والمحول غير متضررين.

• (.LED) اضغط على زر الكباس لتنشيط شاشة ليد

• ند الضغط على الزر الكباس سوف تصدر إشارة صوتية كالصافرة.

لا تواصل استخدام البطارية في حالة استهلاك أجزاء المبيت أو الأحزمة، أو في حالة تشققها أو تعطلها ولكن يرجى. CRAMER الاتصال بوكيل الصيانة الخاص بالة

للحد من خطر الإصابة الشخصية، استخدم البطارية وهي في حالة جيدة فقط.

للحد من خطر الإصابة الشخصية، استخدم البطارية وهي في حالة جيدة فقط.

لا تستخدم البطارية في حالة تضرر أي من مكوناتها. في حالات الطوارئ: تدرّب على فتح مشبك حزام الوسط سريعاً وتفكيك أحزمة الكتف وإزالة البطارية. لتجنب التضرر لا تلقي البطارية على الأرض أثناء التمرن.

## ارتداء حزام الكتف

انظر الشكل 9.

1. يمكن إضافة إبريم صدر اختياري للحصول على دعم إضافي. ويمكن تخزينه في الجيب الموجود على شريط الكتف الأيسر.
2. اضبط مجموعة التثبيت بشدّ العراوي الموجودة في نهاية أشرطة الكتف.

انظر الشكل 10.

ركب حقيبة الجرّارة في أشرطة الكتف باستخدام الأبريم الموجودة أسفل الفتحات والخطاف في الحلقة على شكل D الموجودة في الجانب الخلفي لحزام الورك، وأغلق الإبريم لشريط الدعم الجانبي.

## الإشارة الصوتية

تصدر البطارية إشارات صوتية.

A. صفارة قصيرة

يتم تنشيط هذه الإشارة بالضغط على الزر على البطارية. المعنى: الإشارة الصوتية تعمل كما ينبغي.

B. صفارة قصيرة كل 10 ثواني

المعنى: البطارية أقل من 20% من قدرتها.

C. صفارة قصيرة كل 0.5 ثانية

المعنى: عطل في البطارية.

## فصل البطارية عن الأداة الكهربائية

انظر الشكل 7.

أوقف تشغيل الأداة الكهربائية. انظر أيضًا دليل التعليمات الخاص بالأداة الكهربائية قيد الاستخدام.

- اضغط على عتلات التأمين (2) لفك المحول.
- أخرج المحول من الأداة الكهربائية.

البطارية والأداة الكهربائية غير متصلين الآن.

## إزالة الحزام

- افتح مشابك الفك السريع على حزام الوسط وحزام الصدر.
- أرخي أربطة الحزام برفع أدوات الضبط المنزلفة ثم انزع البطارية.

## على البطارية (LED) لمبة ليد

انظر الشكل 2.

قدرة البطارية وأي مشكلة في (LEDs) توضح لمبات ليد البطارية أو الأداة الكهربائية التي يتم استخدامها.

ف - (LEDs) (اضغط على الزر (1) لتنشيط لمبات ليد

ينطفئ الضوء تلقائيًا خلال 15 ثواني. يجب أن تكون الإشارة الصوتية مختصرة عند الضغط على الزر (لتأكيد الوظيفة) - انظر أيضًا "الإشارة الصوتية".

## خلال التشغيل

قدرة البطارية. (LED) سوف تبين لمبة ليد

بشكل متواصل/ وميض (LED) في حالة توهج لمبة ليد

عند وجود مشكلة في علبة البطاريات سوف تظهر رموز مختلفة.

E0 - خطأ في نظام إدارة البطارية

E1 - زيادة التيار (عدم الشحن / الشحن)

E2 - خطأ في الاتصال (بالشاحن أو بأدوات خارجية)

E3 - الإفراط في جهد الخلية

E4 - الجهد المنخفض من الخلية

الوصف	LED( حالة ليد
جاري الشحن	أخضر وامض
تم الشحن بالكامل	أخضر ثابت
زيادة درجة الحرارة	أحمر ثابت
خطأ في الشحن	أحمر وامض

ودرجة الحرارة المحيطة وما إلى ذلك، وبالتالي قد يختلف وقت الشحن عن وقت الشحن المحدد في "المواصفات".

تسخن البطارية خلال التشغيل. في حالة إدخال البطارية الساخنة في الشاحن قد يلزم أن تبرد قبل بدء الشحن. لا تبدأ عملية الشحن إلا بعد أن تبرد البطارية مما قد يطول من الوقت المطلوب للشحن.

## ✳ ربط بطايرتك مع تطبيق GreenFleet

التصميم مصمم لمنحك مزايا أخرى كمستخدم. قم بتنزيل التطبيق واستكشف كيف يمكن لتطبيق GreenFleet مساعدتك على أن تصبح أكثر تنظيماً وكفاءة في عملك.

يخضع التطبيق لشروط وأحكام منفصلة يمكن استعراضها من خلال تطبيق الجوال. يمكنك تنزيل التطبيق من خلال:

E5 – سوء اتساق الخلية

E6 – أدوات خارجية مجردة الكهرباء

HI – زيادة درجة حرارة البطارية

Lo – انخفاض درجة حرارة البطارية

## شحن البطارية

ملحوظة: لا يتم شحن البطارية وهي مشحونة بالكامل. يوصى بشحنها قبل الاستخدام لضمان إمكانية الوصول إلى أعلى وقت تشغيل.

انظر الشكل 5.

1. ضع الشاحن في مقيس كهرباء تيار متردد.

2. أوصل البطارية بالمحول ثم أدخل المحول ( 1) في الشاحن (2).

## على البطارية) LED( لمبة ليد

اضغط على زر مؤشر البطارية (BCI). ستضيء لمبات LED لمؤشر الطاقة وفقاً لمستوى شحن البطارية، وستشير لمبة LED لمؤشر البلوتوث عن حالة وظيفة البلوتوث. كما ستعبر لمبة LED للأخطاء عن أي أخطاء تظهر.

سوف تومض الكلمات التي تبين قدرة البطارية الحالية.

ملاحظة: بعد الضغط على زر مؤشر البطارية (BCI)، ستومض لمبة البلوتوث باللون الأزرق لحوالي 30 ثانية. إذا تم ربط مجموعة البطارية بالتطبيق، ستظل المبة الزرقاء مضاءة. بالتزامن مع تفعيل البطارية، احرص على تفعيل البلوتوث في هاتفك الذكي. إذا استغرق وقت الربط أكثر من 15 ثانية، نرجوا منك إعادة الضغط على زر مؤشر البطارية (BCI) لتفعيل البطارية مرة أخرى مع التأكد من جاهزية هاتفك الذكي للربط.

## على الشاحن) LED( لمبة ليد

انظر الشكل 3.

LED هناك شواحن تشخيصية. سوف تضيء لمبات ليد الخاصة بالشاحن ( 1) بترتيب معين لبيان حالة البطارية الحالية على النحو التالي:

لضمان أقصى عمر للبطارية: خزنها وهي مشحونة بنسبة 40%.

عند عدم استخدام علبة البطاريات أبعدھا عن الأشياء المعدنية الأخرى مثل المشابك الورقية أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو الأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى التي قد توصل بين نهاية والنهية الأخرى. توصيل نهايات البطارية قد يتسبب في حدوث حروق أو حريق.

لا تخزن البطاريات الاحتياطية غير مستخدمة لفترات زمنية طويلة. إن كان لديك العديد من البطاريات احرص على استخدامها بالتناوب.

iOS

Android



## مدى درجة الحرارة المحيطة الموصى به:

العنصر	درجة الحرارة
متوسط درجة حرارة شحن البطارية	41 °C (52 °F) ~ 125.6 °F (5 °C)
متوسط درجة حرارة تشغيل الشاحن	39 °C (40 °F) ~ 104 °F (4 °C)
متوسط درجة حرارة تخزين البطارية	1 عام: 32 °C (23 °F) ~ 73 °F (0 °C)
	3 أشهر: 32 °C (45 °F) ~ 113 °F (0 °C)
	1 شهر: 32 °C (60 °F) ~ 140 °F (0 °C)
متوسط درجة حرارة تفريغ شحن البطارية	6.8 °C (65 °F) ~ 149 °F (-14 °C)

## الصيانة

### تحذير!



احرص على عدم ملامسة سوائل الفرامل أو البنزين أو المنتجات القلوية على النفط أو الزيت المتغلغلة وغير هامة من المواد للقطع البلاستيكية في أي وقت. وذلك لأنها تحتوي على مواد كيميائية يمكن أن تضر بالبلاستيك أو تضعفه أو تلمره.

### تحذير!



لتجنب حدوث إصابة جسدية جسيمة، انزع حزمة البطارية دائماً من الجهاز عند تنظيفه أو إجراء أي صيانة.

## التخزين

لا تترك مجموعة البطارية تحت أشعة الشمس أو في بيئة دافئة أو باردة. بل احتفظ بالمجموعة في درجة حرارة الغرفة العادية وفي أجواء جافة.

إن لم تكن تنوي استخدام البطارية لمدة شهرين أو أكثر، نرجو منك تخزين البطارية في درجة حرارة الغرفة. يُرجى شحن البطارية نصف شحنة قبل التخزين، وشحن البطارية لمدة ساعتين كل شهرين.

افصل البطارية عن الأداة الكهربائية أو الشاحن.

عند عدم استخدام البطارية، ضعها في مكان آمن حتى لا تعرض الآخرين للخطر. احرص على تأمين البطارية ضد الاستخدام غير المصرح به.

خزن البطارية بعيداً عن متناول الأطفال.

خزن البطارية في الداخل في مكان آمن. احببها من الأوساخ والضرر.

## ستكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يتم بدء تشغيل الأداة العاملة بالطاقة بعد تشغيل الطاقة.	لا يوجد اتصال كهربائي بين الأداة العاملة بالطاقة والبطارية.	اخلع المهايئ، وافحص أطراف التوصيل، ثم أعد تركيب المهايئ.
	شحن البطارية منخفض (تصدر إشارة صوتية كل 10 ثوان).	اشحن البطارية.
	البطارية ساخنة للغاية/ باردة للغاية (لمبة LED تشير إلى حرارة مرتفعة HI أو منخفضة LO مع إشارة صوتية مستمرة).	اترك البطارية تبرد إلى أن تصل لدرجة حرارة بين 40-10 درجة مئوية (104-50 فهرنهايت). اترك البطارية تسخن ببطء.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
إذا خرج من البطارية دخان أو سخونة أو رائح، وصار يصدر عنها ضوضاء أو بدت عليها علامات التشنؤ، افصلها من الأداة العاملة بالطاقة، واخلعها عن ظهرك، وضعها على الأرض، وابتعد عنها على الفور لمسافة أمان كافية. احرص على إبقاء جميع الأطفال والحيوانات بعيدًا عن محيط منطقة العمل. احتفظ بالبطارية بعيدًا عن المواد القابلة للاشتعال.	هناك خلل في البطارية (لمبة LED ستشير إلى رمز الخلل، مثل E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	افصل البطارية من الأداة العاملة بالطاقة، وراقب البطارية، واتصل بوكيل صيانة منتجات CRAMER على الفور.
هناك مشكلة في التوافق الكهرومغناطيسي أو خلل في الآلة.	اخلع المهايئ من الأداة العاملة بالطاقة وأعد تركيبه. شغل الأداة العاملة بالطاقة – وإن لم تعمل، فهذا معناه أن بها خلل ويجب فحصها بواسطة وكيل صيانة منتجات CRAMER.	اترك البطارية تجف.
الأداة العاملة بالطاقة تتوقف أثناء التشغيل.	هناك رطوبة في الأداة العاملة بالطاقة و/أو البطارية.	اخلع المهايئ من الأداة العاملة بالطاقة؛ واترك البطارية والأداة العاملة بالطاقة يجفان.
المكونات الإلكترونية للبطارية أو الآلة ساخنة للغاية.	هناك خلل في البطارية (لمبة LED ستشير إلى رمز الخلل، مثل E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	اترك البطارية تبرد إلى أن تصل لدرجة حرارة بين 40-10 درجة مئوية (104-50 فهرنهايت). اترك البطارية تسخن ببطء.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
	هناك خلل في التوافق الكهربائي أو الكهرومغناطيسي.	اخلع المهائئ وأعد تركيبه مرة أخرى.
هناك خلل في البطارية (لمبة LED ستنشير إلى رمز الخلل، مثل E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	افصل البطارية من الأداة العاملة بالطاقة، واخلعها عن ظهرك، وراقب البطارية، واتصل بوكيل صيانة منتجات CRAMER على الفور. إذا خرج من البطارية دخان أو سخونة أو روائح، وصار يصدر عنها ضوضاء أو بدت عليها علامات التشنؤ، فصلها من الأداة العاملة بالطاقة، واخلعها عن ظهرك، وضعها على الأرض، وابتعد عنها على الفور لمسافة أمان كافية. احرص على إبقاء جميع الأطفال والحيوانات بعيداً عن محيط منطقة العمل. احتفظ بالبطارية بعيداً عن المواد القابلة للاشتعال.	افصل البطارية من الأداة العاملة بالطاقة، واخلعها عن ظهرك، وراقب البطارية، واتصل بوكيل صيانة منتجات CRAMER على الفور. إذا خرج من البطارية دخان أو سخونة أو روائح، وصار يصدر عنها ضوضاء أو بدت عليها علامات التشنؤ، فصلها من الأداة العاملة بالطاقة، واخلعها عن ظهرك، وضعها على الأرض، وابتعد عنها على الفور لمسافة أمان كافية. احرص على إبقاء جميع الأطفال والحيوانات بعيداً عن محيط منطقة العمل. احتفظ بالبطارية بعيداً عن المواد القابلة للاشتعال.
البطارية غير مشحونة بالكامل.	اشحن البطارية.	اشحن البطارية.
وقت التشغيل قصير للغاية.	تم الوصول للحد الأقصى من فترة صلاحية البطارية.	افحص البطارية واستبدلها بواسطة وكيل صيانة منتجات CRAMER.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لمبة LED تشير إلى رموز الخلل (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) وتتطلق إشارة صوتية مرة واحدة كل ثانيتين.	هناك خلل في البطارية.	افصل البطارية من الأداة العاملة بالطاقة، واخلعها عن ظهرك، وراقب البطارية، واتصل بوكيل صيانة منتجات CRAMER على الفور. إذا خرج من البطارية دخان أو سخونة أو روائح، وصار يصدر عنها ضوضاء أو بدت عليها علامات التشنؤ، فصلها من الأداة العاملة بالطاقة، واخلعها عن ظهرك، وضعها على الأرض، وابتعد عنها على الفور لمسافة أمان كافية. احرص على إبقاء جميع الأطفال والحيوانات بعيداً عن محيط منطقة العمل. احتفظ بالبطارية بعيداً عن المواد القابلة للاشتعال.
لمبة LED تشير إلى LO وتتطلق إشارة صوتية مرة واحدة كل 10 ثوانٍ.	شحن البطارية منخفض.	اشحن البطارية.
ينحشر المهائئ عند إدخاله في الأداة العاملة بالطاقة/الشاحن.	هناك أتربة في مجرى الدخول.	نظّف مجرى الدخول بعناية.

الحل	السبب المحتمل	المشكلة
<p>عند إدخال البطارية في الشاحن ولمبة LED الخاصة بالحالة تومض باللون الأحمر، اخلع البطارية من الشاحن لدقيقة واحدة، ثم أعد تركيبها. إذا ومضت لمبة LED الخاصة بالحالة باللون الأخضر، فحينها أعد شحن البطارية كما ينبغي. إذا استمرت لمبة LED الخاصة بالحالة في الوميض باللون الأحمر، فقم بخلع البطارية وفصل الشاحن لدقيقة واحدة. وبعد مرور دقيقة، قم بتوصيل الشاحن وإعادة تركيب البطارية. إذا ومضت لمبة LED الخاصة بالحالة باللون الأخضر، فحينها أعد شحن البطارية كما ينبغي. إذا استمرت لمبة LED الخاصة بالحالة في الوميض باللون الأحمر، فهذا معناه أنّ البطارية معطوبة ويجب استبدالها.</p>	<p>هناك خلل في البطارية (لمبة LED الخاصة بالحالة تومض باللون الأحمر).</p>	
<p>تأكد من وجود تيار في المقبس بتوصيل آلة أخرى فيه. تأكد من أنّ المقبس غير مفصول.</p>		<p>لمبة LED في الشاحن تومض باللون الأحمر.</p>
<p>تأكد من عدم وجود دائرة قصر (قفل للدائرة) بين أطراف توصيل الشاحن بسبب الرواسب أو المواد الغريبة.</p>	<p>هناك خلل في الشاحن.</p>	

الحل	السبب المحتمل	المشكلة
<p>اترك البطارية تبرد إلى أن تصل لدرجة حرارة بين 10-40 درجة مئوية (50-104 فهرنهايت). اترك البطارية تسخن ببطء. قم بتشغيل الشاحن في غرف مغلقة وجافة عند درجات حرارة محيطية ما بين 10-40 درجة مئوية (50-104 فهرنهايت).</p>	<p>البطارية ساخنة للغاية/ باردة للغاية (لمبة LED تشير إلى حرارة مرتفعة HI أو منخفضة LO مع إشارة صوتية مستمرة).</p>	<p>لا يتم شحن البطارية حتى ولو كانت لمبة LED بالشاحن تومض باللون الأخضر.</p>
<p>اخلع المهابى وأعد تركيبه مرة أخرى.</p>	<p>لا يوجد اتصال كهربائي بين الشاحن والبطارية.</p>	<p>لمبة LED في الشاحن تومض باللون الأحمر.</p>



3.6 فولت	الفولتية لكل خلية
80	عدد الخلايا
240 دقيقة (باستخدام شاحن 82C6 / 82C2 / 82C1G)	زمن الشحن
+4 ديسيبل ميلي واط	طاقة خرج التردد اللاسلكي
2400.0 - 2483.5 مجاهرتز	نطاق تردد التردد اللاسلكي

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
		إذا كانت درجة حرارة الهواء أعلى من 100 فهرنهايت أو أقل من 45 فهرنهايت، فقم بنقل مجموعة البطارية إلى مكان حرارته في درجة حرارة الغرفة.
		افحص الشاحن بواسطة وكيل صيانة منتجات CRAMER.

## البيانات الفنية

الخاصية	القيمة
الموديل	82VH860
البطارية	البطارية: 72 فولت $\equiv$ 12 أمبير، 864 واط، 82 فولت حد
الفولتية لكل خلية	3.6 فولت
عدد الخلايا	80
زمن الشحن	240 دقيقة (باستخدام شاحن 82C6 / 82C2 / 82C1G)
طاقة خرج التردد اللاسلكي	+4 ديسيبل ميلي واط
نطاق تردد التردد اللاسلكي	2400.0 - 2483.5 مجاهرتز

الموديل	82V860
البطارية	البطارية: 72 فولت $\equiv$ 12 أمبير، 864 واط، 82 فولت حد

# Ürüne Genel Bakış

Makinemiz güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve operatör güvenliği için yüksek standartlara göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Düzgün bakım yapılması halinde yıllarca sorunsuz olarak çalışacaktır.

## Akünüzü Tanıyın

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 PİL                                   | 7 Taşıma Kulbu*                      |
| 2 Işık Yayan Diyotlar (LED)             | 8 Omuz Kayışları*                    |
| 3 Arıza LED Göstergesi                  | 9 Kalça / Bel Kemerini*              |
| 4 Bluetooth LED Göstergesi              | 10 Çim biçme makinesi destek plakası |
| 5 Güç LED Göstergeleri                  | 11 Kablo                             |
| 6 Akü kapasitesi gösterge düğmesi (AKG) | 12 Adaptör                           |

\* 2903686(82V860), yukarıda listelenen parçaları içermez.

## Güvenlik Önlemleri



Bu makineleri kullanmadan önce bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları dikkatle okuyun. Bu kullanıcı kılavuzunu ileride başvurmak için saklayın.



Bu makineler elektromanyetik uyumluluk, makineler ve düşük voltaja ilişkin CE güvenlik standart ve direktiflerine uygundur.



### UYARI!

**Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.**

Bataryanın doğru kullanımı, bakımı ve saklanması için, bu kılavuzda sunulan talimatların okunması ve anlaşılması temel önem taşımaktadır.

Ciddi yaralanmaları, yangın risklerini, patlamaları ve elektrik çarpmalarından ve elektrik arklarından kaynaklanan tehlikeleri engellemek için:

- Eğer batarya grubunun kabı kırık veya hasarlıysa, şarj aletine KOYMAYINIZ. Yeni bir batarya grubu ile değiştiriniz.
- Batarya grubunun veya şarj cihazının aşırı ısınmasına izin vermeyiniz. Eğer sıcaklarsa, soğumaya bırakınız. Yalnızca oda sıcaklığında şarj ediniz.
- Batarya grubunu güneş ışığı veya sıcak bir ortama maruz

**BIRAKMAYINIZ.** Batarya grubunu daima normal oda sıcaklığında tutunuz.

- Gölgede, serin ve kuru halde saklayın, eğer akü uzun süre şarj edilmezse; aküyü her 2 ayda bir 2 saat şarj edin.
- Kullanmadan önce, çıkış voltajının ve bataryanın şarj cihazındaki akımın batarya grubunun şarj edilmesine uygun olup olmadığını kontrol ediniz.
- Aküyü tuzlu suya maruz bırakmayın, akü serin ve kuru bir yerde saklanmalı ve yine akü serin ve kuru bir ortama yerleştirilmelidir.
- Bataryaya VURMAYINIZ, darbe UYGULAMAYINIZ veya batarya üzerine ayakla ÇIKMAYINIZ.
- Batarya üzerinde kaynak işlemleri YAPMAYINIZ ve bataryayı çivi veya diğer sivri nesnelere ile DELMEYİNİZ.
- İkincil piller ve aküleri sökmeyin, açmayın veya parçalamayın.
- Pilleri veya aküleri ısı veya ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığında saklamayın.
- Pili veya aküyü kısa devre etmeyin. Pilleri veya aküleri metal objelerle kısa devre olabilecekleri kutu veya çekmecelerde gelişigüzel bir şekilde saklamayın.
- Kullanım için gerekli olan kadar pili veya aküyü orijinal ambalajından çıkarmayın.
- Pilleri veya aküleri mekanik şoka tabii tutmayın.
- Bir pilde sızıntı olması halinde, sıvının cilt veya gözlerle temas etmesine izin vermeyin. Temas etmiş ise, bol miktarda su ile

yıkayın ve doktora başvurun.

- Özellikle ekipmanla kullanılmak üzere sağlanmış olanın dışında herhangi bir başka şarj aletini kullanmayın. Lütfen belirtilen şarj cihazı modelini kullanın: 82C2 / 82C1G / 82C6
- Pili, akü ve cihazdaki (-) artı (+) ve eksi kutup işaretlerine dikkat edin ve doğru kullanımını sağlayın.
- Cihaz ile kullanılmak üzere tasarlanmış olmayan herhangi bir pili veya aküyü kullanmayın.
- Bir cihazda farklı üretim, kapasite, boyut ve türdeki pilleri karıştırmayın.
- Pili ve aküleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Pili ya da akünün yutulması halinde hemen bir doktora danışın.
- Ekipman için her zaman doğru pili veya aküyü satın alın.
- Pili ve aküleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Kirlenirlerse pili veya akü terminallerini temiz kuru bir bezle silin.
- İkincil piller ve akülerin kullanımdan önce şarj edilmesi gerekir. Her zaman doğru şarj cihazını kullanın ve uygun şarj talimatları için üreticinin talimatlarına veya ekipman kılavuzuna başvurun.
- Kullanılmadığı zaman aküyü uzun süre şarjda bırakmayın.
- Uzun süre depolamadan sonra, maksimum performans elde etmek için piller veya akülerin birkaç kez şarj edilmesi ve boşaltılması gerekli olabilir.
- Orijinal ürün belgelerini ileride başvurmak için saklayın.

- Pili veya aküyü sadece amaçlanan uygulama için kullanın.
- Mümkün olduğunda, cihaz kullanılmadığı zaman aküyü çıkarın.
- Uygun biçimde bertaraf edin. Biten pilleri yerel toplama veya geri dönüşüm noktasına götürün.
- BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ - TEHLİKE: YANGIN VE ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN, BU TALİMATLARIN DİKKATLİCE İZLENMESİ ÖNEMLİDİR.

## Kablo İle İlgili Notlar

- Adaptörü, kablosunu ve fişini hasar belirtisine karşı kontrol edin. Hasarlı bir adaptörü, kabloyu veya fişi hiçbir zaman kullanmayın.
- Kablo ve fiş yalıtımının iyi durumda olduğundan emin olun.
- Kıvrılmış olan kabloyu kullanmadan önce düzeltin.
- Kabloyu, kullanılan elektrikli aletin kesme veya iş parçasının ulaşamayacağı veya zarar veremeyeceği şekilde yerleştirin.
- Kabloyu yerde sürümeyin, ezmeyin, aniden çekmeyin veya zarar vermeyin. Isıdan, yağdan ve kenarı keskin nesnelere koruyun.
- Kabloyu başka herhangi bir amaçla kullanmayın. Kabloyu aküyü veya elektrikli aleti taşımak veya kaldırmak için kullanmayın. Kabloyu kuvvetlice çekmeyin.
- Kabloyu diğer kişileri tehlikeye düşürecek şekilde yerleştirmeyin. Yanlış taşınırsa takılma veya tökezleme riski vardır.

## Kullanım İle İlgili Notlar

Aküyü aşağıdaki durumlarda elektrikli aletten ayırın:

- test ve ayar çalışmaları veya temizlik yaparken
- elektrikli aletin kesim ve iş parçası üzerinde çalışma yaparken
- makinenin başından ayrıldığınızda
- taşıma sırasında
- makine depolandığında
- onarım ve bakım çalışması yapmadan önce
- arıza durumunda veya acil bir durumda

Bu, kazara çalışma riskini önler.

## Bertaraf



Ayrı toplanır. Bu ürün normal evsel atıklarla atılmamalıdır. Ürününüzün bir gün değiştirilmesi gerektiğini veya artık işinize yaramadığını düşünürseniz bunu ev atıkları ile atmayın. Bu ürünü ayrı olarak toplanmak üzere verin.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajın ayrı toplanması malzemelerin geri dönüştürülmesine ve tekrar kullanılmasına olanak sağlar. Geri dönüştürülen malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğini önlemeye yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.



Kullanım ömürlerinin sonunda aküleri çevreye gerekli özeni göstererek atın. Akü, size ve çevreye karşı zararlı maddeler içerir. Lityum iyon aküleri kabul eden bir tesiste sökülmeli ve ayrı olarak imha edilmelidir.



## UYARI!

**Eğer batarya grubu gerek sıvı sızıntısı ile gerekse sıvı sızıntısı olmaksızın kırık veya hasarlıysa, şarj etmeyiniz ve kullanmayınız. İmha ediniz ve yeni bir batarya grubu ile değiştiriniz. ONARMAYA ÇALIŞMAYINIZ!**

Yaralanma ve yangın, patlama veya elektrik çarpması risklerini bertaraf etmek ve çevreye zarar vermeyi engellemek için:

- Bataryanın terminallerin dirençli yapışkan bant ile sarınız.
- Batarya grubunun herhangi bir parçasını çıkartmaya veya tahrip etmeye ÇALIŞMAYINIZ.
- Batarya grubunu açmaya ÇALIŞMAYINIZ.
- Batarya grubunu n olası sıvı sızıntılarından ortaya çıkan elektrolitler aşındırıcı ve toksiktir. Sıvının gözleriniz veya deriniz ile temas ETMEMESİNE ve özellikle sıvıyı YUTMAMAYA dikkat ediniz.
- Bataryaları ı ev at ıklar ı ile imha ETMEYİNİZ.
- YAKMAYINIZ.
- Bataryaları yerel bir çöplüğün veya kentsel katı atıkların bir parçası haline gelebilecek yerlere KOYMAYINIZ.

- Bataryaları yetkili bir geri dönüşüm merkezine götürünüz.

## Adi

Aşağıdaki işaret sözcükler ve anlamları bu ürünle ilişkili risk seviyelerinin açıklanmasına yöneliktir.

ADI	SİNYAL	ANLAMI
	TEHLİKE	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak ciddi tehlike içeren bir durumu gösterir.
	UYARI	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	İKAZ	Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	İKAZ	(Güvenlik Uyarısı Sembolü Olmadığında) Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu gösterir.

# Kullanım

## Akünün Taşınması

- Aküyü kısa mesafelerde taşırken bile elektrikli aletten ayırın. Bu, kazara çalışma riskini önler.
- Aküyü kulbundan tutarak veya sırtınızda taşıyın. Araçta taşırken: Devrilmesini ve zarar görmesini önlemek için aküyü uygun şekilde sabitleyin.



### UYARI!

**Hasarlı veya arızalı bir aküyü taşırken özel önlemler alınmalıdır. Kaza riskini azaltmak için bu tür bir aküyü taşımadan önce her zaman CRAMER servis bayini arayın.**

## Adaptörün Bağlanması

Şekil 4'e bakın.

- 1.Fişin (1) bir tarafını akünün soketine (2) takın – fiş üzerindeki pimleri soketteki yuvalarla hizalayın.
- 2.Fişi sonuna kadar soketin içine itin, ardından fişin mandalı (3) sesli şekilde kilitlenene kadar saat yönünde döndürün.
- 3.Kabloyu (4) kablo kanalına (5) takın ve gövdenin etrafına sarın – ayrıca bakınız "Kablunun Yerleştirilmesi".

NOT: Kablunun diğer tarafı adaptöre sabitlenmiştir.

## Kablunun Yerleştirilmesi

Şekil 4'e bakın.

- 1.Kablo, elektrikli aletin kullanıcının yanında mı yoksa arkasında mı kullanıldığına bağlı olarak farklı kablo kanallarına takılabilir.
- 2.Kabloyu yanal kablo kanallarından birine takın ve yerine itin.
- 3.Daima elektrikli aletin tutulduğu ve kontrol edildiği taraftaki kablo çıkışlarını kullanın.
- 4.Kablo çok uzunsa torbanın tutturma elemanına takın.



### UYARI!

**Kaza riskini azaltmak için kabloyu hiçbir zaman çapraz sermeyin – nesnelere takılabilir.**

## Çalışmaya Başlamadan Önce

Akünün iyi durumda olduğunu kontrol edin.

- Gövde parçalarının durumunu kontrol edin.
- Kayışların durumunu kontrol edin.
- Kablunun, fişin ve adaptörün zarar görmediğinden emin olun.
- LED ekranı etkinleştirmek için düğmeye basın.
- Düğmeye basıldığında sesli bir sinyal çalar.

Eğer gövde parçaları veya kayışlar aşınmışsa, çatlamışsa veya kopmuşsa aküyü kullanmaya devam etmeyin – CRAMER servis bayini arayın.

Fiziksel yaralanma riskini azaltmak için aküyü sadece iyi çalışma durumunda kullanın.

Herhangi bir bileşeni zarar görmüşse aküyü kullanmayın.

Acil durumlar için: Bel kemeri üzerindeki sabitleyiciyi hızlıca açma, omuz kayışlarını gevşetme ve aküyü indirme pratiği yapın. Pratik yaparken zarar görmesini önlemek için aküyü yere atmayın.

## Kullanım Sirasında



### UYARI!

**Akü, bir görsel ve sesli sinyale sahiptir. Sesli sinyali duyma kabiliyetiniz kulak tıkacı taktığınızda düşebilir.**

Akü, sırtta taşınır.

## Koşumu takın

Şekil 7'e bakın.

Kullanım kılavuzunun dijital versiyonunu almak veya daha fazla ürün bilgisi edinmek için, kablo demetinin arka tarafındaki QR kodunu (1) tarayın.

Arka plakanın (3) arka tarafından omuz askılarının yüksekliği kişiye özel uyum için ayarlanabilir.

Şekil 8'e bakın.

1. Arka plaka kalça kemerine arkadaki cepten bağlanır.
  2. Omuz kayışları, kalça kemerinin arkasındaki D-halkalarına bağlanır.
- Şekil 6'e bakın.

1. Gevşek kayış ucu ve adaptör keseye yerleştirilebilir.

2. Akü cepleri (konektörlü veya konektörsüz) ve ilk yardım çantası cebi kalça kemerine bağlanabilir.

Şekil 11'e bakın.

Sırt çantası tipi aküyü arka plakaya takın- akü bölmeye doğru kayar-yerine oturuncaya kadar dikkatlice bastırın. Akü ve elektrikli alet şimdi birbirine bağlanmıştır.

Arka plaka, iş için gerekli eşyaları veya sırt çantası tipi aküyü tutmak için bir sırt çantası eki taşımaya mümkün kılar.

## Omuz kayışının takılması

Şekil 9'e bakın.

1. Ekstra destek için isteğe bağlı bir göğüs tokası eklenebilir. Sol omuz askısının cebinde saklanabilir.

2. Omuz kayışlarının ucundaki halkaları çekerek bağlantı parçasını ayarlayın.

Şekil 10'e bakın.

Çim biçme makinesi paketini, pabuçların altındaki tokalarla omuz askısına ve kanca ile kalça kemerinin arkasındaki D halkasına tutturun ve yan destek kayışı ile birleştirin.

## Sesli Sinyal

Akü, sesli sinyal verir.

A. Kısa bip sesi

Bu sinyal akü üzerindeki düğmeye basılarak etkinleştirilir. Anlamı: Sesli sinyal olması gerektiği gibi çalışıyor.

B. Her 10 sn'de bir kısa bip sesi  
Anlamı: Akü kapasitesi %20'den düşük.

C. Her 0.5 sn'de bir kısa bip sesi

Anlamı: Akü arızalı.

## Akünün Elektrikli Aletten Ayrılması

Şekil 7'e bakın.

Elektrikli aleti kapatın – ayrıca kullanılan elektrikli aletin talimat kılavuzuna bakın.

- Adaptörün kilidini açmak için kilit kollarına (2) basın.
- Adaptörü elektrikli aletten çıkartın.

Akü ve elektrikli alet şimdi birbirinden ayrılmıştır.

## Kayış Tertibatının Çıkartılması

- Bel kemeri ve göğüs kayışı üzerindeki hızlı bağlama-çözme elemanlarını açın.
- Kayar ayar tertibatını kaldırarak kayışları gevşetin ve ardından aküyü çıkartın.

## Akü Üzerindeki Led

Şekil 2'e bakın.

LED'ler akünün kapasitesini ve aküde veya kullanılan elektrikli alettaki bir sorunu gösterir.

LED'leri etkinleştirmek için düğmeye (1) basın – ekran 15 saniye sonra otomatik olarak söner. Düğmeye basıldığında (işlevi onaylamak için)

sesli sinyal kısa çalmalıdır – ayrıca bakınız "Sesli Sinyal".

## Kullanım Sırasında

LED, akü kapasitesini gösterir.

## LED sürekli yanarsa / yanıp sönerse

Akü takımı hata verdiğinde farklı arıza kodları gösterir.

E0 – BMS hatası

E1 – Aşırı akım (boşaltırken)/(şarj ederken)

E2 – İletişim hatası (şarj cihazında veya harici aletlerde)

E3 – Hücrede aşırı voltaj

E4 – Hücrede düşük voltaj

E5 – Hücrede kararsızlık

E6 – Harici aletler elektrik çalıyor

HI – Yüksek akü sıcaklığı

Lo – Düşük akü sıcaklığı

## Akünün Şarj Edilmesi

NOT: Batarya şarjı tam dolu şekilde gönderilmemektedir. Maksimum çalışma süresine ulaşmasını garanti etmek için kullanmadan önce şarj etmeniz önerilir.

Şekil 5'e bakın.

1. Şarj cihazını bir AC prize bağlayınız.

2. Aküyü adaptöre bağlayın, ardından adaptörü (1) şarj cihazına (2) takın.



## Akü Üzerindeki Led

Akü kapasite gösterge (BCI) düğmesine basın. LED güç gösterge ışıkları akü kapasite seviyesine göre yanarlar ve Bluetooth LED gösterge ışığı bluetooth işlevini belirtir. Arıza LED gösterge ışığı arızaları belirtir.

Mevcut akü kapasitesini gösteren ifadeler yanıp söner.

NOT: AKG düğmesine bastıktan sonra bluetooth ışığı yaklaşık 30 saniye mavi renkte yanacaktır. Eğer akü paketi uygulamaya bağlanmışsa mavi ışık açık kalır. Akünün etkinleştirilmesine paralel olarak akıllı telefonunuzdaki bluetoothu da etkinleştirmeyi unutmayın. Eğer bağlantı süresi 15 saniyeden fazlaysa lütfen aküyü etkinleştirmek için tekrar AKG düğmesine basın ve akıllı telefonunuzun bağlantıya hazır olduğundan emin olun.

## Şarj Cihazı Üzerindeki Led

Şekil 3'e bakın.

Bunlar tanı amaçlı şarj cihazlarıdır. Şarj Cihazı LED Işıkları (1) mevcut akü durumunu bildirmek için belirli bir sırada yanar. Bu sıra şu şekildedir:

LED DURUMU	TANIM
Yeşil Yanıp Söner	Şarj oluyor
Sabit Yeşil Yanar	Tamamen Şarj Oldu

Sabit Kırmızı Yanar	Aşırı Sıcaklık
Kırmızı Yanıp Söner	Şarj Hatası

Şarj süresi akü durumu, ortam sıcaklığı vb. gibi bir dizi faktöre bağlıdır ve bu nedenle "Teknik Özellikler" kısmında belirtilen şarj süresi farklılık gösterebilir.

Kullanım sırasında akü ısınır. Eğer şarj cihazına ısınmış bir akü takılırsa şarj etmeden önce soğutulması gerekebilir. Şarj işlemi sadece akü soğuduktan sonra başlar. Soğuması için gereken süre, şarj süresini uzatabilir.

## ✦ Akünüzün GreenFleet Uygulamasına Bağlanması

Uygulama kullanıcı olarak size ekstra değer sağlamak amacıyla tasarlanmıştır. Uygulamayı indirin ve GreenFleet'in siz işlerinizde nasıl daha verimli yapılandırılmış olmanıza yardımcı olabileceğini keşfedin.

Bu UYGULAMA mobil uygulamadan görüntülemek için mevcut olan ayrı şartlar ve koşullara tabidir. Uygulamayı aşağıdaki adresten indirebilirsiniz:



# Bakım



## UYARI!

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, nüfuz edici yağın vb. hiçbir zaman plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Plastiğe zarar verebilecek, zayıflatabilecek veya yok edebilecek kimyasal maddeler içerirler.



## UYARI!

Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için temizlik veya herhangi bir bakım çalışması yaparken akü takımını aletten çıkartın.

## Depolama

Akü paketini güneşe veya sıcak ya da soğuk ortamlara koymayın. Normal oda sıcaklığında, kuru koşullarda tutun.

Eğer akü 2 ay veya daha fazla kullanılmıyacaksa lütfen aküyü oda sıcaklığında muhafaza edin. Lütfen saklamadan önce aküyü yarı şarj edin ve her 2 ayda bir 2 saat şarj edin.

Aküyü aşağıdaki elektrikli aletten veya şarj cihazından ayırın.

Akü kullanılmadığında diğer kişileri tehlikeli bir duruma sokmaması için güvenli bir yere kaldırın. İzinsiz kullanıma karşı emniyete alın.

Aküyü çocukların ulaşamayacağı bir yerde depolayın.

Kapalı alanda, kuru ve güvenli bir yerde depolayın. Kire ve hasara karşı

koruyun.

Maksimum akü ömrünü garanti etmek için: Yaklaşık %40 şarjla depolayın.

Akü takımı kullanılmadığı zaman ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesnelere gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun. Akü terminallerinin birlikte kısa devre yapması yanığa veya yangına neden olabilir.

Uzun süre kullanılmamış yedek aküleri depolamayın. Birden fazla akünüz varsa bunları mutlaka sırayla kullanın.

## Önerilen ortam sıcaklığı aralığı:

PARÇA	SICAKLIK
Akü Şarj Sıcaklığı Aralığı	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Şarj Cihazı Çalışma Sıcaklığı Aralığı	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Akü depolama sıcaklığı aralığı	1 yıl : 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 ay : 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 ay : 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Akü Boşaltma Sıcaklık Aralığı	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

# Sorun Giderme

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM *
Açıldıktan sonra elektrikli alet çalışmıyor.	Elektrikli alet ve akü arasında elektrik teması yok.	Adaptörü çıkarın, kontakları kontrol edin ve adaptörü tekrar takın.
	Pilin şarjı düşük (10 saniyede bir bip sesi).	Aküyü şarj edin.
	Akü çok sıcak/çok soğuk (LED, HI veya LO gösteriyor ve sürekli olarak bip sesi veriyor).	Pilin yaklaşık 10-40°C (50-104°F) sıcaklığa kadar soğumasına izin verin. Pilin yavaşça ısınmasına izin verin.

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM *
	Aküde arıza (LED, E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6 gibi arıza kodlarını gösteriyor).	Aküyü elektrikli aletten ayırın, arkanızdan çıkarın, aküyü gözetin altında tutun ve derhal CRAMER servis bayisine başvurun.  Aküden duman çıkarsa, ısınıyorsa, kokuyorsa, ses çıkarırsa veya deformasyon belirtileri gösteriyorsa, aleti sökün, arkadan çıkarın, yere koyun ve hemen güvenli bir mesafeye uzaklaştırın. Çocukları ve hayvanları çalışma alanından uzak tutun. Aküyü yanıcı maddelerden uzak tutun.
	Makinede elektromanyetik problem veya arıza.	Adaptörü aletten çıkartın ve yeniden takın. Elektrikli aleti açın- hala çalışmıyorsa, elektrikli alet arızalıdır ve bir CRAMER servis bayisi tarafından kontrol edilmesi gerekir.

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM *
Elektrikli alet çalışma sırasında kapanıyor.	Elektrikli alet ve/veya aküde nem.	Elektrikli alet aküsünün kurumasına izin verin.
	Akü veya makinenin elektronik aksamı çok sıcak.	Adaptörü aletten ayırın; akü ve elektrikli aletin soğumasını bekleyin.
	Elektriksel veya elektromanyetik arıza.	Adaptörü çıkarın ve tekrar takın.
	Aküde arıza (LED, E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6 gibi arıza kodlarını gösteriyor).	Aküyü elektrikli aletten ayırın, arkanızdan çıkarın, aküyü gözetin altında tutun ve derhal CRAMER servis bayisine başvurun. Aküden duman çıkarsa, ısınıyorsa, kokuyorsa, ses çıkarırsa veya deformasyon belirtileri gösteriyorsa, aleti sökün, arkadan çıkarın, yere koyun ve hemen güvenli bir mesafeye uzaklaştırın. Çocukları ve hayvanları çalışma alanından uzak tutun. Aküyü yanıcı maddelerden uzak tutun.

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM *
Çalışma süresi çok kısa.	Akü tam dolu değildir.	Aküyü şarj edin.
	Kullanışlı pil ömrü dolmuş veya aşılıştır.	Aküyü CRAMER servis satıcısına kontrol ettirin ve değiştirin.
LED, (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) gösteriyor ve 2 saniyede bir kez bip sesi çıkarıyor.	Aküde arıza.	Aküyü elektrikli aletten ayırın, arkanızdan çıkarın, aküyü gözetin altında tutun ve derhal CRAMER servis bayisine başvurun. Aküden duman çıkarsa, ısınıyorsa, kokuyorsa, ses çıkarırsa veya deformasyon belirtileri gösteriyorsa, aleti sökün, arkadan çıkarın, yere koyun ve hemen güvenli bir mesafeye uzaklaştırın. Çocukları ve hayvanları çalışma alanından uzak tutun. Aküyü yanıcı maddelerden uzak tutun.
		LED, 10 saniyede bir kez LO gösteriyor ve bip sesi çıkarıyor.

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM *
Elektrikli alet / şarj cihazına takıldığında adaptör sıkışıyor.	Kılavuzları kirli.	Kılavuzları dikkatlice temizleyin.
Şarj cihazındaki LED yeşil renkte yanıp sönüyor olsa bile akü şarj edilmiyor.	Akü çok sıcak/çok soğuk (LED, HI veya LO gösteriyor ve sürekli olarak bip sesi veriyor).	Pilin yaklaşık 10-40°C (50-104°F) sıcaklığa kadar soğumasına izin verin. Pilin yavaşça ısınmasına izin verin. Şarj cihazını sadece kapalı, kuru odalarda 10-40°C (50 - 104°F) ortam sıcaklıklarında çalıştırın.
Şarj cihazındaki LED kırmızı yanıp sönüyor.	Akü ve şarj cihazı arasında elektrik teması yok.	Adaptörü çıkarın ve tekrar takın.

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM *
		Akü şarj cihazına takıldığında ve LED KIRMIZI renkte yanıp sönüğünde, aküyü şarj cihazından 1 dakika için çıkarın ve tekrar takın. Durum LED'i YEŞİL renkte yanıp sönüyorsa, akü düzgün şekilde şarj oluyor demektir. Durum LED'i hala KIRMIZI renkte yanıp sönüyorsa, aküyü çıkarın ve şarj cihazını 1 dakika boyunca fişten çekin. 1 dakika sonra şarj cihazını fişe takın ve aküyü tekrar yerleştirin. Durum LED'i YEŞİL renkte yanıp sönüyorsa, akü düzgün şekilde şarj oluyor demektir. Durum LED'i halen KIRMIZI renkte yanıp sönüyorsa, akü arızalıdır ve değiştirilmesi gerekir.
	Akü arızası (durum LED'i KIRMIZI renkte yanıp sönüyor).	
Şarj cihazındaki LED kırmızı yanıp sönüyor.	Şarj cihazında arıza.	Elektrik prizindeki akımı başka bir aletle kontrol edin. Prizin kapalı olmadığından emin olun.

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM *
		Şarj cihazının kontaklarının artıklar veya yabancı madde ile kısa devre olmadığından emin olun.
		Hava sıcaklığı 100°F'nin üzerinde veya 45°F'nin altındaysa, şarj cihazı ve aküyü oda sıcaklığındaki bir yere götürün.
		Şarj cihazını CRAMER servis bayisine kontrol ettirin.

ÖZELLİK	DEĞER
RF frekans aralığı:	2,400 - 2,4835 GHz
Model	82V860
Batarya	72V 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Hücre başına gerilim	3.6V
Hücre sayısı	80
Hücre sayısı	240 min. (arj cihazı 82C2 / 82C1G / 82C6)
RF çıkış gücü	MAX +4 dBm
RF frekans aralığı:	2,400 - 2,4835 GHz

## Teknik Veriler

ÖZELLİK	DEĞER
Model	82VH860
Batarya	72V 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Hücre başına gerilim	3.6V
Hücre sayısı	80
Hücre sayısı	240 min. (arj cihazı 82C2 / 82C1G / 82C6)
RF çıkış gücü	MAX +4 dBm

# Gaminio Apžvalga

Jūsų įrenginys sukurtas ir pagamintas taip, kad būtų ypač patikimas, paprastai naudojamas ir saugus. Jeigu tinkamai jį prižiūrėsite, jis daug metų veiks be gedimų.

## Susipažinkite su savo baterija

- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Akumuliatorius                      | <b>7</b> Nešimo rankena*                  |
| <b>2</b> Šviesos diodai (LED)                | <b>8</b> Pečių diržai*                    |
| <b>3</b> LED veikimo sutrikimo indikatorius  | <b>9</b> Klubų / juosmens diržas*         |
| <b>4</b> LED „Bluetooth“ indikatorius        | <b>10</b> Žoliapjovės atraminė plokštelė* |
| <b>5</b> LED įkrovos indikatoriai            | <b>11</b> Laidas                          |
| <b>6</b> Baterijos talpos indikatorius (BCI) | <b>12</b> Adapteris                       |

\* Prie 2903686(82V860) nepridedamos aukščiau išvardintos dalys.

# Įspėjimai Dėl Saugos



Prieš pradėdami naudoti šiuos prietaisus, atidžiai perskaitykite šiame vadove pateiktus įspėjimus dėl saugos ir instrukcijas. Pasidėkite šį operatoriaus vadovą, nes jo gali prireikti ateityje.



Šie prietaisai atitinka CE saugos standartų ir elektromagnetinio suderinamumo, mašinų ir žemos įtampos direktyvų reikalavimus.



## ĮSPĖJIMAS!

**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.**

Norint teisingai naudoti, prižiūrėti ir laikyti, būtina perskaityti ir suprasti šiame vadove pateiktas instrukcijas.

Siekiant išvengti rimtų nelaimingų atsitikimų, gaisro rizikos, sprogoimo ir elektros šoko bei lankinio išlydžio keliamo pavojaus:

- Jei baterijos korpusas yra įlūžęs ar apgadintas, jos į įkroviklį NEDĖKITE. Reikia pakeisti nauju baterijos bloku.
- Neleiskite baterijos blokui ar įkrovikliui įkaisti. Jiems įkaitus, palikite, kad atvėstų. Įkrovimą atlikite tik aplinkos temperatūros sąlygomis.

- **NEPADĖKITE** baterijos bloko saulėje spindulių veikiamoje vietoje arba karštoje aplinkoje. Bateriją visada laikykite normalios aplinkos temperatūros sąlygomis.
- Bateriją laikyti vėsioje, sausoje ir apsaugotoje nuo saulės šviesos vietoje; laikant ilgą laiką, kas 2 mėnesius įkrauti po 2 valandas.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar išėjimo įtampa ir įkroviklio srovė baterijos blokui krauti tinka.
- **Neleiskite, kad ant baterijos patektų sūraus vandens, bateriją saugokite vėsioje ir sausoje vietoje.**
- **NEATLIKITE** baterijos suvirinimo darbų, nepradurkite vinimis ar kitais smailiais daiktais.
- Įkraunamos sudėtinės baterijos ir jos elementų neardykite, neatidarykite ir nepjaustykite.
- Saugokite sudėtinę bateriją ir jos elementus nuo kaitros ir ugnies. Nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Nesukelkite sudėtinės baterijos ar jos elemento trumpojo jungimo. Nelaikykite sudėtinės baterijos ar jos elementų netvarkingai sumetę į dėžę ar stalčių, kur jie gali sukelti trumpąjį jungimą, prisilietę vienas prie kito ar prie kitų metalinių daiktų.
- Baterijos ir jos elementų neišimkite iš originalaus sudėtinės baterijos korpuso.
- Saugokite sudėtinę bateriją ir jos elementus nuo mechaninių sutrenkimų.
- Jeigu iš baterijos elementų išteka elektrolitas, saugokitės, kad jis nepatektų ant odos ar į akis. Jeigu šis skystis vis tiktai pateko,

pažeistą vietą nuplaukite dideliu vandens kiekiu ir kreipkitės į gydytoją.

- Nenaudokite jokio kito įkroviklio, išskyrus skirtąjį naudoti su šia įranga. Prašome naudoti tik šį nurodytą įkroviklio modelį: 82C2 / 82C1G / 82C6
- Nesupainiokite (+) ir (-) baterijos elementų, baterijos ir įrangos polių, kad įranga tinkamai veiktų.
- Nenaudokite jokios sudėtinės baterijos ir jos elementų, kurie nėra skirti naudoti su įranga.
- Viename prietaise nenaudokite skirtingų gamintojų ir skirtingos talpos, dydžio ar tipo baterijos elementų.
- Sudėtinę bateriją ir jos elementus laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Prarijus sudėtinę bateriją ar jos elementą reikia nedelsiant kreiptis į gydytoją.
- Įrangai visada įsigykite tinkamą bateriją ar jos elementą.
- Sudėtinė baterija ir jos elementai visada turi būti švarūs.
- Išsitepusius sudėtinės baterijos ar jos elementų kontaktus nuvalykite švaria ir sausa šluoste.
- Įkraunamą sudėtinę bateriją ir jos elementus prieš naudojant reikia įkrauti. Visada naudokite tinkamą įkroviklį ir laikykitės įrangos gamintojo instrukcijų, kaip tinkamai ją įkrauti.
- Nenaudojamos sudėtinės baterijos nepalikite pernelyg ilgai įkroviklyje.



- Po ilgo laikymo laikotarpio gali tekti sudėtinę bateriją ar jos elementus kelis kartus įkrauti ir iškrauti, kad būtų pasiekta maksimali jų galia.
- Pasidėkite originalias instrukcijas, nes jų gali prireikti ateityje.
- Sudėtinę bateriją ar jos elementus naudokite tik tam prietaisui, kuriam ji skirta.
- Jeigu įmanoma, išimkite sudėtinę bateriją iš nenaudojamos įrangos.
- Tinkamai utilizuokite. Išsikrovusias baterijas grąžinkite į surinkimo punktą ar perdirbimo įmonę.
- BU TALİMATLARİ SAKLAYINIZ - TEHLİKE: YANGIN VE ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN, BU TALİMATLARIN DİKKATLİCE İZLENMESİ ÖNEMLİDİR

## Pastabos dėl laido

- Patikrinkite adapterį, jo laidą ir kištuką, ar nesimato pažeidimo žymių. Niekada nenaudokite pažeisto adapterio, laido arba kištuko.
- Įsitinkite, kad laido ir kištuko izoliacija yra geros būklės.
- Prieš naudodami ištiesinkite susisukusį laidą.
- Nuveskite laidą taip, kad jo negalėtų pasiekti ar pažeisti naudojamo variklinio įrankio pjaunantieji arba darbiniai priedai.
- Netrinkite, nemaigykite, staigiai netrūkčiokite ir kitaip nepažeiskite laido. Saugokite jį nuo karščio, alyvos ir aštrių kraštų.
- Nenaudokite laido jokiems kitiems tikslams. Nenaudokite laido nešti

arba pakabinti akumuliatorių arba variklinį įrankį. Netampykite laido.

- Nuveskite laidą taip, kad jis nekeltų pavojaus kitiems. Dėl netinkamoje vietoje esančio laido galima užkliūti arba pargriūti.

## Pastabos dėl eksploataavimo

Atjunkite akumuliatorių nuo variklinio įrankio:

- kai darote bandymus, reguliuojate arba valote;
- prieš ką nors darydami su variklinio įrankio pjaunančiais arba darbiniais priedais;
- kai mašiną paliekate be priežiūros;
- kai transportuojate;
- kai padedate mašiną saugoti;
- prieš atlikdami remonto ir techninės priežiūros darbus;
- įvykus gedimui arba susiklosčius avarinei situacijai.

Tai padės išvengti netyčinio paleidimo.

# Šalinimas



Išmetama atskirai. Šio gaminio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jeigu vieną dieną nuspręstumėte, kad įrankį reikia pakeisti nauju arba jeigu senasis jums tiesiog nebereikalingas, neišmeskite jo su buitinėmis atliekomis. Pristatykite jį į atliekų surinkimo punktą.



Atskirai surinkus naudotus gaminius ir pakuotes galima medžiagas perdirbti ir panaudoti iš naujo. Naudojant perdirbtas medžiagas yra mažinamas aplinkos užterštumas ir sumažėja žaliavų poreikis.



Nebetinkamus naudoti akumulatorius utilizuokite laikydamiesi aplinkosaugos nuostatų. Akumulatoriuje yra medžiagos, kuri kelia pavojų jums ir aplinkai. Jį turi išimti ir atskirai utilizuoti įmonė, kuri surenka ličio jonų akumulatorius.



## ĮSPĖJIMAS!

**Jei baterijos blokas įlūžtų ar įtrūktų, nesvarbu, ar yra skysčio nutekėjimo ar ne, jo pakartotinai nebekraukite ir jo nebenaudokite. Išmeskite ir pakeiskite nauju baterijos bloku. NEBANDYKITE JO TAISYTI!**



nepadarytumėte žalos aplinkai:

- Ant baterijos terminalų užklijuokite atsparią lipnią juostelę.
- NEBANDYKITE išimti ar išardyti jokio baterijos bloko komponento.
- NEBANDYKITE baterijos bloko atidaryti.
- Iš baterijos bloko ištekėjusio skysčio išsiskyre elektrolitai yra esdinantys ir toksiški. Pasistenkite, kad skysčio NEPATEKTŲ į akis, ant odos ir svarbiausia jo nenurykite.
- NEIŠMESKITE baterijų į buitinėms atliekoms skirtą šiukšliadėžę.
- NEDEGINKITE.
- NEPALIKITE baterijų vietose, kurios gali virsti vietinio savartyno ar miesto kietųjų atliekų savartyno dalimi.
- Jas nuneškite į autorizuotą surinkimo centrą.

## Simboliai

Toliau pateiktų signalų formuluotės ir reikšmės turi paaiškinti su šiuo gaminiu susijusios rizikos lygį.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	PAVOJINGA	Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurioje galima žūti arba rimtai susižaloti, jei jos nepaisoma.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	ĮSPĖJIMAS	Nurodo galimai pavojingą situaciją, kurioje galima žūti arba rimtai susižaloti, jei jos nepaisoma.
	DĖMESIO	Nurodo galimai pavojingą situaciją, kurioje, jos nepaisant, galima patirti lengvų arba vidutinio rimtumo sužalojimų.
	DĖMESIO	(Be įspėjimo apie saugą ženklą) Nurodo situaciją, kurioje galima apgadinti turtą.

## Eksploatavimas

### Akumuliatoriaus Transportavimas

- Atjunkite akumuliatorių nuo variklinio įrankio – net jeigu nešite tik trumpą atstumą. Tai padės išvengti netyčinio paleidimo.
- Neškite akumuliatorių už rankenos arba ant nugaros. Transporto priemonėse: gerai apsaugokite akumuliatorių, kad neapvirstų ir nebūtų padaryta žala.



### ĮSPĖJIMAS!

**Ypatingų atsargumo priemonių būtina imtis transportuojant pažeistą arba sugedusį akumuliatorių. Kad sumažintumėte nelaimingų atsitikimų riziką, prieš transportuodami tokį akumuliatorių visada susisieki su CRAMER remonto atstovu.**

### Adapterio Prijungimas

Žr. 4 paveikslą.

1. Įkiškite kištuką (1) vienoje pusėje į akumuliatoriaus lizdą (2) – sulgyjuokite kištuko auseles su lizdo išpjovomis.
2. Stumkite kištuką į lizdą tol, kol jis sustos, tada pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kol kištuko fiksatorius (3) su garsu užsifiksuos.
3. Įstatykite laidą (4) į laido kanalą (5) ir nuveskite jį per korpusą – taip pat žr. „Laido nuvedimas“.

### Laido Nuvedimas

Žr. 4 paveikslą.

1. Laidą galima nuvesti skirtingais laido kanalais atsižvelgiant į tai, ar variklinis įrankis naudojamas šalia naudotojo, ar už jo.
2. Įstatykite laidą į vieną iš šoninių laido kanalų ir įspauskite jį į vietą.
3. Visada naudokite laido išvedimo angas toje pusėje, kurioje laikomas ir valdomas variklinis įrankis.
4. Jeigu laidas per ilgas, užkabinkite jį ant laikiklio prie kuprinės.

**PASTABA:** Kita laido dalis yra pritvirtinta prie adapterio.



## ĮSPĖJIMAS!

Kad sumažintumėte nelaimingų atsitikimų riziką, niekada neveskite laido įstrižai – jis gali užkliūti už objektų.

## Prieš Pradedant Darbą

Patikrinkite, ar akumuliatorius geros būklės.

- Patikrinkite korpuso dalių būklę.
- Patikrinkite diržų būklę.
- Įsitikinkite, kad laidas, kištukas ir adapteris nepažeisti.
- Paspauskite mygtuką, kad suaktyvintumėte LED displejų.
- Paspaudus mygtuką turi pasigirsti pyptelėjimas.

Nebenaudokite akumuliatoriaus, jeigu korpuso dalys arba diržai yra susidėvėję, įtrūkę arba kitaip pažeisti – kreipkitės į CRAMER remonto atstovą.

Kad sumažintumėte kūno sužalojimo riziką, naudokite akumuliatorių tik jeigu jo darbinė būklė yra g era.

Nenaudokite akumuliatoriaus, jei kuris nors iš jo komponentų yra pažeistas.

Avariniais atvejais: Pasimokykite greitai atsegti juosmens diržo sagtį, atlaisvinti pečių diržus ir nusiimti akumuliatorių. Kad išvengtumėte žalos, per tokias pratybas nemeskite akumuliatoriaus ant žemės.

## Eksplotavimo Metu



## ĮSPĖJIMAS!

Akumuliatorius turi vaizdinį ir akustinį signalą. Kai dėvite klausos apsaugos priemones, jūsų gebėjimas išgirsti akustinį signalą gali sumažėti.

Akumuliatorius nešiojamas kaip kuprinė.

## Įrenginio surinkimas

Žr. 7 paveikslą.

Norėdami gauti skaitmeninę naudotojo vadovo versiją arba išsamesnę informaciją apie gaminį, nuskaitykite įrangos galinėje dalyje esantį QR kodą (1).

Pečių dirželių aukštį galima sureguliuoti nugarinės plokštelės (3) gale.

Žr. 8 paveikslą.

1. Nugarinė plokštelė tvirtinama prie klubų diržo per gale esančią kišenę.
2. Pečių dirželiai pritvirtinti prie D formos žiedų, esančių klubų diržo gale.

Žr. 6 paveikslą.

1. Laisvus galus ir adapterį galima įdėti į kišenę.
2. Baterijų kišenės (su arba be jungties) ir pirmosios pagalbos rinkinio kišenę galima tvirtinti prie klubų diržo.

Žr. 11 paveikslą.

Įdėkite kuprinės bateriją į nugarinę plokštelę, kai baterija nuslys į atitinkamą skyrių, atsargiai ją įspauskite, kol užsifiksuos vietoje. Dabar

baterija ir įrenginys yra sujungti.

Nugarinė plokštelė leidžia pritvirtinti kuprinę, kurią galima naudoti darbo įrankių nešiojimui arba kuprinės baterijai įdėti.

## Kaip užsidėti pečių diržus

Žr. 9 paveikslą.

1. Geresnei atramai užtikrinti galima įrengti papildomą krūtinės sargtį. Ją galima nešiotis kairiojo peties dirželio kišenėje.

2. Nusistatykite patogų aukštį traukdami pečių dirželių galuose esančias kilpas.

Žr. 10 paveikslą.

Naudodami po prarėžu esančias sargas pritvirtinkite žoliapjovę prie pečių dirželių, kabliuką prie klubų diržo gale esančio D formos žiedo ir sargties, skirtos šoniniai atraminiam dirželiui.

## Akustinis Signalas

Akumulatorius skleidžia akustinius signalus.

A. Trumpas pyptelėjimas

Šis signalas suaktyvinamas paspaudus mygtuką ant akumulatoriaus.

Reikšmė: akustinis signalas veikia taip, kaip turėtų.

B. Trumpi pyptelėjimai kas 10 sek.

Reikšmė: akumulatoriaus įkrova nesiekia 20 %.

C. Trumpi pyptelėjimai kas 0.5 sek.

Reikšmė: akumulatoriaus gedimas.

## Akumulatoriaus atjungimas nuo variklinio įrankio

Žr. 11 paveikslą.

Išjunkite variklinį įrankį – taip pat žr. naudojamo variklinio įrankio instrukcijų vadovą.

- Paspauskite fiksavimo svirtelės (2), kad atfiksotumėte adapterį.
- Išimkite adapterį iš variklinio įrankio.

Akumulatorius ir variklinis įrankis dabar atjungti.

## Diržų nuėmimas

- Atidarykite greitojo atlaisvinimo fiksatorius ant juosmens diržo ir krūtinės dirželio.
- Atlaisvinkite diržus, pakeldami slankiuosius reguliatorius, ir nusiimkite akumuliatorių.

## Akumulatoriaus Led Indikatoriai

Žr. 2 paveikslą.

LED indikatoriai parodo akumulatoriaus įkrovą ir su pačiu akumulatoriumi arba naudojamu varikliniu įrankiu iškilusias problemas.

Paspauskite mygtuką, kad suaktyvintumėte LED indikatorius – displėjus automatiškai užgęsta po 15 sekundžių. Paspaudus mygtuką turi nuskambėti trumpas akustinis signalas (patvirtinantis veikimą) – taip pat žr. „Akustinis signalas“.

## Eksplotavimo metu

LED nurodo akumulatoriaus įkrovą.

## Jeigu LED nuolat šviečia / mirksi

Jeigu su akumuliatoriumi iškyta problemų, nurodomi skirtingi gedimų kodai.

E0 – BMS gedimas

E1 – viršsrovis (iškraunama) / (įkraunama)

E2 – ryšio (su įkrovikliu arba išoriniais

įrankiais) triktis

E3 – elemento viršįtampis

E4 – elemento žema įtampa

E5 – elementų parametrų skirtumai

E6 – išoriniai įrankiai eikvoja elektrą

HI – per didelė akumuliatoriaus temperatūra

Lo – per žema akumuliatoriaus temperatūra

## Akumuliatoriaus įkrovimas

PASTABA: Pristatyta baterija nėra pilnai įkrauta. Prieš naudojimą rekomenduojama įkrauti, kad būtų užtikrintas ilgiausias veikimo laikas.

Žr. 5 paveikslą.

1. Prijunkite įkroviklį prie AC lizdo.
2. Sujunkite akumuliatorių su adapteriu, tada prijunkite adapterį (1) prie įkroviklio (2).

## Akumuliatoriaus Led Indikatoriai

Paspauskite baterijos įkrovos lygio indikatorius (BCI) mygtuką. Užsidegęs LED maitinimo indikatorius atitinkamai rodo baterijos įkrovos

lygį, „Bluetooth“ LED indikatorius rodo „Bluetooth“ funkciją. Gedimo LED indikatorius rodo klaidą.

Mirksės žodžiai, rodantys esamą akumuliatoriaus įkrovą.

PASTABA: paspaudus BCI mygtuką, „Bluetooth“ mėlynas indikatorius mirksės apie 30 sekundžių. Jei sudėtinė baterija sujungta su programa, mėlynas indikatorius pradės degti nuolat. Prie „Bluetooth“ ryšio reikia prijungti ne tik bateriją, bet ir savo išmanųjį telefoną. Jeigu sujungimo trukmė viršija 15 sekundžių, prašome dar kartą paspausti BCI mygtuką ir vėl prijungti bateriją bei patikrinti savo telefoną, ar jis paruoštas prisijungti.

## Įkroviklio Led Indikatoriai

Žr. 3 paveikslą.

Šie įkrovikliai yra diagnostiniai. Įkroviklio LED lemputės (1) įsižiebs tam tikru būdu, nurodydamos esamą akumuliatoriaus būseną. Būsenos nurodomos šitaip:

LED BŪSENA	APIBŪDINIMAS
Mirksi žaliai	Įkraunama
Dega žaliai	Įkrauta
Dega raudonai	Per didelė temperatūra
Mirksi raudonai	Įkrovimo triktis

Įkrovos trukmė priklauso nuo įvairių veiksnių, tokių kaip akumuliatoriaus būklė, aplinkos temperatūra ir kitų, todėl ji gali skirtis nuo dalyje „Specifikacijos“ nurodytos trukmės.

Akumulatorius veikimo metu išyla. Jeigu į įkroviklį įjungiamas šiltas akumulatorius, gali tecti prieš įkrovimą leisti jam atvēsti. Įkrovimo procesas prasideda tik tada, kai akumulatorius atvēsta. Atvēsimui reikalingas laikas gali prailginti įkrovimo trukmę.

## ✳️ Baterijos sujungimas su „GreenFleet“ programa

Ši programa naudotojui suteikia pridėtinę vertę. Atsisiųskite „GreenFleet“ ir sužinokite, kaip ji gali padėti jums struktūrizuoti savo darbą ir pakelti jo efektyvumą.

Programėlės naudojimui taikomos atskiros sąlygos, su kuriomis galite susipažinti mobiliojoje programėlėje. Atsisiųskite ją iš:



## Menčių Priežiūra



### ĮSPĖJIMAS!

**Būkite atsargūs, kad ant plastikinių dalių nepatektų stabdžių skysčio, dyzelino, benzino pagrindo produktų, tepalų ir pan. Jų sudėtyje yra cheminių medžiagų, kurios gali pažeisti, susilpninti arba sugadinti plastiką.**



### ĮSPĖJIMAS!

**Kad rimtai nesusižalotumėte, valydami arba atlikdami bet kokius priežiūros darbus, visada iš įrankio ištraukite akumulatoriaus bloką.**

## Laikymas

Nelaikykite sudėtinės baterijos ant saulės ir šiltoje ar šaltoje aplinkoje. Laikykite sausiai įprastinėje kambario temperatūroje.

Jeigu baterijos nenaudosite 2 mėnesius ar ilgiau, laikykite ją kambario temperatūroje. Prieš laikymą įkraukite ją iki pusės talpos ir kas 2 mėnesius įkraukite po 2 valandas.

Atjunkite akumuliatorių nuo variklinio įrankio arba įkroviklio.

Kai akumulatoriaus nenaudojate, padėkite jį į saugią vietą, kad nekeltų pavojaus kitiems. Apsaugokite jį nuo nesankcionuoto naudojimo.

Akumuliatorių laikykite taip, kad jo nepasiektų vaikai.

Laikykite patalpoje sausoje ir saugioje vietoje. Apsaugokite nuo nešvarumų ir pažeidimų.

Kad akumulatorius tarnautų kuo ilgiau: laikykite jį įkrautą maždaug 40 %.

Kai akumulatoriaus nenaudojate, nelaikykite prie jo kokių nors metalinių objektų, tokių kaip popieriaus sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kiti maži metaliniai daiktai, kurie galėtų sujungti akumulatoriaus gnybtus. Įvykus trumpajam jungimui tarp akumulatoriaus gnybtų gali įvykti nudegimas arba kilti gaisras.

Nelaikykite atsarginių akumuliatorių nenaudojamų ilgą laiką. Jeigu turite

kelis akumulatorius, naudokite juos pakaitomis.

## Rekomenduojamas aplinkos temperatūros diapazonas:

DALIS	TEMPERATŪRA
Baterijos įkrovimo temperatūros diapazonas	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Įkroviklio veikimo temperatūros diapazonas	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Baterijos skyriaus temperatūros diapazonas	1 metai : 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 mėnesiai : 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 mėnuo : 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Baterijos iškrovimo temperatūros diapazonas	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

## Trikčių ir gedimų šalinimas

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS *
Įjungtas įrenginys neveikia.	Tarp įrenginio ir baterijos nėra elektros kontakto.	Ištraukite adapterį, patikrinkite kontaktus ir vėl įdėkite adapterį.
	Žemas baterijos įkrovos lygis (pyptelėjimas kas 10 sekundžių)	Įkraukite bateriją.
	Baterija pernelyg įkaitusi / šalta (LED rodo „HI“ arba „LO“ ir nuolat pypsi).	Leiskite baterijai atvėsti maždaug iki 10–40°C (50–104°F) temperatūros. Leiskite baterijai iš lėto sušilti.



PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS *
	Baterijos gedimas (LED rodo gedimo kodą, pavyzdžiui, E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Atjunkite bateriją nuo įrenginio, ištraukite ją iš kuprinės, patikrinkite ir nedelsiant kreipkitės į CRAMER aptarnavimo specialistą.  Jei iš baterijos sklinda dūmai, ji kaista, keistai kvepia, leidžia keistus garsus ar turi deformacijos požymių, atjunkite bateriją nuo įrenginio, nusiimkite nuo nugaros, nuleiskite ir iškart patraukite saugiu atstumu. Pasirūpinkite, kad darbo zonoje nebūtų vaikų ir gyvūnų. Saugokite bateriją atokiau nuo degių medžiagų.
	Įrenginio elektromagnetinė problema arba gedimas.	Ištraukite adapterį iš įrenginio ir dar kartą įdėkite. Įjunkite įrenginį, jeigu vis dar neveikia, reiškia, kad įrenginys sugedo ir jį turi patikrinti CRAMER aptarnavimo specialistas.

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS *
Įrenginys veikimo metu išsijungia.	Į įrenginį ir (arba) bateriją pateko drėgmės.	Leiskite įrenginio baterijai išdžiūti.
	Baterija arba įrenginio elektronika pernelyg įkaitusi.	Ištraukite adapterį iš įrenginio, leiskite baterijai ir įrenginiui atvėsti.
	Elektrinis arba elektromagnetinis gedimas.	Ištraukite adapterį ir įdėkite dar kartą.
	Baterijos gedimas (LED rodo gedimo kodą, pavyzdžiui, E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Atjunkite bateriją nuo įrenginio, ištraukite ją iš kuprinės, patikrinkite ir nedelsiant kreipkitės į CRAMER aptarnavimo specialistą. Jei iš baterijos sklinda dūmai, ji kaista, keistai kvepia, leidžia keistus garsus ar turi deformacijos požymių, atjunkite bateriją nuo įrenginio, nusiimkite nuo nugaros, nuleiskite ir iškart patraukite saugiu atstumu. Pasirūpinkite, kad darbo zonoje nebūtų vaikų ir gyvūnų. Saugokite bateriją atokiau nuo degių medžiagų.

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS *
Per trumpas veikimo laikas.	Baterija neįkrauta iki galo.	Įkraukite bateriją.
	Beveik baigėsi arba baigėsi baterijos tarnavimo laikas.	Kreipkitės į CRAMER aptarnavimo specialistą, kad patikrintų ir pakeistų bateriją.
LED rodo (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) ir kas 2 sekundes pypteli.	Baterijos gedimas.	Atjunkite bateriją nuo įrenginio, ištraukite ją iš kuprinės, patikrinkite ir nedelsiant kreipkitės į CRAMER aptarnavimo specialistą. Jei iš baterijos sklinda dūmai, ji kaista, keistai kvėpia, leidžia keistus garsus ar turi deformacijos požymių, atjunkite bateriją nuo įrenginio, nusiimkite nuo nugaros, nuleiskite ir iškart patraukite saugiu atstumu. Pasirūpinkite, kad darbo zonoje nebūtų vaikų ir gyvūnų. Saugokite bateriją atokiau nuo degių medžiagų.
LED rodo „LO“ ir kas 10 sekundžių pypteli.	Žemas baterijos įkrovos lygis.	Įkraukite bateriją.

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS *
Kišant adapterį į įrenginį / įkroviklį, jis stringa.	Kreipiančioji užsiteršusi.	Atsargiai išvalykite kreipiančiąją.
Baterija nesikrauna, nors įkroviklio LED mirksi žaliai.	Baterija pernelyg įkaitusi / šalta (LED rodo „HI“ arba „LO“ ir nuolat pypteli).	Leiskite baterijai atvėsti maždaug iki 10-40°C (50-104°F) temperatūros. Leiskite baterijai iš lėto sušilti. Įkroviklį naudokite tik uždaroje, sausose patalpose, kurių aplinkos temperatūra yra 10-40°C (50- 104°F).
Įkroviklio LED mirksi raudonai.	Tarp įkroviklio ir baterijos nėra elektros kontakto.	Ištraukite adapterį ir įdėkite dar kartą.

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS *
	Baterijos gedimas (būsenos LED mirksi RAUDONAI).	<p>Jeigu baterija yra įdėta į įkroviklį ir būsenos LED mirksi raudonai, 1 minutei ištraukite bateriją iš įkroviklio, tada įdėkite dar kartą. Jeigu būsenos LED mirksi ŽALIAI, baterija kraunasi tinkamai.</p> <p>Jeigu būsenos LED vis dar mirksi RAUDONAI, ištraukite bateriją ir 1 minutei atjunkite įkroviklį nuo elektros lizdo. Praėjus 1 minutei, prijunkite įkroviklį ir įdėkite bateriją. Jeigu būsenos LED mirksi ŽALIAI, baterija kraunasi tinkamai.</p> <p>Jeigu būsenos LED vis dar mirksi RAUDONAI, baterija sugedusi ir ją reikia pakeisti.</p>
Įkroviklio LED mirksi raudonai.	Įkroviklio gedimas	Kitu įrankiu patikrinkite, ar į elektros lizdą atiteka srovė. Įsitikinkite, kad elektros lizdas įjungtas.

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS *
		<p>Patikrinkite, ar neįvyko įkroviklio kontaktų trumpasis jungimas dėl nešvarumų ar pašalinių daiktų.</p> <p>Jeigu oro temperatūra yra aukštesnė nei 100°F arba žemesnė nei 45°F, perkelkite įkroviklį ir bateriją į patalpą, kurioje yra kambario temperatūra.</p> <p>Kreipkitės į CRAMER aptarnavimo specialistą, kad patikrintų įkroviklį.</p>

## Techniniai Duomenys

YPATYBĖ	DUOMENYS
Modelis	82VH860
Baterija	72V 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Vieno elemento įtampa	3.6V
Elementų skaičius:	80

YPATYBĖ	DUOMENYS
Įkrovimo laikas:	240 min. (naudokite įkroviklį 82C2 / 82C1G / 82C6)
Radijo bangų spinduliavimo galia	MAX +4 dBm
Radijo bangų dažnių diapazonas	2.400 - 2.4835 GHz

Modelis	82V860
Baterija	72V 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Vieno elemento įtampa	3.6V
Elementų skaičius:	80
Įkrovimo laikas:	240 min. (naudokite įkroviklį 82C2 / 82C1G / 82C6)
Radijo bangų spinduliavimo galia	MAX +4 dBm
Radijo bangų dažnių diapazonas	2.400 - 2.4835 GHz

# Ierīces pārskats

Jūsu mašīna ir konstruēta un izgatavota atbilstoši uzticamības, vienkāršas darbības, kā arī lietotāja drošības augstajiem standartiem. Ja tai veic atbilstošus apkopes un uzturēšanas darbus, tā nodrošinās nevainojamu darbību vēl ilgu laiku.

## PĀRZINIET SAVU AKUMULATORU

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1 Akumulators                                      | 7 Rokturis*                     |
| 2 Gaismas diodes (LED)                             | 8 Plecu siksnas*                |
| 3 Kļūmes LED indikators                            | 9 Gurnu/vidukļa drošības josta* |
| 4 Bluetooth LED indikators                         | 10 Trimmera atbalsta plāksne*   |
| 5 Barošanas LED indikatori                         | 11 Kabelis                      |
| 6 Akumulatora uzlādes līmeņa indikators (BCI) poga | 12 Adapters                     |

\* Modelim 2903686 (82V860) nav iekļautas iepriekš minētās detaļas.

# Drošības Pasākumi



Pirms šo ierīču ekspluatācijas rūpīgi izlasiet visus šajā rokasgrāmatā norādītos drošības brīdinājumus un instrukcijas. Saglabājiet šo operatora rokasgrāmatu turpmākai atsaucei.



Šis ierīces atbilst CE drošības standartiem un direktīvām par elektromagnētisko saderību, mašīnām un zemspriegumu.



## BRĪDINĀJUMS!

**Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.**

Lai izmantotu, uzturētu un pienācīgi uzglabātu bateriju, svarīgi ir izlasīt un izprast šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.

Lai novērstu nopietnus kaitējumus, ugunsgrēku, sprādzienbīstamību un elektriskās strāvas triecienu un loka riskus:

- Ja bateriju paketes konteiners ir salauzts vai bojāts, **NELIECIET** to lādētājā. Nomainīt ar jaunu bateriju paketi.
- Neļaut bateriju paketei vai lādētājam pārkarst. Ja ir sakarsuši, ļaujiet tiem atdzist. Uzlādēt tikai istabas temperatūrā.
- **NENOVIETOJIET** bateriju paketi tiešā saules gaismā vai karstā

vidē. Vienmēr to uzglabājiet normālā istabas temperatūrā.

- Uzglabājiet ēnainā, vēsā un sausā vietā; ja akumulators ilgstoši netiek izmantots, uzlādējiet ik pēc 2 mēnešiem 2 stundas.
- Pirms izmantošanas pārbaudiet, vai izejas spriegums un baterijas lādētāja strāva ir piemērota bateriju paketes uzlādēšanai.
- **Neļaut akumulatoram nonākt saskarē ar sālsūdeni; uzglabāt akumulatoru vēsā un sausā vietā, un ievietot ierīcē, atrodoties vēsā un sausā vidē.**
- NEPAKĻAUT triecienam, nesist, nekāpt uz baterijas.
- NEVEIKT metināšanas darbības ar bateriju, nedurt ar naglu vai citiem asiem priekšmetiem.
- Neizjauciet, neatveriet vai nesaplēsiet sekundāros elementus vai akumulatora bloku.
- Sargiet elementus vai akumulatora bloku no karstuma un uguns. Neuzglabājiet tiešos saules staros.
- Neizraisiet īssavienojumu elementā vai akumulatora blokā. Neuzglabājiet elementus vai akumulatoru kārbā vai atvilktnē, kur tie var saskarties cits ar citu vai metāla priekšmetiem un izraisīt īssavienojumu.
- Neizņemiet elementu vai akumulatoru no oriģinālā iepakojuma līdz brīdim, kamēr to nav plānots izmantot.
- Sargiet elementus vai akumulatora bloku no mehāniska trieciena.
- Elementu noplūdes gadījumā neļaujiet šķidrums nokļūt saskarē ar ādu vai acīm. Ja šķidrums saskaras ar ādu vai acīm, skalojiet skarto

zonu ar lielu daudzumu ūdens un meklējiet medicīnisko palīdzību.

- Neizmantojiet lādētājus, kas nav īpaši paredzēti izmantošanai kopā ar šo ierīci. Lūdzu, izmantojiet norādīto lādētāja modeli: 82C2 / 82C1G / 82C6
- Ievērojiet uz elementa, akumulatora un ierīces norādītās plus (+) un mīnus (-) zīmes un lietojiet tos pareizi.
- Neizmantojiet elementu vai akumulatoru, kas nav paredzēts izmantošanai kopā ar šo ierīci.
- Neizmantojiet ierīcē atšķirīgu ražotāju, jaudas, izmēra vai tipa elementus.
- Uzglabājiet elementus un akumulatora bloku bērniem nepieejamā vietā.
- Ja elements vai akumulatora bloks ticis norīts, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskas palīdzības.
- Vienmēr iegādājieties ierīcei atbilstošu elementu vai akumulatoru.
- Gādājiet, lai elementi un akumulatora bloks būtu tīri un sausi.
- Ja elementu vai akumulatora bloka spaiļes kļūst netīras, noslaukiet tās ar tīru un sausu lupatiņu.
- Sekundārie elementi un akumulatora bloks pirms lietošanas ir jāuzlādē. Lai ierīci uzlādētu pareizi, vienmēr izmantojiet atbilstošu lādētāju un izlasiet ražotāja norādījumus vai ierīces rokasgrāmatu.
- Neatstājiet akumulatora bloku ilgstoši lādētājā, kad tas netiek lietots.
- Ja elementi vai akumulatora bloks tika ilgstoši uzglabāti, var

gadīties, ka tos būs vairākas reizes jāuzlādē un jāizlādē, lai iegūtu maksimālo veiktspēju.

- Saglabājiet oriģinālā produkta aprakstu turpmākai atsaucei.
- Lietojiet elementu vai akumulatora bloku tikai tam paredzētajam lietojumam.
- Ja ierīci neizmantojat, izņemiet no tās akumulatora bloku, ja tas ir iespējams.
- Atbrīvojieties no ierīces atkritumiem atbilstošā veidā. Nogādājiet izlietotus akumulatorus vietējā savākšanas punktā vai pārstrādes vietā.
- **SAGLABĀJIET ŠIS INSTRUKCIJAS BĪSTAMI! LAI SAMAZINĀTU UGUNSGRĒĶU VAI ELEKTROŠOKU RISKU, IR SVARĪGI RŪPĪGI IEVĒROT ŠIS INSTRUKCIJAS.**

## Piezīmes par kabeli

- Pārbaudiet adapteru, tā kabeli un spraudni, vai tie nav bojāti. Nekad nelietojiet bojātu adapteru, kabeli vai spraudni.
- Pārliecinieties, ka kabeļa izolācija un spraudnis ir labā stāvoklī.
- Iztaisnojiet salocījušos kabeli pirms lietošanas.
- Novietojiet kabeli tā, lai to nevar aizsniegt vai bojāt, lietošanas laikā iegriežot ar elektriskā instrumenta pielikumu.
- Neberzēt, nespīest, neraustīt vai nebojāt kabeli. Aizsargājiet to no karstuma, eļļas un asiem stūriem.
- Nelietojiet kabeli citiem nolūkiem. Nelietojiet kabeli nešanai vai

akumulatora vai elektriskā instrumenta karināšanai. Neraujiet kabeli.

- Novietojiet kabeli, lai tas neapdraud citus. Ja tas novietots nepareizi, pastāv pakļūšanas vai aizķeršanās risks.

## Piezīmes par darbināšanu

Atvienojiet akumulatoru no elektriskā instrumenta:

- veicot pārbaudes un regulēšanu vai tīrīšanu
- pirms darba ar elektriskā instrumenta griešanas vai darba pielikumu
- pirms ierīci atstāt bez uzraudzības
- transportēšanas laikā
- ierīces uzglabāšanas laikā
- pirms remonta vai apkopes darbu veikšanas
- nepareizas darbības vai ārkārtas situācijas gadījumā

Tādā veidā var izvairīties no netīšas iedarbināšanas riska.

# Utilizācija



Dalīta vākšana. Šo precī nedrīkst izmest kopā ar parastajiem mājtsaimniecības atkritumiem. Ja kādreiz atklājat, ka Jūsu instrumentiem nepieciešama nomaīga vai tiem nav turpmāka pielietojuma, neizmetiet to kopā ar mājtsaimniecības atkritumiem. Nododiet šo precī šķirošanai.



Iepakojumu un lietotu preču dalīta vākšana ļauj nodot materiālus otrreizējai pārstrādei. Atkārtota pārstrādātu materiālu izmantošana palīdz novērst dabas piesārņojumu un samazina izejvielu pieprasījumu.



Bateriju mūža beigās, izmetiet tās, rūpējoties par mūsu vidi. Baterija satur materiālu, kas ir kaitīgs gan jums, gan apkārtējai videi. Tā jānoņem atsevišķi un jānodod vietā, kur tiek pieņemtas litija jonu baterijas.



## BRĪDINĀJUMS!

**Ja bateriju pakete ir bojāta vai salūzusi, ar vai bez šķidruma zudumu, neuzlādējiet un neizmantojiet to. Atbrīvojieties no tās un nomainiet ar jaunu bateriju paketi. NEMĒĢINIET TO LABOT!**

Lai izvairītos no nelaimes gadījumiem un ugunsgrēka riskiem, eksplozijām vai elektriskās strāvas triecieniem un no kaitējumiem videi:

- Pārklājiet baterijas spaiļus ar izturīgu līmlenti.


- NEMĒĢINIET noņemt vai iznīcināt kādu no bateriju paketes daļām.
- Nemēģiniet atvērt bateriju paketi.
- Elektrolīti, kas izdalās bateriju paketes šķidruma noplūdes laikā, ir korodējoši un toksiski. Pārlicinieties, vai šķidrums nav nonācis saskarē ar ādu, acīm, un jo īpaši nenorīt to.
- NEATBRĪVOTIES no baterijas, izmetot to mājtsaimniecības atkritumos.
- NEDEDZINĀT.
- NENOVIETOJIET baterijas vietās, kur tās var kļūt par vietējā poligona vai cieto sadzīves atkritumu daļu.
- Nogādājiet tās pilnvarotā pārstrādes centrā.

## Simboli

Šie brīdinājuma simboli un nozīmes paredz paskaidrot riska līmeņus, kas rodas lietojot šo ierīci.

SIMBOLS	SIGNĀLS	NOZĪME
	BRIESMAS	Nozīmē nenovēršamas briesmas, kas var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus, ja no tām neizvairīsies.
	BRĪDINĀJUMS	Nozīmē potenciālas briesmas, kas var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus, ja no tām neizvairīsies.



SIMBOLS	SIGNĀLS	NOZĪME
	UZMANĪBU	Nozīmē potenciālas briesmas, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus ievainojumus, ja no tām neizvairīsies.
	UZMANĪBU	(Bez drošības brīdinājuma simbola) Nozīmē situāciju, kas var izraisīt īpašuma bojājumus.

## Lietošana

### Akumulatora Transportēšana

- Atvienojiet akumulatoru no elektriskā instrumenta – pat ja pārvietojat tikai netālu. Tādā veidā var izvairīties no netīšas iedarbināšanas riska.
- Pārvietojiet akumulatoru, turot aiz roktura vai pārvietojot uz muguras. Transporta līdzekļos: Attiecīgi nodrošiniet akumulatoru, lai izvairītos no apkrišanas un bojājuma.



#### BRĪDINĀJUM!

Jāveic īpaši drošības pasākumi, kad tiek transportēts bojāts vai nepareizi strādājošs akumulators. Lai samazinātu negadījumu risku, vienmēr sazinieties ar CRAMER tehniskās apkopes servisu pirms akumulatora transportēšanas.

## Adaptēra Pievienošana

Sk. 4. attēlu.

1. Ievietojiet vienas puses spraudni (1) akumulatora kontaktrozetē (2) – savietojiet spraudņa izciļņus ar kontaktligzdas actiņām.
2. Ievietojiet spraudni kontaktligzdā līdz galam, tad grieziet to pulksteņa rādītāja virzienā, kamēr spraudņa fiksators (3) dzirdami nofiksējas.
3. Ievietojiet kabeli (4) kabelcaurulē (5) un izvadiet to cauri korpusam – skatīt arī „Kabeļa novietošana”.

PIEZĪME! Kabeļa otra puse ir piestiprināta pie adaptera.

## Kabeļa Novietošana

Sk. 4. attēlu.

1. Kabeli var ievietot dažādās kabelcaurulēs atkarībā no tā, vai elektriskais instruments tiek darbināts blakus vai aiz lietotāja.
2. Ievietojiet kabeli vienā no sānu kabelcaurulēm un iespiediet vietā.
3. Vienmēr izmantojiet kabeļu sānu atveres, kur elektriskais instruments tiek turēts un kontrolēts.
4. Ja kabelis ir pārāk garš, piestipriniet to somas aizturim.



#### BRĪDINĀJUM!

Lai mazinātu negadījumu skaitu, nekad nenovietojiet kabeli pa diagonāli – tas var aizķert citus objektus.

## Pirms Darba Uzsākšanas

Pārbaudiet, vai akumulators ir labā stāvoklī.

- Pārbaudiet korpusa detaļu stāvokli.
- Pārbaudiet siksnu stāvokli.
- Pārbaudiet, vai kabelis, spraudnis un adapters nav bojāti.
- Nospiediet pogu, lai aktivētu LED displeju.
- Nospiežot pogu, vajadzētu atskanēt skaņas signālam.

Pārtrauciet akumulatora lietošanu, ja korpusa daļas vai siksnas ir nodilušas, saplaisājušas vai saplīsušas – sazinieties ar CRAMER tehniskās apkopes servisu.

Lai samazinātu miesas bojājuma risku, izmantojiet akumulatoru tikai, ja tas ir labā darba stāvoklī.

Nelietojiet akumulatoru, ja kāds elements ir bojāts. Ārkārtas situācijās: praktizējiet ātri atvērt jostas aizdari, atlaist vajīgāk plecu siksnas un akumulatora nolaišanu. Lai izvairītos no bojājumiem, praktizēšanas laikā nometiet akumulatoru.

## Darbināšanas Laikā



### BRĪDINĀJUM!

**Akumulators ir aprīkots ar vizuālu un skaņas signālu. Jūsu spēja dzirdēt skaņas signālu var būt novājināta dzirdes aizsardzības līdzekļu valkāšanas laikā.**

Akumulatoru pārvieto kā mugursomu.

## Drošības aprīkojuma salikšana

Sk. 7. attēlu.

Lietotāja rokasgrāmatas digitālo versiju vai sīkāku informāciju par izstrādājumu varat iegūt, noskenējot drošības aprīkojuma aizmugurē esošo QR kodu (1).

Aizmugurējās plāksnes (3) aizmugurējā daļā var noregulēt plecu siksnu augstumu atbilstoši lietotāja auguma garumam.

Sk. 8. attēlu.

1. Aizmugurējo plāksni piestiprina pie gurnu jostas caur muguras daļā esošo kabatiņu.

2. Plecu siksnas piestiprina pie D veida gredzeniem gurnu jostas aizmugurējā daļā.

Sk. 6. attēlu.

1. Atlikušos siksnas galus un adapteri var ielikt maisiņā.

2. Gurnu jostai var piestiprināt akumulatora kabatiņas (ar savienotāju vai bez tā) un pirmās palīdzības komplekta kabatiņas.

Sk. 11. attēlu.

Ievietojiet mugursomas tipa akumulatoru aizmugurējā plāksnē — akumulators pats ieslīdēs nodalījumā — un uzmanīgi piespiediet, līdz tas nofiksējas. Pēc tam akumulators un elektroinstruments būs savienoti kopā.

Izmantojot aizmugurējo plāksni, iespējams pārnēsāt mugursomas tipa stiprinājumu, kuram var piestiprināt darbam nepieciešamos rīkus vai mugursomas tipa akumulatoru.

## Plecu siksnas uzlikšana

Sk. 9. attēlu.

1. Papildus atbalstam iespējams piestiprināt vēl vienu krūšu sprādzi. Sprādzi var uzglabāt kreisās plecu siksnas kabatiņā.
2. Stiprinājumu noregulē, pavelkot aiz plecu siksnu galā esošajām cilpām.

Sk. 10. attēlu.

Trimmera bloku pie plecu siksnām piestiprina ar sprādzēm, kas atrodas zem iegriezuma daļām, ar āķi, ko piestiprina pie D veida gredzena gurnu jostas aizmugurējā daļā, un sānu atbalsta siksnas sprādzi.

## Skaņas signāls

Akumulators izdala skaņas signālus.

A. Īss skaņas signāls

Signālu aktivizē, nospiežot akumulatora pogu. Nozīme: skaņas signāls darbojas kā paredzēts.

B. Īss skaņas signāls ik pēc 10 sekundēm

Nozīme: akumulators uzlādēts mazāk nekā 20%.

C. Īss skaņas signāls ik pēc 2 sekundēm

Nozīme: akumulatora nepareiza darbība.

## Akumulatora atvienošana no elektriskā instrumenta

Sk. 7. attēlu.

Izslēdziet elektrisko instrumentu – tāpat skatīt elektriskā instrumenta lietošanas pamācību.

- Nospiediet noslēdzošās sviras (2), lai atbrīvotu adapteru.
- Izņemiet adapteru no elektriskā instrumenta.

Akumulators un elektriskais instruments tagad ir atvienoti.

## Siksnu noņemšana

- Atveriet ātri atveramās aizdares, kas atrodas uz jostas un krūšu siksnas.
- Atbrīvojiet siksnas, paceļot slīdošos regulētājus, un tad noņemiet akumulatoru.

## Akumulatora Led

Sk. 2. attēlu.

LED parāda akumulatora uzlādes līmeni, kā arī problēmas ar lietoto akumulatoru vai elektrisko instrumentu.

Nospiediet pogu, lai aktivizētu LED -- displejs automātiski izdzīst pēc 15 sekundēm. Kad poga ir nospiesta, skaņas signālam uz 15s brīdi ir jāatskan (lai apstiprinātu funkcionālītāti) – skatīt arī „Skaņas signāls”.

## Darbināšanas laikā

LED parādīs akumulatora uzlādes līmeni.

## Ja LED spīd nepārtraukti/mirgo

Ja pakete ir sabojāta, parādīsies dažādu trūkumu kodi.

E0 – BMS trūkumi

E1 – Strāvas pārslodze (izlāde)/(uzlāde)

E2 – Komunikācijas trūkums (ar lādētāju

vai ārējiem instrumentiem)

E3 – Elementa pārspriegums

E4 – Elementa zemspriegums

E5 – Elementa slikta konsistence

E6 – Ārējo instrumentu novades elektrība

HI – Pārsniedz akumulatora temperatūru

Lo – Zema akumulatora temperatūra

## Akumulatora Uzlāde

PIEZĪME: baterija netiek piegādāta pilnībā uzlādēta. Lai panāktu maksimālo ekspluatācijas laiku, pirms lietošanas ieteicams to uzlādēt.

Sk. 5. attēlu.

1. Pievienojiet lādētāju maiņstrāvas kontaktligzdai.
2. Pievienojiet akumulatoru adapteram, tad ievietojiet adapteru (1) lādētājā (2).

## Akumulatora Led

Nospiediet akumulatora uzlādes līmeņa indikatora (BCI) pogu. Barošanas LED indikatora gaismas iedegas atbilstoši akumulatora uzlādes līmenim, savukārt Bluetooth LED indikatora gaismas iedegas, ja ir ieslēgta Bluetooth funkcija. Kļūmes LED indikatora gaismas norāda par kļūmēm.

Vārdi, kas parāda akumulatora uzlādes līmeni, mirgos.

PIEZĪME! Nospiežot BCI pogu, Bluetooth gaismas mirgos aptuveni 30 sekundes. Ja akumulatora bloks ir savienots ar lietotni, nepārtraukti degs zilā gaismā. Vienlaikus akumulatora aktivizēšanai noteikti aktivizējiet savā viedtālrunī arī Bluetooth. Ja savienojuma laiks ir ilgāks par 15 sekundēm, nospiediet BCI pogu, lai vēlreiz aktivizētu akumulatoru, un pārliecinieties, vai viedtālrunis ir gatavs savienojuma izveidei.

## Lādētāja LED

Sk. 3. attēlu.

Šie ir diagnostikas lādētāji. Lādētāja diodes LED gaismas (1) iedegsies noteiktā kārtībā, lai norādītu esošo akumulatora statusu. Tās ir šādas:

LED STATUSS	APRAKSTS
Mirgo zaļā gaismā	Notiek uzlāde
Deg zaļā gaismā	Uzlāde pabeigta
Deg sarkanā gaismā	Pārkarsums
Mirgo sarkanā gaismā	Uzlādes trūkums

Uzlādes laiks atkarīgs no vairākiem faktoriem, ieskaitot akumulatora stāvokli, apkārtējo temperatūru utt., tādējādi uzlādes laiks var atšķirties no „Specifikācijās” norādītā laika.

Darbības laikā akumulators uzsilst. Ja lādētājā tiek ievietots silts akumulators, iespējams, to pirms lādēšanas vajadzēs atdzesēt. Uzlādes process sākas tikai pēc akumulatora atdzišanas. Atdzišanai nepieciešamais laiks var paildzināt uzlādes laiku.

## ✦ Akumulatora savienošana ar lietotni „GreenFleet”

Lietotne ir izstrādāta tā, lai lietotājs iegūtu papildu vērtību.

Lejupielādējiet lietotni un uzziniet, kā „GreenFleet” var palīdzēt labāk strukturēt darba kārtību un padarīt darbu efektīvāku.

Lietotni regulē atsevišķi noteikumi, ar kuriem var iepazīties, lasot informāciju par mobilo lietotni. Lietotni var lejupielādēt tīmekļa vietnē:



## Menčiju Priežiūra



### BRĪDINĀJUMS!

**Nekādā gadījumā neļaujiet bremžu šķidrums, gazoļina un benzīna produktiem, pret rūsas un korozijas aizsardzības līdzekļiem, u.c. nonākt saskarē ar plastmasas detaļām. Tie satur ķīmikālijas, kas var bojāt, pasliktināt kvalitāti vai iznīcināt plastmasu.**



### BRĪDINĀJUMS!

**Lai novērstu smagus ievainojumus, tīrīšanas vai apkopes laikā vienmēr izņemiet bateriju paketi no instrumenta.**

## Uzglabāšana

Neatstājiet akumulatora bloku saulē, kā arī siltā vai aukstā telpā. Uzglabājiet normālā istabas temperatūrā, sausā vietā.

Ja akumulatoru neizmanto 2 mēnešus vai ilgāk, uzglabājiet to telpas temperatūras vidē. Uzlādējiet akumulatoru līdz pusei pirms novietošanas uzglabāšanā un pēc tam uzlādējiet akumulatoru ik pēc 2 mēnešiem 2 stundas.

Atvienojiet akumulatoru no elektriskā instrumenta vai lādētāja.

Kad akumulators netiek lietots, nolieciet to drošā vietā, lai tas neapdraud citus. Nodrošiniet, ka nevēlama tā lietošana nav iespējama.

Glabājiet akumulatoru bērniem nepieejamā vietā.

Glabājiet telpās sausā un drošā vietā. Aizsargājiet to no netīrumiem un bojājumiem.

Lai nodrošinātu akumulatora ilgmūžību: uzglabājiet ar aptuveni 40% augstu uzlādes līmeni.

Kad akumulatora pakete netiek lietota, neuzglabājiet citu metālisku objektu tuvumā, piemēram, saspraužu, monētu, naglu, skrūvju vai citu nelielu metālisku objektu tuvumā, kas var izveidot termināļu savienojumu. Termināļu īssavienojuma izveide var izraisīt degšanu vai

ugunsgrēku.

Neuzglabājiet maiņas akumulatorus nelietotus ilgu laika periodu. Ja jums ir vairāki akumulatori, lietojiet tos pamīšus.

## Ieteicamais apkārtējās vides temperatūras diapazons:

VIENĪBA	TEMPERATŪRA
Akumulatora uzlādes temperatūras diapazons	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Lādētāja darbības temperatūras diapazons	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Akumulatora uzglabāšanas temperatūras diapazons	1 gads: 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 mēneši: 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 mēnesis: 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Akumulatora izlādes temperatūras diapazons	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

## Problēmu Novēršana

GEDIMAS	IESPĒJAMĀIS CĒĻONIS	RISINĀJUMS*
Elektroinstruments pēc ieslēgšanas nedarbojas.	Starp elektroinstrumentu un akumulatoru nav elektriskā savienojuma.	Izņemiet adapteri, pārbaudiet kontaktus un ielieciet atpakaļ adapteri.
	Akumulatoram ir zems uzlādes līmenis (reizi 10 sekundēs atskan signāls).	Uzlādējiet akumulatoru.
	Pārāk karsts/ auksts akumulators (LED indikators parāda augstas HI vai zemas LO temperatūras simbolu, un atskan nepārtraukts skaņas signāls).	Ļaujiet akumulatoram atdzist līdz aptuveni 10—40 °C (50—104 °F) temperatūrai. Ļaujiet akumulatoram lēnām uzsilt.

GEDIMAS	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS*
	Akumulatora darbības traucējumi (indikators parāda traucējumu kodu, piemēram, E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	<p>Atvienojiet akumulatoru no elektroinstrumenta, noņemiet no muguras, apskatiet akumulatoru un nekavējoties sazinieties ar CRAMER servisa pakalpojumu sniedzēju.</p> <p>Ja akumulators sāk dūmot, sakarst, izdalīt smaku, rada trokšņus vai parādās deformācijas pazīmes, atvienojiet to no elektroinstrumenta, noņemiet no muguras, nolieciet uz zemes un nekavējoties dodieties projām no akumulatora drošā attālumā. Neļaujiet bērniem un dzīvniekiem atrasties darba zonā. Neturiet akumulatoru degošu materiālu tuvumā.</p>

GEDIMAS	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS*
	Elektromagnētiskās saderības problēma vai ierīces darbības traucējumi.	Izņemiet adapteri no elektroinstrumenta un pēc tam ielieciet atpakaļ. Ieslēdziet elektroinstrumentu — ja tas vēl aizvien nedarbojas, tas nozīmē, ka tam ir darbības traucējumi, un elektroinstrumenti ir jānogādā uz pārbaudi CRAMER servisa pakalpojumu sniedzējam.
Elektroinstrumenti darbības laikā pēkšņi izslēdzas.	Mitruma elektroinstrumentā un/vai akumulatorā.	Ļaujiet elektroinstrumenta akumulatoram izžūt.
	Akumulators vai ierīces elektronika ir pārāk karsta.	Izņemiet adapteri no elektroinstrumenta; ļaujiet akumulatoram un elektroinstrumentam atdzist.
	Elektriskās sistēmas darbības vai elektromagnētiskie traucējumi.	Izņemiet adapteri un pēc tam ielieciet atpakaļ.

GEDIMAS	IESPĒJAMĀIS CĒĻONIS	RISINĀJUMS*
	Akumulatora darbības traucējumi (indikators parāda traucējumu kodu, piemēram, E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Atvienojiet akumulatoru no elektroinstrumenta, noņemiet no muguras, apskatiet akumulatoru un nekavējoties sazinieties ar CRAMER servisa pakalpojumu sniedzēju. Ja akumulators sāk dūmot, sakarst, izdalīt smaku, rada trokšņus vai parādās deformācijas pazīmes, atvienojiet to no elektroinstrumenta, noņemiet no muguras, nolieciet uz zemes un nekavējoties dodieties projām no akumulatora drošā attālumā. Neļaujiet bērniem un dzīvniekiem atrasties darba zonā. Neturiet akumulatoru degošu materiālu tuvumā.

GEDIMAS	IESPĒJAMĀIS CĒĻONIS	RISINĀJUMS*
Pārāk īss darbības ilgums.	Akumulators nav pilnībā uzlādēts.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Beidzies vai ir pārsniegts akumulatora lietderīgās lietošanas laiks.	Nogādājiet akumulatoru CRAMER servisa pakalpojumu sniedzējam uz pārbaudi vai apmaiņu ar jaunu akumulatoru.



GEDIMAS	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS*
LED norāda kodu (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) un vienu reizi 2 sekundēs atskan signāls.	Akumulatora darbības traucējumi.	Atvienojiet akumulatoru no elektroinstrumenta, noņemiet no muguras, apskatiet akumulatoru un nekavējoties sazinieties ar CRAMER servisa pakalpojumu sniedzēju. Ja akumulators sāk dūmot, sakarst, izdalīt smaku, rada trokšņus vai parādās deformācijas pazīmes, atvienojiet to no elektroinstrumenta, noņemiet no muguras, nolieciet uz zemes un nekavējoties dodieties projām no akumulatora drošā attālumā. Neļaujiet bērniem un dzīvniekiem atrasties darba zonā. Neturiet akumulatoru degošu materiālu tuvumā.

GEDIMAS	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS*
LED indikators rāda simbolu LO, un vienu reizi 10 sekundēs atskan signāls.	Akumulatoram ir zems uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru.
Adapteris ievietošanas laikā iestrēgst elektroinstrumentā/ lādētājā.	Aizsērējušas sliedes.	Rūpīgi izfriet sliedes.
Akumulators netiek uzlādēts, kaut arī lādētāja LED gaisma mirgo zaļā krāsā.	Pārāk karsts/ auksts akumulators (LED indikators parāda augstas HI vai zemas LO temperatūras simbolu, un atskan nepārtraukts skaņas signāls).	Ļaujiet akumulatoram atdzist līdz aptuveni 10—40 °C (50—104 °F) temperatūrai. Ļaujiet akumulatoram lēnām uzsilt. Izmantojiet lādētāju tikai slēgtā, sausā telpā, kurā apkārtējās vides temperatūra ir 10—40 °C (50—104 °F).
Lādētāja LED mirgo sarkanā krāsā.	Starp lādētāju un akumulatoru nav elektriskā savienojuma.	Izņemiet adapteri un pēc tam ielieciet atpakaļ.

GEDIMAS	IESPĒJAMĀIS CĒĻONIS	RISINĀJUMS*
	Akumulatora darbības traucējumi (uzlādes statusa indikators mirgo SARKANĀ krāsā).	Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uzlādes statusa LED indikators mirgo SARKANĀ krāsā, izņemiet akumulatoru no lādētāja un pagaidiet 1 minūti, pēc tam ievietojiet atpakaļ. Ja uzlādes statusa LED indikators mirgo ZAĻĀ krāsā, akumulators tiek pareizi uzlādēts. Ja uzlādes statusa LED joprojām mirgo SARKANĀ krāsā, izņemiet akumulatoru un atvienojiet lādētāju uz 1 minūti. Pēc 1 minūtes iespraudiet lādētāja vadu kontaktligzdā un ievietojiet atpakaļ akumulatoru. Ja uzlādes statusa LED indikators mirgo ZAĻĀ krāsā, akumulators tiek pareizi uzlādēts. Ja uzlādes statusa LED indikators joprojām mirgo SARKANĀ krāsā, tad akumulators ir bojāts un to ir nepieciešams nomainīt.

GEDIMAS	IESPĒJAMĀIS CĒĻONIS	RISINĀJUMS*
Lādētāja LED mirgo sarkanā krāsā.	Lādētāja darbības traucējumi.	<p>Pārbaudiet, vai kontaktligzdā pienāk strāva, iespraužot cita instrumenta kontaktdakšu. Pārbaudiet, vai nav izslēgta kontaktrozete.</p> <p>Pārbaudiet, vai nav bojāti lādētāja kontakti un vai tajos gruzi vai svešķermeņi nav izraisījuši īssavienojumu.</p> <p>Ja gaisa temperatūra ir augstāka par 100 °F vai zemāka par 45 °F, nogādājiet lādētāju un akumulatora bloku istabas temperatūrā.</p> <p>Nogādājiet lādētāju CRAMER servisa pakalpojumu sniedzējam uz pārbaudi.</p>

# Tehniskie Dati

ĪPAŠĪBAS	VĒRTĪBA
Modelis	82VH860
Baterija	72V 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Elementa spriegums	3.6V
Elementu skaits	80
Uzlādes laiks	240 min. (izmantojiet lādētāj 82C2 / 82C1G / 82C6)
RF izejas jauda	MAX +4 dBm
RF frekvences diapazons	2.400 - 2.4835 GHz

Modelis	82V860
Baterija	72V 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Elementa spriegums	3.6V
Elementu skaits	80
Uzlādes laiks	240 min. (izmantojiet lādētāj 82C2 / 82C1G / 82C6)
RF izejas jauda	MAX +4 dBm

RF frekvences  
diapazons

2.400 - 2.4835 GHz

## Toote ülevaade


Teie seade on loodud ja toodetud kõrgete standardite järgi, mis tagavad vastupidavuse, kasutusmugavuse ja ohutuse. Õige hooldamine võimaldab kasutada seadet probleemideta mitmeid aastaid.


## Tunne oma akut


<b>1</b> Aku	<b>7</b> Kandekäepide*
<b>2</b> Valgusdiodid (LED)	<b>8</b> Õlarihmad*
<b>3</b> Veateate LED märgutuli	<b>9</b> Puusavöö*
<b>4</b> Bluetooth LED märgutuli	<b>10</b> Trimmeri tugiplaad*
<b>5</b> Toite LED märgutuled	<b>11</b> Juhe
<b>6</b> Aku mahutavuse märgutule (BCI) nupp	<b>12</b> Adapter

\* Need ülaltoodud osad ei sisaldu 2903686 (82V860) komplektis.

## Ohutusabinõud

 Enne seadmete kasutamist lugege hoolikalt läbi kõik kasutusjuhendis sisalduvad hoiatused ja juhised. Säilitage kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks.

 Need seadmed vastavad CE ohutusstandarditele ja elektromagnetilise ühilduvuse ja madalpingeseadmete direktiividele.

 **HOIATUS !**  
**Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.**

Aku nõuetekohaseks kasutamiseks, hooldamiseks ja ladustamiseks tuleb kõigepealt läbi lugeda ja aru saada juhendisisust. Raskete õnnetuste, tuleohtu, plahvatusohtu ja elektrilöögi ning elektrikaarega seotud ohtude vältimiseks:

- ÄRGE pange akut laadijasse kui akuelementide karp on katki või kahjustatud. Asendage uue akuga.
- Ärge laske akul või laadijal ülekuumeneda. Kui need muutuvad kuumaks, siis laske jahtuda. Laadida ainult õhutemperatuuril.
- Akut EI tohi jätta päikesevalguse kätte või sooja keskkonda. Hoidke seda alati toatemperatuuril.

- Kui akut ei laeta pika perioodi jooksul, hoiustage seda varjulises, jahedas ja kuivas kohas; laadige akut vähemalt 2 tundi iga 2 kuu tagant.
- Enne kasutamist kontrollige, et väljundpinge ja akulaadija pingesobiksid aku laadimiseks.
- Vältige aku kokkupuudet soolase veega; hoiustage akut jahedas ja kuivas kohas, paigutades selle jahedasse ja kuiva keskkonda.
- Akut EI TOHI lüüa, taguda ega sellele jalgupidi peale ronida.
- Akut EI TOHI keevitada ega kruvide võiteiste teravate esemetega perforereida.
- Mitte võtta osadeks, mitte avada ja mitte lõhkuda aku elemente või akuplokki.
- Ärge jätke aku elemente või akuplokki kuumuse kätte või lahtise tule lähedusse. Vältige seadme hoiustamist otsese päikesevalguse käes.
- Ärge lühistage aku elemente või akuplokki. Ärge hoiustage aku elemente või akuplokki suvaliselt mingis karbis või sahtlis, kus need võivad üksteise või muude metallesemetega lühise tekitada.
- Ärge eemaldage aku elementi või akut selle kasutamiseks vajalikust akuploki pesast.
- Vältige mehaanilisi lööke aku elementidele või akuplokile.
- Elemendi lekkimise korral vältige vedeliku kokkupuudet naha või silmadega. Kokkupuute korral peske mõjutatud piirkonda rohke veega ja pöörduge arsti poole.
- Ärge kasutage laadijat, mis ei ole konkreetselt selle seadmega kasutamiseks mõeldud. Palun kasutage järgnevat laadija mudelit: 82C2 / 82C1G / 82C6
- Järgige pluss- (+) ja miinusmärke (-) aku elemendil, akul ja seadmetel ning veenduge, et aku on õiges asendis.
- Ärge kasutage aku elementi või akuplokki, mis ei ole selle seadmega kasutamiseks mõeldud.
- Ärge pange kokku erinevate tootjate, võimsuste, suuruste või tüüpidega aku elemente.
- Hoidke aku elemente ja akuplokki lastele kättesaamatus kohas.
- Aku elemendi või akuploki allaneelamisel pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Ostke alati vastava seadme jaoks sobiv aku element või aku.
- Hoidke aku elemendid ja akuplokk puhtad ja kuivad.
- Vajadusel puhastage akuelementide või akuploki klemme puhta kuiva lapiga.
- Varuaku elemente ja akuplokki tuleb enne kasutamist laadida. Kasutage alati õiget laadijat. Korrektsed laadimisjuhised leiata tootja juhistest või seadme kasutusjuhendist.
- Kui akuplokki ei kasutata, ärge jätke seda pikaks ajaks laadima.
- Pikema hoiustamisperioodi järgselt võib olla vajalik aku elemente või akuplokki maksimaalse jõudluse saavutamiseks mitmeid kordi täis ja tühjaks laadida.
- Säilitage toote originaalkasutusjuhend jm materjalid edaspidiseks

kasutamiseks.

- Kasutage aku elemente või akuplokki ainult sihtotstarbeliselt.
- Võimalusel eemaldage akuplokk tootest, kui te seda ei kasuta.
- Kõrvaldage asjakohaselt. Viige tühjaks saanud akud kohalikkude kogumis- või ümbertöötluspunkti.
- HOIDKE JUHISED ALLES OHT:TULEKAHJU JA ELEKTRILÖÖGIOHUVÄLTIMISEKS ON JUHISTEJÄRGIMINE VÄGA OLULINE.

## Juhtme ohutusjuhised

- Kontrollige adapterit, selle juhet ja pistikut vigastuste suhtes. Ärge mingil juhul kasutage adapterit, juhet ja pistikut, kui need on vigastatud.
- Veenduge, et juhtme isolatsioon ja pistik on täiesti korras.
- Kui juhe on keerduis, siis sirgestage see enne kasutamist.
- Hoidke juhet nii, et see ei saa töötamise ajal akutööriista löiketera või tööorgani poolt vigastada.
- Ärge laske juhtmel hõõrduda, muljuda, ärge seda tõmmake ega muul moel vigastage. Hoidke seda kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Ärge kasutage juhet ühekski muuks otstarbeks. Ärge kasutage juhet aku või akutööriista kandmiseks või riputamiseks. Ärge kaablist tõmmake.
- Hoidke juhet nii, et see teisi ei ohusta. Ebaõige kasutamine võib

põhjustada vääratamist või komistamist.

## Kasutusjuhised

Ühendage aku akutööriistalt lahti:

- katsetamise, reguleerimise ja puhastamise ajaks,
- enne akutööriista löike- või tööorgani juures töötamise alustamist,
- enne seadme järelevalveta jätmist,
- enne teisaldamist,
- enne seadme hoiustamist,
- enne remondi ja hooldustööde alustamist,
- rikke või hädaolukorra tekkimisel.

Sellela vältida ettekavatsemata käivitumise ohtu.

## Jäätmekäitlus



Jäätmete eraldi kogumine. Seda seadet ei tohi käidelda koos tavaliste olmejäätmetega. Kui leiate, et teie seade vajab asendamist või te seda enam ei kasuta, siis ärge pange seda olmejäätmete hulka. Andke seade üle selleks ettenähtud kogumispunkti



Kasutusest kõrvaldatud toodete ja pakendi sorteerimine võimaldab materjale ümber töödelda ja taaskasutada. Ümbertöödeldud materjalide taaskasutus aitab vältida keskkonnareostust ja vähendab uue tooraine vajadust.



Kui toiteelementide kasutusiga lõpeb, tuleb need utiliseerida, et keskkonda säästa. Toiteelement sisaldab materjale, mis on teile ja keskkonnale ohtlikud. See tuleb kasutusest kõrvaldada ja utiliseerida ettevõtte poolt, kes tohib käidelda liitiumioonakusid.



## HOIATUS !

**Kui aku on pragunenud või katki, ükskõik, kas lekib või mitte, siis ei tohiseda enam laadida ega kasutada. Viigese ümbertöötlemisse ning asendage uue akuga. ÄRGE PROOVIGE SEDAPARANDADA!**

Õnnetuste, tulekahju, plahvatus- jaelektrilöögiõhu vältimiseks ning keskkonnakaitsmiseks:

- Kat ke akuk lemmid vas tupidavakleelindiga.
- ÄRGE proovige ühtki aku osa eemaldavõilõhkuda.
- ÄRGE proovige akut avada.
- Akuleketes väljuvad elektrolüüdid onkorrosiivne ja mürgine aine. VÄLTIGE kokkupuudet vedeliku ja silmade võinaha vahel, ennekõike ärge neelakeseda alla.
- ÄRGE visake akut koduse prügi sekka.

- MITTE põletada
- ÄRGE pange akut kuhugi, kus see võikslõpetada kohalikul prügimäel või tavalisetahke prügi seas.
- Viige need ringlussevõtijaama.

## Sümbol

Järgnevad märksõnad ja selgitused on mõeldud selle toote kasutamise seotud riskitasemetete kirjeldamiseks.

SÜMBOL	MÄRKSÕNA	SELGITUS
	OHT.	Osutab ähvardavale ohuolukorrale, mille mittevältimine lõpeb surma või tõsise vigastusega.
	HOIATUS.	Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda surma või tõsise kehavigastusega.
	ETTEVAATUST!	Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda väiksemate või mõõdukate kehavigastustega.
	ETTEVAATUST!	Märksõna ilma ohutussümbolita – osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.

# Kasutamine

## Aku Teisaldamine

- Ühendage aku akutööriistast lahti, isegi teisaldamisel lühikesel vahemaal. Sellega väldite ettekatsetamata käivitumise ohtu.
- Kandke akut käepidemest hoides või seljal. Autos vedamisel toimige järgmiselt. Kinnitage aku, et vältida ümberminekut või vigastamist.



### HOIATUS!

**Vigastatud või rikkis aku vedamisel tuleb rakendada erilisi ettevaatusabinõusid. Õnnetuste riski alandamiseks küsige enne vedamist nõu oma CRAMER-i hooldusettevõttelt.**

## Adapteri Ühendamine

Vt joonist 4.

1. Pange pistiku (1) üks ots aku (2) pessa, selleks joondage pistiku kõrgendid pesa süvenditega.
2. Suruge pistik pesa piirasendisse, seejärel keerake seda päripäeva kuni pistiku lukusti (3) klõpsates kohale kinnitub.
3. Pange juhe (4) kaabli juhtsoonde (5) ja juhtige läbi korpuse, vaadake juhiseid ka osast „Kaabli paigutamine“.

MÄRKUS: Juhtme teine ots on adapteri küljes kinni.

## Kaabli Kohalepanek

Vt joonist 4.

1. Juhtme võib paigutada erinevatesse kaabli juhtsoontesse, sõltuvalt sellest, kas akutööriista kasutatakse küljel või selja taga.
2. Suruge juhe ühe pikisuunalise soone sisse.
3. Kasutage külgedel olevaid kaabli väljundavasid, mille kaudu akutööriista hoitakse ja juhitakse.
4. Kui juhe on liiga pikk, kinnitage see kotil oleva kinniti külge.



### HOIATUS!

**Õnnetuse ärahoidmiseks ärge paigutage juhet diagonaalselt – siis võib juhe haakuda millegi külge.**

## Toimingud Enne Töö Alustamist

Kontrollige, kas aku pole kahjustatud.

- Kontrollige korpuse osade seisundit.
- Kontrollige rihmade seisundit.
- Veenduge, et juhe, pistik ja adapter pole kahjustatud.
- Vajutage nuppu, süttib LED-märgutuli.
- Nupu vajutamisel on kuulda helisignaali.

Ärge kasutage akut, kui korpus või rihmad on kulunud, pragunenud või katki – pöörduge tootja CRAMER hooldustöökotta.

Kehavigastuste riski vähendamiseks kasutage akut ainult siis, kui see



on heas korras.

Ärge kasutage akut, mille mõni osa on vigastatud.

Hädaolukorraks valmisolekuks proovige vöörihma kiiret avamist, õlarihmade lödvendamist ja aku mahapanekut. Vigastuste vältimiseks ärge laske akut proovimise ajal maha kukkuda.

## Kasutamine



### HOIATUS!

**Aku annab töötamise ajal märguandeid tulede ja helisignaali. Kui kannate kuulmiskaitsevahendeid, siis ei pruugi te helisignaali kuulda.**

Aku on kantav seljakotina.

## Rakmete paigaldamine

Vt joonist 7.

Kasutusjuhendi digitaalse versiooni saamiseks või toote kohta täiendava info leidmiseks skaneerige QR koodi (1) rakmete tagaküljel.

Seljaplaadi (3) tagumisel küljel saab reguleerida õlarihmade kõrgust, et need korrektselt istuksid.

Vt joonist 8.

1. Seljaplaat kinnitatakse puusavöö külge taga asuva tasku kaudu.
2. Õlarihmad kinnitatakse puusavöö taga asuvate D-rõngaste külge. see figure 6.
1. Rihma vaba otsa ja adapteri saab paigutada taskusse.

2. Puusavöö külge saab kinnitada akutaskud (ühendusega või ilma) ja esmaabikomplekti tasku.

Vt joonist 11.

Paigaldage seljakott-aku seljaplaadi külge - aku libiseb pesasse - vajutage seda õrnalt, kuni see klõpsatusega kinnitub. Aku ja elektritööriist on nüüd ühendatud.

Seljaplaat võimaldab kanda seljakott-tarvikut, milles hoida tööks vajalikke esemeid, või seljakott-akut.

## Õlarihmade selgapanek

Vt joonist 9.

1. Täiendavaks toetuseks on võimalik lisada valikuline rinnaklamber. Seda saab hoiustada vasaku õlarihma taskus.
2. Istuvuse reguleerimiseks tõmmake õlarihmade otstes asuvaid rõngaid.

Vt joonist 10.

Kinnitage trimmeriplokk õlarihmade külge plaatide all asuvate klambritega ja konksuga puusavöö taga asuva D-rõnga külge ning klambriga külgmise tugirihma külge.

## Helisignaal

Aku annab järgmisi helisignaale.

A. Lühike signaal

See signaal antakse kui vajutate akul olevat nuppu. See tähendab, et helisignaali töötab.

B. Lühike signaal iga 10 sekundi järel

See tähendab, et aku täituvus on 20%.

C.Lühike signaal iga 0.5 sekundi järel

See tähendab, et akus on rike.

## Aku Lahti Ühendamine Akutööriistast

Vt joonist 7.

Lülitage akutööriist välja kasutusjuhendis esitatud juhiste järgi.

- Vajutage lukustushoobadele (2), et adapteri lukustus avada.
- Võtke adapter akutööriistast välja.

Aku ja akutööriist on nüüd lahti ühendatud.

## Rakmete Seljast Võtmine

- Avage vöö- ja rinnarihma kiirkinnitid.
- Lõdvendage rakmerihmad liikuvate reguleerimise töstmisega ja võtke aku seljast.

## Aku Led-Märgutuled

Vt joonist 2.

LED-märgutuled näitavad kasutamise ajal aku laetuse taset ja akuga või akutööriistaga seotud rikkeid.

Vajutage nuppu, et LED-märgutuled sisse lülitada, tuli kustub automaatselt 15 sekundi pärast. Nupu vajutamisel antakse lühike helisignaali (toimimise kontroll), vaadake ka jaotist „Helisignaali“

## Kasutamise Ajal

LED-märgutuli näitab aku laetuse taset.

## Rikete näitamine LED-märgutule põlemise ja vilkumisega

Kui akupaketis on rike, siis näidatakse erinevaid rikkekoode.

E0 – BMS-süsteemi rike

E1 – Liigvool (tühjenemine)/(laadimine)

E2 – Andmeside häire (laadija või akutööriistaga)

E3 – Aku ülepinge

E4 – Aku alapinge

E5 – Aku on ebastabiilne

E6 – Akutööriist hajutab voolu

HI – Aku on üle kuumenenud

Lo – Aku on alajahtunud

## Aku Laadimine

MÄRKUS. Aku ei ole tarnimise hetkel täielikult laetud. Pikema tööea saavutamiseks on soovitatav aku enne esimest kasutamist täis laadida.

Vt joonist 5.

1. Ühendage laadija pistikusse.
2. Ühendage aku adapteriga ja pange adapter (1) seejärel laadijasse (2).

## Aku Led-Märgutuled

Vajutage aku mahutavuse märgutule (BCI) nuppu. Toite LED märgutuled süttivad vastavalt aku mahutavuse tasemele ja Bluetoothi LED märgutuli teavitab bluetoothi funktsioonist. Veateate LED märgutule süttimine teavitab vigadest.

Vilgub tähis, mis näitab aku laetuse taset.

**MÄRKUS:** Pärast BCI nupu vajutamist vilgub bluetoothi tuli umbes 30 sekundi jooksul siniselt. Kui akuplokk on rakendusega ühendatud, siis jääb sinine tuli põlema. Paralleelselt aku aktiveerimisega tuleb jälgida, et ka nutitefonis on bluetoothi funktsioon aktiveeritud. Kui ühendamine võtab rohkem kui 30 sekundit, vajutage aku uuesti aktiveerimiseks uuesti BCI nupule ja veenduge, et nutitefon on ühendamiseks valmis.

## Laadija Led-Märgutuled

Vt joonist 3.

Nendel laadijatel on diagnostikafunktsioon. Laadija LED-märgutuled (1) põlevad erilises järjekorras, et teavitada aku hetkeolekust. Need on järgmised.

LED STATUS	TÄHENDUS
Vilkuv roheline	Laadimine
Püsiv roheline	Täislaetud
Püsiv punane	Ületemperatuur
Vilkuv punane	Laadimistõrge

Laadimisaeg sõltub paljudest teguritest, sealhulgas aku tööseisukorrast, ümbristsevast temperatuurist jne, seetõttu võib see erineda tehnilistes

andmetes avaldatud laadimisajast.

Aku soojeneb töötamise ajal. Pärast seda, kui akupakett on laadijasse ühendatud, tuleb seda vajadusel jahtuda lasta. Laadimine saab alata ainult pärast seda, kui aku on maha jahtunud. Jahutamine võib laadimisaega pikendada.

## ✦ Aku ühendamine GreenFleet rakendusega

Rakendus on mõeldud selleks, et luua kasutajale lisaväärtust.

Laadige rakendus alla ja uurige, kuidas aitab GreenFleet teil oma töös organiseeritum ja tõhusam olla.

Selle rakenduse kasutamist reguleerivad eraldiseisvad tingimused, mida saate lugeda mobiilse seadme rakendusest. Laadige rakendus alla aadressil:



# Hooldamine



## HOIATUS !

Ärge laske seadme plastosadel mitte mingil hetkel sattuda kontakti auto pidurivedeliku, bensiini, immutusõlide ega mingite naftasaadustega. Need sisaldavad kemikaale, mis võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda.



## HOIATUS !

Raskete kehavigastuste vältimiseks võtke akupakett tööriista puhastamise ja hooldamise ajaks alati välja.

## Hoiustamine

Ärge jätke akuplokki päikese kätte või liiga sooja või külma keskkonda. Hoiustage kuivades tingimustes toatemperatuuril.

Kui akut ei kasutata rohkem kui 2 kuud, hoiustage seda toatemperatuuril. Enne hoiustamist laadige aku poole peale ning laadige seda vähemalt 2 tundi iga 2 kuu tagant.

Ühendage aku akutööriistalt ja laadijalt lahti.

Kui aku pole kasutusel, hoidke seda turvalises kohas, kus see kedagi ei ohusta. Hoidke seda nii, et seda loata kasutada ei saa.

Hoidke akut lastele kättesaamatus kohas.

Hoidke kuivas ja turvalises kohas. Kaitske mustumise ja vigastumise eest.

Aku maksimaalse tööea tagamiseks võtke arvesse järgmist.

Hoiulepaneku ajal peab laetuse tase olema umbes 40%.

Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed metallobjektid, mis võivad akuklemme lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.

Ärge hoiustage mittekasutatavat akut pikka aega. Kui kasutate mitut akut, siis vahetage neid kordamööda.

## Soovituslik ümbritseva keskkonna temperatuuri vahemik:

KIRJELDUS	TEMPERATUUR
Aku laadimise temperatuurivahemik	41 °F(5 °C)~125.6 °F(52 °C)
Laadija kasutamise temperatuurivahemik	39 °F(4 °C)~104 °F(40 °C)
Aku hoiustamise temperatuurivahemik	1 aasta: 32 °F(0 °C)~73 °F(23 °C)
	3 kuud: 32 °F(0 °C)~113 °F(45 °C)
	1 kuu: 32 °F(0 °C)~140 °F(60 °C)
Aku tühjakslaadimise temperatuurivahemik	6.8 °F(-14 °C)~149 °F(65 °C)

# Rikkeotsing

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Elektritööriist ei käivitu pärast sisselülitamist.	Elektritööriista ja aku vahel puudub elektriline ühendus.	Eemaldage adapter, kontrollige kontakte ja pange adapter tagasi.
	Aku ei ole piisavalt laetud (kostub üks helisignaali iga 10 sekundi järel).	Laadige akut.
	Aku on liiga kuum / liiga külm (LED märgutuli kuvab HI või LO ja kostub pidev helisignaal).	Laske akul jahtuda temperatuurile vahemikus 10-40°C (50-104°F). Laske akul aeglaselt üles soojeneda.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
	Aku viga (LED märgutuli kuvab veakoode, nt. E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Ühendage aku elektritööriista küljest lahti, võtke see seljast ära, uurige akut ja võtke viivitamatult ühendust CRAMER teeninduskeskusega. Kui akust eraldub suitsu või lõhna, kui see läheb kuumaks, sellest kostub häält või see on deformeerunud, siis ühendage see elektritööriista küljest lahti, võtke see seljast ära, pange maha ja liikuge viivitamatult ohutusse kaugusesse. Hoidke lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemale. Hoidke aku kergesti süttivatest materjalidest eemale.
	Elektromagnetiline probleem või viga seadmes.	Võtke adapter elektritööriistast välja ja pange uuesti tagasi. Lülitage elektritööriist sisse – kui see ikka ei tööta, siis on tekkinud seadmes viga ja see tuleb viia CRAMER teeninduskeskusesse kontrolli.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Elektritööriist lülitub töötamise keskel välja.	Elektritööriista ja/või akusse on sattunud niiskus.	Laske elektritööriistal ja akul kuivada.
	Aku või seadme elektroonika on liiga kuum.	Võtke adapter elektritööriistast välja; laske akul ja elektritööriistal maha jahtuda.
	Elektriline või elektromagnetiline viga.	Võtke adapter välja ja pange uuesti tagasi.
	Aku viga (LED märgutuli kuvab veakoode, nt. E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6).	Ühendage aku elektritööriista küljest lahti, võtke see seljast ära, uurige akut ja võtke viivitamatult ühendust CRAMER teeninduskeskusega. Kui akust eraldub suitsu või lõhna, kui see läheb kuumaks, sellest kostub häält või see on deformeerunud, siis ühendage see elektritööriista küljest lahti, võtke see seljast ära, pange maha ja liikuge viivitamatult ohutusse kaugusesse. Hoidke lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemale. Hoidke aku kergestisüttivatest materjalidest eemale.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Tööaeg on liiga lühike.	Aku ei ole täielikult laetud.	Laadige akut.
	Aku kasulik eluiga on täis saanud või ületatud.	Laske aku üle kontrollida ja CRAMER teeninduskeskuses välja vahetada.
LED märgutuli kuvab veakoode (E0, E1, E2, E3, E4, E5, E6) ja kostub üks helisignaali iga 2 sekundi järel.	Aku viga.	Ühendage aku elektritööriista küljest lahti, võtke see seljast ära, uurige akut ja võtke viivitamatult ühendust CRAMER teeninduskeskusega. Kui akust eraldub suitsu või lõhna, kui see läheb kuumaks, sellest kostub häält või see on deformeerunud, siis ühendage see elektritööriista küljest lahti, võtke see seljast ära, pange maha ja liikuge viivitamatult ohutusse kaugusesse. Hoidke lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemale. Hoidke aku kergestisüttivatest materjalidest eemale.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
LED märgutuli kuvab LO ja kostub üks helisignaali iga 10 sekundi järel.	Aku ei ole piisavalt laetud.	Laadige akut.
Elektritööriista / laadijasse paigaldamisel jääb adapter kinni.	Juhikud on mustad.	Puhastage juhikuid hoolikalt.
Akut ei laeta, kuigi laadija LED märgutuli vilgub roheliselt.	Aku on liiga kuum / liiga külm (LED märgutuli kuvab HI või LO ja kostub pidev helisignaali).	Laske akul jahtuda temperatuurile vahemikus 10-40°C (50-104°F). Laske akul aeglaselt üles soojeneda. Kasutage laadijat ainult suletud kuivas ruumis, kus temperatuur jääb vahemikku 10-40°C (50- 104°F).
Laadija LED märgutuli vilgub punaselt.	Laadija ja aku vahel puudub elektriline ühendus.	Võtke adapter välja ja pange uuesti tagasi.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
		Kui sisestate aku laadijasse ja LED vilgub punaselt, eemaldage aku laadijast 1 minutiks ja seejärel pange tagasi. Kui LED vilgub roheliselt, on aku korrektselt laadimas. Kui LED vilgub ikka punaselt, eemaldage aku ja ühendage laadija vooluvõrgust 1 minutiks lahti. 1 minuti järel ühendage laadija uuesti vooluvõrku ja pange aku tagasi. Kui LED vilgub roheliselt, on aku korrektselt laadimas. Kui oleku LED märgutuli vilgub ikka PUNASELT, on aku defektne ja see tuleb välja vahetada.
	Aku viga (oleku LED märgutuli vilgub PUNASELT).	
Laadija LED märgutuli vilgub punaselt.	Laadija viga.	Kontrollige vooluvõrgu pistikut mõne teise tööriistaga. Veenduge, et pistik ei ole välja lülitatud.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
		Kontrollige, et laadija kontaktid ei oleks prahi või võõrkehade tõttu lühistatud.
		Kui õhutemperatuur on üle 100°F või alla 45°F, siis viige laadija ja akuplokk toatemperatuuril kohta.
		Laske laadija CRAMER teeninduskeskuses üle kontrollida.

## Tehnilised andmed

OMADUS	VÄÄRTUS
Mudel	82VH860
Aku	72V 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Pinge elemendi kohta	3.6V
Elementide arv	80
Laadimisaeg	240 min. (kasutada laadijat 82C2 / 82C1G / 82C6)
Raadiosageduse väljundvõimsus	MAX +4 dBm

OMADUS	VÄÄRTUS
Raadiosageduse sagedusvahemik	2.400 - 2.4835 GHz
Mudel	82V860
Aku	72V 12Ah, 864Wh, 82V MAX
Pinge elemendi kohta	3.6V
Elementide arv	80
Laadimisaeg	240 min. (kasutada laadijat 82C2 / 82C1G / 82C6)
Raadiosageduse väljundvõimsus	MAX +4 dBm
Raadiosageduse sagedusvahemik	2.400 - 2.4835 GHz



DISTRIBUTOR INFO

[cramer.eu](http://cramer.eu)